

ଆଶ୍ୱେଦ ସଂହିତା ।

ভূমিকা ।



চতুর্বেদ ।

ঋগ্, যজুঃ, সাম অমন্ত্র অথবর্ কোঁবা বেদ মরিনি। তাইবংপানবদা লাইরিক পুন্মাকী অহানবদি—বেদনি। স্বাক্ষম অসি তাইবংপানবগী পণ্ডিত অরাস্থনা যানরবা স্বাক্ষমনি। ঋষি বাল্মীকিনা রামায়ণদা মাছ্যা কৃষ্ণঐপায়ন-বেদব্যাসনা মহাভারতভা বেদগী ব্যাখ্যা তৌছনা হাঈরমই। মাছদি,—“তাইবংপানবদা লৈবা লৈপাক পুন্মমন্তগী মিঠে লৈপাক মণিপূরনা অহান-বনি, তাইবংমী পুন্মগী অহানবদি ইক্ষাল মণিপূরগী প্রাচীন অধিবাসী মিঠেনা অহানবনি” অন্ত্রা হাঈরমই। মাছদা হাঈ,—বেদনা তাকপা অহানবা—বৈদিকধর্মনা ইখুইমন্তগী অহানবদা ইক্ষাল, মণিপূরদা ধোন্ধগা অতোগা মক্ষম—ত্রক্ষাবর্তনাচিংবদা কোন্না সন্দোকথিবনি।

মথন্তা হাঈখবা স্বাক্ষম অসিগী মচিনথোকপা সাক্ষাদি—মিঠেগী প্রাচীন সাহিত্যনি। খুদমঃ মক্ষম মিঠেনা চৈত্রমাসবু ‘ষঢ়াঈ’ কোঁই, অর্থদি খর্ণনা মচী হৌবা থা হাঈবনি। স্বাক্ষম অসি পৃথিবীদা লৈবা জাতি অমন্তা-দম্ব চৎনদে, মাছ্যা—বেদ নন্তবা অঠে লাইরিকম্ব হাঈদে; যুগ্মগী কৃষ্ণ-যজুর্বেদ সংহিতাতদা হাঈ। মিঠেতনা হজিক ফাউবা মনাৎ এইনা চৎনৈ। মাস্ত্রম তৌছনা ভারতীয় হিন্দুসীংনা চৎলিবা ধর্ম অপুহা স্বাএন অসিগী মথন্তা হাপতুনা চৎপনি। মাস্ত্রম তৌছনা মিঠেগী প্রাচীন কালদগীনা চৎন-কপা পুন্মাক অসিগী মরু থিরুবদা বেদতদা লৈরহা অত্র সংসংনা উবা কংই। মরম অসিনা ঐথোইনা তৌগ্ধবদি—ঋগ্, যজুঃ, সাম অমন্ত্র অথবর্ বেদ সংহিতা মরিমক্কা লোইননা মিঠেগী প্রাচীন সাহিত্যসীংবু মাংদনবা রক্ষা তৌবনা মিঠে পুন্মগী তৌদবা স্বাদবা থবক অমনি।

ঐথোইগী বেদ পুন্মাবু নত্রগা থোইদোক্রমক তৌদবা স্বাদবা ঋষেদবু মিঠেরোনদা অনুবাদ তৌথোকপা, অত্রগা লোইনাচুনা মিঠেগী মনাৎকা—‘তুলনামূলক স্যালোনো তেঁছনা এংবা অসিনি। মরম অসিনা’ ঈজাতি

স্বর্গই। অর্থদি, বেদ—(জ্ঞানময়, মন্ত্রময় বস্তু) অর্থদা সিদ্ধম্। মাতৃদ্বি—

(১) এষ মাতৃশ্রাদ্ধা হিংসীদবেদঃ পৃষ্ঠঃ শচীপতে ।

(অর্থবর্ষঃ ৭৫১।১)

(২) ঋচঃ প্রকৃন্তন্তবো যজুঁষি তিস্রঃ ।

বেদ আস্তবর্ণং ব্রহ্মোপবর্হণম্ ॥

(অর্থবর্ষ ১৫১৩।৭)

মথক্কা লৌথংলিবা অসিদা ঋক্, সাম, যজুঃ নাচিংবগী রাফমনি
মাতৃম তৌত্ননা যজুবেদদা স্তপনগী মফম অমন্তংতদা “বেদ” শব্দ যাওই ।—

বেদেন কপে ব্যাপিৎ স্তুতা স্তুতো প্রজাপতি ।

(যজুঃ ১৯।৭৮)

বেদদা মফম কয়ামুক্তা বেদ বাচক বাব্বী বর্চস্ নাচিংবা শব্দ প্রয়োগ তৌই ।

বেদ শব্দগী ব্যুৎপত্তি ।

প্রাচীন পণ্ডিত “ন” “বেদ” শব্দগী ব্যুৎপত্তি মথল মথা যান্না পুথোকই,
মাতৃদ্বি,—

‘বেদেন বৈ দেবা অরুবাণাং বিত্তং বেদমবন্দিত ।

তদ বেদস্ত বেদম্ ॥’ (তৈত্বে সং ১।৪ ২০)

বেদনা ‘বেদ’ কোনবগী মবমদি মাসিনি ।

বেদিদে বোভ্যা নিলাযত তাং বেদেনাস্ববিন্দন ।

বেদেন বিবিত্তঃ বেদিং পৃথিবীম্ । (তৈত্বে ব্রাঃ ৩।৩৯।৬১)

বেদিনা লাইনু উহন্দননা লোথংবে অত্নদা মহাকপু বেদনা তাকতুনা
ফংহনখি । বেদনা তাকতুনা পৃথিবীন্ বেদনি হাজ্জিবা খংখি ।

আয়ুরশ্মিন্ বিজ্ঞতেহনেন বা আয়ুর্বিন্দতি, ইত্যায়ুর্বেদঃ ।

(সূত্রত সূঃ ১।১৪)

আয়ুর্বেদযতি ইত্যায়ুর্বেদঃ । (চবক, সূঃ ১।১৪)

সূত্রত অময় চবকনা “বেদ” শব্দগী “বিদ্” শব্দবু লৈবা, ফংবা অময়

খংহনবা অৰ্থদা ভোভান ভোভান পুথোকই, মাত্ৰম ভৌহনা পত্তিকসীংনা
'বেদ' অৰ্থদা ভোভান ভোভানবা ব্যাখ্যা ভৌনৈ।

বেদ মৱিমক চপ-মান্ননা থোকমিন্নরকই।

বেদগী মিং হাঈবা মত্তমদা ঋগ্, যজুঃ, সাম অমসু অথৰ্ব' অমুনা
মথং মনাও নাইনা হাঈনৈ। ভৌইগুথসু বেদনা তাইবংদা থোরকপদদি—
মাত্ৰম্মা অকোন-অহান মাইনা মথং মনাও থোরকপা নন্তে। বেদদি জ্ঞাননি,
মহাক্তি নিভ্যানি। মৱমদি জ্ঞানগী তুংনফমদি ঈশ্বরনি, মহাক্তি নিভ্যানি।
ঐথোইনা ভাংনবা মত্তমদা ঋথ্বেদবু হান্ননা হাঈনবতনি। বেদমত্তদসু কৱি
কৱিগুথসু মত্তমদা বেদনা অহানবা থোরকপগী ৱা হাঈ ; মাত্ৰদা বেদ মৱি-
মক চপ মান্ননা থোরকই, হাঈ। মাত্ৰদি, পুৱণ্ণ নৃত্তদা হাঈ,—

তস্মাদ্ যজ্ঞাৎ সধ্বংহত ঋচঃ সামানি জজিৱে।

ছন্দাংসি জজিৱে তস্মাদ্ যজুস্তস্মাদজায়ত ॥

(ঋথ্বেদঃ ০।৯০।৯, যজুঃ ৩১ ৭)

যস্মাদ্ ঋচোঃপাতক্ষন্ যজুৰ্গস্মাদপাকৰ্ষন্ ।

সামানি যস্ম লোমানি অথৰ্ব্বাঙ্গিৱসো মুখম্ ।

স্বস্তং তং ক্ৰহি কতমঃ স্নিৱেদেব সং ॥ (অথৰ্ব্বঃ ১০।৭।২০)

স্তোম আত্মা ছদাংসি অজানি যজুঁষি নাম। সামভনুঃ ।

(যজুঃ ১২।৪)

ঋচঃ প্রাপ্ত স্তনবো যজুংসি তিৰ্যকঃ । ৬ ॥

বেদ অন্তবণং ব্রহ্ম উপবর্হণম্ । সাম আসদ উদগীথ উপাশ্রয়ঃ । ৭ ॥

(অথৰ্ব্বঃ ১৫।৩।৬)

কালাদ্ ঋচঃ সমভবন্ যজুঃ কালাদজায়ত ।

(অথৰ্ব্বঃ ১৯।৫৯।৩)

হাঈখুবা উদাহরণসীং অসিদা সৰ্বজ্ঞং যজ্ঞ সুপৰ্ণ, কাল, স্বস্ত মিং পুন্নমক
অসি বেদ পুথোকপগী মিং ভাক্তনি। মাথোই অচ্ ভোভানবা নন্তে, পুন্নমক
অচ্ ঈশ্বরভগী মিংনি।

পৱম জ্ঞানময় পৱমেশ্বরদ। লৈবা বেদদা মাসিনা লীৱবনি, মাসিদি—

ନୌରିବିନି ହାଜିବା ଲେଡେ । ପରମେଶ୍ବନା ତାହିବଂ ପୁଣ୍ୟା ଅସି ସେହ୍ନି, ଅହ୍ନା
ଲୋହିନୀ ଜ୍ଞାନମୟ ବେଦସ୍ତୁ ଇବଂ ଶ୍ରୀ ମାନା ପୁଥୋକପନି ।

ବେଦନା କରମଦୌନା ଥୋରକପି ?

ବେଦମଜ୍ଜନା କବମନା ଥୋରକପାଗେ ? ଅହ୍ନା ହଂବଦା ପଣ୍ଡିତସୀନା ମହାକ
ମହାକ୍ଷୀ ମତକୀ ମତୁଂହ୍ନା ହାଜିନି । ବେଦବୁ ଆଦିକାଳଗୀ ଓହିବା ଜିହ୍ବରଗୀ ଜ୍ଞାନନି,
ଅହ୍ନା ମାନୀବାସୀନା ଶ୍ବସିତୀବୁ ବେଦମଜ୍ଜଗୀ କର୍ତ୍ତାନି, ଅହ୍ନା ମାନିଦେ । ବେଦ-
ମଜ୍ଜସୀବୁ ମାଥୋହିନା ଲୋହି,—ମାଥୋହିନା ଉବା—ଞ୍ଜିଆନି, ଅହ୍ନା ଲୋହି । ମାତ୍ତ-
ମକ ନିରୁକ୍ତଦା ସାକ୍ଷାଚାସନା ହାଜିରମହି,—

ସାକ୍ଷାଂ କୃତ ଧର୍ମାଂ ଶ୍ବସୋ ବଭୁଃ । ତେ ଅବବେତ୍ତୋଽସାକ୍ଷାଂ କୃତଧର୍ମେଭ୍ୟା
ଉପଦେଶେନ ମଜ୍ଜାନ୍ ସମ୍ରାହଃ ॥ (ନିରୁକ୍ତଃ ଅଃ ୧୬୭୫)

ଶ୍ବସିତୀନା ଧର୍ମବୁ ସଂସନା ଶ୍ବସି, ମାଥୋହି ଅହ୍ନା ଧର୍ମବୁ ସଂସନା
ଶ୍ବସଦା ମଥଂଗୀ ମୀସାଦା ତାକତୁନା ମଜ୍ଜସୀଂସି ପୌରମହି ।

କନା କନାନା ଇହାନ ହାନୁନା ଉଦିବଗେ ?

ଜ୍ଞାନୀ ଶ୍ରୀହ୍ନୀନା ହାଜି,—

“ତେଭ୍ୟାସ୍ତେଭ୍ୟା ଶ୍ରୀବେଦୋ ଅଜାୟନ୍ତ । ଅଗ୍ନେଶ୍ବରୋ ବାସୋଽର୍ଜୁର୍ବେଦଃ ସୂର୍ଯ୍ୟଃ
ସାମବେଦଃ ॥” (ଶତପଥଃ ୧୧ ଅଃ ୫)

ମଥକ୍ତା ଲୋଥଂଲିବା ଶ୍ରୀତି ଅନିହ୍ନ ମନ୍ତୁନା ନିଃସଂଲମହି,—

ଅଗ୍ନିର୍ବାୟୁ ରବିଭ୍ୟାସ୍ତ ଋଷଃ ଋକ୍ମ ସନାତନମ୍ ।

ହୃଦୋହ ସଜ୍ଜସିଦ୍ଧାର୍ଥସ୍ତୁ ଯଜୁଃ ସାମ ଜଞ୍ଜଗମ୍ ॥

ଅର୍ଥାତ୍—ଅଗ୍ନିଦଗୀ ଶ୍ବସେଦ, ବାୟୁଦଗୀ ସଜ୍ଜର୍ବେଦ, ଅମହ୍ନ ସୂର୍ଯ୍ୟଦଗୀ ସାମବେଦ ଥୋକହି ।

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଦୈତ୍ୟାୟନ ବେଦବ୍ୟାସ ।

ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନା ବାସିଷ୍ଠ, ମହାତ୍ମା ଶକ୍ତି, ମହାକମା ପରାଶର ପୋକହି । ମହାତ୍ମା
ବୈଶାଧନହ୍ନଦା ବାସବୀ ମତ୍ୟବତୀନୀ ଗର୍ଭଦା କୃଷ୍ଣଦୈତ୍ୟାୟନ ପୋକହି । ମହାକମା
କାଳିନା ମାହେନ୍ଦ୍ରବା ଇଚୋହି ଚୋହିନା ଲେଖରବା ବେଦବୁ ଶୋମଜିନ୍ତୁନା ଇଥୋକହି ।
ମନ୍ତ୍ରମ ଅସିନା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଦୈତ୍ୟାୟନା ବେଦବ୍ୟାସ କୌତୁନା କାଉହି । ମାତ୍ତଗୀ ମତ୍ତୁନା

কাঁইনাথলা পাশ্চাতী পণ্ডিত মত্বিক চাওরবা ম্যাক্সমুলারনা ছাপা নমখোঙ্ক-
 লমই । মাহুগী মতুংদা প্রাচ্য পাশ্চাত্য পণ্ডিতসীংনা সায়নাচার্যনাফ্রিংবগী—
 ব্যাখ্যা মতুংইমা তাইবংমীগী মরোনদা অহুবাদ তোই । অসিগী মতুং কাঁইনা
 থংদা ঐখোইনা সায়নাচার্যগী ব্যাখ্যাগী মতুংইমা মিতৈগী অফাউবা পণ্ডিত-
 সীংগী মত্বকা তুলনামূলক সমালোচনা তোছনা মিতৈলোননা অহুবাদ ব্যাখ্যা
 ভোল্লিৎছনা হৌগৎলি, ভগবান্ বেদ পুৰুষনা করম তৌহনবিগদগে হাঈবদি
 ভবিষ্যৎকী গর্ভদা লৈ । পীকথরবা ককচেং ঐখোইগুয়া ॥ পাঙ্গলনা সমুজবু
 ঐরোইছনা লানগনি হাঈবদি খাজবা য়াবা নত্তে । অহুবু তাইবংপানবগী
 মপুনা করি তস্বিগদগে হাঈজবা ওমদরে । ঈরৈপাক ঈজাতি পুয়মককী
 খোঙ্কানত্‌নি । অলমিতিবিস্তরেণ—

নিঃ—ঈঅতোষাপু অর্থ্য ।

তাং ২।৬ ১৯৬০ ইং

বিশেষ্যঃ ভারতীঃ ভক্তঃ “ভক্তী” নামনামতঃ ।

ক্ৰমঃ প্রবর্তিকাং বন্ধে মমজীহবাশ্রিতকাম্ ॥

বেদনা করি হারি ?

বেদনা অচুয়া—খাঙ্গেশংবা ২৫৫ । তেঁইগুহু অতাবনীতদা বেঁইই
মবমদি,—বেদদি স্বংগতগবান্ পরমেশবান । মহাকনা খোঙ্গেনগী মশক ওই-
ছনা তাইবংপানবা অসিবু হিহুইন্দুন লৈ, মবম অধুনা বেদবু ‘শকময ব্রহ্মবাশি’
কোঁই । মহাকী অর্থদি গুরুগমানি, গুরুকী কণা নবনা—বেদগী অর্থ খংনবা
উণাষ লৈতে । মবম অসিনা ঐগী গুরুসি ১৫গী ফংবা বেদগী অর্থতা কোং-
দোকতুনা ঋগ্বেদগী মিতৈবোনদা অহুবাদ, ব্যাখ্যা তোই, মাহুদা যাওবা
অবানবা মথৈদি ঐগী দোষনি, করিগুহা অচুয়া যাওবিবাসীং অহুনা গুরুগম্য
ভাক্তনি । ঐখোইনা ঋগ্বেদদা প্রথমার্জক, প্রথমমণ্ডনদা সূক্ত স্থপনাগী কুন-
মণ্ডাতংগী অহুয়ানুবাদ, অহুবাদ অমসু মরক মবক্তা ব্যাখ্যা তোঁজৈ । মাহুদা
পাঠকসীংনা অনি অনিংবা মতাং অহু পাঠতোঁবা যানবা ব্যাখ্যাগী নির্ঘটপত্র
অসি ইজবি ।

১ । তাইবংপাননদা লৈবা আর্ঘজাতি অহানবা—মৈ ঙ্গিডাংলি, মাখোইগী
লোন্দা মৈগী মিং অহু আযভাষাগী অপভ্রংসদগী থোকথিবনি, তাকপা পৃ ১—পৃ ২

২ । তাইবংপানবগী লাইবিক অহানবা বেদ, তাইবংপানবগী সভ্যতা হান্না
ফংবা জাতিনা তাইবংপানবাগী অহানবা ধর্ম চংলি, মাহু মীনা আর্ঘজাতি,
ধর্ম্যনা বৈদিকধর্ম্যনি পৃ ২ দা—পঙ ৯—পঙ ১৮ ফাউবা ।

৩ । পৃথিবাদা লৈবা কবস্থা জাতিনা কবস্থা মতমদা কবস্থা মফমদা—
বেদ ফংবগে ? বেদ অহু ফংগা বেদনা তাকপা ধর্ম অহু কদাইদা চংপা
হোখিবগে, মথংদান কদাইদা হান্না সম্বোকথিবগে ? হাঙ্গিনা থিবা, মাহুদা
—মিতৈ লৈপাক মণিগুবদা যুফালদা লৈবা মিতৈসীংনা ইখুইমক্তগী ইহান
হান্না বেদ ফংই, বেদনা হাঙ্গিবা ধর্ম চংলি, মাহুদা ব্রহ্মাবত, আর্ঘাবত,
দগী অঠৈ অতোল্লদা চংলি, হাঙ্গিনা পৃঃ ২ গী পঙঃ ১৯ দগীনা পৃঃ ২৩
ফাউবা হাঙ্গি । মথক্তা হাঙ্গিধরবা ব্যাখ্যা অহু আন্তর্গতিক ভাষাদা নির্ণো
খোজ্জর ঐতিহাসিক, অম, এ, ঐতিহাসিকদা অহুবাদ তোঁবা পৃঃ ৫৪ দগীনা
পৃঃ ৫৩ ফাউবা । মিতৈবোনগী খোলহাঙ্গি, অসি বৈদিকভাষাক্তা উদগু,

অহুদাত অরিত অশ্রুয়া অহুমধোকনা খাই, অহুনা বেদ পাবা মতমদা খন-
বগীদমক মিঠৈয়োন অমসু বৈদিক শব্দগী মসুদা অচেৎপা মড়ী লৈনবা
খনবগীদমক ভাষাবৈজ্ঞানিক ব্যাখ্যা, পৃ: ৪৪ দগীনা ৪৬ ফাউবা, মাহুগী
আত্মজ্ঞাতিভাষালা উক্ত প্রোফেসারনা তৌবা অহুবাদ পৃ: ৪৭তগীনা ৪৯ ফাউবা ।

৪। পৃ: ৫০ দা খাইনগী ঋষিসীনা মৈ ঙ্গড়াংপগী মিঠৈ পূর্বপুঙ্কব-
সীনা মৈ লাংপগা চাংদম্বা ব্যাখ্যা—পৃ: ৫০।৫১ দা হাঈ ।

৫। পৃ: ৫২ দা যজ্ঞ ভৌবদা লাউগীদমক পীবা হব্যাবু মৈবা ডাকতুনা
হিংচাবদা পিদতুনা লাইদা পীবা । অমসু মিঠৈয়োনদা ধনবু লন কোই, লন
অসি বৈদিকশব্দ 'ঐ' নি ডাকপা।

৬। পৃ: ৫৩ দা অঙ্গিরা অমসু অঙ্গারা শব্দগী মরমদা ভাবতীষ পণ্ডিত
অমসু ইউরোপিয়ান পণ্ডিতসীংগা মতম মান্দদা ।

৭। পৃ: ৫৫।৫৬ তা বৈদিক 'সোমলতা' গী ব্যাখ্যা ।

৮। পৃ: ৫৮ দা বৈদিক দেবতা ইন্দ্র অমসু বাবু অনি অসিগী চান্নাবগী
মতো ওইনা বেদনা হাঈবগী মবমদা সন্দোকপা পৌবানিক কথা পুথোকই ।
মাগী পাদটীকাদা বেদগী অর্থ খনবগীদমক, ঋষিসীনা—বিদ্যাবু মখল তবা-
মিশাকথোরা ঋগ্বেদোক্তগী বিচাব ভৌই ।

৯। পৃ: ৬২ দগীনা পৃ: ৬৫ ফাউবা 'মিত্রাবকণ' দেবতাগী পবিচব তৌই,
মিঠৈ লৈপাক্তা স্বাংবেগগী স্তুগুতুদা শুবম রাহুনা ঙ্গড়াংপগী মরমদা সন্দোকপা
ব্যাখ্যা তৌই ।

১০। পৃ: ৬৫।৬৬ তা বৈদিকদেবতা 'অশ্বিন' গী মরমদা ব্যাখ্যা তৌই ।

১১। পৃ: ৬৭।৬৮ দা—যুবাকবগী ব্যাখ্যা ।

১২। পৃ: ৭২ দা সবস্বতী দেবী অমসু সরস্বতীনদী অনিগী ব্যাখ্যা ।

১৩। পৃ: ৭৫ দা সাযণাচার্যগী বেদব্যাখ্যাদা মত লৌবা ।

১৪। পৃ: ৭৫ দগী ৭৭ ফাউবদা—বৈদিক দেবতাগা মিঠৈগী উমং-
লাইগা অনিগী আলাচনা ।

১৫। পৃ: ৭৯ দা ইন্দ্র বৃত্রাস্ত্রগী লান ব্যাখ্যা ।

১৬। পৃ: ৮৩ দা পাষণ্ড অমসু মাথোই মত লৌবাসীনা বেদবু অনি-
কদি, হাঈবগী চুমদবা খংনবা ।

১৭। পৃঃ ৮৫ দগীনা পৃঃ ৯৪ ফাউবদা ৬নুবা সূক্তগী ভূমিকাদা ইজ্জ
বেদবভাগা মরুদদেবভাগা অনিগী মরমদা ঐতিহাসিক স্বাক্ষর কয়ামুক পুথোক-
ছুনা ব্যাখ্যা তেই।

১৮। পৃঃ ৯৫ দগীনা পৃঃ ৯৯ ফাউবদা ভগবান্গী বিভূতিমোপব বয়খ্যা তেই।

১৯। পৃঃ ১০০ দগীনা পৃঃ ১০১ ফাউবা ভক্তিগা জ্ঞানগা অনিগী
সমস্বয় তোবাগী মরম।

২০। পৃঃ ১০২।১০৩ ফাউবদা তাইবংপানবগী মপুনা দুমিং ওইনা
থোকপাগী রা হাজি।

২১। পৃঃ ১০৩।১০৪ ফাউবদা মরুৎসীনা দুমিংনা নোংদা গর্ভপীবা
অমসু ঐগী ওজা প্রসিদ্ধ লাহিড়ীগী অধ্যাত্মিকার্থসু হাজি।

২২। পৃঃ ১০৪ দগীনা ১০৬ ফাউবদা 'পনি' হিংস্রবনা যণ হরামববু
'সরমা' লাইগী ছইনা থিবা রারি হাজি।

২৩। পৃঃ ১০৮ দা তাইবং মপুদা লন শিম্ব হাজিনানি, মাজ্জা লন করম্বা
লননো ? হাজিবদা মশক তাকপা।

২৪। পৃঃ ১১২ দা 'পঞ্চক্ষিত'নাম্' গী ব্যাখ্যা তেই।

২৫। পৃঃ ১২২ দগীনা ১২৪ ফাউবদা ঋগ্ অসিদা সায়গনা ভোঁবা
ব্যাখ্যা অত্ন ঐথোইনা লোঁবা জমদে, করিগুমা মিঠেগী জপোঁই অমগদি ফনা
সানৈ, তাকপা। অমসু আলোচ্য ঋগ্ মস্ত্র অসি ব্যাসদেবনা মহাত্ম্যভত
ব্যাখ্যা তেই, মাজ্জ উৎপা।

২৬। পৃঃ ১৩২ দা বলহিংচাবনা লাইগী যণ ছবগী রা।

২৭। পৃঃ ১৩৫ দগীনা পৃঃ ১৫৫ ফাউবা ভারতকী ধর্মগী ইতিহাস।

২৮। পৃঃ ১৬৪ দা "আপ্তিসূক্ত" গী মশক উৎপা।

২৯। পৃঃ ১৬৬ তা 'আদিত্য' দেবতাসীংগী রা হাজি।

৩০। পৃঃ ১৮৩ দা কক্ষিবান্গী রারি।

৩১। পৃঃ ১৯১ দা 'ঋভু' সীংস্ মরমদা হাজি।

৩২। পৃঃ ১৯৪ দা 'চমস' পাজ্জগী মরম।

৩৩। পৃঃ ১৯৪ দা বেদদা 'পাটিগণিত' হাজিৰহগী খুদম।

৩৩। পৃঃ ১০৩ দগীনা ২১১ ফাউবদা পাঞ্চংবগী 'ববির্ভ' মিং কোঁবগী

অৰ্দ্ধ তাকপা—মহাভূমি মূৰ্ছনম্বা মিঠৈগী এক, বৰ্ণাই, গী মনক তাকপা
অৰ্দ্ধতাকপা মনক বৈকনা তাকপা। মিঠৈ জাতিগী চান্ধবা মনক তাকপা।

৩৫। পৃ: ২১৩ দগীনা ২২২ ফাউবদা মিঠৈগী এক তত্বে, অসি
ভৰুপু হাজিৰনি। অতুৰ বেদনা পিতৃগণ কোঁই। মহাভি অমোক ৭ অমোক
৬ অমসু অমোক ৫ খোকনা খাইবা অতুগী মরমদা বেদনা তাকপা, বৰ্ণ
মরি ত্রাঙ্গণ, ক্ষত্রিষ, বৈশ্য অমসু শূদ্র খাইবগী মরম। অমসু—অহানমণ
মুন্সীগী অমস্তা ওাইবদদগী মরি খোকনা খাইদোকপা। মী পুন্সামক অসি
বেদনা তাকপা ধৰ্ম্ম ভোঁবা মতমদদি সুপনাগী ত্রাঙ্গণতা ওইবাগী মরম অসি-
ভিবাগী ব্যাখ্যা, মাতৃদা মী পুন্সামক করিগুহা থবক অমস্তা ভৌরবদি,
হাজিৰদি ইকলবা ফাউবা ঐ ত্রাঙ্গণনি হাজিৰনা নিংজবদি স্নান—ইকলবা
ফাউবা রাতে, অতুনা 'গোত্র' বরুণ ভোঁবা অসিনাচিবা।

৩৬। পৃ: ২২২ দগীনা ২২৪ ফাউবদা বিয়ুনা খোঙথাং অহমথাংবগী রা।

৩৭। পৃ: ২২৪ দগীনা ২২৬ ফাউবদা বিয়ুনা খোঙথাং অহম থাউবদা
মিঠৈ লৈপাক মণিপূৰী সোমরা চীওদোনদা অহানবা খোঙথাং নেংখি হাজিৰা।

৩৮। পৃ: ২৩২ দা 'পুন্নি' গী অৰ্থদা মত মাত্ৰাদবা উংপা।

৩৯। পৃ: ২৪৮ দগীনা ২৪৬ ফাউবা শুনঃশেপ ঋষিগী বারি।

৪০। পৃ: ২৪৯ দগীনা পৃ: ২৫১ ফাউবদা বরুণ—স্বাংবরেণ কোঁবা
লাই অসিৰু গ্ৰহ মখল অমনি অসুয় তাকই। মাসি ইউরোপিয়ান পণ্ডিত-
সীংনা মাখোইনাসু পুথোক্কে, হিন্দুগী জ্যোতিষদাসু মাগী কলসু পুথোক্কে।

৪১। ২৫৩ দগীনা ২৫৪ ফাউবদা ঐখোইনা অহিংদা অরাংদা ধুব-
ভাৰাবু কোইসিনবা সপ্তঋষি ভাৰাবু ঋক্ষমণ্ডল কোবাগী উপপত্তি হাজি।

৪২। পৃ: ২৫৬ তগীনা পৃ: ২৫৯ ফাউবদা বেদনা বরুণসু অসুৰ কোঁবগী
ব্যাখ্যা হাজি।

৪৩। পৃ: ২৬০ দা 'ব্রত' শব্দগী অৰ্থ হাজি।

৪৪। পৃ: ২৬৩দগীনা ২৬৪ ফাউবদা সৌর অসুৰ চান্দ্রবৰ্ণগী সামন্ত্য ভোঁই

৪৫। পৃ: ২৬৯ দা ২৪ সূক্ত ২৫ সূক্তগী অৰোইবা মত্ৰ অনি—মাত্ৰাবগী
মরম অকই।

ওঁ ৩৫-সং ।

মৈতৈয়োরোত্তর সন্দোকপা অর্থ হন্দোকপা, ঋগ্বেদ সংহিতা।

১ অষ্টক । ১ মণ্ডল । ১ অধ্যায় । ১ অনুবাক ।

১বা সূক্তদগীনা সূক্ত ১০ ফাউবা বিশ্বামিত্রগী মতা যধুচ্ছন্দানা ঋষিনি ।
মাসিদগীনা গায়ত্রীচ্ছন্দ হৌব, সূক্ত অসিগী দেবতানা “অগ্নি” নি ।

ওঁ অগ্নিনীনে পুরোহিতং যজ্ঞস্য দেবযজিৎ ।
হৌরিং রত্নধাতমম্ ।১।

পদান্বয়ানুবাদ,—যজ্ঞস্য (যজ্ঞগী) পুরোহিতম (পুরোহিত) দেবম্
(অজ্ঞানস) হোতারম (মানা লাই মথাসু ঈরাৎনবগীদমক কোবা) ঋত্বিজম্
(ঋত্বিক কোবা পুরোহিত ওইবা) রত্ন ধাতমম্ (যজ্ঞ তৌরগা থোকপা
মহৈগী মশক ওইবা হি যাই পুব) অগ্নিম (মৈব) ঈলে (ঐনা ইডাৎল) ।১।

অনুবাদ,—মান যজ্ঞগী পুরোহিত ওইবা, অজ্ঞানবা লাইপুথব মানা
যজ্ঞদা লাই হাজিনা কোব । যজ্ঞ তৌরগা থোকপা মহৈগী মশক ওইবা
হি-যাই পুব, মৈব ঐনা ঈডাৎলি—(মৈব লৈথোন’ল) ।১।

ব্যাখ্যা ভাইবংপানবগী পণ্ডিত আত্মনা হিন্দু, গ্রীক, বো ন পার্শি-
য়ান অসিনচ বা জাতিব আব জাতিগী শাখান, হাজি । পৃথক লৈবা
আব জাতি পু বা মৈ ঈডাৎলি গ্রীকস না হাজি,—লাই অ না ভাইবং
মীগী বনবগদমক স্বর্গদগী মৈ হুহুনা ভাইবংদা পুরকই । লাই অচব

প্রোমেথিয়াস্ (Prometheus) কোই, যাহুদি সংস্কৃতা “প্রমথ্” হাজ্জিবনি ।
 বোমানসীংনা বালকন (Valcan) সংস্কৃতা উল্কা কোতুনা মৈ ঈড়াৎলি ।
 লানি ভাষা ভাংবসীংমা অগ্নিব্ ইগ্নিস্ (Ignis) অমন্তু জাবসীংনা ওগ্নি
 (Ogni) কোতুনা মৈ ঈড়াৎলি । ঈরাগী নত্রগা পার্শিয়ানসীংনা মৈবু অতর
 কোতুনা ঈড়াৎলি । ভারতকী স্ত্রাপ্রাচীন জাতি মিতৈমীংনা মিতৈলৈপাক
 মণিপূবদ’ ‘হবনীয়, দাম্ভিণ অমন্তু আবসথ কোবা মৈফম অহম পুরুপ
 ভিন্নতুন ‘ময়মগী মমিং “ফুঙ্গা” = ভর্গ কোতুনা যুমগী ময়্যাইদা মৈ যোক্তুনা
 অগ্নিব্ ‘মৈ’ সংস্কৃতা ‘মথ্’ কোতুনা ঈড়াৎলি ।

তাহ-পানবগী সাক্তিত্য—লাইরিক পুথুগা অহানবনা বেদনি, বেদ পুথুগী
 অহানবা ‘কাক্তা’ ঋগ্বেদবুনা হান্না হাজ্জিনে । ঋগ্বেদগী অহানবা
 হোগৎপদা “অগ্নম্ ঈলে” হাজ্জিবদি “মৈ ঈড়াৎলি” হাজ্জিনা হৌই । মাহুম
 ভৌতুনা ‘র’পানবগী মী পুথুগা মন্তুংদা আব জাতিনা সভ্যতা ফংবা
 অহানবনি স্বাক্ষম আসি পৃথিবীগী পণ্ডিত অযাযনা যানরবা বানি । আব
 জাতিপুথুন মৈ লাৎলি । মাসিদগী ফংবা ভুমলে মতুদি, —পৃথিবী দা পোক-
 লিবা মী পুথুদগী সভ্যতা ফংবা অহানবা, আর্য জাতিনা তাইবং পানবগী
 লাইবিক পুথুগী অহাবা লাইবিক ঋগ্বেদগী মকোক হেক হৌবদা হাজ্জিবা
 ধর্ম পুথুগা অহানবা মৈ ঈড়াৎপা ধর্ম আসি চৎলি ।

পৃথিবীদা লৈবা আব জাতিসীং আসি হুজ্জিক্তি মখল যামথরে মাথোই
 অতুগী মন্তুংদা করবা আব জাতিনা কবছা মফমদা লৈতুনা কবছা মতমদা
 পৃথিবীগী লাইবিক পুথুগী অহানবা বেদ ফংতুনা বেদনা তাকপা মৈ ঈড়াৎপা
 ধর্ম আসি চৎপা হৌখিষগে ? হাজ্জিবা অসিন্তু ঐথোঈনা থিবা চুমই ।

মতম অসিদা পৃথিবীগী পণ্ডিতসীংনা মরম অসিদা বিচার ভৌতুনা
 বেদগী অহানবা থোকফম খিনবদা মত মাহুমদবদগী মানা-মানা থোকপা
 হাজ্জিনতুনা তাইবংপানবদা মসিং লাকপা ভুমদবা লাইরিক ময়াম থোকথরে ।
 ভৌতগুথু পণ্ডিতসীংগী লাইরিকসীং অতু লাইরিক ওইনবদা মীওইবগী
 বুদ্ধি চাংখৎনবদা অফবা ভাঙনিদি হাজ্জিববু মাথোইগী মপুক থোকা সেন্ধা
 স্বাক্ষম অতুর্নদি চাননা বা ওইনবদি যারোই । পণ্ডিতসীং অতুদা বেদবু
 সংসংনা উবা ঋষিদি অমন্তা য়াওদে । ঋষিনা হাজ্জিবা রাতা লৌগদবনি ।

মাতৃদি ঋষি বাল্মীকি অমর ঋষি কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদব্যাসনা হার্জিব। বেদগী
অর্থ লোগনি। মাথোইনা হার্জিবদি তাইবংপানবগী পণ্ডিত পুথনস্ব লোই।
রাক্ষম অসি বেদ মশক খংবা পণ্ডিত পুথনা যানরবা রানি। মাতৃগী রাক্ষম
উত্তুনা অমোকস্ব হার্জিব। বাই, মাতৃদি,— বেদবু মহাক মহাকী মবোন্দা
অমুবাদ ভৌথোকপা, দক্ষিণ ভাবত মচানা পুন্নমক্কাগী ইহান হানলি। দক্ষিণ
ভারত মচা ঐথোইগী শুক মাধবনা মাসিগী মরমদা— স্বন্দ পুরাণগী নচন
অমা মহাকী বেদান্ত ভাসাদা লৌখৎলমই। মাতৃদি —

“ঋগ্ যজুঃ সামাথর্বদ ভাবতং পঞ্চরাত্রকম্।

মূলবামাষণঐব শাস্ত্রমিত্যভব্যতে।

যজ্ঞানুবৃলমেতস্য তচ্চ শাস্ত্রং প্রকীৰ্ত্ততম।

অতোহন্যত্র স্থাপিত্যাবোনৈব শাস্ত্রং কুবচ্যতে ॥” ইতি—

মবম অসিনা কবচংগুহা পীকথনা ঐথোইগুথনা বেদবু ইগাগী
মবোন্দা খজিক্তং ব্যাখা। তোগে নিংজবা অসিদা বাল্মীকি বামাষণে কৃষ্ণদ্বৈ-
পায়ন বেদব্যাসীয মহাভাবতনে অমর মিতৈ। প্রাচীন সংস্কৃতিনে অমর
অসিগী হুলা মূলক সমালোচনা ভৌবদগী থোকপা অর্থতা লোজগনি।

ও

প্রণমা মাতং ভূযঃ শ্রীগুরু পিতরং মম।

লোকনাথং জগচ্চকুঃ ত্রীসূর্যং তমুপাশ্রয়ে ॥

বিশ্বেষাং ভাবতীংভদ্রা ভারতীনাম নামতঃ।

জদা প্রবৃত্তিকাং বন্দে মম জীহ্বাগ্ননর্তকীম ॥

স্বমফল।

সৌরজগৎ অসি শেমগৎলকপগী অহানবা মতমদদি, মপান নাইদবা
অতিয়া অহাংবদা মুমিতকা মগান্না ফংলিবা— গাল্লিবা মফম পুন্নমক অসি
থল্লা অসাবা (মনিলগুথ) ডাক্তা লৈরমই। মাসুমনা চহি কোট কযামুক
হৌখববদা মৈ অছ মুৎখবে। মৈম্ম মফমদা ঈশিং ডাক্তা ডাইহোরে। মতম
অছদা পৃথিবীনা মৈ মুৎলবা মৈতানগুথ। প্রলয়গী ঈশিং মনুংদা লুপতুনা
লৈরমই। মাসুমনা চহি কযামুক হৌখববদা প্রলয়গী ঈশিং অছ মথং মথং
কংথথরে। মতম অছদা হাল্লা ঈশিং মনুংদা লুপতুনা লৈরম্মী পৃথিবী অসি

ঐশিং মধুস্বা লীংখংখ । মানুম ভৌত্বনা পৃথিবীনা সমুদ্রগী ঈজুংবৎসী
হেক খিনগৎলকপা মত্তমদা মুমিৎনা থোকতুনা লৈরত্বা মক্ষম্ব বেদনা (ঋগ্-
১।৩০।৯) “প্রাত্নোকস্” কোই । অর্থাদি— মুমিৎকো অহানবা থোককমমুম
অহানবা অর্থং—“মুমফাল” হাজ্জিবনি ।

ঋষি বাল্মীকিনা ঋগ্বেদে (১।৩০।৯ গী ব্যাখ্যা ভৌত্বনা রামাষণদা কিঙ্কিঙ্ক
কান্দা সীতা খিনবগী দমক নোৎপোক মাইকৈ লম তাকপদা বেদগী—
প্রাত্নোকস্—মুমফালবু জগৎ সৃষ্টিগীদমক মুমিৎনা অহানবা থোকখিবা চাঁউনি,
উদয় পর্বত কোই অমস্তু বৈদিক যাগ-যজ্ঞ তৌবদা মাদোমদা ওনত্বনা
ভৌনবগীদমক পূর্বদিক কোই, হাজ্জিনা তাকই । স্বাক্ষম অত্বদা উদয়পর্বতকী
অক্ষাংশ অমস্তু পূব দ্রাঘিমা তাকতুনা মুমফাল—মণিপূব—মিতৈ লৈপাককী
ভৌগলিক বিন্দু পুথাকই । মান্দা হাজ্জি,—

(রামাষণ, কিঙ্কিঙ্কাকাণ্ডে ৪১ সর্গঃ)

তত্ পবং হেমমযঃ শ্রীমানুদযপর্বতঃ । ১৪॥

তন্ত্ কোটিদিবং স্পৃষ্ট্বা শতযোজনমায়তা ।

জাতকপমযী দিব্যা বিবাজ্জতি সর্বদিকা । ১৫॥

সালৈঃ সলশ্চ কর্ণিকারৈশ্চ পুষ্পিতঃ ।

জাতকপমযৈর্দিব্যৈঃ শোভন্ত সূর্যসান্নিভৈঃ । ১৬॥

তত্র যোজনবিস্তারমুচ্ছিতং দশযোজনম্ ।

শৃঙ্গঃ সৌম্যনসং নাম জাতকপমযং ধ্রুবম্ । ১৭॥

তত্ পূর্বপদং কৃৎস্বা পুবা বিয়ুঃস্ববিক্রমে ।

দ্বিতং শিখরে, মেবোশ্চকার পুরুষোত্তমঃ । ১৮॥

অত্বগী মথংদা সনা মানবা যজ্বা উদয় পর্বত লৈ, মহাক মতোল্লা
স্বর্গ খেৎনা ব্রাহ্ম, যোজন চামা শাংক, ২শা পুখা ইরং লংই । অসিগুহা
চাঁউদান অসিনা লৈগৎলিবা চাঁউ ২শা অত্বনা শৈপুঙগুহা ফট্ । মডোন্দা
হোবা সাল, তাল, ডাল অমস্তু কর্ণিকাব পানবা ময়ান্না সনা মানবা পান
শাংত্বনা মুমিৎকুম ২শা লংই । উদয় পর্বততা যোজন অমা শাংবা যোজন
ত্বা ব্রাংবা সনাগুম যজ্বা “সৌম্যনস” কোবা চাঁউ অমা মাত্তান মযা
লোত্বনা লৈ । আসগুহা (সৌম্যনস) চাঁউ অসিদা মমাত্বেদা বিয়ুনা

খোঙথাং অল্পক থাংটোদা অহানবা খোঙথাংনা মঙোন্দা নেংথি, অনিহবা
খোঙথাংনা মেরুচীঙদা নেংথি (৫৪—৫৮)।

মাছুমনা হাজিরগা উদযটিওদা তাইবৎদা মুমিনেনা ইহান হান্না থোকখিবা
মফম উদয়চীঙগী সোমনস কোবা চীওদোম অছগী অবাগী লমথে—অক্ষরেখা
ভাকই। মাছুদি,—

উদ্ভৱেণ পবিত্ৰম্ভা জম্বুদ্বীপং দিবাকরঃ ।

দৃশ্যো ভবতি ভূযিষ্ঠং শিখরং স্তম্বহোচ্চরম্ ॥

শ্রুতিম্বে উত্তবায়গদা জম্বুবীপপু অরাংলোমদা কোর্জিরকপা লোইতুনা
উদয় পর্ববতকী সৌমনম চাঁদোনেদা থোকপা উই।

অর্থ—উদযটীঙী সোমনস টীঙদোন অসি কৰক্ৰেথাণী মখাদা লৈ ;
 ভাকই,— “অং স্তদৰ্শনাধাপঃ পুরো যন্ত প্রকাশতে।”

(ନାମାୟନ କିଂ କାଂ । ୫୦ । ୬୧)

অর্থদি—সুশর্জনদ্বীপ মাতৃ হাঙ্গিঙ্গা জন্মদ্বীপ (১) কোবা ভারতবর্ষ
 অসিনা উদয়পর্বতত লৈবা সৌমনস চীদানগী মনাক্তা লৈ। রামাষণী
 প্রমাণ বচনসোং অসিনগী চি নবা লৈতনা খংল, মাতৃদি,—মুমিংকী অহানবা
 নোকক্ষম উদয়পর্বতত লৈবা সৌমনস কোবা চীদান অসিদি ভারতবর্ষগী
 নোংপোকখবা সীমাস্তদা বর্কবেখাদা লৈ। মাতৃদি ইক্ষাল মাণপুন্নতনি,
 অতৈনা সিনবা যাদে। মাস্তুমনা মহাভারতনস্থ হাঙ্গি,—

(মহাভারত । উদ্ভাগপর্ব । অধ্যায় ১০৮)

সুপার্ন উবাচ ।

অমুশিমেটাইস্মি দেবেন গালবাজ্জযোনিনা ।

ব্রহ্মি কামন্তু কাংখামি জয়ন্তুঃ প্রথমতো দিশম্ ॥১॥

গৰুড়না হাঙ্গি,— হে গালব ! মাৰু হানবা নৈতবা বিষ্ণুনা ঐশ্বোনদা

(১) “ব্যাসধিরচক্রে গ্রন্থে জম্বুদীপে চ ভারতম্।” ইতি—ব্যাভীঃ। তথা
 ভক্ত “পুরঃ” ইতি পুরস্তাৎ সমীপ এবাযং প্রাক্তন্তুদর্শনসরসিচ্ছৌদ্রীপঃ
 প্রকাশতে। ইতি তিলকাখ্য তৎটীকাযং ব্যাখ্যাতঃ।

ধৌদারকই, মরম অহুদগী নংনা পাহা মাইকৈ হাজ্জি, অহানবদা করমবা
মাইকৈদা এংনবা চৎসিগে ? ১।

পূৰ্বাং বা দক্ষিণাং বাহুমথবা পশ্চিমাং দিশম্,

উত্তরাং বা দ্বিজ্জ্ঞেষ্ঠ কুজো গচ্ছামি গালব ৥২৥

হে দ্বিজ অথোইবা, হে গালব! নোংপোক্তরা? অমসুং নোংচুপ্তরা?
নত্রগা অবাদরা? ঐ কদোমদা চৎকদগে? ২।

যন্তামুদযতে পূর্বং সর্বলোক প্রভাবনঃ।

সবিতা যত্র সক্ষ্যাম্নাং সাধ্যানাং বৰ্ত্তন্তে তপঃ ৥৩৥

মহাক্সা মণ্ডল পীছনা থবাইপানবা পুন্নমকপু থবক ভোবা ওমহনবা
মুমিংনা মমাংগৈদা ইহান হান্না থোকথিবা মাইকৈ অহুদা সক্ষ্যাদা সাধ্য-
সীনা তপ ভোছনা লৈ ৩।

যন্তাং পূর্বমতিৰ্যাতা যযাব্যাপ্তমিদং জগৎ।

চক্ষুষা যত্র ধর্ম্যস্ত যত্রৈচৈব প্রতিষ্ঠিতঃ ৥৪৥

মুমিংকী অহানগা থোকফমদা রাখল লৌশিং (মতি) না ইহান হান্না
পোকথি, মতুংদা মাইকৈ অতোপ্পদা কোন্না চৎতুনা তাইবং পুন্নমক্তা সিন-
ধুংনা লৈখি, মুমিংকী অহানবা থোকফম অহুদা ধর্ম্যগী মীং অনিনা ইখাউ-
মক্তগী ইহাম হান্না থোকই, অমসুং ধর্ম্যনা লেংদনা লৈ ৪।

হুতং যতোমখে হব্যং সর্পতে সর্বতো দিশম্।

এতদ্দাবং দ্বিজ্জ্ঞেষ্ঠ দিবসস্ত তথাধ্বনঃ ৥৫৥

হে দ্বিজ অথোইবা! মফম অসিদা হবাবু পুন্নমক্তগী ইহান হাননা
হোম তোখি, অহুগী মথংদা হোমনা মাইকৈ পুন্নমক্তা কোন্না সন্দোকথি,
মফম অসিনা নোংমগী অমসু লাম্বেনগী, থোংনি, হাজ্জিবিদি কোহোংনি ৫।

অত্র পূর্বং প্রসূতঃ বৈ দাক্ষায়ণ্যঃ প্রজ্ঞাশ্রিযঃ।

যন্তাং দিশি প্রবৃদ্ধাশ্চ কশ্যপস্তাত্মসম্ভবাঃ ৥৬৥

মাইকৈ অসিদা দক্ষগী মচাহুগীসীংনা অহানবদা মচা পোকথি, মাইকৈ
অসিদা কশ্যপ প্রজাপতিগী মচাসীংনা চাওই ৬।

অতোমূলং সুরাণাং ঐর্যত্রশক্ৰোহভিষিচ্যতে ৥৭৥

হে বিপ্রর্থে! মাইকৈ অসি লাইগী সম্পত্তি পুহুগী লৈফমনি, মফম

অসিদা স্বর্গারম্ভে লাইগী নিংখো হাপই, অমসু লাই পুন্নমক মফম অসিদা
ভগ্না ভৌতনা লৈ।৭।

এতন্মাৎ কারণাৎ ব্রহ্মন্ পূর্বোভ্যাদিগুচ্যতে ।

যন্মাৎ পূর্বভবে কালে পূর্বমেবারুতাঃ স্তরৈঃ ॥৮॥

হে ব্রাহ্মণ ! খাইনা কুইখরবা মতমদা অহানবদা লাইনা মাইকৈসিদা
লৈগে হাঈছনা লোখি, মরম অসিদা মাইকৈ অসিব পূর্বদ—অহানবা নোং-
পোক ফৌই ।৮।

অতএব চ সর্বমাং পূর্বামাং প্রচক্ষ্যতে ।

পূর্বং সর্বানি কার্যানি দেবানি ত্বগ্নীপ্সতা ॥৯॥

অমসু হুড়াইবা পান্দা পুন্নমকা লাইগী ঈড়াং খৌনিবদা মাইকৈ—
অসোমদা ওন্দুনা ভৌই ; মরম অসিদগী মাবু মাইকৈ পুন্নগী অহানবা
মাইকৈ কোই ।৯।

অন দেবান্ জগৌ পূর্বং ভগবান্ লোকভাবনঃ ।

অত্রৈবোক্তা সবিত্রাসী সাবিত্রী ব্রহ্মবাদিষু ॥১০॥

মফম অসিদা ইখরাই মন্তগী ইহান হান্না ব্রহ্মানা বেদ পুন্নমক ছকখি,
অমসু সবিতানা বেদবাদীসী দা গায়ত্রী তথিথি ।

অত্র দন্তানি সূর্যেণ যজুসি দ্বিজসক্ৰম ।

অত্র লক্ষববঃ সোমঃ স্তরৈঃ ক্রতুযু পীযতে ॥১১॥

হে ব্রাহ্মণ অথোইবা ! মাসিদা সূর্যদেবনা যাজ্ঞবল্ক্যদা যজুর্বেদ পীথি,
মফম অসিদা লাই পুন্ননা যজ্ঞদা বব ফংলবা সোমবস থকখি ।১১।

অত্র তৃপ্তা হৃতবহঃ স্বাং যোনিমুপভুঞ্জাত ।

অত্র পাতালমাত্রিত্য বরুণঃ শ্রিয়মাণ চ ॥১২॥

মফম অসিদা মৈনা যজ্ঞদা পেঞ্জছনা মাগী পোন্নকম ওইবা ঈশিং
থকখি, মফম অসিদা বকণ — স্বাংবরেননা পাতালদা লৈছনা মাগী সম্পত্তি
ফংখি ।১২।

অত্র পূর্বক বশিষ্ঠস্ত পৌরাণস্ত দ্বিজধত ।

সুভিদেশেচ প্রতিষ্ঠিতাচ নিধমঞ্চ প্রকাশতে ॥১৩॥

হে বিজ্ঞ অথোইবা! মক্ষম অসিদা মমাইত্তদা পুরাণ ঋষি বর্ষিষ্ঠনা—
মিত্রাষরুণগী বীর্ষদগী উর্বরীগী গর্ভদা পোকই, লেদনা লৈ, অমসু নিমিগী
শাপনা শি, মাহুমনা তৌত্বনা মতম পুয়মক্তা ডান্দুনা লৈ।১৩।

ওঙ্কারস্তোত্র জাযন্তে স্ততযো দশতীদশ।

পিবন্তি মুনযে। যত্র হর্নিধূমবধূত্বপাঃ।১৪॥

মক্ষম অসিদা বেদগী শাখা লাসি তলাগী মশক ওইবা উপনিষৎ
পুস্তমক থোকখি, মক্ষম অসিদা যজ্ঞগী মৈথু থকপা মুনিসীংনা হাবগী মৈথু
থকখি।১৪।

প্রোক্ষিতা যন বহবো বরাহাচ্চা মুগা বনে।

শত্রেণ যজ্ঞভাগার্থে দৈবভেষ প্রকল্পিতা।১৫॥

মক্ষম অত্ৰদা উদ্ভদা যজ্ঞদা লাইদা পানবগী দমক লমঙকনাচিংবা—
অশেংবা শা মযাম লৈহনখি।১৫।

অত্রোহিতাঃ কতন্ত্রাশ্চ মনুষ্যাশ্চ দ্ববশ্চ মে।

উদযন্তান্ হি সর্বান ত্রোধ ক্ষন্তি সিংহাস্ত্।১৬।

মক্ষম অসিদা কত্তবা—বেদগী যথং ইং ব, তৌ ১নং দম্বা মৌ অমসু
হিংচাবা মযাম লৈ, মাহুই পুয়মক লজবু ৩ ত্তনা ত্রিগিনা থোকতুনা—
থোকতুনা মাংহাল্লি।১৬।

এতদদ্ধারং ত্রিলোকস্ত স্বর্গস্ত চ হুত্বস্ত চ।

এস পূর্বদিশাভাগে বিদ্বাংবাহন যঃ স্ত্রসি॥১৭॥

মক্ষম অসিদি মবোল অস্তমী স্বর্গগী অমসু লুজাতবল্লি থোং নি, মক্ষম
অসিদি নোংপোক মাইকৈনি, ননা মাদোদা ঢেংন লবদি ঐথোই তান
চৎমিল্লি।

রামায়ণ অমসু মহাভাবত অনিগী

তুলনামূলক সমালোচনা।

১। রামায়ণ— তাইবংপানবদা মুমিনা ইহান হান্না থোকখিবা
মক্ষম অত্ৰব উদয়পর্বতকী সৌমনস কোবা চীওদোলমি হাঈনা ডাকথব্বৈ।

২। রামায়ণনা মাসিসু ডাকথবে, মাহুদি,— উদয়পর্বতকী সৌমনস

কোঁবা চীওদোন অহুবু কর্করখাদা অমসু ভারতবর্গী নোংপোকথংবা লমথৈ দা লৈবনি, হাঙ্গিনা ভাকই ।

৩ । রামায়ণনা মাসিমসু হাঙ্গি, মাত্তদি,—পৃথিবীনা ঈশিং মনুংদগী—
লিংখৎলকপদা লুমিং থোক্লম্বা মফম অহুবু পূর্বা=নোংপোক কোই, হাঙ্গি-
থরে । মহাভারতনসু মাত্তমক পূর্বা=নোংপোক কোই । চৎনবীদদি নোংপোক
কোঁবা মফম অমা কতুনা থম্বা হোনদে । হাঙ্গিরিবা মফম অসিবু বেদ-
নাদি (খঃ ১।৩০।৯) “প্রাত্নোকস্” কোই । মাত্তগী অর্থদা মিতৈরোনদা চপচানা
হল্লবদি (হাঙ্গিরবদি) “মুমফাল” কোই ।

৪ । নোংপোক কোঁবদি,—করিগুয়া বিন্দু অমদগী মাংলোমদা চপচুমা
লয়ি চিংখবদি লয়ি অদুনা অংশ ৯০ স্খবদা বিয়ব বৃত্তদা ভাক্লগনি । অহুগুয়া
মফম অহুবু “পূর্ব-স্বস্তিক”=ট্রু, ঈক্ট=ইফ্ট কাডিনেল পোইন্ট হাঙ্গিবদি বিন্দু
অহুগী অচুয়া নোংপোক কোই । অহিং লুংথিন শাংবা মান্নবা লুমিত্তা—
বিন্দু অহুদা লুমিং থোক্লম্বা উগনি, মাত্তবু ব্যবহারিকতা নোংপোক কোঁতুনা
সভ্য-জগত্তা চৎনৈ । ইখুইনা চৎনবা নোংপোক অসিবুদি বৈদিক কস্তুদা
চৎনদে । স্পগী বেদতনা নোংপোক কোঁবদি জগৎ সৃষ্টিগী হোগৎপদা লুমিংনা
অহানবা লৈরম্বা মফম অসিতবু নোংপোক কোই । মরম অসিনা বৈদিক
ধর্ম-কর্ম্য তৌবদা লুমিংকী অহানবা থোকফম অসিতবু শিজ্রৈ । বেদনা
নোংপোক কোঁবা লম অসিদি মুমফাল=মণিপুর অসিনি ।

৫ । স্বাক্ষম অসি খুদম উৎতুনা প্রমাণ তৌরি,—বেদগী করিগুম্বা
থবক—যাগ-যজ্ঞ অমতং তৌবা ভারবদা অহানবদা “নোংপোক—প্রাচী”
মাইকৈ খংদবা য়াদে । মরম অসিনা ব্রাহ্মণ ভাগতা বেদনা নোংপোককী
মশক ভাকই । মাত্তদগী চিংনবা লৈতনা খংলে,—বেদনা ভাক্লিবা নোং-
পোকতি শাস্ত্রনা হাঙ্গিবা অমসু ইখুইনা চৎনবা নোংপোক অসি নহে ।
মিতৈ লৈপাক মণিপুরতবু বেদনা নোংপোক কোঁই হাঙ্গিনা ভাকই । মাত্তদি
শতপথ ব্রাহ্মণনা হাঙ্গি,—

“একং দ্বৌ ত্রীণি চত্বারি বা অষ্টানি নক্ষত্রানুথৈতানি যৎ কৃত্তিকা
কৃত্তুগ্রমানমেতদুপৈতি ভস্মাৎ কৃত্তিকাস্বাদধীত । এতাহৈব প্রাচৈচ
দিশো ন চ্যবন্তে, সর্বানিহবা অষ্টানি নক্ষত্রানি, প্রাচৈচাশিচ্যবন্তে, তৎ

প্রাচ্যমেষ কৃত্তিকাহিতো ভরতপুত্রস্য কৃত্তিকান্দ্রবীত " ইতি—

থরাশ্রমচাক অতৈদি অমা, অনি, অহম নত্রগা মরি থোকই, কৃত্তিকা—
সয়াম চাওই, জালি। মরম অসিদগী মাতোন্দা মৈ হোগদবনি। কৃত্তিকা—
খোংচোংমুবীনা নোংপোকপু থাদোক্তে, থরাশ্রমচাক অতৈদি নোংপোক থা-
দোকই। মরম অহুদগী খোংচোংমুবীনা নোংপোকনে অকবনে অনিমক লৈ।
মরম অসিদগী খোংচোংমুবীনা মৈ হেংদবনি। মাতুয়া প্রাতিনা হাইবদগী
“নিয়ম-বিধি” কোবা রাএন অমা শেমগনি। মাতুদি—খো চোংমুবী এংতনা
নোংপোক ণিগনি। মাতুয়া কর্ম্মান্ত-সুতদা দেব-যজ্ঞ-কল্পদসু হাই,—

‘প্রাথশ-শালাং স্থাপয়ন্তি যৎ কৃত্তিকা ঋষিমাঃ প্রাচীংদিশো ন
পবিজ্জহতি তাসাং দর্শনেন মাপয়েৎ।’ ইতি—

খোংচোংমুবীনা প্রাথশ-শালাবু লৈহনলি, মাখাই অসিনা নোংপোকপু
থাদোক্তে, মাখাইবু এ হুনা ওহু। খোংচোংমুবীবু ওনবদি কাত্যায়নগী—
শ্লোকশ্রুতদা হাই,— ‘এতৎ প্রাচীংদিশোকং যুগমাতো দত্তে পুংঃ।’ অর্থদি
মাসিনা নোংপোক মশকনি, : রুদি— খো চোংমুবীনা : : : যুগ অমা বাং
খংনা খোবপা মাতুয়া নোং : : : মাসি। যুগ অমা বাবা হাইবগী অর্থসু
মহীধরনা মহাকা এংতদা হাই,— ‘বৃষভসংক্রান্তি দীর্ঘমানং কাষ্ঠং যুগং তৎ
মডনীতাদুশাঃ।’— ৭৭ লাবগী মবেংদা হা। চৈ, হাইদি— পোপপুবু যুগ
কোই; মাতুদি খংগী ৮৬ নি। মরম আসনা খোংচোংমুবীবু লৈপাককা
নোংখোংগা সয়বা মতদগী খুংগী ৮৬ বাংখংগা মফমদা উবা মকম অতুবু
প্রাচী কোই, হাইবদি—মুংমিংক অহানবা থোকফম নোংপোকনি। মাতুদা
বা অমনা পিন্দুনা এংগনি, বা মাতু প্রাথশ কোই। মাতুনা মযাইদা থম-
লগা অরঙ্গী তবা পাকপা অমসু শাবা যুম অমা শাগনি, মাতুবু প্রাথশ-
শালা কোই। মাতুদা যজ্ঞগননা ময়গা বা মতোয়া থিল্লিবা মাইকৈ অহুদা
ওন্দুনা যথ্য যজ্ঞমানবু যাগগী দীক্ষা ভৌগনি। অমসু যুম অহুদা হোম—
ভৌনবা পোং চৈ থমগনি। হোম ভৌনবা নোংপোক ওনবা মরি চিংবহু
প্রাথশনা ভাল্লিবা নোংপোক অহু ওন্দুনা চিংগদনি। মাতুয় ভৌহুনা—
প্রাথশনা ভাল্লিবা নোংপোক অহুদি—মুমফাল মণিপুতবু হাইবনি। মুদমগী
দমক কুমারিকা অরঙ্গীপতা অমা, কুরক্ষেরদা অমা অমসু হরবারদা অমা,

মকম অহম অসিদা মতম অমতদা হোম ভৌই। মকম অহমগী প্রাথংশদগী
ভেন অমামম কাপ্লকদি ভেন অহমক অহু যুমফাল চীওদা থাগনি, মাথোই
ভেন অহমকনা ইক কাড়িনেল পোইটদা চংলোই—থুংলোই।

৬। মথক্তা লৌখৎখবা ব্যাসকী বচন—১২ স্রবা শ্লোক,—

‘তত্র তৃপ্তা হৃতবহঃ স্বাং যোনিরূপভূক্তত।

অত্র পাতালমাজিত্য বকণঃ শ্রিয়মাপ চ ॥’

অর্থ—মকম অসিদা মৈনা যক্তদা হব্য চাবামক্তনা পেল্লতুনা মহাকী
পোল্লকম ঈশিং থকথি। হাঈবদি—মণিপূব অসি অহানবদা চীও মযামনা
কোঈসিন্দুনা সমুদ্রগী দ্রু বৃন্দা লুপতুনা লৈবতই, মতমগী মঃইম্মা কংথতনা
ছজিক্ত তম্পাক ওনখার। অতুনা মহাকপু ঈশিং কংথিবা মকমি, হাঈতুনা
“কংলৈ” কোই। মাত্তম ভৌতুনা মকম অসিদা বকণ পাতালদা লৈতুনা
মাগী সম্পত্তি কংই, হাঈ দি—মিতৈরোনদা বকণ বা ববণ কোই। মহৌ-
শাদি মণিপূব অসি সমুদ্র মতুদা লুপতুনা লৈবতদগী যুমফালগা থা নোং-
পোকতা ঈশিং চেস্থখিতুনা কংথদা তাজিক ফাউবা ঈশিং চেস্থকম অতুদা
বকণ = বা ববণ। মকম লৈব, মাগী চাঙা লুগী দেবযাভা ভৌব। মিতৈ-
সীংনা বকণ—বা ববণ—ঈশব এবাং বোহুনা ঈডাংলি। হি চাঙাংমনা
মপুক কত্তবনি হাঈনা থান্না কিলে। মাগী যাতাদা ঈডাংপদা অরানবা
যাওরবদি মী অহু হেক্তা শি অসিনাংবা খুদম মহাম লৈ, মিতৈনা থান্না
কি। হিন্দুগী ধর্মশাস্ত্র পুস্তদা ববণদি নো চূপকী মপুনি, হাঈবাবু ব্যাস-
দেবনা নোংপাক মাইকৈদা লৈবা ওতনা একণবু হা-বিবা অসিনি। মিতৈ-
সীংনা অনাদিকালদগীনা তাজিক যাউবা অসি বকণ মী চাবনি হাঈতুনা
কিলে। মাঙোন্দা থোক্কপা খুদমম মী পুন্নমককী তৎবপা ডাক্তা ভৌই।
মাঙোন্দা কংপা সনা, লুপা পুস্তা চীওতুনা ইন্দোবতুনা লৈ, মী অমতনস
সিগনি হাঈতুনা লোনদে।

৭। মথক্তা লৌখৎখবা ব্যাসকী ১৩ স্রবা শ্লোক,—

“অত্র পূর্বং বলিষ্ঠস্ত পৌরাণস্ত দ্বিজবভ।

সূক্তিশ্চৈব প্রভিষ্ঠাচ নিবনথ প্রকাশতে ॥১৩॥”

হে দ্বিজ অথোইবা। মকম অসিদা মমাংটোদা পুনাং অষি বলিষ্ঠনা

মিত্রাবৰ্ণগণী বর্ষদগী উর্বরীগী গর্ভদা পোকই, লেংদনা লৈ, অমসু নিমিগী
শাপনা শি, মাসুয় ভৌতনা মতম পুন্নমস্তা ডান্দুনা লৈ ।

ভাঃপঃ,—“পুরাণ ঋষি বশিষ্ঠ” হাঈবদি—বভ্রদা হোম ভৌনবা মৈরি
খোলা চাকলিবা “মৈ” হাঈবনি । “নিমি” হাঈবনা মৈরি-খোক্তবা * হোম
ভৌবা রাদবা মৈব হাঈবনি । মাসি পৌরাণিক কথা (Mythology)
দা রারী অমা পুথোকই, মাহুদি,—বিবস্বান্ কোবা সূর্যনা মেকটীতদা পাল-
লমই, মাব সুমিৎনা পোকপনি, অসুমা ইখাইন। খংনরমই ; অহুনা মাগী
ধারাবু সূর্যবংশ ক্ষত্রিয় কোঁনৈ । বিবস্বান্না মসু পোকই, মসুনা ইন্দ্রাকু
পোকই । ইন্দ্রাকুগী মচা নিমি কোবা নির্থো অমা পাল্লমই । মাদি ধর্ম
রাস্তা খংই, বেদ হৈ । মানা হোম ভোগে নিই, মানা মাগী গুৎ—পুরো-
হিত বশিষ্ঠদা হোম ভৌবিষ হাঈজৈ । বশিষ্ঠনা খুমই,—ঐদি ইন্দ্রগী হোম
ভৌনবগী দমক নিমন্ত্রণ হাম্ননা লৌরুরে, ইন্দ্রগী হাম্না ভোগে, নংগীনা কোন্না
ভোগে, নং ঐবু ডাইখো, হাঈ । নিমিনা খুমদে, বশিষ্ঠনা খুমদ্রবদি ষাববনি
হাঈতুনা ইন্দ্রগী হোম ভৌবা হৌখরে । নিমিনা মৌওইবদি ওসি শিগনি
খ দে. হুংং শিগনি পাউজেন্দ, ধর্মদি শির্দারিউদা ভোগদবনি, ধর্ম ভৌবদা
ডাইবা ষাদে, অসি হাঈতুনা নিমিনা অতোলা ব্রাহ্মণবু পুর্বোহিত ওওহন্দুনা
হোম ভৌবা হৌবে, বশিষ্ঠবু ওইদব । বশিষ্ঠনা দ্ববতুনা সাওবে । নংনা
গুস্তবু উগিততুনা ঐব ওইদরে, “নং শিরে ” হাঈতুনা সাওতুনা শাপ ভৌরে ।
নিমিনা খুমলে,—নংদি ধর্ম খংদে, লন্ পামতুনা কবালে, “নংসু শিবো” হাঈ-
তুনা বশিষ্ঠবু চৈরে । নিমিসু বশিষ্ঠসু অনিমক শিরে ।

বশিষ্ঠগী অশিবা থরাইনা ব্রহ্মলোকতা চংতুনা মপা ব্রহ্মাদা—“ঐদি
নিমিনা চৈতুনা শিরে” হাঈতুনা তাকলুব । ব্রহ্মানা হাঈরে,— “বশিষ্ঠ ।
নংদি মিত্রাবৰ্ণগণী বর্ষদগী উর্বরীগী গর্ভদা চংতুনা পোকলুরো, অহুগা হাম্নগী

* গুস্ত ‘বজুবর্দীয় মাধ্যান্দি শতপথ ব্রাহ্মণদা “১কাঃ, ২খ প্রঃ, ৫ ব্রাঃ,
৬ অঃ, ১ ব্রাঃ” গা পৌরাণিক বশিষ্ঠ নিমিগী কথাগা অমসু অষ্টোম-শোকপা
লাই পুরৈলোমগী কথাগা অহম অসি তুলনা মূলক আলোচনা ভৌরণা নিমিগা
বশিষ্ঠগা ঋথোই অনিনা খংনবগী অর্থ লৌবা গুমই । মাহুগীদমক ঐথোইগী
মৈহৌরোন কোঁবা প্রবন্ধদা অমসু ঐথোইগী ব্যাখ্যাত শ্রীভাগবততা উগনি ।

বশিষ্ঠ অহু অহুশ্মক ওইরো” অসি হাজিহুনা বর পীরক্রে। মিত্রাবরুশনা
উর্বনীতী গর্ভদা চংহল্লবদা উর্বনীনা বীর্ষ অহুঃহনোদ্রে, অহুদা মিত্রাবরুশনা
উর্বনীতী বীর্ষ মাংহনলি হাজিহুনা শাপ ভোগলি, হাজিহুনা কিরহুনা লৈপাক্তা
ডাধরবা বীর্ষ অহু খন্দুনা চকু অমদা হাপডুনা থমই। চকু মনুদেগী বীর্ষনা
বশিষ্ঠনে অগস্ত্যনে মুনি অসি পোকই। মাশুম তৌহুনা বশিষ্ঠনা অযোক
হিজংখি।

নিমিদি বশিষ্ঠগী শাপনা শিববদা মচা লৈতবা ময়লা মাগী হোগেলুরবা
যজ্ঞ অত্ন লোইবা বাদরে ; যজ্ঞ কাইবা স্তারে । মতম অত্নদা নিমিগী যজ্ঞ
তোবা ব্রাহ্মণসীংনা মাখোইনা হোগেলুরবা যজ্ঞ অত্ন লোইবা নানবগীদমক
নিমিগী অশিবা হকচাং অত্ন মনম মুংশিবা হিদাক হাপতুনা পুমহন্দনা—
থমই । মাহুম ভোতুনা যজ্ঞ অত্ন লোইরবদা যজ্ঞদা লাকপা লাইসীংদা
নিমিবি শিহনবিগমু, অস্থয়া ব্রাহ্মণসীংনা হাজ্জিরবদা, মতম অত্নমজ্ঞদা—
নিমিগী মথব্বাইনা অতিযাদা লৈরত্ননা হাজ্জিরকই,— “ঐদি মীওইবা ওমজ-
ররোই, ওইনিংদে । ওা গুম্মা অওম অওম চানবা মী ওইনিংদে” হাজ্জি
নিমিনা হিউ হাজ্জিবা বাদবে । মতম অত্নদা লাইনা হাজ্জিরে—“নিমিদি বি-
দেহ ওইরে—মাগী হকচাং লৈতবে । মাগী খরাইনা তাইবংমাগী মিৎতা
লৈসমু, মিৎ বৃদ্ধগী উইসিনবা পাংথোকপদা কুফেৎ কাফেৎ তোবনা হকচাং
য়াওদবা নিমিগী হকচাং খনবা খুদম ওইরসমু” অসি হাজ্জিরমগা লাই ময়াম
চৎখরে ।

ব্রাহ্মণসীংনা হাজিরে,— নিংথো পাক্সবদি হুয়ানবা ডাকুনা লুটপাৎ
 তৌছনা লৈপাক খুনপানবা ওমলোই। নিমিদি মচাসু পোক্তে, হিঙে হাজি-
 বসু য়াদবে। অসি হাজিছনা নিমিগী অশিবা হকচাং অছবু কমা নোইছনা
 তকছুনা নৈখাইরে। বঙ্গোম নৈরগা মাখোন থোরকপাগুস নিমিগী নৈখাই-
 রবা হকচাদেগী নিপা অমা থোরকই। মাজুব মথস্তা পোক্তকই, হাজিছনা
 “জনক” কোই। হকচাং ষাওস্তবা নিমিনা পোকই, হাজিছনা “বিদেহ” নু
 কোই। মাসুম তৌছনা নৈবদগী পোকই, হাজিছনা “মিথি” নু কোই।

ঐথোইনা বনিষ্ঠগা নিমিগা খৎনবা, মাথোই অনিমক শিবা অমহ
 হিংগলা পুরাণী দ্বারী অহু মথন্তা নৌখৎনবা অসিনি। ককটেশান্ন

বেদব্যাসস্য বেদগী ব্রহ্মণা তৌছনা হাঈরি,— অসিৎশ্বা পুরাণদা হাঈরিবা
নিমিগা বশিষ্ঠগা অনিগী খৌদোক অসি মুমিৎকী অহানবা খোকফম— যুম
অহানবা— যুমফাল— মণিপূর কোই, অহুয়া হাঈরি। মাতৃদগী ঐথোইনা
অহা অমলে, মাতৃদি,— মুমিৎকী অহানবা খোরফম যুম অহানবা— মণিপূর
অসিবু মিতৈ লৈপাক কোবদি মিথিনা পানবা লৈপাকনি, হাঈতনা “মিথি
লৈপাক” হাঈবনি। মাতৃমনা মণিপূরদা লৈবা প্রাচীন অধিবাসীসৌবু—
মিতৈ মাতৃ হাঈজগা মৈতৈ হাঈবা অসিদি মিথি নিংথোগী অংশনি হাঈ-
বনি। মাসিগী মরমদা চিংববা লৈতে। তৌইশ্বস্তু নিমিগা বশিষ্ঠগা অংশ-
বদগী খোকথিবা খৌদোক অসিবু বেদব্যাসনা পুরাণগী বানি, হাঈ। মাতৃদি
“পুরাণস্ত বিজ্ঞবভ”— “হে বিজ্ঞ অথোইবা গালব। পুবাণ স্বামি বশিষ্ঠগী”
অহুয়া হাঈ। পৌরাণিক কথা হাঈবদি— “বৃটার্কা কাল্লনিক কথা” মাসী
অর্থবু হোংদোকপা বাদনবা মনুংদা ফুল্লগা মপানদা স্বাক্ষম অমা ওইনা—
লেনজিনবা হাঈবনি। মাবু আন্তর্জাতিক-ভাষাদা ‘Mythology’ হাঈনৈ।
অমস্তু শ্লোক অসিগী অরোইবদা “প্রকাশতে” হাঈ, মাতৃদি— মতম পুন্মমজ্ঞা
জান্দুনা লৈ, অহুয়া হাঈ। মাতৃদি,—

“সূতিশ্চৈব প্রাতিষ্ঠাচ নিধনঞ্চ প্রকাশতে।” অসিনি।

মাসিগী তাৎপর্যদি— মিতৈ লৈপাক মণিপূবদা বশিষ্ঠ পোকফ, লেন্দনা
লৈ, অমস্তু শিবস্তু শি, মাতৃম তৌছনা মতম পুন্মমজ্ঞা জান্দুনা লৈ, হাঈবদি
মুমিৎকী অহানবা খোকফম যুমফাল— মণিপূবদা ইথুটিমজ্ঞগী অহানবদা—
মৈবা চিংছনা মৈ লৌথি, মৈ অহুবু মুৎহন্দনা লেন্দনা লৈতনা। শি হাঈ-
বদি অমোকস্তু মৈরি মুৎতুনা লৈ, মাতৃদগী মৈবি অমোক খোতুনা ইডান
জান্নি হাঈবনি। খুদমগী দমক হজিক বাউবা লৈশেমকটৌদগী অহুয়া
মৈকম অমা লৈরিবা অসিনাচিংবনি। মতম অসিদা সভা জগতে। “অঃ
অঃ” য়োহুয়ি। মাগোই পুন্মমক অহুদি কোমা কাইনাথংদা তৌজবনি।
যুমফাল— মণিপূরদা বোল্লিবা মৈ অসিনা অহানবনি। অহুয়া মহাভাবত
ফকটৌপায়ন বেদব্যাসনা ডাল্লিবনি। স্বামিণ, মহাতারতনা বাখ্যা তৌছনা
বেদগী অর্থ অসি চিংববা লৈতনা অংলে, মাতৃদি,— কংলৈবু যুমফাল কোবা
অসিদি কোনা অহুয়া অহুয়া অর্থনি। মাতোন্দা লৈবা প্রাচীন অধিবাসীসৌ

মিঠে মজগা মৈঠে হাজিৰদি পুখুমজ্জী ইহান হান্না মৈৰা চিংছনা মৈ সোঁৱলনা
মৈবু বজ্জ ভোঁছনা উপাসনা ভোঁবা জাতি, মানা সভ্যতা কংবদা তাইবলী
পুখুগী অহানবা হাজিৰনি। মাসিদগী চিংছনা লৈঙনা ঝল,—মাখোইনা—
মৈৰা চিলগা ধোকই হাজিছনা অগ্নিব “মহু” হাজিৰদগী “মৈ” কোই।
ব্যাসাদব বাগ্মীকি অনিগী বচন, প্রমাণ অসি চুমই চুমদে হাজিৰদি বেদগা
চান-ছনা এংগা ঝংগনি। ঐশ্বাহীনা মতাং অসিদা রামাবণ অমন্ত মহা-
ভারতকা তুলনা মূলক সমালোচনা ভৌনবগী দয়ক “শুক্ল যজুৰ্বেদীষ মধ্যা-
ন্দিন ব্রাহ্মণগী রাবী অমা লৌখণ্ডলি।—

শুক্র-বজুর্বেদ্যায় মধ্যাহ্নদিন শতপথ ব্রাহ্মণম্ ।

(১ম-কা০, ২য়-প্রা০, ৫ম-ত্রা০, ৪র্থ-অধ্যা০, ১ম ত্রা০)

স্বভাৱ্যতি । বিদেবোহ মাথবোহগ্নিং বৈশ্বানরঃ সুখে যন্তার, তন্ত
গোভাগা বাতগণঃ ঋষিঃ পুৰোহিত আস তস্মৈ হস্মা মজ্জমানো ন ঐতি-
শৃণোতি নমৈহগ্নিৰ্বৈশ্বানরঃ গৃথান্নিস্পৃগতঃ ইতি । ১০৥

তন্মগ্‌ভিৰ্হ'যিতুংদাশ্ৰ । বৰীতিহোত্ৰং স্বকবে দ্বামন্ত ৩০ সন্নীধিমহি অগ্নে
বৃহন্তুমধবাব নিবাদযঃ ১১১।

স ন শুশ্রাব। উদগ্ধে শুচয়ন্তব শুক্ৰা ভ্রাজন্ত দীড়তে তব জ্যোতী ৩
 ব্যাচক্ষ্য। বিদেঘঃ ইতি ১২৫৥

সক নৈব প্রতিশ্রুতাব তত্ব। যতশ্রবীমহে ইত্যেবান্তিব্যাহরদখান্ড যত
কীর্ত্নাযবাগ্নির্ধনানরে মুখাত্তজ্জাল তন্ন শশক ধারবিত্ত্ব স্ সোহন্ত মুখান্দি-
প্পেদ স ইমাং পৃথিবীং প্রাপাদ।১৩।

তহি বিবদেষো মাধব আস । সরস্বত্যা ওঁ সতত এব প্রাপদহনু ন
ভীষাধেমাং পৃথিবীং তং গোতমশ্চ রাক্ষসাণো বিবদেবশ্চ মাধবঃ পশ্চাদিহন্ত-
মস্বীয়তুঃ ইমাঃ সৰ্ব্বা নদীৱতি দদাহ তা ওঁ হস্ম তাং পুৱা ব্রাহ্মণান তৱন্ত্য
নতি দক্ষাগ্নিণা বৈশ্বানৱেনেতি ১৪৥

তত এতর্হি। প্রাচীনং বহবো ব্রাহ্মণান্তকা কেতত্তরমিমান শ্রাবিক্তর-
মিবাশ্রাদিতাগিনা বৈশ্বানরেনেতি। ১৫॥

ভট্টহৈতহি । ক্ষেত্রভরমিব ত্রাঙ্গণা উহি নৃবহেবদ্যবৈভেদসি নবদ

মাসি অজ্ঞানত্বৈবদ্যে সন্নিবৈব কোপয়তি ভাবচ্ছীভানতি দদ্ধাহ্মি বৈধা-
নরেশ ১১৬॥

সংবাদ্যে । বিদেঘো মাধবঃ কাহং ভবানীভ্যত এবতে প্রাচীনং ভবন-
মিতি হোবাচ সৈবা প্যেত্বুহি কোসল বিদেহানাং মর্ষাদা তেহি মাধবাঃ ১১৭॥

‘দ্বুত’ মিং অসিতা হাঙ্গবতনস্ত মৈব চাকখংহল্লি হাঙ্গবা খনবগীদমক
বেদনা স্বারী অমা লীহুনা তাকই । স্বারী অহুদি মাসিনি,—মধুগী মচানিণা
‘বিদেঘ’ কোবা অমা লৈরমই । মানা তাইবংপানবা পুত্বগী ফননবা তোবা
মৈব মচীনদা হাপতুনা থল্লমই । রত্নগণী মচানিণা গোটম কোবা ঋষি
অহুনা বিদেঘ নিংথোণী পুরোহিত ওই । পুরোহিত ঋষিনা কোবদা নিং-
থোনা ঋনা পুরিবা মৈ অত্ৰ তাখিগনি হাঙ্গতুনা খুমদবে ১১৮

পুরোহিত ঋষিনা নিংলে, মাহুদি,— ঋগ্যজ্ঞ ময়াম সোন্দুনা, হাঙ্গতুনা
বিদেঘ নিংথো অহুবু কোগে, অন্তম্মা নিংলে, মাত্তম্মা পুন্নিংদা লেপ্ততুনা—
“ক্বীতিহোত্রং.....” অসিনা হোবা মন্ত্র অসি হাঙ্গবগা “বিদেঘঃ” (১)
অন্তম্মা কোই ১১৯।

নিংথোনা (খুমদরে) অজ্ঞগী মতুংদা ঋষি পুরোহিতনা অমাকস্ত—
“ঊনশ্চে শুচয স্তব শুক্রা ভ্রাজতে তব জ্যোতী শু শুচযঃ বিবদঘঃ ॥”
মাসি হাঙ্গতুনা কোই ১২০।

অহুমা কোতুনস্ত নিংথোনা তাদ (খুমদে) পুরোহিত ঋষিনা অমাকস্ত
“ভত্বা দ্বুতস্তবীমহে” মন্ত্র অসি হাঙ্গবদা যাওরিবা ‘দ্বুত’ মিং অসি হেক
ভাবদা তাইবংপানবগী ফনবতা তোবা মৈনা বিদেঘ মাধব নিংথোণী মচীনদা
লৈরমদগী মৈরি থোকতুনা মপান্দা থোরাক্ত । নিংথোনা মচীনদা মৈ অত্ৰ
পুবা উমদরে । মৈনা নিংথোণী মচীনদগী মপান্দা থোকখিতুনা লৈপাকতা
ভাধরে ১২১।

মত্তম অহুলা মধুগী মচা বিদেঘনা সবস্বভী ভুরেনদা লুপতুনা মৈনা
খাংলমই । মৈনা মকম অহুদগী হোতুনা প্রাক্=নোপোক (২) লোমদা

(১) মাসিনা “ঃ” অক্ক অসি পুত্ৰস্বরগী খুমদনি । (২) প্রাক্=প্রাচী
অসি সুমিৎকী অহানবা থোককম নোপোক হাঙ্গবনি । সুমিৎকী থোরককম
=মমাংলোম পুত্ৰককপু নন্তে, ইক্ক কার্ডিনেল পোইন্টন নন্তে ।

পৃথিবী পুখা সিধ-ধুনো চাকতুনা চৎখি। বহুগণগী মচা গোতমহু মধুগী
মচা বিদেঘনু চাকতুনা চৎখি বা মৈগী মতুং ইন্দুনা চৎখরে। মৈ অতুনা—
পৃথিবীয়া লৈরমহা তুরেন পুত্ৰমক চাকতুনা কংহমজি। অরাং টাউদগী চেম-
লকগী সদানীরা তুরেনবুদি মৈনা চাকথেকতুনা লানবা ওমখিদে। সদানীরা
তুরেনগী নোংপোক্লামদদি ব্রাহ্মণসীংনা লৈরমদে। তাইবংপানবগী কননবা
তোবা মৈনা মফমসীং অতুব চাক্লামদে। মৈনা চাক্লাম লমনি, অতুনা—
ব্রাহ্মণনা লৈরমদে। ১৪।

অতুগী তুংদা হুজিক্তি নোংপোক (প্রাচী) কোবা লমদা ব্রাহ্মণ মযাম্মা
খাদোকপা লৈতনা লৈরে। মযম অসিদগী হুজিক্তি লম অতু লম অথোইবা
লমরেন গুমলে। মমাংগৈদদি বৈশ্বানব- তাইবং পুত্ৰগী কনবা তোবা মৈনা
মযম ভতুদা চাক্লামবা ওইতুনা মফম অতুনা তোবা দান, ধর্ম পুমনমকনা
চফু অকাইবদা হাপ্পা ঘীশুনা মাই মাংই। ১৫।

হুজিক্কী মতম অসিদদি অফবা লম ওইবে, মাঙোন্দা ব্রাহ্মণ মযাম
লৈরে ব্রাহ্মণসীংনা লৈতুনা মফম অতুদা যত্ন তোবদগী বৈশ্বানব কোবা
মৈনা লম অতু শেংদোকলে। সদানীরা কোবা তুরেননা কালেন খাগী চাক-
লবা মহাও ফাওতুবা মতমদন্ত মাঙোন্দা দীশিং যামনা লৈবা মরম্মা সাঙ-
তুনডা লৈরমই। তাইবং পুত্ৰগী কনবা তোবা মৈবু মাগী অইংবনা থৎতুনা
থল্লমই। মতম অতু ফাউবা মৈনা লম অতুব শেংদোক্লামদে। ১৬।

(মান্নম তোতুনা মৈনা লৈপাক পুত্ৰমক চাকপা লোইয়বদা) মধুগী
মচা বিদেঘনা মৈদা হংই,—“এ কদাইদা লৈগদগে?” মাতুদা মৈনা থুমই,
“ইত্যত এব তে প্রাচীন ভবনমিতি।”—মাসিমক্লামগী হোতুনা “প্রাচীন
ভবনম”—মুমিংকী অহানবা থোকফম—প্রাচীন ভবন অসি মৈ নহাককী
লৈকমনি।” মান্নমনা মৈনা থুমই। হুজিক ফাউবা সদানীরা তুরেন অসিনা
কোসল অমহু বিদেঘ লৈপাককী লমথৈ ওইনরি। মরম অসিদগী (মৈনা
মংগীনি, হাজীনা ভাকপদগী) মাথোই অতু (প্রাচীন ভবনম) মাথব—মধুগী
মচাগী লম গুজিক্তি। ১৭। *

* সদানীরা তুরেনম কনাগুজীংনা ‘গণক’ তুরেনমি, হাজী। মাতু চুমদে।

পুৰাণ শ্রুতিগী কথানে শতপথ ব্রাহ্মণদা হাজিবা শ্রুতিগী আখ্যায়িকা
অসিনী তুলনা মূলক সমালাচনা ভৌবদগী মখাদা ইবিবা অর্থ অসি ফংল
মাহুদি,—

শ্রুতিগী অর্থ।

অভানবা মৈরী থোক্তবা মৈবু শ্রুতিনা মগী হকচাং যাওদরি হাজি-
তুনা বিদেখ কোই। মৈবু সিও ভকুবদগী থোকই হাজিতুনা মথগী মচা—
মাথবসু কোই। মৈরী থোক্তা চারুবা অভানবা মৈবু মাওন্দা হোম তোই
হাজিহুনা মাব বেদনা পুরোহিত কোই (ঋগ্ ১১১ অ'গ্নীমীলে পুরোহি-
তম্)। মরম অসিনা অভানবা মৈব' থোক্তবা মৈবু শ্রুতিনা আখ্যায়িকা
অসিদা হাজিবি,—“ঋষি গোতমনা নিদেঘগী পুরোহিতনি।” (গোতমঃ =
মস্তান অথোইবা = যামনা ভানবা = মৈবী চাওনা থোক্তবা মৈ = মৈব' অবা-
বনি) অমসু মৈগী হকচাংদি মহাককী ধরাবা মওলা ওই। মাহুনা গুপ-
তুনা লৈবা মৈরী থোক্তবা মৈবু শ্রুতিনা বহুগংগী মচ বাক্তগণ কোই।

হোম ভৌরমদাইদা মৈবু মৈব' থোকনা চ'ক'ব'গ' দম্ ক পুরোহিতনা
সামধনী মস্ত সোলুনা টিনা ফু ফু কামই। মতম ওহুদা মৈ হৌজবদি
পুরোহিত মৈ কাছনা সাগনিংই।

অমল্লনা “করতোষা সদানীবা” অস্তমনা হাজি। মহাভাবততা জবাসন্ধ -
হাংপা হ্রীক্ষম্, অর্জুন অমসু ভীমনা চৎপদা ৫৬ক ৯মস্তু সদানীবা তবন
অনি থোকনা হাজি, তুবন অনি তৎ যামনা লাংনা লৈবা ওইনা হাজি।
শতপথগী বাবী অসিবু বেববনাচিংবা উটবাগিয়ান স্কোলাবসীনেদি অতি
রঞ্জক ওইবা মবমনা ঐতিহাসিক নম্ব হাজি। মাথোইনা হাজি,— ভাবত
আর্ঘসীংনা খুন সন্দোকপগী কাহ্ননিক কথানি হাজি। মাথোইনা হাজি,—
ভাবততা আর্ঘসীংনা খুন সন্দোকপা অসি মথাং অঙ্কলকনি। অহানবদা—
পকনদ প্রদেশ কাউবনি। অনিস্তবদা সদানীবা = করতোষা কাউবনি।
অঙ্কমলক স্তবদা নোংপোক গোঁখ। সদানীবাদি করতোষানি, বগুতা জেলা
অসিনি। মগী নোংপোকতি যক্ষাল মণিপুবনি। মফম অসিদি ব্রহ্মাবর্ত-
বুহ যুমকালনা হাজি।

“তব্বা শ্বতভ্রবীমহে”—“অদ্বি নভোন্দা বী হৈরগে” অসি হাঈবা ঋগ্-মন্ত্র অসি সোন্দনা মৈদা বী হৈছনা কামই, মাহুদা মৈনা ফুং হেক হৌছনা মৈরী হেক ধোকই। মাসিবু জ্ঞাতিনা— “বিদেঘ নিংথোগা পুরোহিড—গোতম ঋষিগা কোবা খুমদে” হাঈনা খনবা ওইনা আধ্যাত্মিক অসিবু লেংখোকপনি।

রাফম অসিবু ঞ্চতিনা হাঈবি,— মথুগী মচা বিদেঘনা মচীনদা মৈ উমদুবা লৈ। মাগী পুরোহিত রথগণগী মচা গোতম ঞ্চাঘনা বিদেঘবু কোই (কামই), বিদেঘনা খুমদে (মৈরী থোক্তে— মৈ হোদে)। পুরোহিতনা নিংলে,—বিদেঘগী মচীনদা লৈবা মৈবু ঞ্চাঞ্চ মযাম সোন্দুনা লৈসি লৈথোন-লগা কোগে নিংলে। মান্নম ভোছনা গোতম পুরোহিতনা ঞ্চাঞ্চ সোন্দুনা 'বিদেঘ' হাঈনা কোই (কামই), খুমদে (মৈ হোদে), পুরোহিতনা সাঙ-নি লৈ। "তহা দ্বতশবীমহ"— "অতুদি নঙোন্দা ঘী হৈবণে" ঞ্চাঞ্চ অসি সোন্দুনা খী হৈবগা 'বিদেঘ' হাঈনা ঘ দা লৈবা ঞ্চ কাববু প্লুত ঞ্চইনা (সাংনা হাঈছনা) কোই। মৈ ফুং হেক হোই। মাজুব ঞ্চতিনা অতি-শবোঙ অলমাবদা হাঈ। বিদেঘগী মচিন্দা লৈবা মৈন, 'ঘী' মিং অসি হেক ভাবতদা হেক হোই। মান্নম ভোছনা হোম ভোনবগী দমক মৈ চাক-খংহনশাবু নি থো বিদেঘ দাংব, যজমানবু গোতম রাহগণ পুরোহিতন—কোবা খুমদবা ঞ্চাথোক ঞ্চইনা থোক্তিনুনা ঞ্চতিনা আখ্যায়িকা অসি সেম-দোকপনি।

মাসিদ, খ গদবা বাকম অমদি — খাগ্ ৩২৩৮ দা হাজ্জি, মাহুদি,—
 পৃথিবীগী খোদ্রাদনা মশক ওইবা মুমিৎকী অহানবা খোকখম প্রত্নৌকস্
 মুমফাল মণিপূবদা ইখুইমক্তগী কহান হান্না মীওইবনা মৈ কংই, মৈ অহুদা
 ইখুইমক্ত ৷ অহানবদ নাওইবনা হোম ভৌই, অমস্ ফম অহুদা মৈ অহুনা
 লেংদনা সৈ, মতুংদা কোন্না দৃষদ্বতী, আপবা অমস্ সবস্বতী তুরেনসীং—
 অ'সগী মমাক্তা লৈবা ব্রহ্মাদর্ভ কোবা লমদমদা কোন্না চংখিবনি । বাকম
 অহু বৃষদ্বৈপায়ন বেদব্যাসন (খাগ্ ১০১২৯১ গী) ব্যাখ্যা তৌহনা মুমিৎ
 না ইখুইমক্তগী অহানবা খোকখিবা মফম তাকপদা হাজ্জিখবে । ঐখোইবা
 লৌখংখবনি, মাহুদি,— “হুতং যতো মখে হব্যং সর্পতে সর্বতো দিশম্ ॥৫১”

অসিদ্ধি। ব্রহ্মপদগী আখ্যায়িকা অসিনা হাজ্জিব। অসিদ্ধি যুমকাল যদিপুর-
দগী ব্রহ্মপদগী চৎখিবা মৈনা অমোক নোপোক্লোমদ। সন্দোকপদগী হাজ্জি।
হাজ্জি অসি ঋনবদী দমক শতপথগী প্রাতিনা হাজ্জি, মাহুদি,— বিদেবগী
ব্রহ্মপদগী মৈনা হোতুনা পৃথিবী পুন্নমক থরা চাকথরে, মৈনা অহু থাংবা—
উমদহুনা বিদেব নিংথোনা দরস্বতী তুবেন্দা লুপতুনা খাংতি ।

বেদগী ধর্ম অহানবা হোম কোঁবা ধর্মীনা সরস্বতী তুরেন্নাচিংবগী মনাক-
ভগী হাজ্জিবিদ ব্রহ্মাবতদগী পৃথিবীদা অতৈ অতোল্লদা সন্দোকখি। মাহুনা
সন্দোকপদা অহানবদা অহাংথংবা ভারততা আর্ষাপত পুথা সিনবা থুনা—
সন্দোকই। অহুগী মতুংদা অতৈ অতোল্লদা কোলা সন্দোকই। মাহুমনা
সন্দোকপদা ব্রহ্মাবতদগী হোমনা মুমিৎকী অহানবা থোকফম পৃথিবীগী—
নাতিহান—মণিপূন্ন তম্বা চৎখি, অহুমনা প্রাতিগী আখ্যায়িকানা তাকলি।
মাহুদি,—‘প্রাণদহুন্ ন ভীষ্যামেমাং পৃথিবীং’ অসিনি। মৈনা মকম অসি
দগী প্রাক্—নোপোক্লোমদা পৃথিবীবু সিন-থু’না চাকতুনা চৎখি, অসিনি।
মাহুমনা হোমনা আর্ষাবতদা মথং মথং সন্দোকপদা সদানীরা তুবেনগী
নোৎচুপ থংবা ফাউবা সন্দোক্লগা নোপোক থংববুদি সুযোদবগিরি মাহু—
হাজ্জিগা যুমকালবুদি যোঁবমদে, মতম থরা পন্দুনা লৈরমই। মাহুবু প্রাতি
গী আখ্যায়িকা অসিনা হাজ্জিবি, মাহুদি—মৈনা চাকপদা নোপোক্লোমদা মথং
মথং মথং লাকপদা সদানীরা তুরেনবুদি বামা লানবা উমদরে।

সদানীরা তুরেনগী বাংমা—মমাং অহুবুদি মৈনা চাক্তে। ব্রাহ্মণসীংনা
বহু ভোতুনা মৈনা শেংদোক্তবা লমনি, অমাংবনি, লম অহুদা দান, ধর্ম
ভোবিদি মাংই, হাজ্জিবিদি মৈগা লোইনবকপা নিংথো বিদেব মাথব অমসু
গোতম রাজগণনা চক্কে—যোঁদে অহুমনা হাজ্জিবি।

ভোঁইগুস্বহু সদানীরাগী মমাংলোমদা লৈবা পৃথিবীগী নাভ—খোঁজ-
দোঁ, মুমিৎকী অহানবা থোকফম প্রাচী—নোপোক লৈপাক লৈ। মৈনা
ব্রহ্মাবতদগী লাকপদি মহাকপু তমতুনা লাকপনি। মরমদি—মফম অহুদা
নীওইবনা ইথুইমক্কাগী ইহান হান্না মৈ ফংখি, হোম ধর্ম ভোঁখি। অতৈ
মফমদা কোঁ ভোঁখিবি। মাহুমনা ভোঁতুনা মফম অহুদা হোমগী মৈনা
মুৎপা লৈতবা লেংদেনা লৈ। মরম অসিনা প্রাতিনা আখ্যায়িকা—হাজ্জি অসি

হারায়ে অত্যাশঙ্ক্য ভিন্নধরে, হারিয়ে— মিতৈ লৈপাকৃতি কহিব, লৈপে-
নকটোয়নীনা হারিয়া হারিবে তোহুনা লৈখিবা কাংবুনা, অকামবনা হুজায়েক
হই জাংবনা ইহ কাংবনা কাংবুনা কোরা মিতৈ লৈপাকৃতি ভিন্নধি, হুজায়েক।

অমৃত জোহনন অমৃতনী যেকাক অহানবা— “অমৃতোহন পুত্রোহন।”
অমৃতবনা, অমৃতব অমৃতনী— ২’ হুজায়েকতি বিদেবনা.....”নাচিবা হারীনা,
৩ মিতৈ পুরাণনী পুরাণনাথনী হারীগা অমৃত ৪ মহাভারতকী উভোন পর্ব,
অখার ১০৮, শ্লোক ১০,—

“অত্র পূর্বঃ বর্ণিতস্ত পৌরাণস্ত দ্বিগুণতঃ।

সৃষ্টিশ্চৈব প্রতিষ্ঠা চ নিধনঞ্চ প্রকাশতে ॥১০৮”

অথককী মাখাই মর অসি বৈজ্ঞানিক ভিত্তিগা তুলনামূলক সমালোচনা
ভৌরগা খংল,— সৃষ্টিগী অহানবা থোককম ‘প্রাক্কাকস’ যুগকাল মণিপূরনা
পুরাণ খাষি বর্ণিতনা পোকই, নিমিগী শাপনা শি, লেংদনা লৈ, মতম পুত্ৰ-
মক্কা ডান্দুনা লৈ। হা যদি — সৃষ্টিগী অহানবা থোককম, বেদনা মাছু
প্রাক্কাকস কোবা যুগকাল মণিপূরনা পোকপা মী অহানবনা মৈবা চিংহুনা
মৈ লৌই, মৈ অহু মুত্তনা লেংদনা থমই, অযোকপা মৈ অহু হোম ভৌরম-
কাইদা কামখংতুনা ঐরি থোকহনলি। মাছুম ভৌহুনা মাখোইনা ভাইবং
মী পুত্ৰকী অহানবনি অহো মাখোইবু মিথি—মিতৈ কোঁথি। অগ্নিবু মৈবা
চিংলগা লৌই হাউতুনা ‘মহু’ হাউবদগী মৈ কোই, অসিনাচিংবা অর্থ পুত্ৰমক
অলি খংল। ঐখোইনা অহানবা হাউখিবা প্রতিষ্ঠা— পৃথিবীনা লৈখিবা
আর্যজাতিগী মাখা পুত্ৰমক্কা মমুংদা— ১ করহা আর্যজাতিনা ২ করহা মকমক
লৈহুনা ৩ করহা মতমদা ৪ পৃথিবীনা লাইরিক পুত্ৰগী অহানবা বেদ করহুনা
৫ বেদনা ভাকপা ধর্ম অসি চংপা হৌখিবেগে ? হাউনা থিরকপদা— ১ বেদ
নাহিউতা, ২ বেদগী ব্রাহ্মণভাগ, ৩ রামায়ণ, ৪ মহাভারত অমৃত ৫ মিতৈগী
পুত্ৰগণ পুত্ৰমক অসিগী তুলনামূলক সমালোচনাগী চিংলবা লৈভুনা খংল,—

১ পৃথিবীনা লৈবা আর্যজাতি পুত্ৰগী অহানবা মিতৈভনা, ২ মমুংদগী উভুক
বুংদগী ইহান হারনা থোককপা মিতৈ লৈপাক যুগকাল মণিপূরনা লৈহুনা—
৩ উভুক পুত্ৰকগী ইহান হারনা মকমদা ৪ বেদ করহুনা ৫ বেদনা ভাকপা
‘বেদ’ কোবা ধর্ম অসি চংলকই ১১৮

Explanation

The Hindus, Greeks, Romans and Persians are regarded as branches of the Aryan Race by most of the scholars of the world. The Aryans all over the world worship fire. A Greek legend says that a god stole fire from Heaven and brought it to the Earth for the benefit of mankind. The name of the god was Prometheus whose Sanskrit Counterpart was "Pramanth." The Romans worship fire as Vulcan whose equivalent in Sanskrit is "Ulka". The Latins call fire Ignis; and the Slavs Ogni. The Persians or Iranis worship fire as Atar. The Manipuris, the ancient people of India worship fire as "Mei" installed in the heart of the residential house known as "Phunga" representing the three fire places known as "Ahabaniya," "Dakshin" and "Abamath". The Sanskrit equivalent of "Phunga" in Manipuri is "Bharga"; and that of "Mei" "Mantha".

The Vedas are the most ancient of the literatures of the world. The Rig is the foremost of the Vedas. The Rig begins with 'अग्निं ईते' which means "fire is worshipped". Thus the Aryans were the first among the peoples of the world to get the light of civilisation. This view is agreed on all hands. The Aryans worship fire. From this it can be concluded that the earliest civilised race of the world the Aryans had the tradition of worshipping fire as mentioned in the beginning of the Rig Veda, the earliest book of the world.

At present the Aryan peoples are many and varied. We ought to make an enquiry as to the history of the spread of the Aryan race, namely which section of the Aryans settled at what part of the Earth and at what time they began to worship fire as mentioned in the Vedas, the most ancient of the books of the world.

Following the Controversy among the scholars on this subject we have seen so many books on the same subject. Although these numerous books contribute to the growth and culture of man's knowledge, the self-styled knowledge of the scholars cannot be regarded as the absolute truth. There are hardly any Risis who have the vision of the Vedas among the scholars. We ought to value the words of the Risis. We should accept the guidance of the Risis Valmiki and Dweipayana Veda Vyasa, as also most of the scholars of the world do. There will be no two opinions about this among the scholars who have received the light of the Vedas. In this connection we may quote the opinion of our Guru "Madhava" of the South which produced the earliest translation of the Vedas. The following is a quotation from the "Swaganda Puran" adopted in his Vedanta Bhasya

श्रुत्यज्ञः सामायञ्च मारतं पंचरात्रकम् ।
 मृत् रामायणाच्चैव शास्त्रमित्यभिधीयते ॥
 यच्चानुकूलमेतस्य तच्च शास्त्रं प्रकीर्तितम् ।
 अतोऽन्यग्रन्थविस्तारो नैव शास्त्रं कुर्यादतः ॥

Thus in this humble attempt to translate the Vedas in our mother tongue we shall accept only the meaning that comes out of a comparative study of the Valmiki Ramayana, the Mahabharata of Dweipayana Veda Vyasa and the ancient Culture of the Meiteis.

ॐ

प्रणम्य मातरं भूयः श्रीं हं किरं मम ।
 लोकनाथं जगन्नाथः असूर्यं तनुपासये ॥
 विश्वेषां मागर्ता अकल्याणाय नमः ॥
 श्रुत्वा प्रवर्तितां कन्दे मम श्रीं हं किरं मम ॥

सत्र योजनविस्तारमुच्छ्रितं दशयोजनम् ।

शङ्खः सौमनसं नाम जातरूपमयं ध्रुवम् ॥५७॥

तत्र पूर्वपदं कृत्वा पुन विधत्तः । अत्र ।

द्वितीयं शिष्ये भैरोश्चकार शुकपोत्तमः ॥५६॥

Next to it there is the golden Uday Parvat, its peak touching the Heavens, one hundred yojanas high, its entire body supremely effulgent, The body of the mountain decorated by this golden peak is like a beautiful mount. The Sal, tal, tamal and karnika trees growing on its slopes have golden flowers which shine like the sun. The "Saumanas" is a branch of the Uday Giri. It is one yojana long and ten yojanas high and looks like gold and has a number of smaller peaks. In the ancient days Sri Vishnu set his first step on this mountain while the second was set upon the Meru. 54/55/56/57/58.

The northern boundary of the Sanmanas mountain that received the earliest rays of the sun on earth is indicated thus:

उत्तरेण परिक्रम्य जम्बुद्वीपं दितावरः ।

दृश्यो भवति मूर्ध्नि शिखरं तन्महोच्छ्रयम् ५६॥

The sun is seen shining on the Uday parvat after making a round of the Jambudwip during the Uttarayan. This means that the Saumanas peak of the Uday Giri is to the south of the Karkarekha.

अयं सुदर्शनद्वेषः पुरो यस्य प्रकाशते

(रामायण, कि० का० ४०।६१)

This means that Sudarshan or Jambudwip = that is

● व्यासर्षि रचिते ग्रन्थे जम्बूद्वीपे च भारतम् । इति व्याकीः । तथा तत्र "पुरः" इति पुरस्त्रान् समीप एवायं प्रागुक्त सुदर्शनः सरश्चिह्नोद्वीपः प्रकाशते इति तिलकाख्यः चतुर्द्वीकायां व्याख्यातम् ।

Bharat is in the neighbourhood of the Saumanas Peak of the Uday Parvat. These statements in the Ramayana bear testimony to the fact that the Saumanas peak in the Uday Parvat which received the earliest light of the Sun on earth is in the eastern boundary of India and also on the Kurka rekha.

The Mahabharata says thus

(महाभारत उद्योगपर्व १०८)

सु ए उवाच

अनुशिष्टोऽस्मि देवेन गान्धर्वाङ्गयोनि ।।

अ० इ कामंतु कांयामि द्रष्टुं प्रथमतो दिशम् ।१॥

Garura said : O, Galab, Vishnu, the most ancient has given me the command, choose the direction you would like to inspect first

पूर्वा वा दक्षिणा वा ह्यथवा पश्चिमा दिशम् ।

उत्तरा वा द्विजश्रेष्ठ कुतो गच्छामि गालव ।२॥

O, supremely effulgent O Galab, should I carry you towards the east or the west or the north ?

यस्य सुदयते पूर्वं सार्धं लोक प्रभायनः

समिधा यत्र मध्यं स मध्यं वतते तपः ।३॥

The sādhyas are sitting in profound meditation at the place which received the earliest light of the sun whose light is the cause of the activities of the living creatures

यस्यां पुत्र सतिर्जना यया व्याप्तमर्दं जगत् ।

अक्षरा यत्र धर्मस्य यत्र धैर्यं प्रतपतः ।४॥

Thought and the light of knowledge originated at the place that received the rays of the sun first and afterwards spread all over the world. (At the place that received the earliest light of the sun two eyes of religion appeared and religion is settled thereat),

This is the gateway of the three worlds as well as of Heaven and Prosperity. This is the east. If you would like to go there let me accompany you there.

COMPARATIVE STUDY OF THE RAMAYANA AND MAHABHARATA.

1. The Ramayana had maintained that the place that received the earliest light of the sun on earth is the Sumanas peak of the Uday Giri

2. It was also the contention of the Ramayana that the Sumanas peak of the Uday Giri lies on the Karka rekha and in the eastern boundary of Bharat.

3. The Ramayana again maintains that the place that received the first light of the sun when the earth raised itself from the surface of the water that flooded the earth, is known as Purba—Nongpok. The Vedas call it (Rg 1/3/4) "Pratnookash" its Manipuri equivalent being "Yumphal"

4. Definition of East: From a given point if a straight line is drawn forward, the straight line will meet with "Bishub Vritta" when the same will complete 90 angas and the meeting point is known as "Purba swatik" = true east—East cardinal point or the true east of the given point. On the day having day and night equally long, the sun will be seen rising upon the point. That point is known as empirical east. In the Vedic practices the empirical east is not of much value. The Vedas accept the place which received the earliest light of the sun on earth at the time of creation as the real east and in performance of Vedic rituals and functions only the true east which is Yumphal in Manipur comes to use.

5. The Ramayana and the Mahabharata bear ample testimony to this contention. If a Vedic ritual

“Homa” will be kept inside the house. The line drawn towards the east also will be drawn towards the east indicated by the Pragwans. Yumphal of Manipur is the very east indicated by Pragwans. It is not measured by the east cardinal point. There the vedic Pratnougash = Prachi = Nongpok means Yumphal alone. For instance if three arrows are shot one each from the three places for offering “Homa” namely Kumarika Antarip, Kurukshetra, and Haradwara, the arrows placed at Pragwans, they will hit Yumphal unfailingly and not the East cardinal point.

तत्र तृप्ता हुतवहः स्वां योनिमुपमुञ्जते ।

अत्र पातानमाश्रित्य वरुणः श्रियमाप च ॥

6. The above quoted words of Vyas which mean: Here fire being satisfied with having in the sacrifice drank water its own cause, may be taken as implying that Manipur surrounded by hills was under sea water and became dry in course of time. It is also known as “Kanglei” or the place now liberated from water. The truth of the statement that Varuna received his possessions here while in Patal is supported by the fact that in the south western corner of Manipur there is an outlet which drained Manipur of its water in the old days and even upto this day Dev yatra is observed at the outlet. The Meiteis worship Varuna as Wangbren and is much feared as if He was a demon. It is commonly believed that the slightest mistake in worshipping him at the time of his Jatra may mean the sure death of the worshipper. Although in the scriptures of the Hindus Varuna is regarded as the deity of the west. Vyas says that he was of the east. The Meiteis think that

Varuna is a man eating god and the precious things offered to him remain scattered on the hill tops as people believe that, touching them might mean some calamity.

7. The above quoted words of Veda Vyas:

अत्र पूर्वं वशिष्ठस्य पौराणस्य द्विजर्षभ ।

सूनिश्चैव प्रतिष्ठाञ्च निधनञ्च प्रकाशते ॥

O, Great the ancient Risi Basistha was born in the womb of Urbasi from the Virya of Mitra Baruna and lived here till his death which happened as cursed by Nimi and in this manner it is eternally glorious

The implication of this is that the ancient Risi Basistha stands for the burning flame at the time of offering Homa during sacrifice, and Nimi for the suppressed fire to which "Homa" cannot be offered. A mythological story runs thus: Surya named Vivaswan reigned on the Meru. He was known as the son of the sun and as such his descendants were known as Suryahansa Kshatriyas. Manu was the son of Vivaswan and Ikshwaku was born to Manu. A king named Nimi reigned there and he was the son of Ikshwaku. He was highly righteous and well versed in the Vedas. He wanted to offer Homa and engaged his guru and priest Basistha for the said purpose. Basistha however asked Nimi to wait till his return from Indra's for he (Basistha) had already accepted an invitation for a similar sacrifice at Indra's. Nimi was silent and his silence was taken as a sign of consent by Basistha who then went to Indra. Nimi thought that life was full of uncertainties and nothing should delay the performance of a good deed. He now engaged another Brahman to be his priest for

he could not wait for Basistha. On seeing this Basistha became angry and cursed Nimi to death for the disrespect the latter had shown towards his Guru. Nimi too was prompt in cursing Basistha to the same fate for his (Basistha's) neglect of Dharma and craving for worldly wealth. Both met with sudden death.

The deceased soul of Basistha went to Brahma in Brahma loka and reported what happened to him. Brahma now granted a boon to Basistha and asked him to become the son of Mitrabaruna in the womb of Urbasi, and to continue to be the same Basistha. When Mitrabaruna's Virjya was received in the womb of Urbasi the latter externalized the Virjya and kept it in a pitcher fearing lest she might be cursed by Mitrabaruna. The contents of the pitcher produced Basistha and Agasthya the two munis. Thus Basistha again came to life.

When Nimi was no more, his sacrifice could not be completed as he did not leave any issue behind him. The Brahmans in charge of the sacrifice therefore retained his dead body using sweet scent to prevent it from getting rotten, till the sacrifice was complete. At the end of the sacrifice the Brahmans prayed to the Gods, who came to the sacrifice to make Nimi live again as a man. Now the soul of Nimi flying in the air heard it and said that he did not like to live as a man any more to see destruction of the weak by the mighty as in the society of fishes. He thus refused to come to life again. The Gods then said : Nimi is now without a body. His soul will continue to live in the eyes of men. In the twinkling of the eyes the bodiless substance of Nimi might be perceived. Thus the Gods left.

to this Vedic truth. Yumpha! is the "Pratnaokash" of the Vedas. The ancient people of the place for the first time on earth produced fire by causing friction between two solid things and made offerings to the fire so produced. They got the earliest light of civilisation and they called agni "Pramantha" or Mei because it is produced by the "Meiba-method" a kind of friction. The truth or otherwise of the words of Vyasdeva and Valmiki can be confirmed by reference to the Vedas. In order to draw a comparative study of the Mahabharata and the Ramayana let us refer to a story from,—

शुक्ल यजुर्वेदीय मध्यान्दिन शतपथ ब्राह्मणम् ।

(१ म का०, २ य प्र०, ४ म-ब्रा०, ४ थ अथ्या०, १ म ब्रा०)

घृतान्येति । विदेघोऽथ माथवोऽग्नि वैश्वानरं मुखे बभार, तस्य गीतमो राहुगण ऋषिः पुरोहित आस तस्मै हस्मा मन्त्रमाणो न प्रतिशृणोति न मे)-
ग्निर्वैश्वानरो मुखान्निष्पद्यता इति । १०॥

तम्रागमह्व यितुं ध्रे । त्वातिहोत्रं त्वाकवे ध्मंतगुं समीधिमहि अग्ने
बुहन्तमध्वरे विदेघेति । ११॥

य न शुश्राव । उदग्ने शुचयस्तव शुक्रा भ्राजन्त ईदृते तव ज्योतीगुं
व्यचयो विदेघाऽ इति । १२॥

सह नैव प्रतिशुश्राव तत्ता घृतस्त्रवीमहे इत्येवामिव्याहरवथास्य घृतकीर्त्या-
वेवाग्निर्वैश्वानरो मुखान्निष्पद्यता तन्न शशाक धारयितुगुं सोऽस्य मुखान्नि-
ष्पदे स इमां पृथिवीं प्रापाद् । १३॥

तर्हि विदेघो माथव आस । सरस्वत्यागुं सतत एव प्राग्दहन् न भीयावेमां
पृथिवीं त गीतमश्च राहुगणो विदेघश्च माथवः पश्चादहन्त मन्वीयसुः
इमाः सत्रा नदीरति ददाह सदानीरेत्युत्तराद् गिरेर्निर्द्धावतितागुं दैवनातिदवाह
तागुं हस्म तां पुरा ब्राह्मणान् तरन्त्य नति दग्धाग्निना वैश्वानरेणेति । १४॥

तत एतर्हि । प्राचीनं बह्वो ब्राह्मणास्तदा क्षेत्रतरमिवास आबितरमि-
वास्वादितानिना वैश्वानरेणेति । १५॥

सदुद्देतर्हि चोन्नतरमिव ब्राह्मणा वहि नूनमेनद्वयैरसि स्वदन्त सापि
जघन्ये नैदाघे समिवेव कोपयति तावच्छ्रोतानति दग्धाह्मिना वैश्वानरेण । १६॥

सहोवाच । त्विदेषो माथवः क्वाहं भवानीत्यत एवतं प्राचीनं भवनमिति
होवाच सैषा प्येतर्हि कोसज्जविदेहानां मर्यादा तेहि माथवाः । १७॥

At the very utterance of the word "घृत" fire comes to existence. To prove it a story is told in the Vedas. The story runs thus: There was a king named Bidegh the son of Mathu. He placed fire, the benefactor of the world in the mouth. Gotama Risi the son of Rahugan was the priest of king Bidegh. When the priest called him the king did not respond to him lest the fire in his mouth might fall. The priest decided to call king Bidegh with the help of Rig mantras. Thus he recited the Mantra beginning with "व्यीतिहोन्न" and addressed त्विदेष३ ।

The king did not speak. The priest again recited "उदग्ने....."

Even then the king was silent. Now the priest recited "तत्त्वा . ." On hearing the name "Ghrita" the fire in the mouth of the king became aglow and came out of the king's mouth and fell on the ground.

King Bidegh the son of Mathu took a dive in the Saraswati to cool himself. The fire then spread eastwards. Gotama the son of Rahugan and Bidegh the son of Mathu followed the fire. The fire dried up all the rivers on the way but the Sadanira flowing from the northern hills could not be dried up. In the eastern side of the Sadanira the Brahmans did not settle for it was a place not burnt by fire the universal benefactor.

Now the Brahmans have settled permanently in the eastern lands. As such the lands have become

sanctified. In the early days, all deeds of charity and dharma were fruitless like ghee kept in broken jars, in these lands, because the all-benevolent fire did not touch them.

The Brahmans' Yajnas have purified the land. The Sadanira was always full to the brim and it offered an obstacle to the pervasion of the all benevolent fire.

(Thus when fire succeeded in burning all the lands) Bidhegh the son of Mathu asked fire, 'Where shall I settle?' fire then replied, "इत्थत्....." Beginning from this, the Prachin Bhaban or the home of the earliest rays of the sun belongs to you. *

From a comparative study of Puran Smriti and Satapatha Brahman we get the following:

Fire without flame is known in sruti as Bidegh or bodiless. Fire is also known as Mathab as it is produced from a friction of the firewoods. The flame to which 'Homa' is offered is known "Purohit" or priest. (Rg I 1. 1.) Hence the Strutis say that Risi Gotama is the priest of Bidegh.

(Gotam = supreme light = pure brilliance = Meitrengr Araba in Manipuri.)

* Some scholars are of the opinion that the Sadanira is identical with the Gandak In the Mahabharata while describing the path taken by Krishna, Arjun and Bhima in their campaign against Jarasandha, the Sadanira and the Gandak are mentioned as different rivers which are far away from one another European scholars like Waber and others are of the opinion that the story of Aryan settlement in Bharat is a myth. According to them, the Aryans came to Bharata

The body of fire is the burning flame. The hidden fire is also known as Rahugan the son of Rahugan.

At the time of offering the Homa in sacrifice the priest repeats the Samdheni Mantra and blows to produce flame. The priest is enraged if the flame does not come out.

Now the priest repeats and the mantra “तव्वा .” “which means: I shall give you Ghritam.” On receiving Ghritam from the priest the flame comes out. This episode of a sacrificial process is incorporated in the story of king Videgh a personification of the suppressed fire and Gotam Risi, a personification of the flame. The story is this: Bidegh the son of Mathu with fire in his mouth did not respond to the call of Gotam, the priest who felt disturbed and repeated certain Vedic Mantras to provoke Bidegh who could not further hold the glowing fire, This story is purely symbolic of the fire incident in the sacrifice.

The discussion so far boils down to this: At Yumphal or Pratanoukas, the naval of the Earth, man discovered fire to which Homa was offered for the first time, fire had permanent settlement in Yumphal and it was only afterward that it spread towards other places. This has been shown by Vedavyas in his explanation of the Rg 10, 12, 9. ‘हुत... ..’ mention is made here of fire coming to the east. It can only mean that fire originating from Manipur

in three stages. The first stage was Panchanada prades; and the second stage the Sadanira and they came to the east or Yumphal in the third and last stage.

went to Brahmagarta and then afterwards returned to the east. To prove it the Satapatha Sruti says: The flame from the mouth of Bidigh burnt the entire world and to cool himself Bidigh took a dive in the Saraswati

"Homa" the most ancient Vedic rite spread itself from the banks of the Saraswati towards the North and then all over the Aryavarta. In the course of its expansion 'Homa' moved to Yumthal the naval of the earth and the first home of the sun's settlement on earth "প্রাণ....." Fire began to burn every thing upto the Sadanra and left the other side namely Yumthal untouched. But fire aimed at Yumthal because it was here that man discovered fire for the first time. Although fire did not sanctify the eastern side of the Sadanra it has become sanctified by the presence of Brahmins and their sacrificial fires. A point to be clarified is this that the eastern side of the Sadanra covered not only Manipur but also other places where Vedic rituals are not practised.

Mathu once asked fire 'where shall I settle?' Fire replied that the east belonged to him. The implication of this dialogue is that the fire worshipping tradition of the west follows that of the east and the two traditions met at last.

SRUTI AND MANIPURI PURANS

The Manipuri Puran says: Pureiromba (A Manipuri Folk Deity) was going with something in his mouth. He did not respond to anybody's call. The Gods asked him as to what was in his mouth. He made no reply. The Gods therefore called him Pureiromba which means a Stammerer who carries something

Once a man came to Kanglei (Yumphal) and declared : I am a king my name is Pureiromba. I would like to reign here. At that time Pakhangba the meitei king was away on tour. In his absence, the people gave his throne to Pureiromba. After some-time another man also came. He identified himself as Nongmainingthou chingsonba. His name indicated that he too was a king. He said that he came to see his brother who was reigning there in Kanglei. People did not believe that he was the brother of Pureiromba who denied having any brother. To put the stranger to some ordeal the royal elephant was let loose near the stranger. The elephant gave him a salute rather than doing him any trouble. On seeing that he too was no ordinary mortal. The people asked him to be their king. He refused to be their king on the plea that he came only to see his brother. After much persuasion however he also became a king of Kanglei like his brother and now Kanglei had two kings. Shortly afterwards Pakhangba the rightful king of Kanglei returned from his tour. He drove the two brothers away in no time. The two brothers fled to the Nongmaijing hills and joined the Angoms.

There is much similarity between the story above and Satpath. Pureiromba must be Vilegh the son of Mathu. He is the personification of suppressed fire. The Gods stand for Gotam the priest. The implication of the statement that the two brothers joined to original Angoms is that the fire worshipping tradition of the west got merged with the most ancient fire worshipping tradition of Manipur.

From the above comparative study of the various sources of information on the subject it is gleaned that the

Ancient Risi Basistha was born in Pratnoukas that is Yumphal the earliest home of settlement for the rays of the sun on earth and got settled there for ever and then died as cursed by Nimi and also remains in all glory for eternity. The implication being that the first man in Manipur for the first time on earth produced fire by causing friction between two solid objects and the fire so produced was kept dormant under cover for future use. When necessity arose the fire was blown up. The Meiteis named after Mithi are the most ancient of men. There is also a close relation between mantha and mei meaning the something viz fire.

Having made a thorough and penetrating enquiry into the question namely: Among the branches of the Aryan race which branch for the first time practised the Vedic tradition—when and where—in the light the Veda Samhita, Veda Brahman Bhag, the Ramayana, the Mahabharata and the Meitei Puranas we have come to the conclusion that among the Aryan peoples of the world the Meiteis at Yumphal the place which rose from the sea to receive the rays of the sun for the first time on earth and practised the earliest Vedic rite 'Homa.'

ভাষা বৈজ্ঞানিক ব্যাখ্যা ।

বর্ষিয়সী মণিপূবা ভাষাগা বৈদিকী ভাষাগা অনিগী বৈজ্ঞানিক ভিত্তিদি তুলনা মূলক সমাংলাচনা ভৌবগা তাইবংশানবদা ইনৌ নৌরিবা-গুস্থা জ্ঞান অমা খোরকই, মবম অসিনা মিতৈসীংগী মড়ীদাদি মাসিস্থ খাদোকপা যাদবা অমা ওইনা ঐথোইনা লৌবে । খুদমগীদমক বেদদা উদাত্ত, অনুদাত্ত অমস্থ স্বরিত অস্থম্মা বৈদিক ভাষাগী স্বব বর্ণদা খোস্থাং অহম থোকনা লৈ, মাত্তম্মা তৌহুনা মিতৈরোনদাস্থ উদাত্ত অনুদাত্ত অমস্থ স্বরিত খোনথাং অহম লৈ । বেদদা স্বব মযেক্তা লৈবা খোনথাংগী মতুইম্মা অর্থ খেল্লাবাগুম্মা মিতৈবোন্দাস্থ অর্থ খেল্লৈ, খুদমগীদমক,—

১ অতাবা— মযেক্তা তাবা— মাসিদা ‘তা’ অসি উদাত্তনি

২ অতাবা— নাকোংনা তাবা— „ ‘তা’ অসি অনুদাত্তনি

৩ অতাবা— লৈপাক্তা তাবা— „ ‘তা’ অসি স্বরিতনি

ব্রাহ্মে অহম অসিগী ‘তা’ অত্ৰ হাঙ্গিবা মতমদা খোনাও মড়িলদা চৎপা স্ববগী মচৎ অত্ৰ খন্দুনা ঐংবিষু । মচৎ মাম্ববোই, মাত্তদা উদাত্ত, অনুদাত্ত অমস্থ স্বরিতগী মশক থগনি । মাত্তদা ওইনা মশক অত্ৰ মহাভাষ্যদা— ভগবান্ পতঞ্জলিনা হাঙ্গি,— “আখ্যোমোদাকণ্যমণুতাত্ত্বতুচৈকরানি শব্দস্ত” মযেক অত্ৰ হাঙ্গিবা মতমদা হকচাং অসি চপসিনবা, চিৎখৎপা, হাঙ্গিবদি— হিকথদবা খোনাউ মড়িলদা চৎপা স্বব অত্ৰ কনসিননা চৎপা অমস্থ খোনাও মড়িল চপসিনববু ‘উদাও’— ঠাংবা উচ্চাবণ ভৌবা কোই । “অথ ব সর্গো মাদ্ বমুকতা খস্খতি নীচৈকবাগি শব্দস্ত”—হকচাং হিকথবা, চৎলিবা স্বব অত্ৰ কন্দবা, খোনাউ মড়িল পাবথববু নেমনা উচ্চারণ ভৌবা কোই । হাঙ্গিথরবা মখল অনি অত্ৰগী মবক্তা হাঙ্গিবাবু ‘স্বরিত’ কোই । মাস্থমনা স্বর খুদিগী উচ্চাবণদা অনেম অবাগী মতুংইম্মা অর্থ হোংবা অসি বেদদা ভৌই । মনোরমানাচিবনা হাঙ্গিবদি কাকুনাচিবা ব্রাহ্মেদা থরা— সিঞ্জন্নরবস্থ লৌকিক সংস্কৃততা তৌদরে, অস্থমনা হাঙ্গি । মাস্থম্মা লোম্মরিবা লোনদদি করি করিগুস্থা মফমদা থরা থরা লৈরি । মাত্তদি শ্যামদদি য়াম্মা লৈবা উই । মিতৈরোনদদি য়াম্মা লৈরি । অত্ৰনা বেদগী ব্যাখ্যাদদি মাসিগী মশক খংত্রবদি মিতৈরোনগী অর্থ খংলৌই, হাঙ্গিহুনা মহাভাষ্যগী প্রমাণ বচন্না

ব্যাখ্যা ভৌবিবনি। বেদদদি সাইন— খুদম হাপতুনা সিদ্ধমৈ, অমসু—
ব্যাখ্যাদসু স্বরগী উচ্চারণ অহু খংনবণী দমক শিন্মা অমসু সৌবরনাচিংবা
ভমনৈ। ঐথোইনা বেদগী ব্যাখ্যাদা মিতৈরোন্দা মিঃ পেটিগ্রুগী মত লৌ-
জনা মফম অযাশ্বদা উদাত্তদা হ্রস্ব, অল্পদাত্তদা দীঘ সিদ্ধমৈ।

ঐথোইনা খংলিবা ভাষা পুমান্ত্রগী বৈদিকী ভাষানা কুইবা ইহেন
হেল্লি। মাসম তোজুনা ঐথোইনা মিতৈ জাতিবু অতিপ্রাচীনতম জাতিনি,
হাইইনা খাজ্জ, অচনাদি মযেক্তা তাবে, মিতৈবোনগা বৈদিক ভাষাগা অনি
অসি যান্না নরুবা মডা নৈগনি, মাহু খংবগাদমক কবি করিগুয়া মফমদা
যাওরষা লোন অনিগী মডা নৈনব। মত খ লগ। মিতৈগী মবমদা মহাভারত,
রামায়ণনাচি বা শাস্ত্রগা অথপুহা ম সনা খ বা উমগনি। খুদমগীদমক,
মগ্বেদগী অহানগা মত্ৰগ মসু। ১ অগ্নিম ২ ঈলে ৩ পুরোহিতম, পদ
অত্ৰম অসি মিতৈবোনগা নরুবা মড মৈনৈ। ১ অগ্নিবু মিতৈরোনদা মৈ
কেই, মহাত্ত মসু ব্রহ্ম অসিদগা থোকখিনি। “ঈলে,” পদ অসি
থাক্জেশেবদ। মিতৈবোনগা প মামৈ। মাহুদি, -ঈড্ + এ = ঈড় ধাতু
লচ্ অত্ৰানপদ, অত্ৰানপদ একনো। লোকিক কপতা “ঈডে” হাই-
গদবন, “উকাস্ত লব। বা. খবচ বাহু স্পন্দা প্রাপ্তঃ।” বাএন অসিনা
৬ গী মফমগা ম না সননি। “উকাস্ত,” ঈডধাতুগী অর্থনা ঈডাৎপা
বৈসিলেথোনবা হাই মাহুনা মিতৈবোনগা চপ মামৈ। পুরোহিতম—
মাসি মিতৈবোননি, মিতৈনা পুংবৎ, হাইইনা উচ্চারণ তোই। মিতৈনা
পুংবাহতপু পুংবৎ ৫ হ, মাহুনা নিখৌবসু পুংবৎনাই কোই, মাহুদি
নিখৌদি মৈ কোব লগগা মশকনি, হাইইনি।

হাইইদা স্বরগী খুদম হাপ্লা।

বেদদা মন্ত্রাশদা স্ববগী খুদম হাপনৈ। মবম অসিনা ঐথোইসু
গুরুপবম্পরাগী লম্বেলদা মন্ত্রদা স্ববগী খুদম হাপলি, হাজ্জিত্তি খুদমগী অর্থসু
পাঠকসীদা উৎসব, মাহুদি মযেক অত্ৰদা খুদম লৈত্রবাদ, উদাত্ত অহাংবনি
খনাগনি। “—” মাহুনা মযেকী মখাদা চিলবদি অত্ৰদাত্ত স্বরনি, অত্ৰদা
খংনগনি। মযেকী মখকত “।” অত্ৰদা অযুংবা খুদম লৈত্রবাদি “স্বরিত্ত”
অহাংবসু অনেবসু নতবা স্বরিত্তনি, হাইইনা খংনগনি। মাসি বেদদা

ভৌবনি । মিতৈরোনদসু মাহুমা ভৌগদবনি । মবমদি মিতৈরোনদা লৈবা
স্বরগী অনেম অবাংগা বেদদা লৈবগা মশা অমভনি, অতুনা ঐখোইনা—
অনাদি বেদগী চৎনবী অতু হোংদোকপা যাদে । খুদম,— ‘লাকই’—মাই
ওন্দুনা চংশিল্লকই । ‘লাকই’—পোৎ লাকই ফিদা উতি লাকই, অসিনা-
চিংবনি ।

ঈশৈ ছকপা ।

ঈশৈ ছকপদা সিজল্লাবা স্ববগা, বা ডাবদা সিজল্লাবা স্ববগা স্বব মখন
অনি অসি মান্নদে । ঈশৈদা স্ববগী অনেম অবাংগা মখন তবৎনি, মাহুদি,—
“ষ, ঞ, গ, ম, প, ধ. নি” অসিনি । ঙাবগী অনেম অবাংগা হাঈখরে,
উদাত্ত, অনুদাত্ত অমসু স্ববিত অসিনি । মাসিগী মবমদা যাবৎবন্ধা-শিক্ষানা
হাঈ, মাহুদি,—

“উচ্চো নিষাদ গাঙ্কারো নীচ বৃষভধৈবতো ।

শেবাশ্ত্র স্ববিতা প্রেত্যা ষড়্জ মধ্যম পঞ্চমাঃ ৷৷৷

উদাত্ত স্ববদা নিষাদ নত্রগা গাঙ্কার স্ববদা ছকনি । অনুদাত্তবু ঞষভ
অমসু ধৈবততা সিজল্লগনি । মাসি ওল্লববদি মিতৈবানদি বেদগুমা ডাবদা
অনেম অবাং না অর্থ হো বনিনি ঈশৈদা বেদগী বাএন আস কাইবদি—
অর্থ লাগিলি ।

খুদমগী দমক হল্লিদা—“কৃষ্ণ চেনে চে’ম” হাঈতুনা ছকনৈ । মাসিদা
‘চে’ অসি অনুদাত্ত ওইবগা—গোপীন্দী বু কিৎনা লাগা চেহ্নাকপনি, উদাত্ত
ওইবগা গোপী অমা ফাতুনা পুথিবনি । অতুনাৎ হজ্জিত্তি ছকপদা সপ্তস্ববদা
‘চে’ অসি কবস্থা স্ববদা ছকপগে তাবিত্ত, শিক্ষাগী বাএন অসি মযেকনা
চংই । মিতৈবোন হৈতবা বিদেশী ওফতাৎ অমনা মিতৈবোনগী ঈশৈ ছল্ল
পাল্লবদি অর্থ থোল্লোই । মাসিদগী ঐখোইনা লাইনা থলে,—মিতৈগা
থাদোক্লবা যাদবা মড়ী লৈ । মবমদি বেদগী অহানবা হৌফমদি মিতৈ
লৈপাকনি, অতুমা ব্যাস, বাস্মীকিনা হাঈবা অসিদা চি ননবা মরম লৈতে ।

GRAMMATICAL NOTE.

A comparative study of the ancient Manipuri Language and the Vedic language shows that there is much similarity between the two. Just as there are three different accents in the vowels of the Vedic Language namely, Udatṭa, Anudatta and Swarita, these are three similar accents in the Manipuri Language. In the Vedic Language the difference in accent means difference in meaning. The same is true in Manipuri too. For instance :

1. अतावा 'ataba) मयेक्ता तावा (that which follows necessarily)
is UDATTA.
2. अनावा " नाकोना तावा (hearing) is ANUDATTA.
3. अनावा " लैपाक्ता तावा (falling on the ground)
is SWARITA.

The 'ता' in the different words given above are pronounced in different ways. In this connection Bhagavan Patanjali says : "आयामोदारुणमणूता खस्येत्युच्चैकराणि शब्दस्य,"— the pronunciation which requires raising of the body and straightened throat is high pronunciation or Udatṭa. "अणुचसर्गो मारुणमुकुता खस्येति नीचैकराणि शब्दस्य ।" The pronunciation which requires flattened throat and the body at ease is called Anudatta. The accent which lies in between the two expresses is known as Swarita. Thus we find different accents of the same vowel leading to different meanings in the Vedic language. This is not vogue in the spoken languages of the day. In Siamese there is some trace of this characteristic, while in Manipuri it is much in vogue. Hence this explanatory note which may help better understanding of the Manipuri used in the explanation of the Vedas. In the Vedas there are signs for different accents. In respect of Manipuri used in the explana-

tion of this Vedas we follow Mr. Pattigrew, and use in Udatta and dirgha in Anudatta,

The Vedic language is the most ancient of the languages known to man. Manipuri language has a close relation with the Vedic language. A study of the similarities that are traced between Manipuri and Vedic language will help us understand the implications of the scriptures like the Ramayana and the Mahabharata better. For instance the three words in the first mantram of the Rigveda, 'अग्निम्, ईले and पुरोहितम्' have great significance in respect of their kinship with Manipuri. The Manipuri equivalent of Agni is 'Mei' which is derived from the Sanskrit 'Mantha' 'ईले' is Manipuri in character.

ईडे=ईङ् धातु लट् आत्मनेपद उत्तरपुरुष पठ्यन्तम् । For general usage it should be read ईडे । 'उत्तरस्य लकारो बहु-
धाध्येत् सप्रदाय प्राप्त ।' ईङ् मन्त्रस्य लकारो वृद्धि-
ईङ्धात्वा । The Manipuri equivalent of पुरोहितम् is पुरित् ।
The king is usually addressed as पुरित् ई which means
the embodiment of fire.

VOWEL SIGNS

In the Veda Mantras vowel are used with signs. The vowel without any sign will be used as Udatta '—' signifies Anudatta while 'i' signifies Swaritam. The same rules must apply in the case of Manipuri too.

For example 'लाकपा' (to come) लाकपा' (to snatch),
'लाकपा' (to dye).

VOCAL MUSIC

The tunes used in vocal music are different from the tunes used in speaking. There are seven notes used in music namely : ष, ऋ, ग, म, प, ध, नि । While

অগ্নিঃ পূৰ্বেভিঃ^১ষিভিঃ^২রীড়ো^৩। নৃতনৈরুত^৪ ।

স দেবী^১ এহবক্ষতি ॥২॥

অনুবাদ— অগ্নি, মৈ অসি) পূৰ্ব্বেভিঃ - বভিঃ (থাইনগী ভৃগু, অঙ্গিৰানাচিবা ঋষিসীনা) নৃতনৈঃ উত (ছজিকী নালগী ঠেখোইনস)—
ঈডাঃ (ঈডাৎনফল্লি) সঃ (মাবু ঈডাৎলবা মহার) ইহ (ঐথোইনা ভৌ-
বিবা যজ্ঞ অসিদা) দেবান্ (লাই খিণকপু) অ বক্ষতি (কোবিগনি—
কৌবিসমু) ২।

অনুবাদ— মৈনু থাইনগী ভৃগু অঙ্গিৰানাচিবা ঋষিসীনা ঈডাৎখি,
ছজিকী ঐথোইনস মাবু ঈডাৎকদবনি, মাবু ঈডাৎলবা মানা মফম অসিদা
লাইসীংবু কোবিগনি—কৌবিসমু ২।

ব্যাখ্যা— থাইনগী ঋষিসীনা মৈ চতুর্থে, হাজ্জিবা তাসিদা ঐথোইনা
মিতৈগী পূৰ্বপুৰুষসীনা মৈ ঈডাৎলমগী মৈহোব মচৎ ববৎ পুথোকতুনা
ব্যাখ্যা ভৌবি । মহাভাৰত উত্তাঃপৰ্ব, অনাঘ ১০৮ দা হাজ্জি,—

“অত্র পূৰ্ববর্ষিষ্ঠস্য পৌৰাণস্য দ্বিজর্ষভ ।

সূতিশ্চব প্রতীক্ষাৎ নিগনঃ প্রকাশতে ॥”

অর্থ— মুমিৎকী অহানবা খোরফৎ, প্রোভাকস্=যুঃফাল অসিদা পুৰাণদা মাবু
ঋষি বর্ষিষ্ঠ হাজ্জিনা থোনবা মৈনা পোকই = মৈবা চতুর্থে ইথোইনগী ইহান
হান্না মৈ ফ ই. লেৎদনা যোকতুনা থমই, মৈবী মৎতুনা লৈ অমসু মৈবী—
যোকতুনা লৈ, অসিনি । মাসিবু মিতৈগী পুৰাণনা হাজ্জি,—

পোইবৈতোল্লা পুস্তাক-মৈ পোইনাওতানা খুল্লি-মৈ,

চকপা কাগুপ মৈ ।

মৈত্রেং অবাবনা যোইযমগাই মল্লৎশিন্ন-মৈ ॥

মিতৈনা যজ্ঞবু ‘চক’ অমুনা উচ্চাবণ তেই । চকপা কাগুপ-মৈ হাজ্জি-
বগী অর্থদি—যজ্ঞগী মৈফম অমু কাগুপ লৈববু হাজ্জিবনি । ইমুৎদা আহ-
বনীয, দাক্ষিণ অমসু আবসথ কোবা মৈফম অমু লৈবাবু হাজ্জিবনি । ছজিক্তি
মিতৈনা মৈ অমু অমু পুন্নপ তিনসিন্দুনা ইমগী মবাইদা মৈ যোকই ।

পুল্লপ তিল্লগা মফম অত্নদা যোৎস্বা মথোক্ত অহ্মা মৈফম অহ্ম থোকনা
 হাঈদোকই । মাহুদি,—ঈশান কোনদা মুত্তহ্ম অমা যুই, মাহুবু থোরকপা
 মুমিংকী মশকনি, হাঈত্ননা ‘মডাংগুক’ কোই । মৈবমদা মুত্তহ্ম অমা যুই,
 মাহুবু মধাফ্ফকালীন সুবগী মশকি হাঈত্ননা ‘লুবা গুক’ কোই । মাস্ত্রনা নোং-
 চুপথংবদা যু বা মুত্তহ্ম তাবকপা মুমিংকী মশকি হাঈত্ননা ‘খুমলগুক’ কোই ।
 মাসি মুত্তহ্ম অহ্ম অহ্মগী মমিং নত্রে, মাহুনা খুদমওই না খনবিবা মৈ অহুবুনি ।
 নোংপোকথংববু আহবন’য, মখাবু দাফ্ফিণ অমস্ত্র অবা থংববু আবসথ কোই ।
 মিতৈনা মৈব্ মুমিংকী হাঈনা ঈডাংলি । মবম অহুনা মাথোইনা “মৈত্রেং
 অবাবনা যোইমযাঈ মল্ফসিন্দুনা মৈ” অসি হাঈত্ননা ঈডাংলি, অর্থদি,—
 মৈত্রেং অবাবা—মৈথু চেন্দবা মৈব থোকপা তব তববা মৈনা যোইমযাই,
 হাঈবদি মুমিংকী মল্ফসিন্দুনা ঈডাংলি হাঈবনি । প্রাচীন মিতৈনা উপা-
 সনা ভৌবাদি মুমিংকী । মু’২৭ অহ্মগী মৈনা মল্ফসিন্দুনা মৈব মুমিং
 ওইনা ঈডাংলি । মবম অসিনা মিতৈনা মৈযোকফমবু “ফুঙ্গা” কোই, মাহুদি
 “ভর্গ ” হাঈবানী । মিতৈবানদা বাইহেগী মকোক্তা—অহৌবদা লবা বর্গ্যগী
 লম্ফসিন্দুনা অহ্মং মবিস্ত্রবনা অহানবা নত্নগা অনিস্ত্রবা ওই । ডোডী=মৌডি
 দ্রাব থো, অসিনাচিবনি । সববর্গ্যগী মথংদা লৈবা অন্ত্যস্ত্রব’না মাগী
 মথংদা বস্ত্রন বর্গ লৈববা নত্নগা বিবাম ওইববদি । অনুস্ত্রাব ওই । অহুনা
 ভর্গ=ফ গ=দুদা, মাস্ত্রনা,—‘বাব=থোব্=থোং অসিনাচিবনি । মিতৈনা
 ঈমুত্তদা মৈ হৌফমু গাঈত্ৰী প্রতিপাত্ত—গাঈত্ৰীনা হাঈবা ভর্গদেবগী উপাসনা
 তৌনাবা মফমান হাঈত্ননা “যুদা” কোই । মবম অহুনা মস্ত্র অসিবু মিতৈনা
 ব্যাখ্যা তৌগনি,—

পূর্ববর্ত্তি: ঋষিভি:—প্রাচীনকালগী ঋষিসীংনা নতনৈ: অপি—হুজিকী
 কালগীসী নস্ত্র অগ্নি: ঈডাং,—মৈবু ভর্গদেব ওইনা মিতৈনা মডাং, লুবাং
 অমস্ত্র খুমন কোইনা ঈডাংলি, অহুগুদা মৈনা, ঐথোইনা যজ্ঞ তৌরিবা
 মফম অসিদা লাই খিবিকপু কোবিগনি,—ঐথোইনা লাংলিবা ফুঙ্গা অসিদা
 লাই মবাস্ত্র কে’বিস্ত্র, মিতৈসীংনা থাইনা মৈ লাংপগী মীংনা উরিবা মগংগী
 মথৈ মাসিদা ইরে, মাসিগী মশক খনিংবাসীংনা ব্রাহ্মণ ভাগবতা এংগনি । ২।

অগ্নিান্নারিষ্মি শ্ববৎপোষমেবদিবেদিবে যশ সংবীরবত্তমম্ ॥ ৩ ॥

অর্থানুবাদ :—অগ্নি (মাবু ঈরাৎচরবা মৈ অসিনা মরম ওইতুনা) দিবেদিবে (হুমিৎ খুদিংদা) পোষমেব (যোকথৎপগুমা চাৎখৎপা) যশসম্ (মিৎচৎ) বীরবত্তমম্ (মচা, মশু, মনাইনাচিবা বীবপুত্ব মযাম লৈতুনা খুকনপাজনবা) রিষম্ (লল) অশ্ববৎ (ফংই) ॥ ৩ ॥

অনুবাদ :—মৈ ঈরাৎচবা যজমাননা মৈগৈ খোজান্না মরম ওইতুনা অয়োকপাণ্ডম্ম হুতিগী হেলগৎপা মি চৎ অমসু মচা, মশু, মনাইনাচিবা অকল অর্থো মযাম লৈতুনা খুকনপাজলবা, লল ফংই ॥

ব্যাখ্যা :—“রিষি” শব্দ অসি ধনগী মিংনি, লৌকিকতা “রৈ” হাই, মিভৈরোনদা পদগী অহৌবদা রবু ল অশ্বম্মা উচাবন তোই, অতুনা রিষি শব্দ মিঠৈনা “লন” কোই ॥ ৩ ॥

অগ্নেঘষৎ যজ্ঞমধ্বরংবিশ্বতঃ পবিভূবাস ।

সইদেবেষু গচ্ছতি ॥ ৪ ॥

অর্থানুবাদ :—অগ্ন (হে মৈ) [ত্বম (নংনা)] যম্ (অতুগুমা) অধ্বরম্ (হিংসা লৈতবা) যজ্ঞম্ (যজ্ঞবু) বিশ্বতঃ (মাতকৈ পুন্নামক্ত) পবিভুঃ অসি (নংনা কোইসিনা) স.ইৎ (অতুগুমা যজ্ঞ অতুনা) দেবেষু (লাই পুন্নামক্তা মাখাংগী পেন্নবাগীদমক) গচ্ছতি (চৎলি) ॥ ৪ ॥

অনুবাদ :—হে মৈ কোবা লাই-ও । নংনা যজ্ঞবু মাইকৈ পুন্নামক্তা কোইসিন্দুনা হিংচা, কোৎচাবা পুত্বনা মা হনগদবাদগী ডাকতুনা লৈ, মান্নম ভৌতুনা নংনা ডাকপা যজ্ঞনা লাইসিংগী পেন্নবাগীদমক মাখাইগী মনাক্তা চৎলি ॥ ৪ ॥

ব্যাখ্যা :—লৈপাক্তা বেদী শেম্মগা মাছুদা মৈ হৌগৎলি, মৈনা লাইগী মচিনি, মাছু হায়ত্রগা দূতনি । মৈদা যজ্ঞাম, ঘী, পুডোভাস, মাংস, যব, অসিনাচিবা হব্য ত্বনজিন্দুনা হোম ভৌই । মৈনা হব্যসীং অতু চাৎখৎপগা লাইদা পী । মাসিবু অক্ অসিনা হাইগ্নি, মৈদা ত্বজিন্নকইবা

যী, পুড়োদাসনাচিংবা পোৎ অতুব্ব হিংচাবনাচিংবনা চাথোকথিগদবাবু
মৈনা কোইশিন্দুনা যজ্ঞ থুগাইগদবা হিংচাষাসীংছুবু লৌবা উমহনদুনা ঙাক্সগা
লাইদা পীত্বনা লাইসীংবু পেলহনলি। ৪।

অগ্নি হোতা কবিক্রতুঃ সত্যশ্চিত্রাশ্রবস্তমঃ

দেবোদেবেভিরাগমৎ ॥ ৫ ॥

অনুবাদ :—অগ্নিঃ (মৈ-নহাক্তি) হোতা (হোম ভৌবনি)
কবিক্রতুঃ (বুদ্ধি যান্না ফবনি নত্রগা থবক পাংথোকহৈবনি) সত্যঃ (রা
চুম্ফবনি) চিত্রাশ্রবস্তমঃ (মিংচৎ চাওবনি) দেবঃ (অঙানবনি) দেবেভিঃ
(লাইসীংগা লোইনাত্বনা) আগমৎ (মহাক্সা লাকসনু)। ৫ ॥

অনুবাদ :—নহাক্তি হোম ভৌবনি, বুদ্ধি ফবা, থবক পাংথোকপা
হৈবনি. সরিতাক্সং য়াচিক্সবনি। নিংথিবা মিংচৎ চাওবনি, অঙানবনি,
মানা লাই ময়াম পুত্বনা লাকসনু। ৫।

যদদদাশুষেত্বমগ্নে ভদ্রংকরিস্যসি।

তবেভৎ সত্যমঙ্গিরঃ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ :—অঙ্গঃ! অগ্নে (সে। সে! মৈও।) ইম্ (নংনা)
দাশুষে (নংঙান্দা হবিঃ পীবা যজমান্দা মানা পেল্লবগীদমক) যৎ ভদ্রম্
(মাগী মুঙাইয়াইফনবা—লৌরি, য়ুম্ফম, মচা, মষণ, মনাইনাচিংবা) করি-
স্যসি (নংনা ভৌবিগদবনি—নহাকনা ফংহনগদবনি) তৎ (যজমাননা
মুঙাইয়াইফবা অত্ব) তবইৎ (নংগীনি, যজমাননা মচা মরল যান্না লৈত্বনা
পাল্লবদি, মতুংদা নঙোনদা ক্রতু-যজ্ঞ ভৌত্বনা যজমান্না নংবু পেলহনগনি)
অঙ্গিরঃ (হে মৈও) এবতৎ (হাঙ্গিরিবা রা অসে) সত্যম্ (অচুখনি)। ৬॥

অনুবাদ :—সে! সে! এঙোই! মৈও! নহাকনা ইবুঙো নঙোন্দা
“হবি” পীজরিবা যজমান অসিবু মচা মরননাচিংবা পীত্বনা মুঙাইহনবীও, থাঙ্গৈ
শেংবদি নংনা যজমানবু মুঙাইহনবদি, নহাককী মুঙাইনবা নত্রদো! স্বাক্স
অসি হে অঙ্গিরা!। ৬ ॥

ব্যাখ্যা :—অঙ্গি! অন্নম্ অঙ্গারামিং অনিসি, অন্নম্ ঋষি মথল অমগী

যম্মিনি । যাস্কনা নিকন্তুনা অজ্জাববু অজ্জিবা হাজ্জিনা লোথৎলমই । ঐতরেয
ব্রাহ্মণনাসু অহুত্মা হাজ্জি, আজ্জিবাব শদা পোকপা ঋষিসীং অসি, অহানবদা
অজ্জাবে, হাজ্জিরমই । উইলসন অমসু মোাবগী মততা অজ্জিরা ঋষিসীং অসি
অফাউবনি, মাথোইনা ভারতবর্ষদা মৈ জ্জিবাংপা অসি ইহান হান্না হোঁদোকই,
হাজ্জি । ইউবোপিয়ান স্কোলাবসীংগা বা অসি ঋষি শাস্ত্রদা হাজ্জিবা উদবনিনা
ঐথোইনা লোঁবা ওমদে । ৬।

উপত্ৱাণ্ণে দিবোদিবে দোষাবস্তুধিষাবযম্ ।

নমো ভবন্তু এমসি । ৭ ॥

অথরানুবাদ :—অগ্ন (হে মৈও ।) বযম (ঐথোইনা) দিবোদিবে
(মুমিং খুদি দা) দোষাবস্তু : (গ্রহিৎ নুংখিল অনিমত্তা) ধিষা (বন্ধিনা)
নমোভরন্তু : (খুকমদুনা) উপ (ননাস্তা) ত্বা এ মসি ' নভোন্দা ঐথোইনা
চংজৈ । ৭ ॥

অনুবাদ :—হে মৈও ঐথোইনা মুমিং খুদিংগা অহি দা নুংখিলদাসু
পুকনিং লোশিনা নহাবপু খুকমদুনা ননাস্তা । ৭ং৬ । ৭ ।

রাজন্ত মধ্ববাণাং গোপামুতস্তদীদিবিম্ ।

বধমানং স্বেদমে । ৮ ।

অথরানুবাদ :—বাজ্জম (অজানবা) ওধবনানাম গোপাম (বাক্সননা
তোঁবা হিংসা পুষ্টা ওকপা) ঋতন্ত (সোইদনা ওইগদবা—মহৈবু) দীদি-
বিম্ (হন্না হন্না যান্না কন্না ধো দোকপা) স্বেদমে (জ্জিযুদা—যজ্ঞশালাদা)
বধমানম্ (হবি থিবিবকনা মরম ওইদুনা চাওথৎহনবা) [এমসি (নভোন্দা
ঐথোইনা চংজৈ)] । ৮ ॥

অনুবাদ :—হে মৈও ! অজানবা, বাক্সস হিংচাবনা মাননবা তোঁবা
পুষ্টাব ওকপা, সোইদনা ওজ্জগদবা মহৈ হন্না হন্না ফোঁদোকপা, যুদা লৈবা
যজ্ঞ তৌফদা হবিঃ থিবিবক পীতুনা চাওথৎহনবা মৈ নভোন্দা ঐথোইনা
চংজৈ । ৮ ।

সনঃ পিতৈবসুনবেগ্নে সুপায়নোজব ।

সচ স্বানঃ স্বস্তয়ে । ৯ ॥

অনুবাদঃ—অগ্নে (হে মৈ) সঃ (অতৃগুণা মৈ-না) নঃ (ঐথোইগী) সুপায়নঃ ভব (লন চংখাদা ফনবা ওহব) নঃ (ঐথোইগী) স্বস্তয়ে (অমাং অতা লৈতনবগীদমক) সুনান (মচানিদমক) পিতা ইব (মপানা ভৌবগুমা) সচস্ব (হোৎনবিষ) । ৯ ।

অনুবাদঃ—হে মৈও । ঐথোইব লন ফংহনবিও, ঐথোইগী অমাং অতা লৈতনবগীদমক ন না মপানা মচানিদমক হেৎনবগুমা হোৎনবিষ । ৯ ।

২মুবা সূক্ত । বায়ুনাচিবনা দেবতানি ।

বায় বাযাহি দর্শতে মে সোমা অরঙ্কতাঃ ।

তেষাং পাহি শ্রবাহবম্ ॥১৥

অনুবাদঃ—দর্শতে বাযা । হে শকহনবা, নু শিৎ-ও ।) অযাহি (ভৌবিবা থবক অসিদা লাউ ও) ইম সোমা (সোমবসসীং অসি) অবঙ কৃতাঃ (শেংদোক) তেনাম—মধ্য স্বকীয়ম ভাগম (মাখাই অতৃগী মবস্তা নহাকী শকক অসি) পাহি (থকন্ট) ইম সোম অসি থক্ববগী দমক ঐথোইনা কোবিবা অসি । শ্রবাহি—শ্রাবি (তাউ) (সংহিতায়াং শ্রাবি ইত্যঙ্কাতেনামপি দৃশ্যতে ইতি দীর্ঘঃ) । ১ ।

অনুবাদঃ—হে শকহনবা, নু শিৎ-ও । ঐথোইনা ভৌবিবা থবক অসিদা লাউ ও, সোমবসসীং অসি শেদোকতুনা লৈবে, মাসিগী মনুদা—নহাকীদমক ঐথোইনা তল্লিবা শকক অসি থক্বো লাউ । ঐথোইনা নহাকপু সোমবস থক্বো লাউ হাজীনা কোবিবাসি তাউ-ও । ১ ।

বাখ্যা—ঋগ্বেদ অসিনা বায়ুদেবতাবু সোমবস থক্ববগী দমক কোরি ।

সোমরস অসি কবস্থা পোৎশকনো ? হাঈনা যিনবদা পণ্ডিতসীন্দা মত
 মান্দবদা উই । ঐগী বেদ তহীবা ওবা বিখ্যাত লাহিড়ী পণ্ডিতনা সোমরস
 অমস্ত সোমলতাবু বিশুদ্ধ বুদ্ধিনি, অন্তস্থা তহীবমই, মাতৃদি জ্ঞানকাণ্ডা—
 অচূষনি । তেইগুহুস্ত কৰ্ম্মকাণ্ডদি মাত্ৰ সিদ্ধদে । কৰ্ম্মকাণ্ডদি সোম-
 লতা কোঁবা উড়ী মখন অমা লৈ, মাতৃগী বসব সোমবস কোঁই । সোমলতা
 কোঁবা উড়ী অসি মানু হোঁনবীর্গী মত্ৰং না শেংদোক্কাবা সুমলবদি ঐর্জোঁবা
 যজ্ঞোমগুস্তা মহি থোকই, মাতৃবু সেহদোক্কাবা মশাই কনবা, মা থল্লগা ডাওবা
 রস অমা থোকই । মাতৃবু যজ্ঞদা সোমবস কোঁদুনা সিদ্ধবমই । সোমবস
 অসিদি মদিবা—যু মখন অমনি । মানু আদসী না থল্লবমই । ঐর্জোঁবেয—
 ব্রাহ্মণগী অনুক্রমণিকাদা মাটিন হাগনা ঠবমই,—মহাক্কা সোমবস সেমতুনা
 থল্লমই । ইবানীসী স্ত সোমবস অসি সিদ্ধবমই । মাথোইনা সোমবসনু
 “হউমা” কোঁই । ইবানীসীনা সোমবস সেমদোক্কাবা মহি ওঁইনা থকই ।
 মাথোইগী জেঙ্ক আবোস্তা লাইরিত্তা মাসিগী প্রশসা যান্না হাঈ । অথর্ব-
 বেদদি সোমলতা হাঈবা অসি হিমালয়গী অবা থবা নাকগাল্লা কংই, হাঈ ।
 অথর্ববেদদা অমস্ত শতপথ ব্রাহ্মণদস্ত হউমা—থাবু বস লৈফগনি, হাঈদুনা
 “সোম” কোঁই । আয়ুর্বেদ চবক সজিতাদা হাঈ, হাঈদা,—সোম কোঁবা
 উড়ী অমা লৈ, মাতৃদি মাগী মনা তবামহা পাল্লি মাগী মনা অত্থ থাণ্ডমনা
 পক্ষ অমদা কেল্লি, পক্ষ অমদা অমোক পাল্লি, হাঈ । সোমলতাগী মনা
 অত্থ থুগাউতুনা মহি লৌবগা প্রাতঃসবন, ষথান্দিন-সবন অমস্ত তৃত য-সবন
 কোঁবা যজ্ঞদা যান্না সিদ্ধলৈ । ম্যাগ্গল্লাবদী মত গদি তিনান গা অরাংথংবা
 মধ্য এসিবা দা সোমলতা হৌই, হাঈ । ম্যাডাম শাবকী মততদি—বেদগী
 সোম অমস্ত বাইবলগী জ্ঞানপাশ্বী ('Tree of knowledge') গা অজ্ঞানি,
 হাঈ । কলিকাতাগী বেলগাছবা কোঁবা মফমদা নিপা অমনা উড়ী মখন
 অমা পরীক্ষাগী দমক লগুনদা থাথি, মাত্ৰ ছটিন-বিড কম্পানীনা ‘সোমলতানি’
 অন্তমনা পাউ থাবকই ।১।

বায় উক্থেভির্জরন্তে ত্বামচ্ছ। জরিতারঃ ।

স্তত সোমা অহবিদঃ ॥২॥

অম্বয়ানুবাদ :— বায়োঃ (হে মুংলিৎ ও !) স্তুত সোমাঃ (অভিযুত—
অভিযবনাচিংবা সংস্কারগী মশক ওইবা থবক ভৌতুনা শেংদোক্লবা সোমরস-
গা লোইনবা) অহর্বিদঃ (নোংমগী মশক থংবা হাঈবদি নোংমদা ভৌগদবা
অগ্নিষ্টোমনাচিংবা ক্রতু থংবা, হাঈবদি ক্রতু হৈবা) জরিতারঃ (লৈসি লৈ-
থোনবাসীং—অস্থিক, যজমাননাচিংবাসীংনা) অচ্ছা— অচ্ছস্বাম্ (অক্কা—
মহাকপু) উক্কেভিঃ (লৈসি লৈথোনবা স্বাহৈ অমশু মন্ত্র থিবিক্কা) জরন্তে
(লৈসি লৈথোল্লি) ।২।

অনুবাদ :—হে মুংলিৎ-ও ! শেংদোক্লবা সোমরস পাইতুনা যজ্ঞভৌবা
থংবা, লৈসি লৈথোনবা হৈবাসীংনা অকবা মহাকপু নিংথিবা স্বাহৈনা থা-
গৎতুনা লৈসি লৈথোল্লি ।২।

বায়ো তব প্রপৃক্ভতী ধেনা জিগাতি দাশুষে ।

উরুচী সোম পীতয়ে ॥৩॥

অম্বয়ানুবাদ :— বায়ো (হে বায়) তব (নহাকী) প্রপৃক্ভতী (সোমগী
মগুণ যাল্লা থাগৎপা) উরুচী (সোমযাগ ভৌবাসীংবু থাগৎপা) ধেনা (স্বা-
হৈনা, যাথংনা) সোম পীতয়ে (সোমপান ভৌনবগী দমক) দাশুষে (সোম
পীথককে হাঈতুনা খাজহনবা যজমানগী মফমদা) জিগাতি (চংলি) ।৩।

অনুবাদ :— হে মুংলিৎও ! ননা সোমগী মগুণ থাগৎতুনা সোমযাগ
ভৌবা মীবুসু থাগৎতুনা সোম থকে হাঈবগীদমক সোম পীথকে হাঈতুনা
নংবু কোঁরিবা যজমানগী মফমদা চংলি । ৩।

ইন্দ্রবায়ুইমেস্তুতা উপপ্রয়োভিরাগতম্ ।

ইন্দ্র বোবা মুশস্তিহি ॥৪॥

অম্বয়ানুবাদ :—ইন্দ্রবায়ু (হে ইন্দ্র অমশু হে বায়ু) ইমে (সোমসীং
অসে) স্তুতাঃ (সেমলে) প্রয়োভিঃ (ঐথোঈগী পীনবা চীজ্ঞাক ময়ামগা
লোইনাতুন) উপআগতম্ (ঐথোঈগী নাক্কা নখোই অনি লাও) হি

(মন্বন্তর) ইন্দ্রঃ (সোমসীং অসিনা) বাম (নখোঽঽ অনিব) উশন্তি
(পামলে) । ৪ ॥

অনুবাদ :- হে ইন্দ্র ! অমন্ত হে বায়ু । সোমবস মযাম অসে ঐখোঽঽনা
নখোঽঽ অনিবীদমকনি, হাঽঽঽনা সেমলে, মবন অসিনা নখোঽঽ অনিনা
ঐখোঽঽনা পীনবা চীজাক মযাম পুতনা ঐখোঽঽনা ন শবৎ, মবমদি,—
সোমবসসীং অসিনা নখোঽঽ অনিব পামলে । ৪ ।

ব্যাখ্যা—ঋক্ অসিদা ইন্দ্র অমন্ত বায়ু দেবতা অনিব লাও হাঽঽঽনা কোবি,
মাসিদগী খংবা ওমই, দেবতা অনিসি, চান্নবা, লৈমন্নবা, ওইনা মন্ত অসিনা
ফো দোকই । বায়ু দেবতাদি বেদগী দেবতা অমনি, হাঽঽবাতনি, বেদদা
মাছপ বাম্না মাবু হাঽঽদে, অতুগা বেদগী দেবতা পুন্নমন্তগী ইন্দ্রবুনা যান্না
ইহেন হেন্না হাঽঽ । * ইন্দ্রগা বায়ুগা অনিগা লৈমন্নবা চান্নবগী মবমদি
পৌবাণিক কথা অমা লৈ । ইন্দ্রনা অদিতীগী মচানি । দিতীগী অসুবগী
মমানি । মাখোঽঽ অনিমক মচিন মনাওনি অমন্ত কাশ্যপকী মতুনি ।

অদিতীগী মচানা লাইনি, দিতীগী মচানা হি চাবনি । লাই, হিংচাবা
অনি অসি খংকন পান্নবদা হি চাবনা হোল্লি, লানদি লাইনা হেজ্জা ওমই ।

* বেদগী অর্থ খংনবগীদমক ঋষসেংনা বিত্তাবু মখল তবানিপান
খোল্লা খাইদার্লমই, মাখোঽঽ অতুগা মন্তুদা মখল অমন্ত বাৎপনা বেদগী
অর্থ খংবা ওমদে । মন্তুদা মন্তুদা পুবাণ অমন্ত ইতিহাস লাইনিক মখল
অনি অসি বেদগী অর্থ খংনবগী মব ওইবা বিত্তানি, তৌইওমন্ত ইতিহাস
হাঽঽবগা হিন্টোবি হাঽঽনা খ নাবিবা অতুদি নন্তে, এটার্থ কাল্পনিক কথা
(Mythology) অর্থ হো দোকপা মাদনবা খংহন্দনা মন্তুদা থয়গা মপান্না
রাবি অমা শেমতুনা হাঽঽবাবু পুবাণ কোই ইতিহাস কোবদি “ধর্মার্থকাম
মোক্ষাণামুপদেশ সমন্বিত” । পূর্ববর্ত্তঃ কথা যুক্তিমিত্তিহাস প্রচক্ষাতে ॥”
সগোলখন খোংনাং অহোষিদা অহিং অখংবদা শান্নসি থোবকউ, হাঽঽব-
ববন্নি লাই অমা থোরন্তুনা মুক্তা হেজ্জা সান্নে, হাঽঽনৈ, কনানা তৌকই, রাদি
মাগা সান্নে, ভৌখি, হাঽঽ, চান্ননা ঐনা হেক উই, হাঽঽবুদি লৈতবা অতু
ঐতিহ্য কোই—মাত্ত হাঽঽবা লাইবিকপু ইতিহাস কোই ।

অহুম তৌহুনা দিতীগী মচাপুহা লাই খ্বাবেন্দনা হাংলবদা দিতীনা লাই
 হাংলবদা মচা অমা পোকে হাঙ্গিহুনা মপুবোইবা কশ্যপতা বব নিহুনা গর্ভ
 পুবে। মাসি অদিভাগী মচা ইন্দ্রনা খলহুনা মমাগা পোকমিন্নবী দিতীগী
 গর্ভ থুগাইগে হাঙ্গিহুনা মচা অফবা পোকবদা ব্রত তৌরিবী দিতীব ইন্দ্রনা
 সেবা ভৌহুনা সংহুনা লৈ। দিতীগী গর্ভ অহু অকাইবা লৈতহুনা ইন্দ্রনা
 গর্ভ থুগাইবা ওমদবে। নোংমদি গর্ভ মপুং ফাবল্পবা মতমদা গর্ভ অহু—
 পোকদবা নকশিল্লবদা দিতীনা গর্ভগী বেদনানা চোকথ ছইথরকতুনা থংহো-
 দনা ফমুংদা মোনথাংফমলোমদা খোঙ কাওহুনা, কোকনা খুয়াবোমদা ওন্দুনা
 ভাহাঙ্কং উরোবোন তুমলুবে। মতম অহুদা দিতীনা বাহিপ লান্না হিপপগী
 মাংলিঙে মতমদা ইন্দ্রনা ব্রতগী অহোবা ফ লহুনা মমাগী গর্ভদা চংহুনা—
 গর্ভদা লৈবিবা অঙাং অঃ মতুপ ভবেং থোকনা ককথংলে। ব্রতগী পাং-
 গননা অঙাংসীং অহু সিবিদরে। মাথোই ভবেংনা গর্ভ মনুং অহুদা মখুং
 লোমহুনা ইন্দ্রদা “এথোইব হাংপিগনু” হাঙ্গিজৈ। ইন্দ্রদা— “ইনাও-সা !
 বাগল্প, নখোইগী ফনবনি” হাঙ্গিহুনা অমোকস্তু অমামস্তু ভবেং ভরেং থোঙ্কা
 হাঙ্গিবিদি নিফুমাপন থোকনা ককথংলে, মাথোই নিফুমাপনমক অঙাং অমামম
 ওইরে। মতম অহুদা অঙাংসীং অহু পোকপা মতম ওইবহুনা ইন্দ্রগা—
 লোইননা মাথোই ষাষ্ট্র চপ মান্না দিতীগী গর্ভদগী পোকলে। দিতীনা
 মচা মযাম অহু উবে। ইন্দ্রদা হাঙ্গিজেবে—“ইমা ! এবু ডাকপিয়, ইমানা
 কোকওন লান্না হিপতুনা মাংবা উহুনা এনা ইমাগী গর্ভদা চংহুনা গর্ভ অহু
 বজ্রনা ককথংলি, ইমাগী ব্রতগী পাঙ্গননা কনমনথরহুনা মাথোই লোইনামক
 হিংলে।” বা অহু ভাবদা দিতীনা হাঙ্গিবে,— “এনা ব্রত কাইহুনা মাংহুনা
 গর্ভগী ফস্তবা থোকদবব ব্রতনা কনমন্দুনা ইচাঙ্গীং অসি হিংলবনি, এগী—
 ইচা নিফুমাপন অসি বায়ু (মুংসিৎ) নিফুমাপননি। নমাওঙ্গীং অসি নহাক
 লৌজরো, সিদবা নাদবা খুৎকন পাঙ্গনবনি।” অসি হাঙ্গিহুনা দিতীনা অদিভী
 গী মচা ইন্দ্রদা গীবকই, অহুনা বায়ুগা ইন্দ্রগা যান্না চাট্টৈ। মবম অহুনা
 বায়বু ইন্দ্রগা লোইননা ঋগ্বেদনা লাও হাঙ্গিহুনা কোই। মবমদি বায়ু—
 মুংসিৎ কোঁবা লাইনা ইন্দ্রগা মীংনা কুম্মদস্তু থাদোক্কেদে। মাথোই অনিনা
 হেক থাদোক্কেবগা ভাইবং অসি প্রলয় ভোগদবনি। মাসিদা থংজিনগদবা

লৈরি, মাদুদি,—বায়ু—মুংসিৎ হাঈবা বেদগী লাই অসিদি করিনো ? হাঈনা
 ঐথোইনা অমোক থিজবসু মী পুন্নমকনা ইথং থংনৈ । মাস্তম তৌবদা—
 বেদগী হৌগৎপদা ঋগ্মন্ত্র মাপননা ‘অগ্নি=মৈ’ কোঁবা লাইবু ভাকথরে ।
 মাদুদসু মৈ কোঁবা লাই অহু করিনো ? হাঈনা ঐথোইনা করিমত্তা থিজবসু
 বায়ু কোঁবা লাইবু মশক ঋংবগুন্না মৈবুসু ঐথোইনা ইরাই লাইনা থংলে ।
 আলোচ্য ঋগ্মন্ত্র অসিদা ইন্দ্র হাঈবা লাই অসিবুসু ঐথোইনা মশক ঋংবদা
 রাদে । মরমদি বেদনা হাঈবা লাইসীংগী মগ্গদা ইন্দ্রবুনা ইহেন হেন্না রান্না
 হাঈ । অহুনা পুরাণনা ইন্দ্রবু লাইগী নিংথোঁনি, অহুন্না ব্যাখ্যা তৌই ।
 খুদমগী দমক হাঈরবদা—অতি সুপ্রাচীন দেশ—প্রত্নোকসু=যুগ্মফাল মণিপুর
 গী সুপ্রাচীন জাতি মিঠেসীংনা প্রাচীনকালদা উপাসনা তৌরথা দেবতা ময়াম
 লৈ । মাথোই লাই ময়াম অহুগী ইন্দ্রনা মপু ওইনা লাংলমই । ঐথোইনা
 আগ্নেয়সূক্ত ব্যাখ্যাদা লৌথৎথরে,—ইন্দ্র অহু মিঠৈলৈপাক্তা পোকই, চাওই
 অমসু মাবু লাইগী নিংথোঁ হাঈগী অভিষেকসু মণিপুরদা তৌথি, হাঈ । মরম
 অসিনা হুজিক ফাউবা মিঠেসীংনা করিগুন্না দেবতা অমগী ঈড়াংপদা—
 “হে লাইনিংথোঁ !” অসি হাঈহুনা ইন্দ্রনি হাঈনা লাই অহুবু চাওথৎনবা,
 পেন্নবা কোঁই । মাহুগী অর্থদি ইন্দ্রবু মতিক মগুণ চাওবগী অর্থদা সিজ্রমৈ
 অহুনিদি ময়েকনা তারে,—মিঠৈগী মততসু লাই পুশ্বগী নিংথোঁদি ইন্দ্রনি,
 হাঈ । মাদুদি,—“হে লাইনিংথোঁ ঋংবরেণ-ও !” অসিনাচিংবনি । বেদদা
 ইন্দ্র হাঈবগী অর্থদি—ঈসিং গীবা=নোং তাহনবা হাঈবনি । মিঠৈরোন্দসু
 ‘ইনর্থোঁ’=ঈসিং গীবা হাঈবনি, মানা অতিয়া অহাংবদা লৈহুনা পৃথিবীদা
 বীর্বগী মশক ওইবা ঈসিং গীববু ইন্দ্র কোঁই, মাদুদি ইন্দ্রসু অতিয়া অহাং-
 বদা লৈ, মুংসিৎসু অতিয়া অহাংবদা লৈ । অহুনা আলোচ্য ঋগ্মন্ত্র অসিদা
 বায়ু—মুংসিৎ অমসু ইন্দ্র—ঋরারেন্দগা পুন্না হাঈহুনা মন্ত্র অসিগী অপুনবা
 দেবতা ওইনা হাঈবনি । ৪।

বায়বিস্ত্রশ্চচেতথঃ স্তুতানাং বাজিনীবসু ।

তাবাযাতমুপদ্রবৎ । ৫ ।

অর্থানুবাদ :—বায়ো (হে বায়ু—হে সূ.সিং ।) ইন্দ্রঃচ (ইন্দ্রনে
সুংশিং নংনে অনিনা) স্তুতানাম (স্তুমত্বনা শেল্লবা সোমবসগী মখল অসি)
চেতথঃ (খ উ) বাজিনাবসু (চাননবা যাওবা হব্যাদা লৈবা হো অনি ।)
তো (অতুগুস্তা—সুংশিং অমসু ইন্দ্র নথোই অনিনা) দ্রবৎ (থুনা) উপ
আযাতম (নাক্তা লাঙ) । ৫ ।

অনুবাদ—হো সু সিংও । হন্দ্রনে সুংশিংনে নথোই অনিনা নি থিনা
সেমদোক্রবা সোমবসগী মখল মখল অসি যেউ, চান্নবা যাওবা হব্যাদা
লৈবা হো অনি, অতুগুস্তা নথোই অনিমক থুনা নাক্তা লাঙ । ৫ ।

বায়বিস্ত্রশ্চস্তুত আযাত মুপনিষ্কৃতম্ ।

মক্ষিৎথাধিয়ানবা ॥ ৬ ॥

অর্থানুবাদ :—বায়ো (হে বায়ু ।) হন্দ্রঃ চ (হন্দ্রনে নথোই অনিনা)
স্তুতঃ (সোমবসগী নিংথিনা সেমদোক্রবা যজমানগী) নিষ্কৃতম্ (নিংথিনা
শেংদোক্রবা সোমগী) উপআযাতম্ (মনাক্তা লাউ) নবা (হে নিপা অনি)
ধিযা (থবক অসিনা) মক্ষ (থুনা পাংথাক্কাম) ইৎথা (অওইবনি) । ৬ ।

অনুবাদ :—হে বায়ু অমসু হে ইন্দ্র । সোমবস পীবা যজমানগী
সে দোক্রবা সোমবসগী নাক্তা লাউ, হে নিপা অনি - নথোই অনি লাক্রবদি
থবক অসি থুনা পাংথাক্কনি, অওইবনি । ৬ ।

মিত্রং হুবে পুতদক্ষং বরুণংচ রিশাদসম্ ।

ধিষং স্তুতার্চাং সাধস্তা ॥ ৭ ॥

অর্থানুবাদ :—পুতদক্ষম্ (অশেংবা পাঙ্গন কনবা) মিত্রম্ (মিত্রবু)
রিশাদসম্ (থবাই পানবা হাংপবু মানা হাংপা) বরুণম্ চ (বরুণবুসু) হুবে

(ঐনা কোই,—ভোরিবা থবক অসিদা হবি গীগে হাঙ্গিহুনা কোই) দ্বুতা-
চীম্ ধিয়ম্ (লৈপাক্তা নোং চুথববু) সাধন্তা (মাথোই অনিনা ভৌই) ।৭।

অনুবাদ :—অশেংবা পাজন য়ান্না কনবা মিত্রবু, থব্বাইপানবা হাংপবু
মানা হাংপা বরুণবু ঐনা ভোরিবা থৌ অসিদা হবি পীনবগী দমক লাকউ
হাঙ্গিহুনা কোরি, মাথোই অনিনা লৈপাক্তা নোং চুহল্লি ।৭।

^I
ঋতেন বিত্রাবরুণার্তারুধার্তস্পশা ।

^I ^I
ত্রুতুং বৃহন্তমাশাথে ॥৮॥

অনুবাদ :—ঋতাবরুণো (ঋত—যজ্ঞ চাওথৎহনবা-ও !) ঋতস্পশা
(ঋত = যজ্ঞবু শোকপা-ও !) বৃহন্তম্ (চাওথৎলবা) ত্রুতুং (যজ্ঞবু)—
আশাথে (সিনথুনা লৈও) ।৮।

অনুবাদ :— হে যজ্ঞবু চাওথৎহনবা ! হে যজ্ঞবু শোকপা ! হে মিত্র !
হে বরুণ ! নথোই অনিনা যজ্ঞ ভোরিগা সোইদনা ওইগদবা-- যজ্ঞগী মই
পীনবা ওইহুনা চাওরবা যজ্ঞ অসিবু সিনথুনা লৈ-ও ।৮।

^I ^I ^I ^I
কবীনো মিত্রাবরুণা তুবিজাতা উরুক্ষয়া ।

^I ^I
দক্ষং দধাতে অপসম্ ॥৯॥

অনুবাদ :— কবী (মেধা য়ান্না ফবা) তুবি জাতা (ময়ামগী উপ-
কার ভৌবা ওইনা পোত্রকপা) উরুক্ষয়া (লৈফম য়ান্না) মিত্রাবরুণা (মিত্র
অমস্ বরুণনা) নঃ (ঐথোইগী) দক্ষম্ (পাজলবু) অপসম্ (থবকপস্)
দধাতে (য়োকপিসনু) ।৯।

অনুবাদ :— শাস্ত্রগী বুদ্ধি য়ান্না ফবা, ময়ামগী উপকার ভৌবা ওইনা
পোত্রকপা, লৈনফম য়ান্না, মিত্র অমস্ বরুণ অনিনা ঐথোইগী পাজন অমস্
থবক পুয়া য়োকথৎপীসনু ।৯।

ব্যাখ্যা— “মিত্রাবরুণ” পদ অসি মিত্র অমস্ বরুণদেবভাগী মিৎ অনিগী
সমাস ভোরবদা “দেবভাবদ্বৈচ” অসিনা পূর্বপদগীসনঙ, আদেশ ভৌহুনা

“মিত্রাবরুণ” ওইবনি । অত্ননা মিত্র কোঁবা দেবতা অমা, বরুণ কোঁবা দেবতা অমা পুন্না লাই অনিগী মিংনি । মিত্র হাঈবা অসি আর্হসীংগী লাই ঋখন অমনি, ঈরানীসীংনা মহাকপু “মিথু” মিং অসি কোঁছনা ঈড়াংলি । বরুণ লাই অসিদি মিত্রদগী মানা হেন্না প্রসিদ্ধ ওইবা লাইনি । ঈরানীসীংনা— মহাকপু “ররণ” কোঁছনা ঈড়াংলি । গ্রীকসীংনা উরানোস (Uranos) কোঁছনা লাই পুন্নাবু পোকপা লাইনি, হাঈনা ঈড়াংলি : আলেকজেন্ডারগী মততদি বরুণ অসি অহানবদা অতিয়াগী লাই ওইরমই, মমৈদা ঈসিংগী লাই ওইখি, হাঈ । রোথনা হাঈবদি বরুণদি সমুদ্রগী লাইনি, হাঈ । বেদদা মফম কয়ামুক্তা বরুণবু মিত্রগা লোইননা হাঈমমৈ । মাসি পুন্মক এংছনা বিচার তোরগা ঐথোইনা লেপই, মাছদি,— মিত্র অমস্থ বরুণ অনি অসি প্রসিদ্ধ ওইবা দেবতা অনিনি । ভারতকী সূপ্রাচীন জাতি মিত্রসীংনদি বরুণতা মিত্রদি যাওদনা উপাসনা তোঁই ।

মিত্রেনা বরুণবু ঝাংবরেণ কোঁই, মাছদি— “ঈশ্বর বরুণ” হাঈবনি । মিত্রেরোনদা ঈশ্বর শব্দনা ঝাং নত্রগা ঝাং ওই । লোমরিবা লোনগী— হোনবী ঈশ্বর শব্দ অসি ইতৎতত্ননা কুইনা লোমররুগা ঝাং নত্রগা ঝাং ওল্লি । খৃদমগী দমক মণিপূরগী চকপা কোঁবা জাতি অত্ননা হুজিক ফাউবা মা-খোইগী লোনদা ঈশ্বরবু ঝাং নত্রগা ঝাং কোঁই ।

ভগবান্ পতঞ্জলিনা মহাত্ম্যদা পশ্চপশাস্তদা হাঈ,— “লক্ষ্য লক্ষণে ব্যাকরণম্”—লোল অত্নগী লোল অত্ননা ব্যাকরণনি । মিত্রৈলোনদা স্বরবর্ণগী মথংদা লৈবা অন্ত্যস্থ ‘র’ না বিরাম ওইরবা নত্রগা ব্যঞ্জননা মথাদা লৈরবদা অনুস্বার ওই । খৃদমগী দমক— ঈশ্বর = শ্বর = ঝাং = ঝাং অসিনি । মরম অসিনা প্রাচীনজাতি মিত্রসীংনা ঈশ্বর বরুণবু “ঝাংবরেণ” কোঁই; মাছদি ঈশ্বর বরুণ হাঈবনি ।

মিত্রৈলৈপাক মণিপূর অসি থাইনা কুইখরবা মতমদা মহাকী চীং মরোন মরোন ময়াম অসিনা পুক মথক্তা লৈবা খোঈগী অকুৎপাণ্ডনা কোঈসিন্দুনা সমুদ্র মনুংদা লৈরমই । অত্ননা মহাকপু তন্ত্রশাস্ত্রগী মততা মণিপূর চক্ৰ মাল্লি, হাঈছনা মহাকপু বেদব্যাসনা মহাভারততা মণিপূর কোঁনা মমিং খোল্লখনি । মহাকী বেদনা কোঁবা চাম্বা মিংদি ‘প্রত্নোক্তঃ’= যুমফাল হাঈবা মিং অসিনি ।

মচিঠৈদদি মিঠেনীং অসি তমদি সমুদ্রগী ঈসিংনা থুমদুনা লৈবা মরুনা
 চীঙতদা লৈরমই। অতুনা ব্রহ্মাণ্ড পুবাণনাচিংবনা মিঠৈলৈপাকপু মণিপূর
 গিরি কোঁরমই। হুজিক্তি সমুদ্রগী ঈসিং ক থখববা ততমদি মহাবপু ভীম
 সেনবু ভীমতা হাজ্জিবগুনা “মণিপূব গিবি” হাজ্জিবদগী “মণিপূব”তা হাজ্জিবগা
 খংনৈ। মতুংদা সমুদ্রগী ঈসি অসি থব' থব' ক'ণবব্ববদা সমদালগী থা নোং-
 পোকথংবা চীঙদা মথম্বা হোংগাইতুনা কুবো উপত্যাকাদা সমুদ্রগী ঈসি,পুশ্বা
 চিঙথখি, মফম অতু হুজিক ফাউবা প্রপাত অফাউবা অমা এইতুনা লৈবি।
 প্রপাত অতুদগী চেনথখিবা তুরন অতুবু ‘মণিপূর নদী’ কোই। মহাকনা
 সমুদ্রদা তিল্লি। মণিপূব গিবিগী লোক ময়ামদা লৈবহা সমুদ্রগী ঈসিং ময়াম
 অতু অরাংথংববোমদগী হান্না মথং ২ ক থৈ। অতুনা মণিপূব' অস্বাংথংবা—
 শককপু ‘কংলৈ’ কোই। মথাংথংবা শকক মোইবা কোবা মফমদি সমুদ্র-
 গী ঈসিং অতু হুজিক ফাউ চারনা ক'বা লোইদবি। মফম অতুবু লোক-
 তাক হুদ কোতুনা ইখরাইনা থ নবি। মণিপূবগী ঈসিং পুশ্বা তিনসিন্দুনা
 চীঙহুংহুং প্রপাত তান্না চেনথখিবা তুবেন অতুবু “স্তগু” তুবেন কোই। তুবেন
 অতুগী মম্বুদা স্বাববেণ—ঈশ্বব বকণ ল। মহাক্না লৈবা মপা অতুদা—
 লৈবা চীঙদা বকণগী ঈডাংফম থুবম যাতুনা থমলি। মফম অতুবু মহা-
 ভারতনা হুমিৎকী অহানবা থোকফম-চীঙদা পাতালদা বকণ লৈ, মাতুদা—
 বকণনা মাগী সম্পত্তি ফংই, অম্বুনা হাজ্জি,—

“অত্র পাতালমাস্রিত্য বকণঃ শ্রিয়মাণ চ।”

(মহাভাবত, উদ্যোগপর্ব, অধ্যায়—১০৮)

মিঠেনা অতি প্রাচীনকালদা লাংলগ্না লাই ৪০০ বোমগী মমিং হুজিক
 ফংই। মাথোই অতুগী মম্বুদা সনামহী, পাখংবা অমস্তু স্বাববেণ অহম
 অসিনা লুচিংবনি। অহম অদিগী মম্বুদা মপুকথাবা স্বাববেণনা তেনলি,
 অম্বুনা লাই অসিনা যান্না ক'নৈ। মহাক্না চহি খুদিংদা দেবযাত্রা তোই ;
 মাতুদা কবিগুনা থবক অমস্তু তোকবগা মী অতু হেতুনা শি। মাতোনদা
 কংপা সনা, লুপা, নোংমৈ অসিনাচিংবা পোং পুশ্বা মী লৈতবা চীঙথক্তা
 হুল্লোকতুনা অতুম্বক থমই, কনাগুশ্বা মী অমস্তুনা লোনদে, হুবানবনস্তু—
 লোদে খুথক্তা হেতুনা শি। খৃষ্টাব্দ ১৮৮৯ দা স্বাববেরেণগী লাজ্জিকোন মম্বুং

চীতথক্তা নোমৈ যামনা কাগ্নবগী খোজ্জেন ডাক্তা মী পুন্নমক্কা তাম্বি, মতুংদা চহি অহম নুবা দা মণিপূব বৃটিশনা লৌসিনখি । অনি নুবা বিশ্ব মহাযুদ্ধ হো-
গদবা চহি অম স্বাংলিঙেদা স্বাংবরেণগী লৈফম তুবেন মনুংদা যোংকী—
পৌবোন ফুট ৪০ সাংবা, ইঞ্চ ৬ চাওবা, ঈসিং মনুংদা তেজ্জমই । লুমিং
নিনিরোম তন্তনা নো মৈ কাগ্নবগী খোজ্জেন তাম্বি । লাই কাবদা মাইবীনা
“নোংশোক খোং হাংলে, নোংচুপ হাবশ্চা মমাই খুমতুনা ময়মদা ইল্লগনি,
হাইখি । মতুংদা থিন্দনা জাপাননা আক্রমণ ভৌই, বিশ্বযুদ্ধ লোইবগা—
বৃটিশনা ভাবত থাদোকাখ । বৈদিক যুগকী রাজসূয যজ্ঞবু মিতৈনা কন্ধান
কৌই । বেদদা রাজসূয ভৌবগী স্বাএন অপুশ্বা মিতৈ কন্ধান তোংবদা—
সিজ্জেনৈ । নিংথৌ অতুগী মপা, মপু অনিমক নিংথৌ ওইববদি নিংথৌ অতু
কন্ধান তোংব যাই । মাতুদি বৈদিক রাজসূয যজ্ঞগা চপ মাইনৈ । অস্তিষেক
ভৌমবা ঈশিংদি স্বাংবরেণগী লৈফম তুবেন অতুদগী শোজ্জগা হিদা হাপতুনা
পুবকই, মতম অতুদা মীনা তুবেন লানবা যাদে, ঈশিং অতুনা নিংথৌবু—
অস্তিষেক ভৌই, অসিনাচিংবা ভজ্জিক ফাউবা মণিপূবগী মিতৈসীংনা চেনবি ।

৩সূক্ত । অশ্বিনয় = অশ্বিনীকুমারনাচিংবনা দেবতানি ।

অশ্বিনা^১যজ্ঞ^১রী^১বিষে^১ দেবৎ^১পাণী^১শুভম্পতা ।

পুব^১ভুজা^১চন^১শ্রুতম্ ॥ ১ ॥

অশ্বিনায়বাদ :—অশ্বিনা (হে অশ্বি অনি । দেবৎপাণী (হে হবি লোন
বগীদমক থুনা খুং তি থোকপা ।) শুভম্পতী (হে অফবা নিংথিবা থবকপু
ডাকপা ।) পুবভুজা (হে পান্ধোম তি থোকপা । = হে যান্না চাবা ।) যজ্ঞরী
(যাগ ভৌনবা) ইষঃ (অন্ন চানবা চিঞ্জাক মযাম অসি) চনশ্রুতম (লৌচুনা
চাও) । ১ ॥

অশ্বিনায়বাদ :—হে থুনা খুংতিংথোকপা । হে অফবা থবক-যাগবু ডাকপা ।
অমস্ত—হে পান্ধোম অনিমক তিংথোকপা । = হে যান্না চাবা । হে অশ্বি
অনি । যাগ ভৌনবা চীঞ্জাক মযাম লৌচুনা চাও । ১ ॥

ব্যাখ্যা :—অশ্বি কোবা লাই অনি. মাহ্ হাইদ্রগা অশ্বিনীকুমার কোবা

লাই অনিগী মরমদা ঋগ্বেদদা মন্ত্র মযাম লৈ । আলোচ্য সূক্ত অসিবু
 আশ্বিসূক্ত কোঁই । অত্ৰুদ্বদি ওটবগা বিষয় অসিদা মতবাদ যান্না লৈ, মাত্ৰদি,—
 লাই অনি অসি কনানো ? যাস্কগী মততাদি “অশ্বি কোঁবা লাই অনি অসিদি
 মত অমদা ছাবাপৃথিবী লৈপাক নিংথো অনিবুনি,” হাঈ । কনাগুস্থানা হাঈ,
 “অহিং দুংখিলবুনি” অশ্বম্মা হাঈ । কনাগুস্থনা হাঈ,—“সূযা চন্দ্র”নি কনা-
 গুস্থনা হাঈবনাবু পুণ্ড্রাচেনবা নিংথো অমনি, অশ্বম্মা হাঈ । মোর্স সংস্কৃত
 টেক্‌টুতা নোট ইবা ডাক্টর গোল্ডফটকবর্গী মততি, অশ্বি অনি অসি ঋতু-
 গণগুস্থা ইথব্বাইনা খংনবা মীনি, হাঈ । অশ্বিনীকুমাব কোঁবা লাই অনি
 অসিগুস্থা গ্রীষ্মতা “কৈষ্টর অমসু পোলক কোঁবা লাই অনি লৈ । ম্যাক্স
 মূলবর্গী মততদি অশ্বি কোঁবা লাই অনিসি, অমসুগা অঙানবগা অনিবু
 হাঈবনি, অশ্বম্মা হাঈ । পুবাণদদি, লাই অসি, ফাইবোক পোকপনি,
 অমসু মাংখাই লাই অনি অসিনা পুকনিংগী লাইনা অমসু হকচাংগী লাইনা
 মখল অনিবু কোকহনবা লাইনি, হাঈ । ঋগ্বেদ অসিদা লাই অনি অসিবু
 দশ্র অমসু নাসত্যসু কোঁই । ঋগ্বেদগী ১০ মণ্ডদা সূক্ত ১৭ তা অশ্বি
 কোঁবা লাই অনিগী পোকপাণী বা হাঈ, মাত্ৰদা হাঈ,—অশ্বি কোঁবা লাই
 অনিসি ত্বষ্টাগী মচানুপী সবণ্যদা সূর্যনা অশ্বিনী কুমার পোকই । ঋগ্বেদগী
 ১৮ মণ্ডলদা সূক্ত ১১৬ তা হাঈ, লাই অসি লাই এংবা যান্না হৈবনি, হাঈ
 খেল কোঁবা নিংথোঁগী বিশপ্লা কোঁবী নুপীগী মথোং অনিথোঁক্লা তেকই ।
 মাত্ৰ লাই অনিসিনা যোংনা খুকউ অনি সাছনা সমই । ঋজস্ব নিংথোঁগী
 মপা মমিং তাংবা লাই অনিদীনা লাইএংছনা ফৈ । মণ্ডল অসিদা ১১৭
 সূক্তদা ইবি, কক্ষিবানগী মচানুপী ঘোষা কোঁবীগী বুফ—লাইথুং কোকহন্নি ।
 মানুস তৌছনা ১মণ্ডলদা ১৭ সূক্তদ, অমসু ৩৪ সূক্তদাসু অশ্বি অনিগী
 মতিক হাঈ । ২০ সূক্তদা অসিধ্বগী মডীদা মন্ত্রদা লাই অনি অসি লাইনা
 অমসু অবা অনং কোঁববা দেবতানি, হাঈ ।

অশ্বিনা পুরুদংসনা নরা শবীরযাধিয়া ।

ধিম্ণ্যাবনতংগিরঃ । ২ ॥

অগ্ন্যানুবাদঃ—অগ্নি (হে অগ্নী অনি) পুরুদংসসা (হে থবক যান্না ভোবা!) নরা (লুচিংবা নেতা ওইবা) দ্বিজা (হে লৌসিংফবা!) শবীরয়া (অপনবা লৈতনা চংপা) ধিযা (বুদ্ধিনা-লৌসিংনা) গিরঃ (ঐথোইনা লৈসি-লৈথোনজবা অসিবু) ধিযা (বুদ্ধি ভৌত্চনা) বনতম (নথোই অনিনা লৌ। ২ ॥

অনুবাদঃ—হে থবক যান্না ভোবা! হে লুচিংবা মকোক ওইবা! হে লৌসিংফবা! হে অগ্নি অনি! ঐথোইনা নহাকপু লৈসি লৈথোজ্জবা পুম্মক অসি, নহাকী অপনবা লৈতনা চংপা লৌসিংনা লৌবিয়। ২ ॥

দত্সা যুবাকবঃ স্তুতা নাসত্যা বৃত্তবর্হিষঃ।

আয়াতং কদ্রবত্নী। ৩ ॥

অগ্ন্যানুবাদঃ—দত্সা (হে হকচাংগী লাইনা অপুস্বাবু মাংহনবা!) নাসত্যা (হে অওইবা স্বাতা ঙাংবা।) কদ্রবত্নী (হে একুবা মাংহনবও! অগ্নি অনি।) যুবা কবঃ (নিপা অধ্বয়ুসীংনা শোকপনি, হাঈত্চনা একধন কোঁবা, বনতীবরী কোঁবা ঈসী গা তিল্লরবা) বৃত্ত বর্হিষঃ (মরুদা ককথৎ-লবা কুশগী মথক্তা হাপলবা) স্তুতাঃ (স্তমত্চনা লৌরবা সোমরসসীং অসিবু থরুবগীদমক) আয়াতম্ (নথোই অনি লাও)। ৩।

অনুবাদঃ—হে হকচাংগী লাইনাপুস্বা কোকহনবও! হে অওইবা অচুস্বতা ঙাংবাও! হে একনবাবু মাংহনবা! হে অগ্নি অনি! ঈসিংনা শেংদোক্কাবা সোমরসসীং আস নথোই অনিনা থরুবগীদমক কুশ মনাগী মথক্তা হাপতুনা থমলে লাও থরুরো। ৩।

ব্যাখ্যাঃ—আলোচ্য ঋগ, মন্ত্র অসিদা “যুবাকবঃ” পদ অসিবু সাযণা-চার্য্যনা সোমযাগগী পরিভাষাগী মডুংইন্না ব্যাখ্যা তেঁই, কলিদদি বৈদিক যাগদি স্রী পুন্সায়কনা ইভৌ তৌনাদ্রবনা সাধারণ পাঠকনদি থোইনা থংনাদরে, অত্চনা সাযণাচার্য্যগী পদগী ব্যাসবাক্যদা হাঈবা সোমযাগগী পরিভাষা থরা অসি, ইথোকলি, “যুবাকবঃ” পদ অগ্নি “যু + আকবঃ”—যু ধাতুদগী আকব প্রত্যয় ভৌরগা যুগী উনা উব্ ওইরগা “যুবাকবঃ” পদ অসি

ধোকৈ। যু ধাতুগী অর্থদি, যান্নাবা হাঙ্গিবনি। মাত্ৰদি সোমযাগদা অধ্বযুনা
মাথোইবু তৌরু হাঙ্গিহুনা থোদারবা চমসাদ্বযুসীং অমসু যজমান পত্নী
মাথোই অসিনা ঈসিং চফুদা সোকই, মাত্ৰদা নিপানা শোকপা ঈসিংনা
“একধন” কোই, সুপীনা শোকপা ঈসিংবুনা “পানেজনম্” কোই। অতুনা
অশ্বি কোঁবা লাই অনিবু যজ্ঞ অসিদা লাও, সোমরস থকলো, হাঙ্গিনা
কোঁবদা সোমবস অত্ৰবু সোমযাগগী অধ্বযুসীংনা ঈসিং চাইতুনা সোমরসসাং
অসি শেংলবনি, থকলোলাও অন্তম্মা অশ্বিদেবতা অনিবু কোঁবনি। ৬।

ইন্দ্রায়াহিচিত্রভানো স্তুতাইমে স্বায়বঃ ।

অশ্বীভিস্তনা পূতাসঃ ॥ ৪ ॥

অশ্বযানুবাদ—চিত্রভানো (হে নগান ফজবা ।) ইন্দ্র (হে ইন্দ্র ।)
আয়াহি (মাসিদা লাউ) অশ্বীভিঃ (ঋত্বিকসীংগীখুৎচা খিবিকনা) স্তুতঃ
(পাইতুনা স্তমতুনা লোঁবা) তনা (অবেল্লা ওইবা) পূতাসঃ (অশেংবা
ওইবা) ইমে (অসিগুহ্মা সোমসীং অসিনা) স্বায়বঃ (নহাকপু পামতুনা
ভাইতুনা লৈরে) ॥ ৪ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্র। লাও, ঋত্বিক—পুরোহিতসীংনা মাথোইগী খুৎকী
মচা খিবিকনা স্তমতুনা লোঁবা, মহৌসানা ইশেংশেংবা সোমরস মযাম অসিনা
নহাকপু পামতুনা ভাইতুনা লৈরে। ৪ ॥

ইন্দ্রায়াহিধিষেযিতোবিপ্রজুতঃ স্তুতাবতঃ ।

উপত্রক্ষানি স্বাঘতঃ ॥ ৫ ॥

অশ্বযানুবাদ :—ইন্দ্র (হে স্বরাবেন্দ্র ।) স্তুতাবতঃ (অশেংবা সোমবসগা
লোঁইনবা) স্বাঘতঃ (ঋত্বিকী) ত্রক্ষানি (বেদগী মন্ত ওইবা লৈসি
লৈধোনবা স্বাহে খিবিকপু) উপ উপৈতুম্ (তাবা লাক্সাবগীদমক) ধিষা
(ঐথোইগী শান্ত্রগী জ্ঞাননা) ইষতঃ (ফংলবা, হাঙ্গিবদি ঐথোইগী ভক্তিনা
ইমসিনলবা) বিপ্রজুতঃ (ত্রাক্ষণ শান্ত্রগী জ্ঞান লৈবা ঋত্বিকসীংনাসু
ইমসিনলবা নংনা) আয়াহি (লাউ) । ৫ ॥

অনুবাদঃ—হে ইন্দ্র—ঋরারেন্দ্র! ঐথোইনা তেজস্বা তস্তিনা পেনবিহুনা অমসু লাজ্জগী জ্ঞান লৈবা ঋত্বিক্ ব্রাহ্মণসীংনাসু নহাকপু ঐথোইগী নাস্তা লাকনবা লৈসিলৈথোনজবে, অশেংবা সোমরসগা লোইনবা ঋত্বিক্ সীংনা বেদগী মন্ত্রনা নংবু লৈসিলৈথোনজবা অসি ভাবা লাকপিয়ু । ৫ ।

ইন্দ্রা যাহিতুজ্ঞান উপব্রহ্মাণি হরিবঃ ।

স্তুতে দধিষনশ্চনঃ ॥ ৬ ॥

অর্থানুবাদঃ—ইন্দ্রহরিবঃ (হে সগোনতোংবা ইন্দ্রও) তুজ্ঞানঃ (তক্ষিত্তিৎবা নংনা) ব্রহ্মাণি উপ (বেদগী মন্ত্র ঋত্বিকপু তানবগীদমক আযাহি (লাউ) স্তুতে (সোমবস যাওবা থবক অসিদা) চনঃ (হবিগী মশক ওইবা চানবা অসিবু) দধিষ (পাইতুনা থাঙ্গলো—লোরো) । ৬ ॥

অনুবাদঃ—হে সগোন তোংবা ইন্দ্রও । তক্ষিত্তিৎবা নংনা বেদগী মন্ত্রসীং অসি তানবগীদমক লাউ, সোমরস যাওবা, ঐথোইগী খো অসিদা হবিগী মশক ওইবা অচাবা পোং অসি লোরো লাও । ৬ ॥

ওমাসশ্চৰ্ব্বগী বিশ্বৈদেবাস আগত ।

দাশ্বাসোদাশ্বঃ স্তুতম্ ॥ ৭ ॥

অর্থানুবাদঃ—বিশ্বৈদেবাসঃ (হে বিশ্বৈদেব কোঁবা লাইসা !) ওমাসঃ (নখোইদি ডাকগীবনি) চৰ্ব্বগীশ্বতঃ (মীওইবাবু পুবিবনি) দাশ্বাসঃ (মঠে গীবনি) দাশ্বঃ (নখোইদা হবি গীবা যজ্ঞমানগী) স্তুতম্ (স্তুমতুনা লোরবা সোমরস অসি লোনবাগীদমক) আগত—আগচ্ছত (লাকলো) । ৭ ।

অনুবাদঃ—হে বিশ্বৈদেব কোঁবা লাইসা । নখোইদি মীওইবাবু ডাকপিশেনবিহুনা পুবিবনি, হোম ভৌবগী মঠে গীবনি, মীওইবাবু নখোইনা পুতুনা লৈবনি, নখোইদা হবি কৎচ'রবা যজ্ঞমানসীং অসিগী স্তুমদোক্তুনা মহি লোরবা সোমরস অসি থল্লবগীদমক লাও-ও । ৭ ।

বিশ্বেদেবাসোঅপ্তুরঃ স্তুত মাগন্তুতূর্ণয়ঃ

উশ্রাইবস্বাসরাণি । ৮ ॥

অথযানুবাদঃ—বিশ্বেদেবাসঃ (হে বিশ্বেদেব কোবা লাই কাংলুপও !)
অপ্তুরঃ (মতম চানা নোঁচুহনবা) তূর্ণয়ঃ (ঈরাৎচবা যজ্ঞমানবু থোঁজান-
বিনদা অতনবা লৈতবা) উশ্রাঃ (মুমিৎকী মঙাননা) স্বসবাণি (অয়ুক
মুংখিল পুম্নামক্তা) ইব (অতনবা লৈতনা লাকপাণ্ডুয়া) স্তুতম্ (সোম-
রসদা) আগন্তু (লাকসন্ত) ॥ ৮ ॥

অনুবাদঃ—হে বিশ্বেদেব কোবা লাই কাংলুপও ! মতম চানা নোঁ
চুহনবা, ঈড়াৎচবা যজ্ঞমানবু থোঁজানবিনদা অতনবা লৈতবা ! নথোইনা
মুংখানা অয়ুক মুংখিনদা অতনবা লৈতনা লাকপাণ্ডুয়া সোমবস অসিদা
লাক্সনো । ৮ ॥

বিশ্বেদেবাসো অস্রিধএ হিমায়াসোঅদ্রহঃ ।

মেধংজুষন্তুবহুয়ঃ । ৯ ॥

অথযানুবাদঃ—অস্রিধঃ (অমাংবা লৈতবা) এহিমায়াসঃ (পুম্না-
মক্তা সিনথুংবা অথোইবা জ্ঞান লৈবা) অদ্রহঃ (মাংনবা তোঁবা লৈতবা)
বহুয়ঃ (লন মযাম ফংহনবা) বিশ্বেদেবাসঃ (বিশ্বেদেব কোবা লাই কাং-
লুপনা) মেধম্ (যজ্ঞগী হবিঃবু) জুষন্তু (সেবন তোঁসন্তু = চাসন্তু) ॥ ৯ ॥

অনুবাদঃ—বিশ্বেদেব কোবা লাই কাংলুপ অসি, মাথোইনা মফম
পুম্নামক্তা সিনথুংনা লৈ, মাথোইদা জ্ঞান অথোইবা লৈ, মীবু মাংনবা
তোঁদে, লন মযাম পী, অসিগুয়া লাইসীং অসিনা যজ্ঞগী হবিঃ চিঞ্জাক
অসি চাবিসন্তু । ৯ ॥

পার্বকানঃ সরস্বতী রাজেভির্বাঁজিনীবতী ।

যজ্ঞংবন্ধুধিযাবহুঃ । ১০ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—পাশ্বকা (অফবাপুশ্ব কোকহনবী) রাজিনীবতী (চিঞ্জাক
থোকুবা লা থবক তৌবী) ক্রিয়াবশুঃ (থবক তৌতুনা লন ফংহনবী)
সরস্বতী (সরস্বতী লাই রমানা) রাজেভিঃ (হবিগী মশক ওইবা চিঞ্জাক থিবিল্লা
মরম ওইতুনা) নঃ (ঐথোইগী) যজ্ঞম্ (যজ্ঞব্) বস্তু (পামসনু) । ১০ ॥

ফজবা পুশ্ব কোকহনবী, চিঞ্জাক থোকুবা থবক তৌবী, থবক
তৌতুনা লন ফংহনবী সরস্বতী লাই রমানা হবিগী মশক ওইবা চিঞ্জাক
থিবিক অসিনা মরম ওইতুনা ঐথোইনা তৌরিবা যজ্ঞ অসি পাম্বীসনু । ১০ ॥

চোদয়িত্রী সূনৃতানাং চেতন্তী স্তমতী নাম ।

যজ্ঞংদধে সরস্বতী ॥ ১১ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—সূনৃতানাম (ফজববা অচুশ্বা বাইহে থিবিক) চোদয়িত্রী
(মানা ওা হনবী) স্তমতী নাম (বুদ্ধি লৌশিংফবা যজ্ঞমানসীংবু) চেতন্তী
(তৌগদবা থবক থংহনবী) সরস্বতী (সরস্বতীনা) যজ্ঞঃ (যজ্ঞব্) দধে
(পুবীয) । ১১ ॥

অম্ববাদ :—ফজবা অচুশ্বা বা ওাংহনবী, বুদ্ধি লৌসীং ফবাসীংবু
তৌগদবা থবক থংহনবী সরস্বতী লাইরমা মহাক্সা যজ্ঞ পুবীই । ১১ ॥

মহোঅর্গঃ সরস্বতী প্রচেতযতিকেতুনা ।

ধিয়ৌবিশ্বা বিরাজতি । ১২ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—সরস্বতী (লাইরমাস্ত তুবেনগী মশক ওইবী সরস্বতীনা)
কেতুনা (ঐসিং ঐচেনগী মশক ওইবা থবকনা) মহঃঅর্গঃ (ঐসিং ময়ামগী
মশকপু) প্রচেতযতি (যান্না নিংখিনা থংহল্লি) বিশ্বাধিযঃ (যজ্ঞ তৌব-
সীংগী লৌশিং পুন্মামকপু) বিরাজতি (যান্না ওাহোকহনলি—থংহল্লি) । ১২ ॥

অম্ববাদ :—সরস্বতী লাইবমানা মাগী ঐসিং ঐচেনগী মশক ওইবা
থবক তৌতুনা ঐদি ঐসিং ময়াম অসিনি, অম্বান্না মাগী মশক থংহনলি ।
মান্নম তৌতুনা অসিবা যাগযজ্ঞ তৌবাসীংগী বুদ্ধি-লৌশিং পুন্মামক মানা
ওানথোকহনলি । ১২ ॥

ব্যাখ্যা—হা ঙাংবাগী মবেমা সরস্বতী দেবী—লাইরমা অসি, মাগী
অউবা মশক্তি হজ্জিক্তি লৈম্বুংদা চংখরবা কুরুক্ষেত্রদা চেল্লস্বী সরস্বতী
তুরেলনি,—অসিগুহা ভাব অসি আলোচ্য ঋগ্‌মন্ত্র অসিনা ঋহস্বি, অম্বুহা
সাষণাচার্যনা পুথোকই । মাছুগী মতুংইরা ঐথোইনা মন্ত্র অসিগী অনুবাদ
ভৌরি । মাসিদা সাষণাচার্যনা ব্যাখ্যা অসি ভৌবদা মানা ভৌবা ব্যাখ্যা
অসি, মহাস্কনা ভৌবা নন্তে, যাস্কাচার্যনা ভৌবগী মতুংইরা ভৌবনি,
হাঈছনা যাস্কাচার্যগী বচনসু লৌখৎলি । জার্মন মচা অফাউবা ম্যাক্স
মুলারগী মততি, আর্যসীংনা সরস্বতী তুবেনগী মপানদা যজ্ঞ ভৌছনা
লৈরমই, মতুংদা মতম খবা লৈরগদি মাথোইনা যজ্ঞদা শোল্লিবা মন্ত্রগী
অধিষ্ঠাত্রী অমসুং বাভাংহনবী দেবীবু সরস্বতীনি হাঈনা লৌখিবনি, অম্বুহা
হাঈ । কনাস্ত্রা পাশ্চাত্য পণ্ডিতসীংনা হাঈবনাবু আর্য কাংবু খরানা
মধ্য এসিয়াদগী লাকপদা ভারততা চংলকই, মাছুদা লহেনদা সবস্বতা
তুরেলগী হাওববা ঈসিং থকপদা যান্না পেনখি, মাছুদা মাথোইনা সবস্বতী
তুরেলবু কাওবা গুমদছনা লৈসিলৈথোনখিবনি অম্বুহা হাঈ । লৌখৎলিবা
মত পুন্নাগক অসি ঐথোইনা করি অমস্তা লৌনিংদে, মবমদি বেদমন্ত্রদি
অনাদিনিত্যনি, সবস্বতী নদীদি অনিত্যানি, মতম খবা মরক্তা লৈরল্লগা
মাংখিবিনি, মহাকপু বেদনা হাঈগনি হাঈনা ঐথোইনা থাজবা গুমেদে ।
যাস্কাচার্যনা ব্রহ্মাবর্তদা চেনলস্বি সবস্বতী তুবল ওইনা সবস্বতীবু হাঈ-
রস্বদি, মতম অমদা ব্রহ্মাবর্তদা চেল্লস্বী ইথহাইদগী হেল্লা মানা মতিস্তা
মন্তুগদা যান্না চাউবা অত্র উবদা মাবু ঈশিং অফবা মযাম পুত্না চেনবা
অসিনা তুরেল অত্রবু বেদগী সরস্বতী অসিনি, অম্বুহা থোনখিবাভনি ।
আলোচ্য মন্ত্র অসিগী চাল্লবা অক্ষারার্থদি,—

“সরস্বতী (সরস্বতী কোবী যাংগী মবেমা দেবীনা) কেতুনা (ঈশিং
ঈচেনগী মশক ওইবা থবক্কা মরম ওইতুনা) মহঃ অর্গঃ (ঈশিং মযামগী
মশক সমুদ্রবু মশক ঋহনলি মান্হুনা) বিশ্বাধিযঃ (জগৎকী জ্ঞান পুন্না-
মকপু) প্রচেতবতি (যান্না নিংখিমা খ হল্লি) । ১০ ॥

অনুবাদ :—“ঈশিং ঈচেন ময়ান্না ইতৎ তৎতনা চেনসিন্দুনা ঈসিং

মর্যাদা পীক থল্লাবা চাওরবা সমুদ্রব্ মশক থংহনলি, মাদুগুহা রাথগী
মবেমা সরস্বতীনা স্বাইহ্ মচা মচা মর্যাদু মশক থংহল্লাগা স্বাইহ্ মর্যাদা
পীক থল্লাবা শব্দ সমুদ্রগী অর্থ জ্ঞান সাগরব্ মশক থংহনলি ॥ ১০ ॥”

মাসিদা প্রথম অনুবাক লেইয়ে ।

—:(০):—

২ সূবা অনুবাক । ৪ সূবা সূক্ত । ইন্দ্রনা দেবতামি ।

স্বরূপকৃত্ত্বমুত্তয়ে সূত্ৰঘামিবগোহুহে ।

জুহুমসি ত্ববি ত্ববি ॥ ১ ॥

অর্থানুবাদ :—স্বরূপকৃত্ত্বম্ (ফজবা থবক ভোবা ইন্দ্রব্) উত্তয়ে
(ঐথোইব্ ডাকপিনবগীদমক) ত্ববিত্ববি (মুমিৎ জুমিৎ শ্বদিংদা) গোহুহে
(সজোম সূম্নাবগীদমক) সূত্ৰঘাম্ ইব (মখোম থোকগী ষণবীবু কোবাগুহা)
জুহুমসি (ঐথোইনা কোই) ॥ ১ ॥

অনুবাদ :—ঐথোইব্ ডাকপীনবগীদমক ফজবা থবক ভোবা ইন্দ্রব্
ঐথোইনা মুতিগী কোই, মাদুদি মখোম সূম্নাবগীদমক মখোমথোকপী ষণবীবু
মুতিগী কোবগুমই ॥ ৪ ॥

উপনঃ সবনাগহি সোমশ্চসোমপাঃ পিব ।

গোদাইদ্রেবতোমদঃ ॥ ২ ॥

অর্থানুবাদ :—সোমপাঃ (হে সোমথকপা ইন্দ্র ।) মঃ (ঐথোইগী)
সবনা (সবন যজ্ঞ অহুমগী) উপ (মনাক্তা) আগহি (লাউ) সোমশ্চ
পিব (সোম থকউ) রেবতঃ (লন লৈবা নহাকী) মদঃ (হরাওবদি)
গোদাইৎ (ষণ পীবামকনি) ॥ ২ ॥

অনুবাদ :—হে সোমথকপা ইন্দ্র । ঐথোইগী সবন যজ্ঞ অহুম অসিদা

লাউ, সোম থকউ, নহাক্তি এনাকথনবা লন লৈবনি, অতুনা নহাকনা
হরাওরবদি ঐথোইদা নহাকনা ষণ পীগনি ॥ ২ ॥

অ^Iথা^Iতে^I অন্ত^Iমানাং^I বি^Iত্ভাম^Iসুম^Iতী^Iনাম্ ।

মা^Iনো^Iঅ^Iতি^Iথ্য^I আগ^Iহি ॥ ৩ ॥

অর্থানুবাদ :- অথ (অতুগী মতুংদা—সোম থকুবগী মতুংদা) তে
(ইন্দ্র নহাকী) অন্তমানাম্ (মনাক্তা যান্না নক্সা লৈবা) সুমতীনাম্
(পুকচেনফবা নিপাসী গী মবক্তা—লৈতুনা) বিত্ভাম (ঐথোইনা নহাকপু
খংগে) অর্থ অমদি,—সুমতীনাম্ (অফবা বুদ্ধি—থবক তৌনবা বুদ্ধি অফবা
ফংনবগীদমক নংবু নিংসংজগে) নঃ (ঐথোইবু) অতি (হৃন্দোকতুনা)
মাথাঃ (নশক হাঙ্গিদোকহু) আগহি (ঐথোইগী নাক্তদা লাউ) ॥ ৩ ॥

অনুবাদ :- হে ইন্দ্র ! নহাকনা সোমথকুবগী মতুংদা ইন্দ্র নহাকী
ননাক্তা যান্না নকনা লৈবা, পুকচেনফবা নিপাসীংগী মবক্তা লৈতুনা
ঐথোইনা নহাকপু খংজগে, অমদি থবক তৌনবা অফবা বুদ্ধি ফংনবগী
দমক নংবু নিংসংজগে, ঐথোইবু হৃন্দোকতুনা অতৈদা নশক হাঙ্গিদোকপিগহু,
ঐথোইগী নাক্তা লাউ । ৩ ॥

প^Iরে^Iহি^Iবি^Iগ্র^Iহ^Iস্তু^Iতমি^Iদ্রং^I পৃ^Iচ্ছা^Iবি^Iপ^Iশ্চি^Iতম্ ।

য^Iস্তে^Iস^Iধি^Iভ্য^I আব^Iরম্ ॥ ৪ ॥

অর্থানুবাদ :- যঃ (মানা) তে (যজমান নহাকী) সধিভ্যঃ (চান্নবা
ঋত্বিকসীংগীদমক) আবরম (অথোইবা—মচা মবন পুন্মামক ঋমথেনা
পিবা) বিগ্রম্ (মেধাকবা) অস্তৃতম্ (মাননবা তৌদবা) ইন্দ্রমপরাইহি
(ইন্দ্রগী নাক্তা চংউ) বিপশ্চিতম (লাইরিক যান্না হৈবা হোভা ঐবু)
পৃচ্ছ (হংউ—হোভা অসিনা নিংথিনা নহাকপু লৈসিলৈথোনববা ? হাঙ্গিনা
হংউ) । ৪ ॥

অনুবাদ :- হে যজমান ! ইন্দ্র অসিনা নহাকী চান্নবা ঋত্বিক (পুরোহিত)

সীংগীদমক অথোইবা মচা মরন য়ান্না পী, ইন্দ্র মহাক্তি শান্ত্রগী বুদ্ধি
য়ান্না কবনি, অমসু মাতি মাং তারুবা, ফন্তনবা তৌদবনি, অসিগুয়া ইন্দ্র
অসিগী মনাক্তা চংতুনা লাইরিক য়ান্না হৈবা হোতা এব্ “হোতা অসিনা
ইন্দ্র ! নহাকপু লৈসিলৈথোনবরা ? হাঙ্গিনা হংউ । ৪ ॥

ব্যাখ্যা :—ঐথোইনা সায়নাচার্যগী কস্মকাক্তগী মতুংইল্লা ঋগ্বেদ
সংহিতাগী ব্যাখ্যা তৌই । মত অসিদা আলোচ্য ঋগ্বেদ অসি হোতাগা
যজ্ঞমানগা ডাংনবা ওইনা ব্যাখ্যা তৌরি । মাতৃগী মতুংইল্লা থোকপা অর্থ
অতুদা অনুবাদ তৌরে । ঋক অসিদা “পৃচ্ছা” পদ অসি ছান্দসনি,
“পৃচ্ছ” অনুস্মা অর্থ তৌই ।

উত^I ক্রবন্তু নো নিদো^I নিরন্ত^Iতশ্চিদাবত ।

দধানা^I ইন্দ্র ইদ^I দুবঃ ॥৫॥

অনুবাদ— নঃ (ঐথোইগী—ঋত্বিকসীংনা) ক্রবন্তু (লৈসি লৈথোন
সন্ত) উত (অমদি) নিদঃ (হে ইন্দ্রবু নিন্দা ভৌবসা ।) নিরন্ত (নথোই
ইন্দ্রবু নিন্দা ভৌবসীংনা মফম অসিদগী চংখিসন্ত) অন্তঃ চিৎ (অতোপ্পা
মফমদগীসু চংখিসন্ত) ইন্দ্রদুবঃইৎ (ইন্দ্রমন্তবু ঈড়াংপাসীংনা) দধানাঃ—
(ঈড়াংতুনা ইরেং লেংদনা লৈসন্ত) । ৫।

অনুবাদ :— ঐথোইগী পুরোহিতসীংনা ইন্দ্রবু লৈসিলৈথোনসন্ত; ইন্দ্র
বু নিন্দা ভৌবাসীংনা মফম অসিদগী চংখিসন্ত, মাথোই অতুদি মাথোইনা
লৈরু লৈরুবা মফমদগী অমোকসু অতোপ অতোপ্পা মফমদা ইতংতন্তনা
চংখিসন্ত, ইন্দ্রতবু ঈড়াংপাসীংনা মাথোইনা লৈবা মফমদা ইরেং লেংদনা
লৈসন্ত । ৫।

ব্যাখ্যা :— বেদদা হাঙ্গিবা দেবতাদি স্থপনগী অমন্তা ডাইবা, অনি
সুদবা তাইবংপানবগী মপুতবু হাঙ্গি । ইবুঙো মহাকপু ঐথোইনা মিউ-
লোনদা লাই কোঁই । তৌইগুয়সু ইবুঙো মহাক্তি মথন্তা ডাইবগা মমিং
অমসু খৌদৌদি মসিং লাকপা গুমদে । আলোচ্য ঋগ্বেদ অসিদা তাইবংপান-
বগী মপুবু বেদদা ‘ইন্দ্র’ মিংকম অসিনা খুদম ওইনতুনা লৈসি লৈথোনলি,

অমসু তাইবংপানবগী মপু ইন্দ্রগী শক্রবুনা তাইবংপানবদা লৈতনবা তান-
 ধোকনবসু হাঈরি । পুরাণকার ঋষিসীংনা বেদদা লেংবা তাইবং মপুগী—
 তোক্তান তোক্তানবা মিংসীং অছদা পৌরাণিক কথা মযাম সেমছনা পুরাণনা-
 চিংবদা বেদবু ব্যাখ্যা তোঁই । পৌরাণিক কথা হাঈবদি “কৃটার্থ কাল্লনিক-
 কথা”—মহাকী অর্থবুনা লেংদবা হোংদোকপা ওমদনবা ধ্বংগা মপান্না স্বারী
 অমদা পানসিন্দুনা হাঈববু পৌরাণিক কথা কোঁই । মাসি আন্তর্জাতিক
 ভাষাদা হুজ্জিত্তি ‘মাইথোলোজি’ হাঈরগা খংনরে । পুরাণকারসীংনা—
 পৌরাণিক কথাদা ইন্দ্রবু দেবতা (লাই) গী নিংথোনি, হাঈনা লেথোকই ।
 মাতৃগী অর্থদি—বেদগী মন্ত্র খুদিংমক মন্ত্র অছগী দেবতা লৈ, মাগী দেবতা
 লৈতব। মন্ত্র লৈতে । মাসু ম তোঁছনা বেদবু এ বদা বেদ পুস্ত্রমন্ত্র ইন্দ্রগী
 মন্ত্রনা মযামলে, মথৎদা মৈগী মন্ত্রনা যামই । অছনা পৌরাণিক কথাদা—
 ইন্দ্রবু লাইগী নিংথোনি, হাঈ । কংলৈ যুমকাল প্রত্নোকঃ দা লৈবা সুপ্রাচীন
 জাতি মিঠেসীংনা থাইনা প্রাচীনকালদা বৈদিকদেবতাসীংবু পৌরাণিক
 কল্পনাদা উপাসনা ভোরমই । মিঠেসীংগী এলহোঁউদগী লৈপাক অসিদা
 উপাসনা ভোরকপা লাইসীং অছ কালগী চাংদল্লবা লৈতব। পাঞ্জলনা মশক,
 মও, মমিং পুস্ত্রমক হো লকই, অমসু অযাসু মাথোইগী অকাউবা সমুদ্রগী
 লৈখাদ। লুপখরে, লৈহোরিবা খরা অছসু চাওরাক। এংবদা মশক খংদবনা
 যামলে, অছদি ওইরগা মাথোই অছ বৈদিক দেবতানি হাঈবা খুদমদি
 মুত্তে । মাথোইনা লাংলক.বা লাইসীং অছবু হুজ্জিত্তি উমং-লাই কোঁখরে ।
 মাতৃগী অর্থদি—বনদেবতা হাঈবনি । লাইসীং অছবু ঈড়াং থোনিবদা—
 বৈদিকী ভাষাগী কাইখরবা মচেৎনা “লাইনিংথো” হাঈনা লৈসি লৈথোম্মি ।
 মাতৃগী অর্থদি—লাই পুস্ত্রমকপু ইন্দ্রনি, তাইবংপানবা পুস্ত্রমকী মপুনি হাঈনা
 চুন্মবা উপাসনা অসি মিঠেনা ভোঁবনি । খুদমগী দমক বরুণবু মিঠেনা—
 ঈশ্বর বরুণ হাঈবদগী রাংবরেন কোঁই । লাবু লৈসি লৈথোনবদদি “লাই-
 নিংথো! হাঈনা কোঁই । মাতৃদা কুবেববু মিঠেনা কোঁবরেন কোঁই । মাবু
 লৈসি-লৈথোনবা মত্তমদি “লাইনিংথো কোঁবরেন ।” হাঈনা কোঁই । মাসু
 ভোঁছনা প্রাচীনকালগী দেবতা পুতাবু—লাইনিংথো,—হে লাই ইন্দ্র !” হাঈনা
 ওয়া কোঁই । তোঁইওদসু মত্তম অসিদা মিঠেনা ঈরাধাবু উপাসনা

তোরে। শ্রীকৃষ্ণবু লৈসিলৈথোনবদদি “লাহ্নিথো!” হাজিলা কোঁবা যাদে, করিননো? মরম খংদে। হুজিকো কালগা অনোঁবা নুংসিৎ অসিদা বেদবু থোওইদবা, মবমদগৌ বেদগী বাইহে অশেংবা অহুবু মিঠেনা অমাংবা ওইনা নি থিবাঁনি। সস্তুত ওইনা “গোকুলেন্দ্র” হাজিবেদি মিঠেনা মমিৎত গী তাই, ওনথোকপনি, মতমগা পাজল অসি ওহোঁকা কনথরে। মছন্নদি ওইবগা কংলৈ যুস্মাল, মিঠে লৈপাকনা ভাবত পুস্মাগী নোংপোক থংবা খুনদোনদা মচেৎ খাজিক্ত নপতুনা লৈবাঁনি। অসিগুস্মা লম অসিদা লৈবাসু প্রাচীন জাতি মিঠেগা সস্তুতি অনিগা ভাবতকী অবা নোংচুপতা লৈবা ইবানগী সস্তুতিগা অনি, ওঁস গুস্মা মূলোক সমালোচনা তোছনা এংসি। মিঠেনা উপাসনা তোঁদা তানবা নান অছদি হাজিবে। হুজিক্তি কবানগী সস্তুতি থবা হাজিবা। খালোচ্যমত্র অসিদা কল্পবু নিন্দাতোঁবা-সীবু মাথোঁগা লৈকমদগৌ ভাবত মাণবতর্দগী তান্বে কপনি হাজি। মাসি নিংস দুনা পণ্ডিত ন্যায়ী স্বেদন্যি মাটুদি — “তোইগুস্মা পারসীসীংনা বদগ্ন মাসি হাজিফা। বেবেথ মাটুদি গুজা গোঁই, অছন্নদি ওইবগা ইজুবুদি বাম্মাখিন, খমথেঁনা এংখিনা শং ওহ। : ছদি, — “জেনঅবস্তা” (তবা সুবা ফর্গাদ) তা সস্তুত পাপবা পুণ্যচেন চেনবা কোঁই অমসু তাইবং পানবদা হুজ লংগি, হাজিহুনা ঈভাংপা কাবু লৈহন্দবা তানথোকপা হাজি। মাসিগী প্রাতিবাদ তোঁবা ওইনা আলোচ্য ঋগুহু অসিনা হাজিবি, ইজুগী একবা পাবসগী তাহবদগী তানথোকখিনবা হাজিবি। ঐথোইনা মতাং অসিদা তুলনা মূলক সমালোচনা তোঁবা অসিদগা থলে, ভাবতীয় আনগা মিঠেগা অমসু পাবসগা দ্রাতি অহম অসি তেনবা যাজবা মডী লৈ, তোঁইগুস্মা মিঠে অমসু মতা আনগা পাবসীগা মতম অমদা খংন-তুনা পাবসীসী অসি আনগী একবা ওইখুবনি, মিঠেদি একবা নন্তে, মিঠেদি বেদগী অহানবা থোকখম নচানি। ভাবত আনবতর্গী অহানবনি। যুস্মাল মণিপুনা অহানবা প্রভু কঃনি। ৫।

উত নঃ সূক্তা অরিবেঁচেবুদস্মকৃষ্ণঃ।

স্বার্মোদন্তশ্রম্মণি ॥ ৬ ॥

অম্বয়ানুবাদঃ—দস্যু (হে একরবা মা'হনবা হস্ত) অরিঃউত
(একনবামকনাস্ত) নঃ (ঐথোইবু) স্তভগান্ (লন নি থিনা লৈবা অম্বয়ানু)
বোচেষুঃ (হাজ্জিবনি) বৃষ্যঃ (ঐথোইবু চানবা নীনা হাজ্জিবদি কবিদবু
হাজ্জিগনি) ইন্দ্রস্য (ইন্দ্রগী) শস্য গি (—ইন্দ্রগী খোজান্না ফংবা মুঙাইবদা)
শ্যাম-ইৎ (ওইজগে) ॥ ৬ ॥

অনুবাদঃ—হে একরবা মা'হনবা হস্ত । ঐথোইবুহস্ত নহাকী খোজান্নগী
একনবামকনবু মুঙাইনা পাল্লৈ হাজ্জিবনি, ঐথোইবু চানবা ম'নাদি কবিদবু
হাজ্জিগনি, ঐথোইদি ইন্দ্রগী খোজান্না মুঙাইনা পানবত ওইজগে । ৬ ॥

এমা^১সুমা^১শবে ভরয^১ঋ শ্রয^১ নৃমা^১দনম্ ।

পতয^১ম্মন্দ যৎ সখম্ ॥ ৭ ॥

অম্বয়ানুবাদঃ—আশুং (সমনযজ্ঞদা সিনধুনা লৈবা) যজ্ঞশ্রীনা
(যজ্ঞগী ফজবা সম্পত্তি ওইবা) নৃমা^১দনম (আশুং সজ্ঞান পুঃমর্কী হবাও-
নবা ওইবা) পতযৎ (থবক্তা চংলক্কাবা) মন্দযৎ সবম (যজমানবু হরাওহা
ইন্দ্রগী চান্নবা) ঈম (অসিগুখা সোমবু) আশাব (সোমগাগগা মশাপুখা
সীনথুনা লৈবা ইন্দ্রদা) আভব (পিযু) । ৭ ॥

অনুবাদঃ—হে যজমান । সোমবস অসে, শাস্ত্রা থুনা মযাই কাইহনবনি,
অমসু যজ্ঞগী সম্পত্তিনি, মহাকনা মাওহববু হবাওহল্লি, থবক কোঁহননা,
অমসু হরাওহনবা ইন্দ্রগী অচানবা মবগনি, মাবু যজ্ঞদা সিনধুনা লৈবা
ইন্দ্রদা পীযু । ৭ ॥

অশু^১ পীত্বা^১শতক্রতো^১যনো^১ বৃত্রা^১গামভবঃ ।

প্রাবো^১বাজেষু^১ বাজিনম্ ॥ ৮ ॥

অম্বয়ানুবাদঃ—শতক্রতো (হে শতক্রতু—খোঁচিনবা) অশু (সোমবস
অসিগী—শরুক) পীত্বা (থকতুনা) বৃত্রা^১গাম্ (বৃত্র কোঁবা হি চাবনাচিংবা
একবসীংবু) ঘনঃ ভবঃ (হাংপা ওইযু) বাজেষু (লানফম থিবিক্তা) বাজিনম্

(লান শোক্রবিমা—নংগী ভক্তবু) প্রাবঃ (নংনা নিংখিনা কনবিবানি) ।৮॥

অনুবাদ :— হে ইন্দ্র । তবক ময়াম তৌবা ।—খৌচিনবা । ইবুত্তো
নহাকৌ শকক সোমবস থবতুনা বৃত্ত হিংচাবানচিংবা এক্রবাবু হাৎলু, লান-
ফমদা লান শোক্রবিমা নহাকৌ ভক্তবু ইবুত্তো নহাক্রা নিংখিনা কনবিবানি ।৮॥

ব্যাখ্যা :—উন্দগী এক্রবা বৃত্ত হি চাবগী বাবি. অসি, শাস্ত্রদা অফাউ-
বানি, মাগা এক্রবাবা বাবমদি ইন্দ্রনা অকনবা বৃত্ত কোবা হিংচাবা অমা
দবিত মুনিগা শকনা বড সাদনা হাৎলি, মহাক্তি পৌরাণিককৌ কথানি, অতুনা
১কদা মশ' অমত্তা ওইববাস্ত বাসমদি পুবাণনাচিংবদা থবা থবা ইমানমান্দে,
বাবি অসি হিন্দুগা বম গৃহি দা ইতাতানবা অফাউবা বাবিনি । প্রসিদ্ধ,
বেদেহনা বমানাথ সম্বতাননা ৩২ সক্রদা ইবমই, মাত্তদি, বৃত্ত হাজ্জিবসি,—
অস বিসাগা অফাউবা, দলপতিনি । আবস্তাদা হাজ্জিবদগী থংবা ওমই,
মাদদি বেবালান নগবদা আবজাত লৈতনবগ দমক বৃত্তনা অদিশুর কোবা
দেব উপাসনা তৌক, অতুনা ওইবগা মইহ যানবাদ ওমখদে মমৈদদি আয
ইন্দ্র' মাদ না তনগি । বৃণ হাজ্জিবসি, আযসাংগী যান্না বেংখিনবানি, মবম
যসিনা মাদ হাৎপদা ৩৭সমানা যান্না হবাওখি । ফাবসকা নিংখৌ সাইবসনা
দামগা ৩৭ন দিক্তেহনা বেবালানব চমাখি । মাস্তম তৌতুনা বৃত্তস্তু আর্ঘ-
ভম লৈনবাগ দমক যান্না খনখি । মাস্তম তৌতুনা বাফমসি যান্না কুইববা
বাবিনি, নাপি চান্না অচুম্বা থবা যান্না লুবে । অতুম ওইতুনা ঋগ্বেদ,
৩মস্ত তান্না লৌকিক অসি অসিগী বাফমদগা থংবা ওমদি “ইন্দ্রগা বৃত্তগা
লান শোক্রবিমা” অসিগাম'খদি থবা ওমই কনাগুদগী মত্ততা “ঋগ্বেদগী
বৃণ অমস্ত অগি শব্দ অসি নোগী মিশি মাত্তদি ইন্দ্রনা নোং গুগাইতুনা
চতনগি । বাসম অসিদা সেমভিন্দুনা বৃত্তাস্তব হাৎপা বাবি অসি পুথোক-
পনি । বাসম অসি ঋগ্বেদগী বাসম অসি এ লগদি সাসি চমই, হাজ্জিবা ভাব
কংই । পুবাণদাস্ত হাজ্জি, উন্দগী বজ্জনা বৃত্তাস্তবগী মওক কব্দদা মুমিৎ ৩৬৫
চ ই, অতুনা হাজ্জিটুনা নো তাবগী কপক তৌবা বাবম, হাজ্জিবা ফোংদোকই ।৮॥

তং ত্বা বাজেস্তু বাজিনং বাজ্যামঃ শতক্রতো ।

ধনানামিন্দ্র সাতযে ॥৯॥

অম্বযানুবাদ :- শতক্রতো (হে ধৌচিনবা, ভ্রান রান্না লৈবা !) ইন্দ্র
(হে ইন্দ্র !) বাজেযু (লন খিবিভ্য) বাভিনম্ (পাঙ্গনবা) তম্ (অতুগ্ধা)
হা (নহাকপু) ধনানাম্ (লন মযাম) সাতযে (ফংনবগী দমক) বাজয়ামঃ
(ঐথোইনা হদিম্ম পীবি) ৯।

অনুবাদ :- হে ধৌচিনবা, তু ইন্দ্র । বাজেযু লানদা যান্না পাঙ্গন-
বনি, ঐথোইনা লন ফংনবগী দমক নাজোন্দা হদিম্ম পীবি ৯।

যো রাসোচনান ম্হাকান্তুস্পাবঃ স্তবতঃসথা ।

তস্মা ইন্দ্রাণি গানত ॥১০॥

যঃ (অতুগ্ধা) বাজঃ (লন) অবনিং ঢাকপা) ম্হাকান্তু (মগ্ধণ যান্না
লৈবা) স্পাবঃ (অফবা থবক ডাকপা) স্তবতঃ (স্তবতঃগী) সথা (চান্নবা
ওইবা) তস্মৈ (ইন্দ্রগী দমক) অগাযত (লৈসি লৈথোনা) ১০।

অনুবাদ :- ম্হাকান্না ঐথোইগী লন মাংদনবা ডাবপী, মগ্ধণ যান্না
চেনবা ঐথোইবনি, অফবা থবক পুয়া ঢাকপা, যং মানব চান্নবিবনি,
অতুগ্ধা ইন্দ্রদ মগ্ধণ যান্না ঢাক ১০।

সেবো স্কন্ধ ইন্দ্রনা দেবতানি

আ হে তানি নীন্তেন্দ্রমভি প্রগাযত ।

সথাযঃ স্তোমবঃসম ॥১১॥

অম্বযানুবাদ :- স্তোম বাহসঃ হে স্যাম থিবিকপু ফহনবা !—লৈসি
লৈথোনবা) সথায (হে মবপ—সাদিক স) স্তো (থুনা) আইত, আইত
(লাও লাও) নিষাদন্ত (ফস্ম) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্র) সাত প্রগাযত (লৈসি লৈ-
থোনলু) ১১।

অনুবাদ :- হে লৈসি লৈথোনবা মবপ সা । থুনা লাও লাও ফস্ম,
মাত্ম ভৌতনা ইন্দ্রব লৈসি লৈথোনলু ঢাকউ ১১।

পু^Iরু^Iতমং পু^Iক্ণামীশানং^I বার্ষাণাম্ ।

ই^Iন্দ্রং সোমে^I সচা^I স্তুতে ॥২॥

অনুবাদ :— সোম স্তুতে (সোমবস শেগ্নবা অসিদা) স চা—
(নখোই মযাম তিন্নত্না) পু^Iক^Iতমম (এন্নবা পুথাবু মাংহনবা) পু^Iক্ণাম্—
(অযাস্না) বার্ষাণাম (পুন্ময়^I মাব লৌনিংবা লন পুথগী) ক্ণীশানম্ (মপু
ওইবা) ই^Iন্দ্রম্ (ইন্দ্রবু) [অভ প্রগাথত (ঋত্বিক সা লৈসি লৈথোনল্য)] ২।

অনুবাদ :— হে লৈসি লৈথোনবা মকপ সা । সোমবস সেস্থা লৌইরে
নাখাই মযাম তিন্নত্না এন্নবা পুথাবু মাংহনবা, পুন্মকনা লৌনিংবা লন পুথগী
মপু ইন্দ্রবু লৈসি লৈথোনন্দনা চাক্রা লাও ২

স^Iধাণো যোগ^I আভুবৎ^I স রাযে^I সপুবংধ্যাম্ ।

গ^Iমদাজ্জোভিবাসনঃ^I ॥৩॥

অনুবাদ :— স ঘ (অচ্চগুদ্বা হাজ্জিথবনা গুণ অচ্চ ওইবা ইন্দ্রনা)
নঃ (এথোইদা) যোগে (যংদ্রিবা মৌওইবগী কান্নবদা) আভুবৎ (ফংনবা
সেধিসম্ভু) সঃ (মানা) বায (লনগী দমক) আভুবৎ (সেধিসম্ভু) সঃ
(মানা) পুবংধ্যাম (মখন মখা যামলবা বুদ্ধিদা) আভুবৎ (সেধিসম্ভু) সঃ
(মানা) বাজ্জভিঃ (চাঙ্কাক থিবিক্ লৌইনত্না) নঃ (এথোইদা) আগমৎ
(লাবিসম্ভু) । ৩।

অনুবাদ :— মতিক চাওবা অচ্চগুদ্বা ইন্দ্রনা এথোইগী অপায়া ফং-
নিংবা কান্নবা পুথাবু মাংহনবিসম্ভু, অচ্চগুদ্বা ইন্দ্রনা এথোইগী দমক লন পীবি-
সম্ভু, মখন মখা যামলবা অফবা লৌসি পিবিসম্ভু অমস্ব অচ্চগুদ্বা ইন্দ্রনা—
চানবা চাঙ্কাক পুত্না এথোইগী নাক্রা লাকপিসম্ভু । ৩।

যস্য^I সংস্থেন^Iনরু^Iষতে^I হরীস^Iমৎস্তু^Iশত্রবঃ ।

তস্মা^I ই^Iন্দ্রায়^I গায়ত ॥৪॥

ଅନ୍ୟାନ୍ୟବାଦ—ସମସ୍ତ (ଲାନକମଦା) ସଂସ୍ତ (ଇନ୍ଦ୍ର ମହାକ୍ଷୀ) ସଂସ୍ତେ (ରଥତା) ହବୀ (ଚିଙ୍ଗିବା ସଗୋଳ ଅନିବ) ଶତ୍ରବଃ (ଏକ୍ରବାସୀ ନା) ନହସ୍ତେ (ଖାଂବା ଓମଦେ,—ସଗୋଳ ଉରଗା କିନ୍ତୁନା ଏକ୍ରବନା ହେକ୍ତା ଚେଲ୍ଲି) ତୈସ୍ତେ (ଅଦ୍ଭୁତା) ଇନ୍ଦ୍ରାୟ (ଇନ୍ଦ୍ରଗୀ ପେଲ୍ଲବଗୀଦମକ) ଗାୟତ (ଲୈସିଲୈଥୋନାଲୁ) । ୧ ॥

ଅନୁବାଦ :—ଲାନକମଦା ଗାୟି ବଥ ଲୈସିଲୈଥୋନାଲୁ ଅନି ଉବତ୍ତଦା ଏକ୍ରବାସୀନା କିବନା ଖାଂବା ଓମଦାତ୍ତନା ହେକ୍ତା ଚେଲ୍ଲି, ଅଦ୍ଭୁତା ଇନ୍ଦ୍ରଗୀ ପେଲ୍ଲବଗୀଦମକ ମାବୁ ନଖୋଇନା ଲୈସିଲୈଥୋନୁନା ଛକଟ । ୧ ॥

ସ୍ତୁତ ପାରେନ୍ତ୍ରତା ଇମେ ଶୁଚୟୋସନ୍ତିର୍ବା ତସେ ।

ସୋମାସୋ ଦଧ୍ୟାଶ୍ମିରଃ ॥ ୧ ॥

ଅନ୍ୟାନ୍ୟବାଦ :—ସ୍ତୁତାଃ (ସେନ୍ଦୋକ୍ତବା) ଶୁଚସଃ (ଅଶେଷା) ଦଧ୍ୟା ଶବଃ (ସକ୍ଳାମ ଅକ୍ଷୟା ସାନିନ୍ଦୁନା ଫଳ୍ପାପୁଷ୍ପା କୋକ୍ତବା) ଇମେସୋମାସଃ (ସୋମବସ ମସାମ ଅସିନା) ସ୍ତୁତପାରେ (ସୋମବସ ଥକପାଗୀ) ନୀତସେ (ଥକ୍ରବଗୀଦମକ) ସନ୍ତି (ମନାକ୍ତା ଚଂଟି) । ୧ ॥

ଅନୁବାଦ :—ସେନ୍ଦୋକ୍ତବା, ଅଶେଷା ଅମସ୍ତ ଶକ୍ଳାମ ଅକ୍ଷୟା ଶାପତ୍ତନା ଫଳ୍ପାପୁଷ୍ପା ଶକକ ଶେନ୍ଦୋକ୍ତବା ସୋମବସ ମସାମ ଅସିନା ସୋମ ଥକପାଗୀ ଥକ୍ରବଗୀଦମକ ମନାକ୍ତା ଚଂଟି । ୧ ॥

ହଂ ସ୍ତୁତସ୍ୟ ମୀତସେ ଶୁଚୋରକ୍ତୋ ଅଜାୟଥାଂ ।

ଇନ୍ଦ୍ରଜ୍ୟୈଷ୍ଠାୟ ସ୍ତୁତ୍ରତୋ । ୬ ॥

ଅନ୍ୟାନ୍ୟବାଦ :—ଇନ୍ଦ୍ର (ହେ ଇନ୍ଦ୍ର !) ସ୍ତୁତ୍ରତୋ (ହେ ଫଜ୍ଜବା ଥବକ ତୋବା ଅର୍ଥ ଅମଦି,—ଫଜ୍ଜବା ଜ୍ଞାନ ଲେବା !) ହମ୍ (ନହାକନା) ସ୍ତୁତସ୍ୟ (ସ୍ତୁତ୍ତନା ଶେନ୍ଦୋକ୍ତବା ସୋମବସଗୀ) ମୀତସେ (ଥକ୍ରବଗୀଦମକ) ଜ୍ୟୈଷ୍ଠାୟ (ଲାଈପୁଷ୍ପଗୀ ଅହେଷା ଓଇବଗୀଦମକ) ସତ୍ତଃ (ଥୁଂଥକ୍ତା) ବୁଦ୍ଧଃ ଅଜାୟଥାଃ (ପୁମାମକ୍ତଗୀ ଅହେନବା ଓଇ) । ୬ ॥

ଅନୁବାଦ :—ହେ ଇନ୍ଦ୍ର ହେ ଫଜ୍ଜବା ଥବକ ତୋବାଓ । ସୋମବସ ଥକ୍ରବଗୀ

দমক, মহোশানা নহাকনা অথোইবা ওইবা মরম্মা নহাকনা পুন্নামকী
অহানবদা লৈ-ও। ৬ ॥

আহা বিশস্ত্রাশবঃ সোমাসইন্দ্রগিবর্গঃ ।

শস্তেসন্তু প্রচেতসে ॥ ৭ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—গিবর্গঃ (থাগৎপা রাইহেনা লৈসিলৈথোন্নফম ওইবা) ইন্দ্র (হে ইন্দ্র) আশবঃ (সবন অহুমদা থাদোক্তনা লৈবা) সোমাঃ (সোমবস মযাম্মা) হা (নডোন্দা) আবিগন্তু (চংসমু) তে নহাকীদমক) প্রচেতসে (চথোনবা জ্ঞান ওইনবগীদমক) শম (মুড়াইবগী মশক ওইবা) সন্তু (ওইসন্তু) । ৭ ॥

অনুবাদ :—থাগৎপা রাইহে থিবিক্কা লৈসিলৈথোন্নফম ওইবা হে ইন্দ্রও। সবন অহুমদা থাদোক্তনা লৈবা সোমবসনা নডোন্দা চংসমু। মুড়াইবগী মশক ওইবা সোমবস অসিব নহারা ঋগ্বেদা ওইসমু। ৭ ॥

হাং স্তোমা অবীবৃধন্তুমুক্তাশতক্রতে ।

হাং বর্ধন্তুনোগিরঃ ॥ ৮ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—শতক্রতো (থোযাশ্ব নত্রগা জ্ঞান যান্না লৈবা হে ইন্দ্রও।) হাম (নহাকপু) স্তোমাঃ (সামবেদগী স্তোত্র থিবিক্কা) অবীবৃধন্ (চাওথৎহনলি) ওৎথা (ঋগ্বেদ থিবিকনা) অবীবৃধন্ (চাওথৎহনলি নঃ (৭থোৎগা) গিবঃ (বাথ থিবিকনা হাম (নহাকপু) বর্ধন্তু (চাওথৎহনসমু) ৮ ॥

অনুবাদ :—জ্ঞান যান্না লৈবা হে ইন্দ্রও। নহাকপু সামবেদগী মন্ত্র থিবিক্কা ঋগ্বেদগী মন্ত্র থিবিকনাসু চাওথৎহনলি, ঐথোইগী বাথং থিবিক্সু চাওথৎহনলি। ৮ ॥

বাখ্যা :—আলোচ্য ঋগ্বেদ অসিদা 'স্তোম' হাজ্জিবনা সামবেদগী মন্ত্র হাজ্জিবনি, অমসু উক্তা হাজ্জিবনা ঋগ্বেদগী মন্ত্রবু হাজ্জিবনি। বেদবু নিত্যনি, মতম পুন্নমস্তা লেংদনা লৈবনি, হাজ্জিবা থাজদবাসীংনা ঋগ্বেদনা হান্না লেংই,

মতুংদা সামবেদ লেংই, অমুন্না হাজ্জি । মাথোই অতুদি বমেশচন্দ্রনাচি বনা
বেদবু নিতানি হাজ্জিবা যাদে । পামগু মত চংপা কা বসীং অতুনা আলোচ্য
ঋগ্বেদ অসিদা সাযনাচাবগী ব্যাখ্যা অসিবুদি ককপা ওমদবি, মতুংদসু সাযনা-
চার্যনা ভৌবা ব্যাখ্যা অসি ককপা যাবা হোনদে । ৮।

অক্ষিতোতিঃ সনেদিমং বাজ্জিমিত্তঃ সহস্রিগম্ ।

যস্মিন বিধানি পোঁস্য ॥৯॥

অনুবাদ :- অক্ষিতোতিঃ (খাদাও না ডাকপীবা) ইন্দ্র (ইন্দ্রন)
সহস্রিগম (লীসীও অমা সুবা যাগ পুন্নমত্তা লৈবা— মাস যাম্বা) বাজ্জম
(সোমগী মশক ওইবা অন্নবু) সনেং (লৌবিগদবা ওই) যস্মিন (অন্ন
অতুদা) বিধানি (অযাম্বা) পোঁস্যা (পাজ্জন পুয়া লৈ) ৯।

অনুবাদ :- ইন্দ্রনা মতম পুন্নমত্তা ডাকপিহুনা মসি লাকওমদবা—
সোমগী মশক ওইবা অন্নবু লৌবিগদবনি, অন্ন অতুদা, পাজ্জল পুয়া লৈ ৯।

মানো মর্তী অভিদ্রুন্ত নগামিত্তগর্বণ ।

ঈশানো যবযাববম্ ॥১০॥

অনুবাদ :- গির্বণঃ (খাগৎনবা ওইবা) ইন্দ্র (হে ইন্দ্র ।) মতাঃ
(মঠে মঠে এংথিননা মীওইবনা) নঃ (ঐথোইগী) তনুনাং (হকচাগী)
মা অভিদ্রুন্ত (মাংনবা তোদবা ওইসন্) ঈশানঃ (ভৌবা ওম্বা মপুনা)
বধঃ (এক্রবনা ভৌবা মাংনববু) যবযা (ঐথোইদগী তোডান্না খাইদোকপিয়,
হাজ্জিবি ডাকপিয়) ১০।

অনুবাদ :- হে খাগৎনবা ওইবা ইন্দ্র ও । মঠে মঠে এংথিনবা
মীওইবনা ঐথোইগী হকচাং মা নবা ভৌহনবিগনু, ভৌওম্বা মপুনা ঐথোইগী
এক্রবনা মা নবা ভৌবা ডাকপিসন্ ১০।

ওশুবা সূক্তগী ভূমিকা।

সূক্ত অসিবু বৈদিক সম্প্রদায়না “তৃতীয়ৈশ্ব-সূক্ত” কৌনৈ। সূক্তসিদ্ধা
স্বাক্ তবা লৈ। ওশুবা সূক্তগুণ্মা সূক্ত অসিস্ব ইন্দ্রনা দেবতানি, হাঙ্গিহুনা
এন্দ্র সূক্ত কৌই। অত্ৰুহদি ওহবগা মহাকী তোভানবা মশক্তি ইন্দ্রদেবতাবু
স্বাক্ কয়ামুক্তা স্তুতি তোবাগুণ্মা মকৎদেবতাবু স্তুতি তোহ। মাছুগী মতুইন্না
সূক্ত অসিদ্ধা অহাণা স্বাক্ অত্ৰম অমস্ব তবাস্ববা স্বাক্না ইন্দ্রতবু স্তুতি তোই।
মবিস্ববা তকক স্ববা, নিপানস্ববা মাছুমনা মাপনস্ববা স্বাক্না স্তপনাগী মকৎ
দেবতাবু স্তুতি তোই, মত্ৰাস্ববা অমস্ব তবেৎ স্ববা স্বাক্ অনিনা ইন্দ্র
মকৎদেবনা অনিনু স্তুতি তোই। ইন্দ্রদেবতাবু স্তুতি তোবা সূক্তসীংগা
মস্বনা হাঙ্গিগদৌববা সূক্ত অসিগা অত্ৰাণ্মা মশক্তি মাসিনি।

‘প্রিয়ংবদী প্রাপ্তিঃ স্তুতিঃ’— মা লৈত্রগা থরাইপানবনা শি, অর্থ
অসিদ্ধা ন বাগুদগা “মবদ” শব্দ অসি থোকহ। মকৎকৌ অর্থনা কুংসিৎ
হাঙ্গিবনি। ‘ইন্দ্র শাস্ত্রগা মত্ৰত কুংসিৎ ৪২ নি। পুবাণনাচিৎবদা মকৎসীংনা
পোকপগ বা হাঙ্গি। কণাপকা ওবসদগা দিগ্ভিগী গৰ্ভদা মকৎ ৪২ পোকই।
পুংনা হাঙ্গি, দাতন গত মকৎ মত্ৰদা ব্রাহ্মনা মকাকনা খুযাদা
মাখাওনা পুংমদা ওন্দুনা ওহাঙ্গি ওমল্লব, মাসিওদা অমাংবা থবক অসি
তৌবুওনা দিগ্ভিগা মা লিওদা গত হাঙ্গি ওভাবা ইন্দ্রনা দিগ্ভিগী গৰ্ভদা
ওত্ৰনা গত ওত্ৰ তবেৎথাকনা ওত্ৰনা ককথৎ ল, গত ওত্ৰ শিদ্দে, মাখোইনা
ওত্ৰদা ওত্রাবত হাঙ্গি গম্বু হাঙ্গিহুনা ককই, মাছুদা ইন্দ্রনা “মাবদক্ৰম”—
কপকম্বু, হাঙ্গিওনা— তবৎ ওত্ৰ অত্ৰাক তবেৎ তবৎ ওইনা ককই।
অত্ৰনা গত ওত্ৰ ৪২ থোকথ, ওত্ৰনা ‘মাকদক্ৰম’ হাঙ্গিবদগী লৌত্ৰনা মাখোই
৪২ অত্ৰবু “মবদ” কৌথ, হাঙ্গি। মাখাহ অসি মচিনমনাও যান্না চান্নে,
অত্ৰনা ইন্দ্রগা মকদগনগা থক থানদে, অত্ৰুণ্মা হাঙ্গি।

ঐবু বেদ তদ্বিবা ওত্রা প্রসিদ্ধা লাহীতী পণ্ডিতনা সূক্ত অসিদ্ধা
বৈজ্ঞানিকভিত্তিগা ব্যাখ্যা অমা তৌবমই, মাছুদি, ইন্দ্রদেবতাগা মকদেতাগা
লৌহিননা উপাসনা তৌবগী মবমদা অনৌবা অর্থ অমা পুথোকই, মাছুদি,

শাস্ত্রগী মততা মুমিৎকা মকৎকা অনি অসি মশা অমন্তনি । মুংসিংনা
তাঈবং পুশ্বা সিনথুংনা লৈ, মুংসিং লৈতবং মফমদা তাঈবং লৈতে ।
ঐখোঈনা মগী মথক্তা লৈবিবী মশেম ইমা লৈপাক লৈমা অসি মুংসিংকী
মথক্তা তাউতুনা ঈসিংদা উনা তাউনাগুম লৈবিবান । মুংসিং নন্তনা
থরাই পানবগী হিংব পাঙ্গল লৈতে । অমস্ত শৈপাক, ঈসিং, মৈ, মুংসিং
অমস্ত অজ্জিবা মঙাসিবু শাস্ত্রনা পঞ্চভুত কোই পৃথিবী লৈপাক লৈমা
অসি, পঞ্চভুতনা সাবা পোং অমনি । মবম অহুনা মুংসিং যাওদবদি
উবিবা লেংলি পাঞ্জিবা গাইবং অসি ওইবা যাদ । ঐন্দ্রনা নো নো মপুনি ।
মকৎকা নোংগা লোঈনবনি । নোং লৈববদি মাগা লোঈনাহুনা বায়ু
হেক্তা লৈরে । মবম অসিন ঈন্দ্রগা মকৎকা থানবা লৈতবগী মরমদি
অসিন । অহুনা বেদনা ঈন্দ্রগা লোঈননা মকৎপু লৈসিলৈথোনলি ।

মকৎপু মিতৈবোনদা মুংসিং কোই, অর্থাদি— মানা আত্মাগা লোহনা
তুনা হকচাংগী মন্তুদা সীংতুনা সিনংনা লৈবা, হাঈবনি । থরাইপানবগী
পোকপা, হিংবা, শিবা অমস্ত লানবা এখন মবিমক তসি মুংসিংতনা আত্মা
গা লোহনতুনা তৌহনবনি । তাহব পানবদগা লোহনা হাঈবদি মপনাগী
যোগতনা লানগদবান । যোগ সত্বাদি মপনগী মুংসিংতনা যোগ বে
বদি—“চিওবন্তি নিবোবং”—পুকনি গা ব্রাহ্ম যাজিনবং যোগ কোই । অহুনা
মপনা মুংসিংকী সহায়তনা পুকনি ব্রহ্ম যাজদবান । পাণিনিয়া মহাকী
শিক্ষাদা স্নায় প্রবাহবু কায়াগি কেই । মহাক্তি যামনা ব্রহ্মবদা মউনি ।
মহাক্তি ময়ুদা প্রাণ কোবা মুংসিংনা চৎতুনা ওইবা পুশ্বাংব সিনথুংনা
লৈ । মাস্ত্রমা প্রাণ কোবা মুংসিংনা হকচাং লৈবিট্টেদা হকচাং সাই ।
মানা লৈবিট্টে মতমবু চঢ়লিবা (হিলিবা) হোই । প্রাণ কোবা মুংসিংনা
হকচাং খাদ্যকতুনা চৎখিগা হকচাংদা মৈ লৈতাব — হকচাংগী অশাবা
লৈতরে— ঈঙলে, মতম অহুদা হকচাংব অশিবা, মাত্রম হাঈবগী শিববা
কোই । অসিগুথ হকচাংগী অসাবা অসিবু আধিদৈবিক অবস্থাদা মুমিৎ,
আধিভৌতিকতা মৈ অমস্ত আব্যাক্তিকতা প্রাণ, মাবু মিতৈবোনদা— থরাই
কোই । মাসিদা থরাই হাঈবদি প্রাণ কোবা মুংসিংনা হকচাং পুন্নমক্তা
সিনথুংনা চৎনবা লেংলি ওইবা কুপথবদা মড়ী মযাশু অর্নোবা বিজ্ঞাদা স্নায়ু-

প্রবাহ কোঁই। স্নায়ু প্রবাহ অসি মখন অনি থোকই। স্নায়ু প্রবাহ মখন
 অমনা পুকনিংনা পান্থা থবক তৌহনলি। মাথোই অসিগী থবক তৌকম
 যন্ত্র (কোল—মঠৈ) দি থোপনি (মিষ্টকনি)। মহাকপু (থোপপু) তন্ত্র
 শাস্ত্রনা “সহস্রার” (মনা লীসীং অমা পানবা থম্বাল) কোঁই। জ্ঞানেন্দ্রিয়
 মণ্ডা (দীং, না, নাস্তান, লৈব, অমস্ত উন মাথোই মণ্ডা) অমস্ত কৰ্ম্মেন্দ্রিয়
 (চীন, খুং, ঈসিথোং, অমাংগণী থোঙ অমস্ত থোঙ মাথোই মণ্ডা) পুন্ন
 অসিগুমা ঈন্দ্রিয় তনা অসিনা পুকনিংগী অপাংগী মতুংইন্না মাথোইগী—
 মশিল—থবক তৌদি। মাছদি,—পুকনিংনা চানি লগা চীননা চাই, পাঈনিং-
 লগা থুংনা পাঈ, খোঙেল তানি লগা নাকো না তাই। অসিনাচিবা...
 ঈন্দ্রিয় তনানা মা মাগী মশিল তৌদি পুকনিংগী অপাংগী মতুংইন্না তৌই।
 অসিগুমা ঈন্দ্রিয় তবাগী মথৌবু পুকনিংগী অপাংগী মতুংইন্না তৌহন্নবগী
 দমক থংবনা মশক ওইনবা অমস্ত লেং ওংপনা মশক ওইনবা (Sensory
 and Motor) স্নায়ু শিবা (মডী) না যালেনগী তৌহুনা চৎতুনা হকচাং
 পুন্নচুনা সিনপুংনা লৈ। অসিগুমা শিবাদা বায়ু প্রবাহ (Neurval cu-
 rrent) না চৎলি। অসিগুমা স্নায়ু প্রবাহনা চৎপনা হকচাং পুন্নমবকী
 মশু সীবু পুকনিংনা থংই; অমস্ত মাংসপেশীনা (হকচাংগী তোঙান তোঙানবা
 মশু লে-ওংবনা যন্ত্র—তো শানা সেয়া যন্ত্র) পুকনিংগী মতুংইন্না লে হল্লি।
 স্নায়ু প্রবাহ মখন অমাবুনা সত্যানুভূতিক মণ্ডলী (Sympathetic system)
 কোঁই। অসিগুমা স্নায়ু প্রবাহ তাসনা মবম ওইহুনা হকচাংগী মশুদা—
 লৈবা যন্ত্র মযান্ধ পুকনিংগী অপাংগী পামদবা এংদবস্ত্র মথৌ তৌহনলি।
 মাছদি পুকনি না ইংখ পদনা মথৌ তৌবা হকচাংগী যন্ত্রদি থবোম্বীনা স্বব
 তোন্দোক তোজিন, থজিনগী উম্মাশিনবা ফন্দোকপা, চাখরবা পোৎপু তুমহনবা
 কহনবা, ঈ ওলহনবা, যন্ত্রগী থবক অসিনাচিবা হকচাংগী মশুদা লৈবা
 যন্ত্রগী মথৌ অসি পুকনিংবু ইএং এদনা মথৌ তৌবা ঙাকনি। মাছ
 তৌহনবা স্নায়ু প্রবাহসী অত্ৰবু সহানুভূতিক মণ্ডলী কোঁই। ঐশোইনা—
 তুমথবহুনা পুকনি না কবি অমত্তা থল্লবা মতমদস্ত থবোম্বীনা স্বব হোনবা
 কাঈদে, থজিনগী মিছন অত্ৰম্বক হল্লি। থিবোংখাওনা চাখিবা পোৎপু তুম-
 হনবা, ঈবু মফম মফমদা চৎহনবা অত্ৰম্বক তৌই।

হকচাংদা লৈবা যন্ত্রসীং অসিদা ঐথোইগী পুকনিংনা কবিগুয়া অমদা
 ভৌতনবা উমদে । অসিগুয়া পুকনিগী মতুং ইন্দবা হকচাংগী যন্ত্রসীং
 অসিনা মাসী মাসী মসিন কাইদরিবামথে মাথোই অতুবু পুকনিংনা কবি
 অমদা খংদে, ভৌইগুয়সু মতম অতুদা পুকনি না লুঙাই, অতুগা যন্ত্রসীং
 অতুদা কবিগুয়া অকাইবা হমদ হেক বাৎবগা পুরি না গা বাই,—
 লৈবা উমদে । মাসিদগী ভাব অম তাবকই, মাটুদি,—যন্ত্রসীং অতুগা
 পুরিগা খাদোবুবা যাদবা মডা মা লৈবয়গনি । মডা (সংস্ক) অতু
 খলবদি পুকনিংগী মতুং ইন্দা হাজ্জিবা যাদবা যত পুয়ায়ক অতব পুরিগা
 শাসন ভৌবা যাগনি, হাজ্জিবা ভাব ভসি ফই । মাসিদগী যোগগী থোং
 হাংবা হৌই । যোগসীগী “উডা, পিঙ্গলা, অমসু হুয়ান” বেঁবা মডা
 অহম অমসু চক্র তকক মাথোই মাপন অসি, হাজ্জিবা স্তানভূতিক
 মণ্ডলী মন্তুচনবা স্নায়ু প্রবাহান । ইডা বেঁবা মডা য়া মেনা তিঙদ
 ওইবোমদা পিঙ্গলা মডা ৭৭৭মদা অমসু স্নায়ু মণ্ডনা মাইদা লৈ ।
 ইডা অমসু পিঙ্গলা কোবা স্নায়ু প্রবাহ অনি মসি পুবা ন গা অনাংবা
 ভৌবা স্নায়ু প্রবাহসীংদগী ভৌগানবা স্নায়ু প্রবাহনি । মাথাত অনি
 অসিদা পুকনিংগী শাসন অমদা চন্দ । স্নায়ু মড দি যালেন তিঙগী
 মাইদা লাকতুনা মথাংবোমদা মচিন মেনসন্দনা লৈ । মাসী মন্তুদা
 চিত্রা কোবী মডা লৈ । মানা লবু ইন্দা — ৭৭৭চন্দ ৭৭৭মদা লৈ ।
 থোপকী মন্তুদা গুগ মডা (Ventricles at the Rim) বিজাতুনা
 মেডুলা অবলঙ্কেটা অমসু যালেন তিঙ মাইদা ৮৭লি ।

হকচাং মন্তুদা লৈবা চক্র তরুতি -

- (১) কুলকুগুলিনী— (Ganglia)
- (২) স্বাধিস্থান— (Sacral plexus)
- (৩) পুকমন্তুদা মণিপুব— (Abdominal plexus)
- (৪) খবাক্তা অনাহত— (Cardiac plexus)
- (৫) ওক্তা বিম্বুদ— (Medulla of longata)
- (৬) থোপতা আক্তা— (Frontal plexus)

থবাইপানবগী চিঞ্জাক্তা লৈবা পাক্সলবু সৌবশক্তি কোই। মহাক্তি
 কুমিংগী লাকপা পাক্সলনি। থবাইপানবনা মামাগী মচিঞ্জাক চাই। মাত্তদি
 হকচাদা সৌবশক্তি হাপচিনবনি। মাত্ত নোংমন্ত হাপচিন্দবগা পাক্সল
 হেক্তা হনথৈ। মাত্ত হাপচিঞ্জগা শি। ঐথোইনা হিংলিবা অসি সৌব-
 শক্তি - কুমিংগী পাক্সলনি হৈবনি। হুংগী পাক্সল হুং মুতিগী থবাই
 পানবনা মচিঞ্জাক চাত্তনা কুমিংগী মাগী পাক্সল সৌবশক্তি লৌশিনবনি।
 ঐথোইন চাত্তনা হৈবনি। কুমিংগী পাক্সলবু হকচাংগী মফম অনিদা
 লৌহনা থমই, মাত্তদি থোংতা হাংনা কলকুলনীদানি থোংতা থম্মা
 সৌবশক্তিনা পুকনিগা মফম, অমস্ত মং, না, নাংগান, লৈএং উন, থোঙ,
 চীন, ঈসিগাং, হুং অসিগাং হকচাংগী হুংলৈ মখল তবাগী পুক-
 নিংগী অপাসা হৌবগা মশিল হৌবদা শিজ্জৈ। অহুগা কলকুলনীদা
 থম্মা সৌবশক্তিনা পুকনিগা মফম হুংলৈ মাত্তদা লৈবা যন্তসীংগী
 মসিন হৌবদা হুংলৈ মাত্তদা হকচাংগী হিংলিবা থবক হৌবনি। মাত্তম হৌহুনা
 চাত্তনা হুংলৈ মসিন — হৌবশক্তিব হকচাংগী থবক মখল অনি
 হৌবদা হৌগান হৌগান শিজ্জৈ যোগনা যোগগী পাক্সলনা হুংলৈ
 মাত্তগী মচিন হুংলৈ মাত্তদা হৌব হাংদাক হুনা হুংলৈ লৈব কলকুলনীদা
 হৌবদাই। অহুগা পুকনিগা মখাদা লৈতবা সহানুভূতিক মণ্ডলগী থবক
 হৌবদা পুকনিগা মফমপাননা হৌগা হুংলৈ মাল্লি। মাসিনি, যোগগীনা
 হুংগা হৌবদি। সহানুভূতিক মণ্ডলগী পুকনিগা থংদনা হৌবিবা স্বব
 হৌবদা, মীহুনা হুংলৈ, চাংখিবাবু হুংলৈ হুং হুংলৈ, ঈ অহুবু হাকচাংগী
 মডী হুংলৈ হুংলৈ হুংলৈ, হুং বীন হৌবদা অসিনাচি বা হি নবগী থবক
 পুথ্য পুকনিংগা হৌহুনিবা হৌবা হুংলৈ, হুংলৈ হুংলৈ হুংলৈ হুংলৈ
 চিঞ্জাক চিঞ্জা চাত্তনা হৌসিনি। মাত্তদা পুকনিগা হুংলৈ হৌহ। শাইবা
 হৌংপা, মাত্তদা অমাংবা হাংদাকপা, পুকনিগা হাংদাকনি লগা হাংদাকই।
 হৌই হুংলৈ চাপুবা হৌং হকচাংদা, চাকখাংদা থম্মা, অহুদা থম্মা হুং
 হুংলৈ হৌথোই অসিদি পুকনিগা কবি অমত্তা হুংলৈ। অহুগা
 মাত্তদা হুংলৈ হৌবিবা হৌকপা থিনবা হৌবকহুনা হেক্তা থই।
 পুকলদা লৈবা মণিপুর চহগী মশিনা পাক্সল অমস্ত অহুগা মশিন

তোহল্লি। অছনা মণিপূরবু পুকনিংগী মখাদা থম্বা ডমলবাদি, চাখিবা
পোৎ নিংথিনা তুমহনবা ডমগনি জ়নাচি বা নিংথিনা স্খংহনবা ডমই,
হকচাদা অনাবা লৈহন্দবা অমস্তু শিনিংজ়িবা মথে শিদবা ডমই।

[illegible]

থকাই পানবনা চ'ঙ্গাক চাছনা হকচাচা সৌবশাচ লৌসিনলি,
চাখিবা চিঙ্গাকনা চাকখাও খোইউঁচ। মথং মথং মাংগ থংক অদ্র ত্রোতুনা
পুং ২৪ লৈবগা 'বস' কে'বা পোং অনা এই। বসনা মৌইবদা লৈবগা
হুঙাইবা, থোনা ফবা, অমস্ত ফিগন্তুবা ওকহনালি মক, সিলি, তাঁঙ,
ভোং অমস্ত জৈ, মথোই তক্কক আসাদা বসনা পুঙ ১২০ গা মিনিট ৬
চুপনা মথং মথং লৈতুনা মুমিং ২৫ নিগা কলা ৭৫ চহ, অতুগা মতুদা

পুঙ ৬০১ গী তুদা পুঙ ৭২১ দি হেন্দরিউদা রসনা নিপাদা বীর্ঘ, লুপীদা ঋতুগী ঈ ওল্লি । রেতঃ হাঈরবদি নিপাগী বীর্ঘ অমসু লুপী রক্ত আনি মকপু খংনৈ । রেতঃ লৈরগা মী অহুদা পাজল অমা পোকই । পাজল অহুবু 'ওজস্' কোই ।

ওজস্‌তি রস অমসু পাজন অনিগী লেদবা মচিনি । অণ্ডকোষ (মরুম) দা শুক্রগা লোইনহুনা পোকমিনৈ । শুক্রনা ঈসিংগী তুংনফমগী নাক্তা লৈবা শুক্রগী লৈফম (Vesiculac Seminalis) দা পৈশিন্দুনা লৈ । ওজস্‌না ঈদা তোংহুনা চৎখি চৎখিহুনা থোপতা অমসু কুলকুগুলিনী, স্বাধিস্থান, মণি-পূর, অনাহত, বিশুদ্ধ অমসু আত্ৰাদা তুংশিন্দুনা লৈরুই । স্ত্রী সহবাসকী মতমদা শুক্রনা শুক্রাধারদগী ভারকই । শুক্রনা শুক্রাধার থল্লা লৈরবদি স্ত্রী সহবাস নভবাদসু মঃ (স্বপ্ন) নাচিংবদা তাখি । মাসুম তোংহুনা রেতনা হেন্না চৎলবদি হকচাং ওজস্‌ ময়েং তাই । ওজস্‌তি স্নায়ু মণ্ডলীগী চীজাক্রি । মী অহুগী কোকতা—থোপতা ওজস্‌ য়াম্মা লৈবা মৌদি মানা নিংবা পাম্বা—উচ্চাশক্তি অহু য়াম্মা মপাজন কনলি । মী অহুনা খজিত্তা তোবদা মীয়াসু ইরাই লাইনা ওমই, অমসু মাগী পুঙ্কিংদি মতিক য়াম্মা চাওই । মানা করি-গুস্বা অমন্তঃ খনবদা পুকনং আনি লোদবা ওমই । মরম অসিনা রেতবু খাদোক্‌বা ব্রহ্মচর্য্য ত্রুত তোবা হাঈবসি মী পুম্মকী কান্থোইবনি ; অহুনা যোগীনা উর্ধ্বরেতা ওই ।

এঁখোইনা ইংৎততনা স্বর হোল্লোক হোজ্জিন ভৌই, মাসি মিনিট ৫৫ং থিংলবদি হকচাং অসি মুশিল্লকই, প্রাণনা মপান্দা থোকখি । অসিগুম্বা মুংশাস্বর হোনবা অসিবু সহানুভূতিক স্নায়ুমণ্ডলীনা তৌই । মাদি স্নাংলেন্দা লৈবা তিউদা কেন্দ্র ওইনা লৈ । তুমদবা মতম— তাইবদা এঁখোইনা— স্বর হোনবাবু থিঙ্গে খাদোকে ওমই । অহু ওইরবদি মসুদা লৈবা যন্তসীং অতৈসীং অহুসু থিঙ্গে হাঈবা ওমই । থিঙ্গে খাদোকে ওল্লবনিনা মাথোইগী যন্তসীং অহুগী মথক্তা পুকনিংনা রায়েন তৌবা ওল্লবা হোৎনবা য়াৰা তাই । মরম অসিনা যোগগী হৌবদি যোগীসীংনা স্বর হোনবদা রাএন সেমবা— অসিনা হৌই, মাহুবু প্রাণায়াম কোই ।

যোগীসীংনা প্রাণায়াম তৌই, মুংশাস্বর অসি হোল্লোকপদা অমসু

হোঞ্জিনবদা নাভোন অনিমত্তা চপ মান্না চক্রে অমসু চংদে । নাম্ন-দা চিং-
শিনবা, নাম্ম থিছুনা থম্বা, নাম্ম অমরোমদা থাদোকপা অসিনা হোঁই ।

ঐথোইনা স্বব চিংশিনবদা মপানগী নুংসিং থাবোম্বীদা পুশিল্লি, মাছুনা
শোকপদা মম্বুদা লৈবম্বা ঈনা মচ মুবম্বা ডাঙথোকই । ঈগী হান্না মুবম্বা
মচুবুনা স্বর হোন্দোকপদা পুথোকুতুনা মপান্না থাদোকই । মাস্তম তৌছুনা
নাভোন্দগীনা থোঙ্গি ফাউবা, অমোক থোঙ্গদৌদগীনা নাভোন ফাউবা চংলিবা
স্বর অসিব “প্রাণ” কোঁই । মাবু মাংবগী লাহাঁবকনা নুংসিং, হাঙ্গি ।
অহু ওইরবসু মাডি মপানগী নুংসিং অসি নও । মানা হুংৎ হন্দা চংপদা
মপানগী নুংসিংকা সম্বরুত, মপানগী নুংসিঙী অম্ভান লোঁশিল্লকহ, মাছুনা
মম্বুদা লৈবম্বা ঈ ডা হাল্ল, ঈনা পুশিনাথছুনা তকচং পুথাবু ফগৎহনলি ।
ঈদা লৈবম্বা অমুবা অহুদি বওবা কাবালক এসিড অহু পুথাকাথ, মপান্না
মাংহনথি ।

প্রাণায়াম তৌছুনা মতোশাগী তোবিব থবক অসিব মগা পুর্কান গী
মতু ঈনা রাএন তোবা ওমত । মতন কুতনা প্রাণায়াম তৌতনা অস্তম অস্তম
পুর্কনিং তপনা সান্নবগা প্রাণ (নাভোনদগীনা থোঙ্গ ফাউবা, থোঙ্গদগীনা
অমোক নাভোন ফাউবা চংলিবা) কোঁই নুংসিং, মাস্তমনা থোঙ্গদগীনা—
গুহা ফাউবা হুংৎ হন্দা চংপা অপান, মাংথাহ্ অসি মশা অমডা ওইবকত ।
মাস্তম্বা হাঙ্গিবোই হাঙ্গিরগা মণিপূবদগা মথছু চংলিবা স্নায়ু প্রবাহ, মাস্তম্বা
চংলিবা স্নায়ু প্রবাহ, প্রবাহ অসি মশা অমডা ওইছুনা তিনসিনলি ।
মতম অহুদা নাভোনদা লৈবা ঈডা অমসু পিঙ্গল মডা অসি হোদোকই,
হাঙ্গিবিদি—মডী অনিছু লেং-ওৎলকহ । মাহুম তেছুনা প্রাণায়াম তৌছুনা
প্রাণবায়ুনা লব্বাই লেনফুদা চংলবদা নাংদে, না মল্লাখাব তম্বা খালেনগী—
তিঙদা চংখিবা স্তবম্বা মডীনা হোংলকই—লেত ; মাগী মচীন উমসিনবা
অহু কাথোকই । মতম অহুদা বুলকুঙলিনী (Gangha impar) না
তুল্লম্বদগী হোংলি । মাহুব যোগগী মবোন্দা ‘বুলকুঙলিনী উত্থাপন’—বুল
কুঙলিনী হোদোকপা কোঁই । মাসি যৌবদা যোগীনা যোগগী থো হাংল ।
অহুদগীদি মথং মথং যোগগী লম্বেলদা চংখবে, চাঙ্গবসু তিঁবা ওমলে, শিবাসু
মাগী মনিং ওইরে ; মাসিনা যোগসিঙ্গগী অহানবা থোঙনি । থোঙ অসি

হাংদরিবামৈ মৌইন পোকপগী মঠৈ যান্দিবি, মবম অসিনা যোগগী লম্বেনসু অসিদা চংখিবা ভাক্তনি । মাসিদগী খংলে — তাইবংপানবদা পোকলিবা অসিনা তানগদবদ যোগসিদ্ধ ওইবা অসিভান । যোগনা থবাইপানবাবু — তাইবংপানবগী মপুদা থুজে পাংলোইননা পীাব । যোগদি লুসিংনি, শ্রাণ-বায়ুনি । অতুনা ঐন্দ্রসূক্ত অসিদা ইন্দ্র অমসু মবৎ দেবতা অনি অসি তিগ্ননা হাজিমনৈ ।

ক লৈ সৃষ্কাল—মিঠে লৈপাক অসিনা প্ৰাথনা মাতাগী খোজিদৌনি । মবম অসিনা বৃষৎদ্রপায়ন বেদব্যাসনা মিঠে লৈপাক অসিবু মহাকী মহা-ভারত তাতব গী সাহিত্য অথোহবদা মণিপূব হাজিনা মিং খোন্দুনা নবাবতার তাইব মা ওইবগী মশক অতুনা যোগসিদ্ধ ওইবাবু আদিপবদা লেংলমই, মাত্ৰগী অম্বদি অতুনা জোপদাগী বশক বাজিওদগী একাচাবী ত্রত তেতুনা তেথ চংলি, অহানবদা হবদাবদা গগ্গা ভবেনদা লুপ্তুনা উলুগী লেই, মচানপা জীবাবান্ পোকই, মথদা মাপূবদা চংতুনা মণিপূব নিখোঁগা মচানপা চিত্রাদা লৌহ, মচানপা বজ্রবাহন পোকই, মথৎদা দমিন্দা সমুদ মপাল চতুনা অংহাতা, সোভজতীর্থ, পৌলোম তীর্থ, কাবন্ধমত । অমসু ভাবদাতথ পঞ্চত বদা বগা, সৌবভেধা, সমীচী, বদ বুনা অমসু লতা, কোবা ওপসবা মতা লানবিবা, স্বাবি অসিনা কুল-কুণ্ডলা উৎথাপন তেতুনা নবাবতাব — তাংবা মৌইবনা যোগসিদ্ধ ওইবাবু রাব ওইনা তাহনবনি । অতুনা হবদাবদা জৈসিং মসুদা লুপ্তুনা উলুগী লৌই, মাদ লিন নিংডোননি, মাওন্দা মচানপা জীবাবান্ পোকই, — কুল-কুণ্ডলিনা উৎথাপন তেত, মণিপূবদা তেলি, মণিপূবদা খোজিদা পুকছুদা লৈবা Abdominal plexus নি, মহাকী মবেমা চিত্রানাড়ীব মহাভারতনা চিত্রাঙ্গদা কোই, মহাকপু অর্জুননা লৌই, হাজিওদি খোজিদৌ শালৈ, সিদ্ধ ওইবে হাজিবনি, মচানপা বজ্রবাহন কোবা অমা পোকই, হাজিওদি খোজিদৌ সাগ্নবা সিদ্ধ ওইবে, হাজিবনি, বর্গানচিংবা অপ্সবা মযাম লানবিহুনা তীর্থ মতা সেন্দোকপা হাজিওদি যোগীনা খোজিদৌ সাগ্নাবদা খোজিদৌ লৈবা তীর্থ মতা অতু উৎথাপন তৌবাবু অমসু তীর্থদা যোগধ্যাননা স্নান তৌবাবুহু অপ্সরা বর্গানাচিংবিবু লানবা হাজিবনি, অর্জুনগী তীর্থ যাত্রাগী স্বাবি

অসিনা যোগসাধনাবু ব্যাখ্যা তৌবনি, মাসিগী মরমদা চিংবা লৈতে ।
 স্বাক্ষম অসি মাইথোলোজীনি । ভগবান্ বেদব্যাসনা মহাভাবতকী পৌৰাণিকী
 কথা অসিনা মরম ওইতুনা কংলৈ মিতৈ লৈপাকপু যোগসাধনা তৌনাফম
 যোগসিদ্ধ ফক্ষম । পুণ তীর্থ অথোইবনি, হাঙ্গিন' তাকপনি, মাছুগী অউবা
 খুদমদি, মিতৈ লৈপাকতা তাজিক ফাউবা যোগধ্যানদা লুপ্তুনা লৈবা,
 মরক মরক্তাসু তাইব'মা ঐথোইবুস্ত উহনবা যোগসং অসিনি । ব্যাখ্যা
 অসিনা মরম ওইতুনা ঐন্দ্রসুত্তদা মবৎকা ইন্দ্রগা হাঙ্গিম্নাবগী ব্যাখ্যা
 অসি ঐথোইনা ঈথোকপনি ।

পাঙল— মোসলমানসী গী 'কোরাণ' ধ'স্ব' লাইবিব্লিসু মরুৎসীংবু
 লাইগী দূতনি, হাঙ্গি । মবৎকী স্বাক্ষমদা কোরাণনা হাঙ্গি,— আদমগা
 মচাসী গী ফভবা লমৎএনা পৃথিবীদা যান্না অবাগা পীব, স্বগগী দত্তসী না
 ফভবা লমৎএনা যান্না বাহনলবদা ফভবা লমৎএ ছত্ৰ ডাকপিনবগীদমক
 তাইবংপানবগী মপুলা ফ'ভে । আদমগা মচাসী গী লমৎএ ফভবা কোরবগা'-
 দমক তাইবং মপুনা মবৎ মমস্ত হাকৎ কোবা দত্ত আনি থাবকই,
 মাথোই অনিনা যান্না তৈম' বগা লোহননা মাপাইগী তৌফম থোবপা
 থবক পুশ্বা তৌত, তাতুনা মাথোই আনি তসি যান্না মাম চৎতুনা ফাউত ।
 মাথোই আনি অসিগী যান্না হৈসংবা উবদা কোবা (ঈবাই গ্রহনা)
 না মুপীগী মশক লৌবতুনা পৃথিবীদা কুল্লকই । মবৎ অমস্ত হাকৎনা
 মুপী অতুগী মশক ফভবা উবদা ইন্দ্রমণ্ডমহৎথবে । মুপীগী মশক লৌবিবা
 জোত্রানা স্বগদা চৎলবদা মবৎ অমস্ত হাকৎ অনিস্ত মণ্ড ইনলে । তৌই-
 গুস্ত স্বগগী থোঙ ডাকপা বিদবাননা মাথোইবু স্বর্গদা চহন্দবে, মাত্তম
 তৌতুনা মাথোইনা মুপীগা সন্মাকবগী পাপ কোরবা প্রাশিচিত তৌবা হৌই ।
 বিচাবগী অবোইবা মুম্বিৎ ফাউবা বাবলিন নগবদা ফাতুনা থস্বা তাথি ।
 স্বাক্ষম অসি ঐগী বেদগী ওজা প্রসিদ্ধ লাহিড়ীগী পাদটাকানি ।

ভৃশ্বা সূক্ত। ইন্দ্র অমসু মকদগণনা দেবতানি ।

যুগ্মস্তি^I ব্রহ্মমক^Iষং^I চরন্তুং^I পারিত^Iস্তুষঃ^I ।

১
রোচন্তে^I রোচন^I দিবি ॥১৥

অমস্যাম্বাদ :- পবিতস্তুষঃ (লোক অহমসু লৈবা থবাইপানবাসীংনা) ব্রহ্মম (অতিষাদা লুমিং ওইনা লৈবা) অকসম (থবাইপানবাবু মাত্তনদবা মৈ ওইনা লৈবা) চবন্তুম্ (লুমিং ওইদুনা মফম পুন্নমক্তা চৎপা ইন্দ্রবু) যুগ্মস্তি (মাথোইগী মথোদা লাই ওইনা ঈডাৎলি) দিবি (নিংথো লৈপাক্তা) বোচনাঃ (ইন্দ্রনা থবান্মাচাক মথাম ওইনা ইব ল না থোকতুনা) রোচন্তে (জানলি) ১।

অনুপাদ :- ভুঃ ভুবঃ, সঃ কোবা লোক অকমদা লৈবা থবাইপানবা পুন্ননা, অতিষাদা লুমিং ওইনা থোকপা, থবাইপানবাবু মাত্তনদবা মৈ ওইনা লৈবা, লুমিং ওইনা মফম পুন্নমক্তা চৎপা, ইন্দ্রবু মাথোইগী মথোদা লাই ওইনা ঈডাৎলি, নিংথো লৈপাক্তা মানা থবান্মাচাক মথাম ওইনা থোকতুনা জানলি ১।

ব্যাখ্যা— ঐথোইনা আলোচ্য ঋব অসিঃ গুরু পবম্পরাগী মতুইন্দ্রা ব্যাখ্যা তৌই। গুরু নাইদবা ঈউবোপীযান স্কোলাবসী গী মততদি ঐথোইনা তৌবাবা ব্যাখ্যা অসি যাদে। খদমগী দমক রমেশচন্দ্র দত্তনা সাযণগী মত মতুইন্দ্রা ঋব অসি ব্যাখ্যা তৌবগা হাই, মাত্তদি,—“সাযণগী ব্যাখ্যাগী মতুইন্দ্রা ঋক অসিগী অর্থ মথক্তা লোথৎলে, মাগী অথগী মবমসু থংলে। মাত্তদি,— সূর্য, অগ্নি, বায়ু অমসু নক্ষত্রসী অসি সূর্যগী তোডান তোডানবা মূর্ত্তিনি। তৌইগুহসু মূলদদি ইন্দ্রগী নত্রগা সুর্যগী নত্রগা মৈগী নত্রগা— বায়ুগী মিৎদি যাওদে, স্থপনগী বিশেষণ ডাক্তিনি। সাংগনা অনুমান তৌদুনা দেব—লাইসীংগী মমি ব্যাখ্যাদা হাপচিনবনি। মাত্তদি,— মূলদা “অক্ৰষ” শব্দ যাওই, সাযণনা মাত্তগী অর্থ তৌই,—“হি সা লৈতব।” হি সা লৈতবদি কনানো? সাযণনা অনুমান তৌই, মাত্তদা হি সা লৈতবদি “অগ্নি—মৈ” নি, হাইনা তৌশিলে, মাসুনা অর্থ হনবা অসি ম্যাক্স মূল্যাবগী মত নস্তে।

মরম অতুনা মানা সূক্ত অসিগী অর্থ অমা ওন্নতৈননা তৌই, মাহুদি, “The
 who stand around him, while he moves on, haviness
 the bright red steed, the light of heaven shine earth”
 ‘অকস’ গী অহানবা অর্থদি অঙাংবা মচু হাঙ্গবনি । মাহুয়া ‘অরুস’ বু বিশেষ্য
 ওইনা শিজ্জন্নবদি স্যবগী সগোল অমগী মি ‘ন ১। ১। ৩। ১৭না অঃস্ত হাঙ্গ,
 সূর্যগী সগোল অঙাংবা অসি গ্রীস লৈপাক্তা মশক থৈথিত্তনা— “Eros”
 অমুয়া কোঁনথি । (Cupid in Latin) প্রোগী লাইনি হাঙ্গনা ঈড়ানৈ ।
 Glips from a German workshop voll II (1867) p. 28 to
 140. সূর্যগী চুম্মগী সগোলগী মিংদি ‘হনিৎ’ কোঁই । মরম অতুনা স্যব
 হরিদন্ত কোঁই । Max Muller না বিচার তৌথ, সূর্যগী সগোলগী তসিব
 গ্রীস লৈপাক্তা মশক থৈথিত্তনা “Charis” কোঁতনা (The graces)
 মশক ফজবী অমসু মাণ্ড বাস পায়না দেবী অমা ওইনা পূজা তৌনৈ ।
 (গ্রীগী ওবা লাইডীগী পাদটাকাদগী লৌবনি) ।

আলোচ্য ঋক্ অসিগী ব্যাখ্যাদাস্ত তোঙান তোঙানবা ব্যাখা কার-
 সীংগা তোঙান তোঙানবা অর্নো অনোবা ব্যাখা সোঁদোরবি । মাহুদি
 মুমিৎ মাহুয়া থবানমচাক ময়াম অগি লে ওঁলি, হাঙ্গিব, থদবা জড়পদার্থনি,
 হাঙ্গিনা লৌই । মুমিৎ সগোন তোঙতনা চৎল, হাঙ্গবা অসাদি হাঙ্গিনাগী
 মীচমসীংনা নিঃলহনি, ব্যাখ্যাদাস্ত মাহুগুয়া ভাব অতুতা ফোঁদোকৈ ।
 কনাগুয়া অমনা তৌবা ব্যাখ্যাদগী থই, মাহুদি মুমিৎ, থা, থবালমচাক
 ময়াম পুন্মাক অসিব লাই “ইহন্দুনা কনাগুয়া চৌবনি তৌবা কানুনা পূজা
 উপাসনা তৌই । ইউরোপিয়ান পাণ্ডিতসী গী খোজল লীচুনা চৎলগা বেদগী
 মন্তসীং অসিব “লৌমসী গী ঈশৈ— অসভা—হাঙনাই অপ বা জ্ঞান লৈতবা-
 সীংনা জড়োপাসনা” তৌবনি, হাঙ্গিনাবগীদমক, মাখাইনা মাহুয়া বেদব্যাখা
 তৌরমই, মাহু হাঙ্গিরুবাগা রায়াম ডাংবা ওইনা থোকই । মাহুগুয়া ব্যাখাদা
 ঋক্কা করিগুয়া তাৎপব অমন্তাস্ত ফংগদবা লৈতে । অমুয়া উরাইলাইনা
 হেস্তা থই ।

মাসিদা রা য়ান্নাবিবদি ‘অকস’ শব্দ অসিনি । মহাকী অর্থদি—
 সগোন হাঙ্গিবনি । হিঁসার্থ রস ধাতুদগী “অরুস” শব্দ ওই । মহাকনা

হিংসা তৌদবা, মাত্ৰ হাঈঈগা মহাকপু হিংসা তৌদবাবু 'অকৃষ' কোই ।
মরম অসিনা অকবগী ধাতুগী অর্থ লৌরবাদি 'অকৃষ' শব্দনা 'সগোন' হাঈবা
উমদ । ধাত্বর্থ অত্ৰুগা চানাহন্দুনা অর্থ পুথোক্লবদি অকাই অতোই পুন্না
কোকই, 'সূর্যনা সগোন তোংতুনা কোঈনা চৎলি' হাঈরবাদি মহাকী তাৎপর্য
থবা যান্না লুই, 'শৌইগুদন্ত তবষ শব্দনা' মানু হিংসা তৌবা লৈতবা,
মৈগী মশক ওইতুনা বঙ্গগী মশক ফোংদোকফমনি, অশুন্না অর্থ লৌববাদি,
ঋক অসিদা ওন্নাওঁতনবা ভাবপুন্না থবা যাই, অর্থ অতুনা চান্নবনি অমস্ত
অর্থ অতুনা শাস্ত্রগী সম্মত ওই ।

খজ্জিকং পুর্কনিংচ'না এংলবদি, ত্বেক্তা উই ঋক অসিদা রাংখ বা কিদম্
অমা সেষা যাই, মাত্ৰদি 'স'ন ইন্দ্র অগ্নি, বায় নক্ষত্র—পুন্নামক অসি,
রূপনাগী অমস্তনা ফোংদোকপনি । পুন্নামক অ'স, অত্ৰুগুন্না অমস্তা ওইবা
মহাক্তগী বিভূতি প্রাপ্তনি । রূপনাগী অমস্তা ওইবা মহাস্তনা স্বর্গ, মর্ত্য,
নাচি বা মবোল তবাগা মণিমস্তা মশপুন্নামস্তা মফম পুন্নামস্তা সিনধুনা
প্রান্দুনা লৈবনি, অমস্ত মাওন্নাওঁদা পুন্নামক অসিনা ময়ং মফেন ওইতুনা
লৈবনি । ভগবদগী প্রাদা বিশ্বরূপ উবদা অজ্জুংগী রাইহেদা অত্ৰুগুন্না
ভাব পুন্নামক অত্ৰু লোইনা ফোংদোকই । বিশ্বরূপ উবদা কিরবা, লুংসা
থিববা অ'তুংগী রাইহেদা ভাব অসি লোইনা ফোংদোকই । কিববা, লুংসা
থিববা অদ্যুংগী লৈসিলৈথোনলি,—

“পশ্যামি দেবাংস্তবদেবদেহে সব্বা স্তুথ ভূতবিশেষসম্ভবান্ ।

বজ্রাগমীশংকলাসনস্তমুসৈ শচসব্বান্নুবাগাংশ্চ দিব্যান্ ॥

অনেকবাহুদেবদেহেনৈ পশ্যামি হ্রাসংসর্বতোহনন্তকপম্ ।

নান্ত নমস্য নপুনস্তবাৎপশ্যামি বিশ্বৈশ্ববিশ্বকপম্ ॥

কিনোটিন চত্রিণঞ্চ তেজোবাশিঃ সব্বতো দীপ্তিমন্তম্ ।

পশ্যামি হ্রাংহ্রানবৌক্ষ্যং সমস্তাদদীপ্তানলার্দ্ধ্যতিমপ্রমেবম্ ॥

দ্বমক্ষবঃপবমং বেদিতব্যংদ্বমস্ত বিশ্বস্ত পবংনিধানম্ ।

দ্বমব্যাসঃ শাপ্ততধর্মগোপ্তা সনাতনস্তুং পুরুষোমতোমে ॥

অনাদিমধ্যান্তমনন্তবীযমনন্তবাহুঃশশিসূর্যনৈত্রম্ ।

পশ্যামি হ্রাং দীপ্তহ্রতাশবক্তৃস্বতেজসা বিশ্বমিদংভপস্তম্ ॥

ভাবাপৃথিব্যাবিদমন্তুরংহিবাণ্ডংহৃষ্যৈকেনদিশশ্চসবঃ ।

দৃষ্টাদ্ভূতংকপমুগ্রংতবেদংলোকত্রয়ংপ্রাথিতংমহাত্মনঃ ॥

রুদ্রাদিত্যাবসবোযেচসাধ্যাবিশ্বেতশ্চিনোমকতশ্চোদ্রাশ্চ ।

গন্ধর্ব্বযক্ষাস্ত্রবসিক্সসজ্জাবীক্ষন্তুহা বিস্মিতাশ্চৈব সর্বে ॥

নহাকী হকচাংদা লাই মযাম, থবাংপানবা মযাম, থহান্দা ফহা
ব্রহ্মা, ঈশ, অসি মযাম, লিন মযাম, দিগ্যমতি—থবিক, পুন্নাগক লৈবা উবে,
লোইবা নাইদবা পাশ্বোম মযাম, নহাকী মসি লাকডমদবা পাশ্বোম পুক,
মাই, গীৎ, পুন্নাগক লোইবা নাইদবা লৈবা নশক পুশা ডাব, হে বিশ্বেশ্বর !
বিশ্বপুশ্বনা নশক ওইবা নহাকপু উবে, নহাকী থবোচবা, মযাই, নহাকী
অহে'বা লৈতে লতপ উগ্গা, গদা পাইবা, চণ পাইবা, অগ্নানবান নশক
ওইদনতা গানবা, এ বা ওমদবা, পুন্নাগক চাকব মৈ, স্মৃৎনা নগ্নান
ওইবা, থাঙ্গৈশে বা গানবা থংবা যাদবা, নহাক্ত পুন্নাগকী অথোইবনি,
তুংনাফমনি, নহাক্তি মংথ ভাদবনি. মতম পুন্নাগক। লেদনা লৈবনি, মস্ম
ডাকপনি মতম পুন্নাগক লৈবা লেংদবনি, নহাকপু এনা পুন্নাগকমনি,
অস্ত্রা থই, নহাকপু হানবা, মযাই. অবোচনি, লৈতে, নহাক পাঙ্গনগ ওমথৈ
লৈতে, লোইবা লৈতবা পাশ্বোম পানবনি থান লুমিৎনে অনিনা নহাকী
মৌংনি। নহাকী চীন মন্তু'দা চাকুনা লৈবা মৈ অসি উবে, নহাকী নগ্নান্না
তাইব' পুশা থনলে, লৈপাক নো'থা অনিমক লোইবা থু না লৈবা অকিবগী
মশক ওইবা নহাকী নশক ওইদনা মবাল অগ্নমক অসি হে মতাত্তন ব্রাবে,
রুদ্র, আদিভা, বসু, সাধ্যা, বিশ্বেদবা, অশ্বী অ'নি, মকৎ, গন্ধর্ব্ব, যক্ষ, অস্ত্রব,
অশ্বীঅ'নি, মকৎ উগ্গপা, গন্ধর্ব্ব, যক্ষ, অস্ত্রব, সিদ্ধ মযান্না নহাকপু এংলি,
ম'খোই পুন্নাগক ঈওক ওকলে অসিনাচিবনি ।

প্রতিদাস্ত (কঠোপনিষৎদাস্ত) হান্তি, -

“অগ্নিযথৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো কপং কপং প্রতিকপো বভূব ।

একস্তথা সর্বভূতান্তুবাত্মা কপং কপং প্রতিকপো বহিষ্চ ॥

বায়ুযথৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো কপং রূপং প্রতিকপো বভূব ।

একস্তথা সর্বভূতান্তুবাত্মা রূপং কপং প্রতিকপো বহিষ্চ ॥

সূর্যো যথা সৰ্বলোকস্ত চক্ষুৰ্ণলিপ্যতে চাক্ষুৰ্ঘৈৰ্বাহুদৌষেঃ ।

একস্তথা সৰ্বভূতান্তরায়া ন লিপ্যতে লোকহুঃখেন বাহুঃ ॥

একোবশী সৰ্বভূতান্তরায়া একং রূপং বহুধা যঃ কৰোতি ।

তমাত্মস্থং যেহনুপশ্যন্তি ধীরাংস্তেযাং স্তুত্বশাস্ত্বতং নৈতরেষাম্ ॥

নিত্যোহনিত্যানাং চেতনশ্চেতনানামেকো বহুনাং যো বিদধাতি কামান্ ।

তমাত্মস্থং যেহনুপশ্যন্তি ধীরাংস্তেযাং শাস্ত্বিঃ শাস্ত্বতীনেতরেষাম্ ॥

অর্থদি—তাইবংপানবদা চঃছনা লৈবা মৈনা অমত্তা ওইরবস্তু মানা চংলু চংলুবা অত্ৰুগী মশক ওইবগুম, মশক মমিং তোডান তোডানবা পোৎ পুমন-মকী মনুংদা লৈবা আত্মানা অমত্তা ওইরবস্তু মপান্দা পোৎসীং অত্ৰুগী মশক ওইছনা তোডান তোডানবা মশক ওই । তাইবংপানবদা চঃছনা লৈবা—নুংসংনা অমত্তা ওইছনা চংলু চংলুবা পোৎ অত্ৰুগী মশক ওইবাগুম্মা, মশক মমিং পানবা পুন্নমকী মনুংদা লৈবা আত্মানা অমত্তা ওইরবস্তু মপানদদি—চংলু চংলুবা অত্ৰুগী মশক ওই । হুমিৎনা লোক পুন্নমকী মীৎনি, অত্ৰুগী ওইছনস্ত মীৎকী দোষনা মাগোন্দা শোক্তে, মাছগুম্মা মশক মমিং পানবা পুন্নমকী মনুংদা চঃবা আত্মাবু মপানদা ওইবা লোককী অৰাবনা শোকপা উমদে, মশক মমিং নাইবা পোৎ পুন্নমকী আত্মা—ব্রহ্ম অত্ৰু অমত্তা ওই-রবস্তু মখখন মখা য়ামনা তোডান তোডানবা মশক ওইনা খাইদোকই, অত্ৰু-গুম্মা ব্রহ্ম—আত্মাবু ধীর ওইবাসীংনা উই । অত্ৰুগুম্মা ধীর ওইবাসীংতনা অমাংবা লৈতবা নুংঙাইবা ফংই, অতোগ্ননদি ফংদে । অরেপপা (ধীর) লৈতবাসীংগী মনুংদা মাতদি অরেপপা ওইবা, খংবা পুন্সগী মহারুা খংবা ওইবা, মাদি অমত্তদি ওইরগা, ময়ামগী অপাশ্বাবু পুবা, য়োকপীবা, অত্ৰুগুম্মা মাগোন্দা লৈবা ব্রহ্মবু ধীর ওইবাসীংনা উই, অত্ৰুগুম্মা মী অত্ৰুতনা লেদবা অরেপপা শাস্ত্বি ফংই, মাছ নতবা মীনদি চান্নবা হুড়াইবা শাস্ত্বি ফংদে । ১:

যুঞ্জন্ত্যাম্যাহরী বিপক্ষসারথে ।

শোনাধুঞ্চ নুবাহসা ॥২॥

অধরাভবাদ :— অশ্ব (অসিগুম্মা—ইন্দ্রগী) রথে (রথতা) কাম্য

(ইখুইনা মাবু পান্নবা ওইবা) বিপক্ষযা (রথগী নাক অনিদা অমামম—
লৈবা) সোনা (মচু ডাংবা) ধুয়ু (অকি অখং লৈতবা—নিঙাইদবা) নৃবাহসা
(ইন্দ্র, সাবধী অসিনাচিংবাবু মাখোইনা পুবা) হবা (সগোল অনিবু)—
যুজ্জতি (চিংনববা পানসিল্লি) । ২।

অনুবাদ :— ইন্দ্রগী বথতা নাক অনিদা ইখুই পুথনা পান্নবা ওইবা
বথগী নাক অনিদা অমামম লৈবা, মচু ডাংবা, অকিবা লৈতবা—নিঙাইদবা,
ইন্দ্র, সারথীনাচিংবাবু মাখোইনা পুবা, সগোল অনি রথ চিংনবা পানলি ২।

ব্যাখ্যা—ঋগমন্ত্র অসি ১ সাধাবণ, অর্থাদি,—ইন্দ্রগী বথতা সাবধি
সীংনা সগোন অভাওবা অনি পান্দুনা চি ই, অসিতনি। তৌই ঋগমন্ত্র
সাধারণ অর্থ অসিগী বা মদা যান্ন থুপখুবা অর্থ লৈবি, মাছুবু চুন্নগী
ভাস্ক্যকারনাচিংবাবুদি থোইনা হাজ্জিববসদে মাছুদি বনাগুস্তা অতল্লবা ম'
খরতনা এংসিনলি। ব্রীণা বেদ তথীবা ওয়া প্রসিদ্ধি লাহিউ না খবদং হাজ্জি
মাছুদি,—“হরী” পদ অসি হবি শকুগী দ্বিতীয়া বিভাগগী দিবচন দপনি,
মাসিগী বিশেষণ খবা আলোচ্য ঋগ অসিদা হাজ্জি'ব, মাছু'মদা এ সিন
লবদি, ভাববাজাগো আনা'বা থাক অমদা থু'লৈ হ'ব শব্দ অসিগী অর্থদা
কিবণ মাছু হাজ্জি'বগা জ্যোতিঃ মডান অল্পনা ত দ লৌ'না চাবা হেখলি।
সগোন ত'বৎনাচি বা বথ তো'ত্বনা গুমিৎন চৎলি, হাজ্জি'বা মডান ত'বৎনা
ডান্দুনা গুমিৎ থোকই, হাজ্জি'বা খংনৈ। মাছুগুস্তা মাসিদাস্ত সগোন অনিনা-
চিংবা বথ তো'ত্বনা ইন্দ্রনা চৎলি, হাজ্জি'বা অসিদাস্ত খনাগনি। মাসিদা
চিংনবা যাই, মাছুদি কিবণ মাছু হাজ্জি'বগ জ্যোতিঃগা অ' খ'নববদি 'হবী'
অল্পনা দ্বিবচন ওইবাদি কবিগীনো ৭ অসিনি, মাছুগা ম'বস্তু লৈ, মাছুদি,—
এখোইনা নি'ই, মফম অসিদদি 'ভক্তি' অমন্ত 'জ্ঞান' অনি অসিগী ত'ডান'ব
হাজ্জিবনি। বথনা মনোবথ'নি। মৌওইবা এখোইগী পু'বনিংগী মশক ওইবা
মনোরথতা জ্ঞান অমন্ত ভক্তিগী মডাননা তিল্লববদি মতম অছুদা ইন্দ্র'দব
পবমেশ্বর—লৈলকনি, মতম অছুদা এখোইনা জন্ম জন্মান্তব খুদি দা পোক্তুনা
তাল্লকপা সিদ্ধিপুস্তা ফংগনি। জ্ঞান অমন্ত ভক্তিগী সগোন অনিগী সাবধিদি,
এখোইগী সংকল্প'না সারথিনি। হজ্জিক্তি সগোনগী বিশেষণ ময়ামদা এ লগা
অমোক হেন্না অর্থ অসিবু চেৎসিনহনলি, সগোন অনিছু করম তৌই?

“কাম্যা” অপাঙ্গগী মশকনি, ভক্তিবু জ্ঞানবু পান্থনা মীপুশ্বনা শিবদা
 ডাওনরিবনি। মাছুগী বিশেষণ ‘কাম্যা’ অসিনি। বিশেষণ অমা ‘বিপক্ষসা’
 নাকন অনিদা ভোক্তান ভোক্তান লৈবা, মাসাদি জ্ঞানবাদীসীংগা ভক্তিমাঙ্গী-
 সীংগা মহে মহে পানিরবা ঋত্বু হাজ্জিবনি। স্বথচিৎবা সগোল অনিনা
 খোৎ৮৭ মাস্ত্রবাদি রথকা কান্নবা লৈতে মাথোঃ অনিনা খোৎ৮৭ ভিন্নাথরজদা
 ৮৭পগা যৌকমদা যৌবান, ভক্তিগা জ্ঞানগা ভিন্ননা সম্বষ ভৌতনা ৮৭পা
 নতনা বৈশ্বানরদস্য সম্ভাবগ লেখন অসি ঋত্বুনা ভগবান্ পরমেশ্বরদা ৮ংগদবা
 লৈতে। অমোক্ষ অতোয়, বিশেষণ অমদা এ বিয়, সগোন অনি অতু
 কবম হোই? ‘সানি’ মটু মাম ভিত্তনা লে। ভক্তি অমসুঃ জ্ঞান
 মথল অতু কমা যামথনা কব। মশকনা রথকা ভাবনা করহা মাইকৈনা
 জ্ঞান যামসু ভাওগা ৮৭৮ ৮৭গা, অতোচবা নাহে। জ্ঞান অমসু ভক্তি
 অক্ষ যাম লৈবা অত্বু হাজ্জিবনি, প্রাঃ শব্দগা অথদি একবাবু কিহনবা
 হাজ্জিবনি, কান যোষণাচবা মাওতবগা স্বরাসী বু ভক্তিমা থমোইদা
 খোৎগা উনোক্ত, অনন য়ুনা পৃথু বিশেষণ পদ অসি হাপই, বিশেষণ
 অননা য়ুনা য়ু পুথু হাপই, ৮৭ ৮৭ অমসু ভাক্ততনা মীওই
 বাণু পান্থনা, ৮৭গা ৮৭ ৮৭গা ৮৭ পুথুনা ৮৭গা।

অত্বনা ‘সান’ আসনি ৮৭গা, ৮৭ ৮৭গা নহাকনা ভোক্তবা অফবা
 কস্ম মদ্যাসা মাথথ ৮৭গা নহাকনা দুর্ভাবগা নাকন অনিদা জ্ঞান অমসু
 ভাভগী মশক ৮৭গা সানি মন পানিসি, মাছুতনা মবম ওইছনা
 নহাকনা অদ্যাস ৮৭গা ৮৭গা ৮৭গা মাং নহানি। নহাকনা শ্রীভগবান্গী
 পাদপন্ন্য সত্যং তে বা ৮৭গা।

I I I
 কেতুর্ক্বেষম কেতবে পেশো ন্যা অপেশসে ।

I
 সমুর্ষাদুরজায়থাঃ ॥৩॥

অধ্বানুবাদঃ—মনাঃ (শিবনা নহোশা ওইবা হে মীওইবসা।—
 “আশ্চর্যংপশ্যত” ওনথোকপা অসি এংউ) “আদিত্যরূপঃ অয়ং ইন্দ্রঃ—

সুমিৎ ওইনা থোক্লিবা ইন্দ্র অসিনা” (অসাব মঙান থিবিক্লা) অকেতবে
(অহিংদা জুমছনা জ্ঞান লৈত্রবাগীদমক) কেতুমক্ছন (জ্ঞান লৈহন্দুনা)
অপেশসে (অহিংদা অমশ্বনা কুশিন্দুনা মশক লৈত্রবাগীদমক—হাঙ্গিবিদি
অমশ্বা কোকহন্দুনা মশক উহনগে হাঙ্গিবগীদমক) সম্ অজায়থাঃ (থোকই) ৩।

অনুবাদ :—শবতনা নহোঁশা ওইনবা ! হে মীওইবসা ! ওল্লোকপনি !!
তাইবংপানবগী মপু ইন্দ্রনা সুমিৎকী মশক ওইছনা নুতিগী থোকতুনা
থোকতুনা অমশ্বনা কুশিন্দুনা জ্ঞান লৈত্রবা মীওইবাবু জ্ঞান লৈহনলি । ৩।

ব্যাখ্যা :—আলোচ্য ঋগ্ মন্ত্র অসিনা তাইবং মীওইবাবু কোরতুনা
জাকলি,—তাইবংপানবগী মপুনা সুমিৎকী মশক ওইছনা থোকতুনা অমশ্বা
কোকহন্দুনা মশক উদ্ভবা তাইবং পুথাবু উহন্দুনা হিংহনলি । অসি হাঙ্গি-
তুনা অভকপাগী মশক ওইনা তাইবং মপুবু লৈশলৈথোনলি । “বাক্”
অসিবু জ্ঞান কাণ্ডা প্রতিতি । ব্যাখ্যা তেই —

তমেব ভাস্তুমত্ভুভাতিসর্বদং,

তস্ত ভাসা সর্বমিদং বিভাতি ।

তাইবং পুথ্য অসি,—সুপনাগী ইবুঙো মহাকী মঙানতনা ঠানলিবনি
মৈ, সুমিৎ, থা, থবানচাক পুন্মামক অসি ইবুঙো মাগা মঙান চাংছনা
জানলি, তাইবং মীওইবা ঐথোইগী অমশ্বা থমোই অসিদা ইবুঙো মহাকী
মশক উবা ফদরে, সাধক পুরুষনা অরাবা গোঙেননা হিকনা হিকনা
কোরি, হে নঙাননা মশক ওইনবা ! ইবুঙো নংনা তাইবংপুথ্যগী অমশ্বা
কোকহনলগা ঐতগী থমোইবুদি করিনা জানাবদবগে ? লাইসিংনা ইবুঙো
নংবু কোরি,—

“অনপিতচরীংচিরাংকরনয়াবতীর্গঃকলো,

সমর্পয়িতুমমতোজ্জ্বলরসাংসভক্তিপ্রদম্ ।

হরিঃ পুরতস্মন্দরুত্য়তিকদম্বসন্দীপিতঃ,

সদাশ্চরুতুনোহুদয়কন্দরে শচীনন্দনঃ ॥

(ভবিষ্যপুরাণ প্রতিসর্গপর্বনি কলিযুগীবেতিহাস সমুচ্চয়ে দশমাব্যাহায়ে
৩১ শ্লোকে) ।

মমার্ভেদা মভ্যনাচিংবা যুগসীংদা কবিগুণা মতমদা কনাগুণা অমন্তদাশু
 লীথোক্তবা ইবুডো মহাকী উন্নতইচ্ছল মধুনপ্রেম ভক্তিরসবু কলিযুগ অসিদা
 পীণে তাক্তিবর্গদমন, মনগে মজববা মচদগী হেন্না কজববা কুচু ওইদুনা
 শচ'গী গর্ভদা জানথোকগীববা হাবনা এথোইগী থমোইগী গৃহা অসিদা
 ডান'হাবপানো ন ১, ২, ৩, ৪, ৫, ৬, ৭, ৮, ৯, ১০, ১১, ১২, ১৩, ১৪, ১৫, ১৬, ১৭, ১৮, ১৯, ২০, ২১, ২২, ২৩, ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ৩০, ৩১, ৩২, ৩৩, ৩৪, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৩৮, ৩৯, ৪০, ৪১, ৪২, ৪৩, ৪৪, ৪৫, ৪৬, ৪৭, ৪৮, ৪৯, ৫০, ৫১, ৫২, ৫৩, ৫৪, ৫৫, ৫৬, ৫৭, ৫৮, ৫৯, ৬০, ৬১, ৬২, ৬৩, ৬৪, ৬৫, ৬৬, ৬৭, ৬৮, ৬৯, ৭০, ৭১, ৭২, ৭৩, ৭৪, ৭৫, ৭৬, ৭৭, ৭৮, ৭৯, ৮০, ৮১, ৮২, ৮৩, ৮৪, ৮৫, ৮৬, ৮৭, ৮৮, ৮৯, ৯০, ৯১, ৯২, ৯৩, ৯৪, ৯৫, ৯৬, ৯৭, ৯৮, ৯৯, ১০০, ১০১, ১০২, ১০৩, ১০৪, ১০৫, ১০৬, ১০৭, ১০৮, ১০৯, ১১০, ১১১, ১১২, ১১৩, ১১৪, ১১৫, ১১৬, ১১৭, ১১৮, ১১৯, ১২০, ১২১, ১২২, ১২৩, ১২৪, ১২৫, ১২৬, ১২৭, ১২৮, ১২৯, ১৩০, ১৩১, ১৩২, ১৩৩, ১৩৪, ১৩৫, ১৩৬, ১৩৭, ১৩৮, ১৩৯, ১৪০, ১৪১, ১৪২, ১৪৩, ১৪৪, ১৪৫, ১৪৬, ১৪৭, ১৪৮, ১৪৯, ১৫০, ১৫১, ১৫২, ১৫৩, ১৫৪, ১৫৫, ১৫৬, ১৫৭, ১৫৮, ১৫৯, ১৬০, ১৬১, ১৬২, ১৬৩, ১৬৪, ১৬৫, ১৬৬, ১৬৭, ১৬৮, ১৬৯, ১৭০, ১৭১, ১৭২, ১৭৩, ১৭৪, ১৭৫, ১৭৬, ১৭৭, ১৭৮, ১৭৯, ১৮০, ১৮১, ১৮২, ১৮৩, ১৮৪, ১৮৫, ১৮৬, ১৮৭, ১৮৮, ১৮৯, ১৯০, ১৯১, ১৯২, ১৯৩, ১৯৪, ১৯৫, ১৯৬, ১৯৭, ১৯৮, ১৯৯, ২০০, ২০১, ২০২, ২০৩, ২০৪, ২০৫, ২০৬, ২০৭, ২০৮, ২০৯, ২১০, ২১১, ২১২, ২১৩, ২১৪, ২১৫, ২১৬, ২১৭, ২১৮, ২১৯, ২২০, ২২১, ২২২, ২২৩, ২২৪, ২২৫, ২২৬, ২২৭, ২২৮, ২২৯, ২৩০, ২৩১, ২৩২, ২৩৩, ২৩৪, ২৩৫, ২৩৬, ২৩৭, ২৩৮, ২৩৯, ২৪০, ২৪১, ২৪২, ২৪৩, ২৪৪, ২৪৫, ২৪৬, ২৪৭, ২৪৮, ২৪৯, ২৫০, ২৫১, ২৫২, ২৫৩, ২৫৪, ২৫৫, ২৫৬, ২৫৭, ২৫৮, ২৫৯, ২৬০, ২৬১, ২৬২, ২৬৩, ২৬৪, ২৬৫, ২৬৬, ২৬৭, ২৬৮, ২৬৯, ২৭০, ২৭১, ২৭২, ২৭৩, ২৭৪, ২৭৫, ২৭৬, ২৭৭, ২৭৮, ২৭৯, ২৮০, ২৮১, ২৮২, ২৮৩, ২৮৪, ২৮৫, ২৮৬, ২৮৭, ২৮৮, ২৮৯, ২৯০, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৪, ২৯৫, ২৯৬, ২৯৭, ২৯৮, ২৯৯, ৩০০, ৩০১, ৩০২, ৩০৩, ৩০৪, ৩০৫, ৩০৬, ৩০৭, ৩০৮, ৩০৯, ৩১০, ৩১১, ৩১২, ৩১৩, ৩১৪, ৩১৫, ৩১৬, ৩১৭, ৩১৮, ৩১৯, ৩২০, ৩২১, ৩২২, ৩২৩, ৩২৪, ৩২৫, ৩২৬, ৩২৭, ৩২৮, ৩২৯, ৩৩০, ৩৩১, ৩৩২, ৩৩৩, ৩৩৪, ৩৩৫, ৩৩৬, ৩৩৭, ৩৩৮, ৩৩৯, ৩৪০, ৩৪১, ৩৪২, ৩৪৩, ৩৪৪, ৩৪৫, ৩৪৬, ৩৪৭, ৩৪৮, ৩৪৯, ৩৫০, ৩৫১, ৩৫২, ৩৫৩, ৩৫৪, ৩৫৫, ৩৫৬, ৩৫৭, ৩৫৮, ৩৫৯, ৩৬০, ৩৬১, ৩৬২, ৩৬৩, ৩৬৪, ৩৬৫, ৩৬৬, ৩৬৭, ৩৬৮, ৩৬৯, ৩৭০, ৩৭১, ৩৭২, ৩৭৩, ৩৭৪, ৩৭৫, ৩৭৬, ৩৭৭, ৩৭৮, ৩৭৯, ৩৮০, ৩৮১, ৩৮২, ৩৮৩, ৩৮৪, ৩৮৫, ৩৮৬, ৩৮৭, ৩৮৮, ৩৮৯, ৩৯০, ৩৯১, ৩৯২, ৩৯৩, ৩৯৪, ৩৯৫, ৩৯৬, ৩৯৭, ৩৯৮, ৩৯৯, ৪০০, ৪০১, ৪০২, ৪০৩, ৪০৪, ৪০৫, ৪০৬, ৪০৭, ৪০৮, ৪০৯, ৪১০, ৪১১, ৪১২, ৪১৩, ৪১৪, ৪১৫, ৪১৬, ৪১৭, ৪১৮, ৪১৯, ৪২০, ৪২১, ৪২২, ৪২৩, ৪২৪, ৪২৫, ৪২৬, ৪২৭, ৪২৮, ৪২৯, ৪৩০, ৪৩১, ৪৩২, ৪৩৩, ৪৩৪, ৪৩৫, ৪৩৬, ৪৩৭, ৪৩৮, ৪৩৯, ৪৪০, ৪৪১, ৪৪২, ৪৪৩, ৪৪৪, ৪৪৫, ৪৪৬, ৪৪৭, ৪৪৮, ৪৪৯, ৪৫০, ৪৫১, ৪৫২, ৪৫৩, ৪৫৪, ৪৫৫, ৪৫৬, ৪৫৭, ৪৫৮, ৪৫৯, ৪৬০, ৪৬১, ৪৬২, ৪৬৩, ৪৬৪, ৪৬৫, ৪৬৬, ৪৬৭, ৪৬৮, ৪৬৯, ৪৭০, ৪৭১, ৪৭২, ৪৭৩, ৪৭৪, ৪৭৫, ৪৭৬, ৪৭৭, ৪৭৮, ৪৭৯, ৪৮০, ৪৮১, ৪৮২, ৪৮৩, ৪৮৪, ৪৮৫, ৪৮৬, ৪৮৭, ৪৮৮, ৪৮৯, ৪৯০, ৪৯১, ৪৯২, ৪৯৩, ৪৯৪, ৪৯৫, ৪৯৬, ৪৯৭, ৪৯৮, ৪৯৯, ৫০০, ৫০১, ৫০২, ৫০৩, ৫০৪, ৫০৫, ৫০৬, ৫০৭, ৫০৮, ৫০৯, ৫১০, ৫১১, ৫১২, ৫১৩, ৫১৪, ৫

আদর্শ অবস্থায় পুনর্গঠনমোররে ।

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४ ॥

শাদ 'অক' (অকৃষ্ণ ২৫৯—১৬গী মতাদা) যজ্ঞিৎ নাম দধানাঃ—
 (য' ১১০ পম পদনা ১০১১ ১১) স্ববাম্ অকু (কোলা ওইবকদবা চিঞ্জাক
 অকু ইতি ১ ১০১) ১ ম (১০১১ লগু দা গভীগী মর্তোবু) পুনর্—
 (১১১১ হু ১ ১১১১ ১১১১ (ইনাশনাথ) । ৪।

১৩ দ - ১২৩। ১ দা কে ১১১১ মিংফম পুৱতুনা বর্ষাঋতুগী
 মনু দা বো.১ ১ ১১১১ ১১১১ ১১১১ ১১১১ ১১১১ ১১১১ ১১১১ ১১১১
 নো.১ ১১১১ ১১১১ ১১১১ ১১১১ ১১১১ ১১১১ ১১১১ ১১১১ ১১১১

ব্যাখ্যা—এখানেও শুধু মতামত সাধারণতই মত মতঃইয়া অম্ব
 তেইনা শুদ্ধবাদ প্রত্যবে। মাতৃগী অসম্মা অর্থাদ—এবাম্বতদা নোং তাই,
 নোংগী ঈসি অসম্মা পানং চ জ্ঞাক পোকহ, মাসিনা মবমদা আলোচ্য
 ঋজ্ঞ অসিনা প্রাপ্তব, মাতৃদ, মবৎদেবতা—মুসিৎ কোবা লাইনা নোংদা
 ঈসি, অমন্ত চীজাক পোক্রবগী দমক চাহ খুদিংগী গভ পুহনলি। করমবা
 মতমদা শুসিনা নোংদা গভ গীবগে? হাঈবদা চহি খুদিংগী বমাম্বতু হেক
 লোইবদা নোংদা দমক ঈসি অমন্ত চীজাক পোক্রবগী দমক মরুৎ—মুং-
 শিনা নোংদা গভ গী, হাঈবান। মাসিনা বম্বকাগুগী অর্থনি, মাসিগী—
 আবারাকোদ ঈং (মতঃইয়া) প্রাম্ব লাইউনা হাঈ, (অম্ববাদ),—

আদর্শ (বাণেশ্বর - প্রাণনাথকাব-নাশাৎ পর-—দিব্যজ্ঞানলাভাদনন্ত-
বম্) যতি স্বং নাম দধানাঃ (যাতিঃ নাম ধাবয়ন্তঃ) স্বধাম্ (মন্ত্রঃ—মন্ত্ররূপ

ব্রহ্ম) অহু (অমূল্য—ধাযন্) পুনঃ গৰ্ভস্থম (নবজীবনস্থম—মুক্তপুরুষ স্বরূপং) আ-ঈরি-রে=এরিরে (সম্যক প্রাপ্তাঃ)। অনুবাদ,—

“ঋদবা কোঁবা অমস্থা অসি কে কথরবা তুদা— দিব্যজ্ঞান ফলবদা, চান্নবা যজ্ঞ তৌবা মমিং ফংতুনা ঐন্দুনা মাগী মশক ওউনবা পবত্রক্ষবু তন্তুনা ধ্যান তৌতুনা মুক্তপুরুষ ঐতুনা ইয়া ইপান ৩০ পদে আতাপনা মপোক অনৌবা অমা ফই।৪।” অসিনি ।

বীলুচিদারুজহুভিগুহাচিদিন্দু বহিভিঃ ।

অধিন্দ উত্রিসা তন্তু ॥৫॥

অনুবাদ :— ইন্দু (হে ইন্দু ।) বীনাৎ (যান্না বনধববা, চেৎথ-
রবা চংবা ওমফদবা ঐন্দুপু) ৩০ পদে তু (তুনা) বহিভিঃ (অ-
তোপনা মফমদা পুথোবপা ওয়া মরুৎস গা শোৎসানা) গুহাচিৎ—
(গুহামন্তদা লোৎথববা) উত্রিসাঃ (সংবীর্ষাণকপু) তন্তু অধিন্দ (ননা
থিতুনা ফংখি) ।৫।

অনুবাদ :— হে ইন্দু । যান্না বনধববা চেৎথববা, চ বা ওমফদবা—
মফম্যকপু থুগাইবা, ৩০তোপনা মফমদস্ত পুথোবপা ওয়া মরুৎস গা শোৎস-
নাছুনা গুহামন্তদা লোৎথববা যগণী ঐন্দুপু ননা থিতুনা ফংখিনি ।৫।

ব্যাখ্যা—অলোচা ঋক্ অসি ১ “গোহন” মণ লবঙ্গী বাদঃ অসিদা
জজিকী কালগী পণ্ডিতসীংনা মহাদা হবিতা টুটুনা অসি ইনৈ,— “পাণ”
কোঁবা অনুবসীংনা দেবলোবতগী বৃহস্পতিগী যবী মযাম ওউনা বাম্মা মমথবা
গুহাদা লোৎতুনা থমই । ইন্দুনা মরুৎসগী হোৎতুনা মণ লবাসীং অহু
নমহৎতুনা মণসীং অহু লোৎ । অসিৎস বারি অসিদা তাপতুনা আলোচা
ঋক্ অসিনা হাঈ । ঋক্বেদগী দশম মণ্ডলদা ১০৮ সূবা যবতা হাঈ,
মাহুদি,—বল কোঁবা অনুবগীদলপন্নি যথং ইনবা পান কোঁব অনুব কাংবুনা
দেবগুরু বৃহস্পতিগী মণবী মযামলুতুনা কবিগুস্ত্র মীনা থ দবা টুঙগী লোকলুৎদা
থৈতুনা থমই, ইন্দুনা সবমা কোঁবী মণগী হুই আমাম অমা মণসীং অহু
থিনবা থাখি, সরমা হুইনা ত্রাবন লান্দুনা বল কোঁবা দল পাতগী লৈপাক্তা

চতুনা মণ হুথিবা পুহা থিকই, হুই অমোম অহুনা পনি— যন হরানবা
অম্ববসীংগা সন্ধি ভৌনবে। সরমা ভৌবী হুই অমোম অসি, চুবানথাবাগী
(চবগী) থবক যান্না নিংথিবা ভৌই। অফাওবা ওাক লাইরিক লেংবনা
সফোল্লিক আভাবসা কোবা অকনবনা হাংপা শাগী কাংবুবু ইথাকানীপকী
মপুনা থিথিবাগা মপাটাংগা হুই অমোমগা চা দম্মথি। আসিরিয় কাংবুগী
নিংথৌগী বাজ্ঞ ধানিদি বাবিলন মগবনি, মানা ইউফ্রেটিস তুবেম মপান্দা
লৈ। বাবিলনগী নিংথৌসাংবু “বেলস” কোই। মাথেইগী অহানবা
মপুগী “পিনিউস” কোবা মচা অমা লৈবমই। মাগী বংশদা পোকপাসীংবু
“পিনিভেস” কোবমই, আসিরিয় অচকপা লাইবক মযেকসীংদা যামনা
ভৌইমা থেংনৈ, মাদি, — আসিবিয়াসাংনা ধামগ যান্না হৈবমই, ঋগ্বেদগী
পনি অস ম বস ম স ম বিধাগী ম বস বাই। বমানাথ সবস্বভীগী
অন্তবাদগী ম ম ন।

“দানি কোবা অস ম ম চাচাসীংনা * দেবলোকতগী মণ অমোম মযাম
হুতনা অম ম ম চাচাসীংনা। ইহুনা ম ম সীংগা লোইনাহুনা লৌথোকই।
মণ অমোম ম ম হু থিনবগ দমক মম, কোবা লাইগী হুই অমোম অমদা
ঈন্দ্রনা মিমৈ। মমগানা ম ম স ম চাচাসীংনা মণ অমোমসীং অহু থিবা
থংগ, * মাম “সাংগ”না মাগী ভাচাটা হুই। ইউরোপীয়ান পণ্ডিত
মাদস মুশাবনা মচাব শৌত্নন মাম, বেগী রাবী অসিদি অযুক অঙনবাগী
প্রকৃতিগা উপমা কোবন। মানা মাদ, — “সবমা” হুইবাস “ষ্টবা”গী মিনি।
লাইগী মণবা মাম হুইদনা ম ম বাস্তু পুশা মযামনি, অহু নত্রগা সৃষ্ণগী
মত্তান্না যৈহুনা যান্না মজবনা নোং মমসীংবু অমম্বনা মাংহনথি। দেবগণ
অমদু মীসীংনা মদা মাদা বান থিবা হোংনৈ। মমৈদি উবাউবে,
মানা নোংথাং বপ্পাঙম থুনা মম মম মমলগা হুই অমোম ভৌবঙম
কোইনা চেন্দুনা মংথি। মহাক (সবমা) না থিবা থংহুনা হল্লকলে,
অঙানবগী মপু ইন্দ্র থোকলহুনা অমম্বগা লান ভৌব, মাথেইগী হুর্গ

* অসুব, বাফস মাথেই অসিবু মীতৈরোন্দা হিংচাবা কোই, মাসি “হিংস্রক”
হুইবদগী থিথিবনি, অসুম্মা অহুমান ভৌই।

লানবনগী বণ অমোমসীংহু লৌথোকনবা হোৎনৈ । ম্যাকসমুন্নান্না
অমসু খনথি, 'ট্রোইযেব' লানগী বাবি, কুইনা কাওরবোইদবা কবি হোমবগী
গ্রীকভাষাদা ইবা বাবিগা পান অমস, সবমাগী বাবিগা অসি মশক মমিং
হোংদোকপতনি সবমা—Helena, বিলু (পনিস্কীর্গ) Hium পনিস্
Paris, বসথ—Brisce অসিনা চ বন

(বমেচ্চন্দ্রদন্ত মহাশয়গী অনুবাদগী টীপনী)

দেবযন্তো যথা মতিমচ্ছা বিদদন্ত গিবঃ

মহা মনুষ্যত শ্রুতম্ ॥৬॥

অনুবাদ :— দেবযন্তুঃ (লাহগী মতো ওইবা পায়া) গিবঃ (লৈসি
লৈথোনবা—ঋত্বিকসীংনা) বিদদন্তম (মগণ ফোংদোকপা লন মযাম লৈবা)
শ্রুতম (অফাউবা) মহাম (তচৌবা মবদগণবু) অচ্ছা (ফনবগীদমক)
যথা মতিম (ইন্দ্রবু লৈসিলৈথোনবাগুমা) অনূত ('লৈসিলৈথোনলি) ৬ ॥

অনুবাদ :— লাইগা মতো ওতনিবা—লৈসিলৈথোনবাসা না, মগুণ
ফোংদোকপা লন মযাম লৈবা, অফাউবা, অচৌবা মবদগণবু ফনবগীদমক
ইন্দ্রবু তৌবাগুমা লৈসিলৈথোনলি । ৬ ॥

ব্যাখ্যা—মগুণ ফোংদোকপা লন মযাম লৈবা, হাজবদি, লন হাজিবা
অসিদি মালৈবদি মগুণ হেত্তা ফোংদোকই, অদ্রুগুমা লন অদ্রু গীথু—
হাজিবনি । ৬ ॥

ইন্দ্রেণ সন্দক্ষসে সঞ্জগ্মানো অবিভূষা ।

মন্দ্রসমানবর্চসা ॥ ৭ ॥

অনুবাদ :— অবিভূষা (অকিবা লৈতল) ইন্দ্রেণ (ইন্দ্রগা)
সঞ্জগ্মানঃ (ভিন্নবা) সন্দক্ষসিহি (উগদবান) মন্দ্র (নথোই অনিমক—
ইশেনতা পেন্দুনা লৈবনি) সমানবর্চসা (নাওক নস্তান চাওনা মানবনি) ৭ ॥

অনুবাদ :—হে মরুদগণ!—মুংসিং কোবা লাইসা । নথোইদি অকিবা

লৈতবা ইন্দ্রগা খেন্নবা লৈতনা উগদবনি । নতিক নতন চাউবা ইন্দ্রগা
চপ মান্নবনি । ৭ ॥

অনব^১ঠৈ^১র^১ভি^১দ্য^১ভি^১র্ম^১গঃ^১সহ^১দচাতি ।

গ^১ঠৈ^১র^১সু^১কা^১মৈঃ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ :—মখঃ (ঐথোহনা গৌরিবা যন্তু অসিনা) অনবঠৈঃ
(দোষ লৈতবা) অভি^১দ্য^১ভি^১র্ম^১গঃ (দ্রালাকতা লৈবা) কা^১মৈঃ (মহৈপীবা
মরম্মা মাথোইবু পুন্মামরা পান্নবা ওইবা) গ^১ঠৈঃ (মকদগগসীংগা লোই-
নবা) ই^১ন্দ্র^১সু (হুন্দ্রবু) সহ^১স্বঃ (পান্নননা তিনবা ওইনা) অচতি
(ইডাৎল) ॥ ৮ ॥

অনুবাদ :—ফওবা, দোষ লৈতবা, স্বর্গদি লৈবা, অপান্না মহৈপীবা
মরম্মা মাথোইবু পুন্মামকনা পান্নবা ওইনা, মকৎ কোবা কাংলুপকা
লোইনবা ইন্দ্রবু অকনবনি, হাউবা খুন্দ্রনা যন্তু অসিনা ঈডাৎলি । ৮ ॥

এ^১তঃ^১প^১র^১জ্জ^১ম^১গ^১তি^১ন^১ব^১া^১রো^১চ^১না^১দা^১ধি ।

স^১ম^১স্শ^১ম^১পু^১ত্তে^১গি^১বঃ ॥ ৯ ॥

অনুবাদ :—প^১বি^১জ্জ^১ম^১ (মখম পুন্মামক্তা সিনথুনা লৈবা হে
মকৎসা ।) অতঃ (মাসিদগী—মকৎসীং নাখাঙগী লৈফম—শূল অহাংবা
অসিদগী) দিবঃবা (স্বর্গগী লোক্তগীসু) রোচ^১মাৎ^১অ^১ধি (ডানলিবা কুমিৎ
মকোই অসিদগীসু) অশ্বিন্ (খবক অসিদা) আগহি (লাউ) গিরঃ
(লৈসিলৈথোনবা স্বাহে খিবিক) সমস্শ^১পু^১ত্তে^১গি^১বঃ (নিংথিনা শেমই) ৯ ॥

অনুবাদ :—মখম পুন্মামক্তা সিনথু না লৈবা হে মকৎসা । নাখাইগী
লৈফম শূল অহা বা অসিদগী স্বর্গলোক্তগীসু ডানলিবা কুমিৎ মকোই
অসিদগীসু ঐথোইনা তৌরিবা খবক অসিদা লাও, মাথোইবু লৈসিলৈ-
থোনবা স্বাহে মখাম সেমদ্রনা খবক অসিদা লৈনে,—ভারোলাও । ৯ ॥

ইতোবা^১সাতিমীমহে^১ দিবো^১ষাপাখিব^১দধি ।

ইন্দ্রমহো^১ ষা^১ রজসঃ । ১০ ॥

অনুবাদ :- ইত্যং পাখিবাত্বা (উবিবা লৈপাক অসিদগী ওইববাসু)
দিবঃ বা (স্বর্গলোকগী ওইববসু) মতঃ (অর্চোবা) বজসঃ বা (উচেক্সা-
চিংবগী মুণ্ডাঠনফম ওতনা অতিয়া অহাবদদা ওবববসু) ইন্দ্রম (ইন্দ্রদেবদা)
সাতিম্ (লন পায় হাজিনা) অধির্মহে (ঐথোইনা যান্না কন্না নিজরি) । ১০ ॥

অনুবাদ :- ঐথোইনা উবিবা লৈপাক অসিদগী ওইববসু, স্বর্গলোকগী
ওইববসু, উচেকনাচিংবগী মুণ্ডাঠনফম ওবব অতিয়া অহাবা অসিদগীবু
ওইববসু ইন্দ্রদা লন পায় হাজিনা ঐথোইনা কন্না নিজরি । ১০ ॥

ব্যাখ্যা :- ১০ সুবা ষা১ আসনা মথকী ৯ সুব, ষাব্বী মতুতনবনি,
মথকী ষাকনা তাতব পানবগী মপুঃ লাউ, হাজিনা কে'ব, ষব্ব অসিনা
মাণ্ডোনদা লন প'ব্ব হাজি । নিবি, নিবি' লন আস, সনা ন'ভ, লুপা
নভে, লোর, যুমফম ন'ভ, তাতব ম ওববনা পানবগী লন অমণ্ডা নভে,
লন অসিবু বেদনা 'সাত' কে'হ, মাধ্ব ১১ হাজিনা নিবি । 'সাত'
শব্দ আস, সো ধাতুদগী পোকপনি, অথাদ 'নাশ' মা'বা হাজি । লন
ফলগা লন অতৈগী পায় পো'বা বা পুষ্যমক মা'বা লন অত্ব সাতিধন
কোই, অত্বগুহা ধন অত্ব পায় হাজিনা নিবি । লন অত্বগী মশক অত্ব
ঐথোইনা ত্বগাদা নিবদা অমা যাওই, তাছাদ "ঋণ দেহি, জয়ঃ দেহি,
যশোদেহি দিবোজ্জিহ" — অর্থাৎ শক ফজবা প'য, মাজুনা পেন্দে, ওষা
জয ওইবা পায়, মাজুনা পেন্দে, একনবা ওষা পায়, একনবদি কনানো ?
কাম-অপাখানি, অপাখা হাজিবাসিবু ওষা কনা অমণ্ডা লৈভে, অত্বগুহা
ওষীনবা লৈতবা অপাখা কো'বা অত্ব ওষা, পায় হাজিবনি, মাজুদি কনানো
"ভক্তি দেবীনা মী অত্ব উদয ওইববদা অপাখা পুষ্য কোকতুনা
ভগবানগী ঐচরণদা একান্ত মতি ওইত্বনা তাইবংপানবাগী অপাখাপুষ্য
লোইনা কাউখি । ১০ ॥

১ সুবা মৃত ইন্দ্রনা দেবতা ওই ।

ইন্দ্রমিদগাথিনো বৃহদিন্দ্রমর্কেভির্কিণঃ ।

ইন্দ্রবাণীরনুষত ॥ ১ ॥

অনুবাদঃ—গাথিনঃ (সামগান ভোবা উদ্গাতাসীংনা) বৃহৎ (বৃহৎ কোঁবা সামনা) অর্কিণঃ (ঋগ্বেদ চংপা হোতাসীংনা) অর্কেভিঃ (ঋগ্ মন্ত্রনা) ইন্দ্রমিৎ (ইন্দ্রবু) বাণীঃ (অধ্বর্ষনাচিৎবাসীংনা যজুগী মশক ওইবা রাখংনা) ইন্দ্রম্ (ইন্দ্রবু) অনুষত (লৈসিলৈথোনলি) । ১ ॥

অনুবাদঃ—সামগান ভোবা উদ্গাতাসীংনা বৃহৎ কোঁবা সামনা, ঋগ্বেদ চংপা হোতানা ঋগ্ মন্ত্রনা অতৈ অতোপ্লা অধ্বর্ষনাচিৎবাসীংনা যজুগী মশক ওইবা রাখংনা ইন্দ্রবু লৈসিলৈথোনলি । ১ ॥

ইন্দ্রোইক্ষর্যোঃ সচাসম্মিল্লাআবচোযুজা ।

ইন্দ্রো বজ্রীহিরণ্যয়ঃ ॥ ২ ॥

অনুবাদঃ—ইন্দ্রোইৎ (ইন্দ্রমকনা) বচঃযুজা (ইন্দ্রনা হেক হাঈ-বগা রথতা হেক্তা পানবা) হর্যোঃ (সগোন অনিগা) সচা (লোইনাছনা) আস্মিল্লাঃ (তিম্নাছনা লৈ) ইন্দ্রঃ ((ইন্দ্রদি) বজ্রী (বজ্রপাই) হিরণ্যয়ঃ (সনাগী মশকনি—আভরণ পুন্মামকনা লৈতেংই) । ২ ॥

অনুবাদঃ—ইন্দ্রদি মহাকী সগোন অনি, মানা হেক হাঈবগা মথন্তা রথতা হেক্তা পান্দুনা মাগা লোইনাছনা রথ তোংছনা হেক্তা চংলি, ইন্দ্র মহাক্তি বজ্র পাই, আভরণ পুন্মনা লৈতেংই । ২ ॥

ইন্দ্রোদীর্ঘায়চক্ষস আসূর্যং রোহয়দ্রিবি ।

বিগোভিরদ্রি মৈরয়ৎ ॥ ৩ ॥

অনুবাদঃ—ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) দীর্ঘায় (কুইনা—কুণ্ডনা) চক্ষসে

(উননবগীদমক) দিবি (নিংথো লৈপাক্তা) সূর্যম্ (সূমিৎপু) আরোহয়ৎ
(থোকহনখি) গোভিঃ (মঙান খিবিবনা) অত্রিম্ (চীঙনা খৃদম ওইনবাব্)
বি + ঐরয়ৎ (ডানথোকহনখি) । ৩ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্রনা ইতৎতন্তনা ঙান্দুনা উননবাগীদমক নিংথো লৈপাক্তা
সূরিং থোকহনখি, সূমিৎনা চীঙনা খৃদম ওইনবা তাইবং পুত্ৰাব্ ডানহনখি । ৩ ॥

ইন্দ্র বাজেযুনোব সহস্র প্রধনেষু ।

উগ্রউগ্রাভিরুতিভিঃ ॥৪॥

অনুবাদ :—ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) উগ্রঃ (এক্রবনা লাক্তবা ঙমদবা
নহ ক্রা) উগ্রাভিঃ (যান্না কনখ্ৰবা) উতিভিঃ (ঐথোইবু ঙাকপাগী থবক
খিবিবনা) বাজেযু (লানখিবিবক্তা) নঃ (ঐথোইবু) অব (ঙাকপিয়) । ৪ ॥

অনুবাদ :—(হে শ্ববাসেন্দ্র !) এক্রবনা ঙমকদবা নহাক্রা যান্না কনখ্ৰবা
ঙাকনবা থোরাং তৌত্ছনা লানফমদা ঐথোইবু ঙাকপিয় । ৪ ॥

ইন্দ্রংবয়ং মহাধন ইন্দ্রমর্থেহবামহে ।

যুজংবুত্রেযু বজ্রিনম্ ॥৫॥

অনুবাদ :—বয়ম্ (ঐথোঈনা) যুজম্ (ঐথোইবু সহায় তৌবিবা)
বুত্রেযু (এক্রবগীদমক) বজ্রিম্ (মথুভা বজ্র পাইবা) ইন্দ্রম্ (ইন্দ্রবু) মহাধনে
(লন যান্না ফংনবগী মরমদা) অর্ভে (লন খজিতগীদমকন্তু) হবামহে
(লৈসিলৈথোন্দুনা কোবি) । ৫ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্রনা ঐথোইবু সহায় তৌবী, এক্রবা মাংহন্নাবগীদমক
মথুভা বজ্র পাই, মহাকপু ঐথোইনা লন যান্না ফংনবগীদমক, খজিতং ফং-
বগীদমকন্তু কোই । ৫ ॥

সনো বৃষম্মুংচক্রংসত্রোদবম্পাবুধি ।

অশ্রভ্যমপ্রতিকৃতঃ ॥ ৬ ॥

অবস্থানবাদঃ—সত্রাদাবন (ঐখোইগী অপায়া মইপীবা) যবন (হে নোং চুহনবা)। নঃ ঐখোইগী) অমুম (অসিগুয়া) চকুম (নোং অসি) অপাবুধি (তাহনলু) সঃ (অহুগুয়া নহাকনা) অশ্মভাম (ঐখোইগী-দমতা) অপ্রতিকৃতঃ (হাঙ্গুজবাপুয়া যাদবা তোদে)। ৬ ॥

অনুবাদঃ—অপায়া মইপীবা অমুম নোংচুহনবা ইন্দ্র। নহাকনা ঐখোইগীদমক, নোং চুহনবীষ, নহাক্তি করিগুয়দাস্ত ঐখোইনা হাঙ্গুজবা পুয়া যাবিদবা ভোদে। ৬ ॥

তুঞ্জেতুঞ্জে যউত্তরেস্তোমাইন্দ্রস্তবপ্রিণঃ।

নবিক্ষে অস্ত্রস্কুতিম্। ৭ ॥

অবস্থানবাদঃ—তুঞ্জেতুঞ্জে (অহু অহুগুয়া মইপীবা লাই অত্রদা) যে স্তোমাঃ (অহুগুয়া লৈসিলৈথোনবা স্বাইহ) উত্তরে (অখোইবা লৈবা) [তৈঃ স্তোমৈঃ (অহুগুয়াসীং অহুনা) বজ্রিণঃ (বজ্র পাইবা) অস্ত্র ইন্দ্রস্ত (অসিগুয়া ইন্দ্রগী) স্কুতিম্ (মতিক চাবা লৈসিলৈথোনবা) ন বিক্ষে (কংদে)। ৭ ॥

অনুবাদঃ—অতোপ অতোপ্পা লাইসীদা লৈসিলৈথোনবগী স্বাইহ অখোইবা ময়াম লৈবা পুয়ামকনা বজ্র পাইবা ইন্দ্রগী মতিক চাবা লৈসি লৈথোনবা ওইবা যাবা অমতা য়াওদে। ৭ ॥

বৃষায়ুথেবংসগঃ কৃষ্টীরিয়্যোজসা।

ঈশানো অপ্রতিকৃতঃ ॥৮॥

অবস্থানবাদঃ—ঈশানঃ (তোবা গুয়া) অপ্রতিকৃতঃ (মাগোনদা নিরুরবা মীগী মনিং থুংহন্দনা খাদোক্তবা) বৃষা (নিজরবগী মনিং থুংনবা পীবা ইন্দ্রনা) বংসগঃ (খোঙচং ফজ্জবা) বৃষা (যগলাবনা) যুথিব (মাগী বরূপপু ভোবাগুয়া) ওজসা (পাঙ্গলথেকনা) কৃষ্টীঃ (মোবু) ইযতি লৌসিনলি। ৮ ॥

অনুবাদঃ—খোঙচং ফজ্জবা কাওরেল সগ গুয়না মাগী বরূপপু ওজসুনা

লিনো খদ্যাক্তম, অনিবা পীবা ইন্দ্রনা মীওইবাবু পাক্তন কনহলি । ইন্দ্রদি
মভিক মত্তন চাওবনি, মাডোন্দা নিজবা মীদা মানা পীদবা লৈভে । ৮ ॥

১
২
৩
৪
৫
৬
৭
৮
৯
১০
১১
১২
১৩
১৪
১৫
১৬
১৭
১৮
১৯
২০
২১
২২
২৩
২৪
২৫
২৬
২৭
২৮
২৯
৩০
৩১
৩২
৩৩
৩৪
৩৫
৩৬
৩৭
৩৮
৩৯
৪০
৪১
৪২
৪৩
৪৪
৪৫
৪৬
৪৭
৪৮
৪৯
৫০
৫১
৫২
৫৩
৫৪
৫৫
৫৬
৫৭
৫৮
৫৯
৬০
৬১
৬২
৬৩
৬৪
৬৫
৬৬
৬৭
৬৮
৬৯
৭০
৭১
৭২
৭৩
৭৪
৭৫
৭৬
৭৭
৭৮
৭৯
৮০
৮১
৮২
৮৩
৮৪
৮৫
৮৬
৮৭
৮৮
৮৯
৯০
৯১
৯২
৯৩
৯৪
৯৫
৯৬
৯৭
৯৮
৯৯
১০০
১০১
১০২
১০৩
১০৪
১০৫
১০৬
১০৭
১০৮
১০৯
১১০
১১১
১১২
১১৩
১১৪
১১৫
১১৬
১১৭
১১৮
১১৯
১২০
১২১
১২২
১২৩
১২৪
১২৫
১২৬
১২৭
১২৮
১২৯
১৩০
১৩১
১৩২
১৩৩
১৩৪
১৩৫
১৩৬
১৩৭
১৩৮
১৩৯
১৪০
১৪১
১৪২
১৪৩
১৪৪
১৪৫
১৪৬
১৪৭
১৪৮
১৪৯
১৫০
১৫১
১৫২
১৫৩
১৫৪
১৫৫
১৫৬
১৫৭
১৫৮
১৫৯
১৬০
১৬১
১৬২
১৬৩
১৬৪
১৬৫
১৬৬
১৬৭
১৬৮
১৬৯
১৭০
১৭১
১৭২
১৭৩
১৭৪
১৭৫
১৭৬
১৭৭
১৭৮
১৭৯
১৮০
১৮১
১৮২
১৮৩
১৮৪
১৮৫
১৮৬
১৮৭
১৮৮
১৮৯
১৯০
১৯১
১৯২
১৯৩
১৯৪
১৯৫
১৯৬
১৯৭
১৯৮
১৯৯
২০০
২০১
২০২
২০৩
২০৪
২০৫
২০৬
২০৭
২০৮
২০৯
২১০
২১১
২১২
২১৩
২১৪
২১৫
২১৬
২১৭
২১৮
২১৯
২২০
২২১
২২২
২২৩
২২৪
২২৫
২২৬
২২৭
২২৮
২২৯
২৩০
২৩১
২৩২
২৩৩
২৩৪
২৩৫
২৩৬
২৩৭
২৩৮
২৩৯
২৪০
২৪১
২৪২
২৪৩
২৪৪
২৪৫
২৪৬
২৪৭
২৪৮
২৪৯
২৫০
২৫১
২৫২
২৫৩
২৫৪
২৫৫
২৫৬
২৫৭
২৫৮
২৫৯
২৬০
২৬১
২৬২
২৬৩
২৬৪
২৬৫
২৬৬
২৬৭
২৬৮
২৬৯
২৭০
২৭১
২৭২
২৭৩
২৭৪
২৭৫
২৭৬
২৭৭
২৭৮
২৭৯
২৮০
২৮১
২৮২
২৮৩
২৮৪
২৮৫
২৮৬
২৮৭
২৮৮
২৮৯
২৯০
২৯১
২৯২
২৯৩
২৯৪
২৯৫
২৯৬
২৯৭
২৯৮
২৯৯
৩০০
৩০১
৩০২
৩০৩
৩০৪
৩০৫
৩০৬
৩০৭
৩০৮
৩০৯
৩১০
৩১১
৩১২
৩১৩
৩১৪
৩১৫
৩১৬
৩১৭
৩১৮
৩১৯
৩২০
৩২১
৩২২
৩২৩
৩২৪
৩২৫
৩২৬
৩২৭
৩২৮
৩২৯
৩৩০
৩৩১
৩৩২
৩৩৩
৩৩৪
৩৩৫
৩৩৬
৩৩৭
৩৩৮
৩৩৯
৩৪০
৩৪১
৩৪২
৩৪৩
৩৪৪
৩৪৫
৩৪৬
৩৪৭
৩৪৮
৩৪৯
৩৫০
৩৫১
৩৫২
৩৫৩
৩৫৪
৩৫৫
৩৫৬
৩৫৭
৩৫৮
৩৫৯
৩৬০
৩৬১
৩৬২
৩৬৩
৩৬৪
৩৬৫
৩৬৬
৩৬৭
৩৬৮
৩৬৯
৩৭০
৩৭১
৩৭২
৩৭৩
৩৭৪
৩৭৫
৩৭৬
৩৭৭
৩৭৮
৩৭৯
৩৮০
৩৮১
৩৮২
৩৮৩
৩৮৪
৩৮৫
৩৮৬
৩৮৭
৩৮৮
৩৮৯
৩৯০
৩৯১
৩৯২
৩৯৩
৩৯৪
৩৯৫
৩৯৬
৩৯৭
৩৯৮
৩৯৯
৪০০
৪০১
৪০২
৪০৩
৪০৪
৪০৫
৪০৬
৪০৭
৪০৮
৪০৯
৪১০
৪১১
৪১২
৪১৩
৪১৪
৪১৫
৪১৬
৪১৭
৪১৮
৪১৯
৪২০
৪২১
৪২২
৪২৩
৪২৪
৪২৫
৪২৬
৪২৭
৪২৮
৪২৯
৪৩০
৪৩১
৪৩২
৪৩৩
৪৩৪
৪৩৫
৪৩৬
৪৩৭
৪৩৮
৪৩৯
৪৪০
৪৪১
৪৪২
৪৪৩
৪৪৪
৪৪৫
৪৪৬
৪৪৭
৪৪৮
৪৪৯
৪৫০
৪৫১
৪৫২
৪৫৩
৪৫৪
৪৫৫
৪৫৬
৪৫৭
৪৫৮
৪৫৯
৪৬০
৪৬১
৪৬২
৪৬৩
৪৬৪
৪৬৫
৪৬৬
৪৬৭
৪৬৮
৪৬৯
৪৭০
৪৭১
৪৭২
৪৭৩
৪৭৪
৪৭৫
৪৭৬
৪৭৭
৪৭৮
৪৭৯
৪৮০
৪৮১
৪৮২
৪৮৩
৪৮৪
৪৮৫
৪৮৬
৪৮৭
৪৮৮
৪৮৯
৪৯০
৪৯১
৪৯২
৪৯৩
৪৯৪
৪৯৫
৪৯৬
৪৯৭
৪৯৮
৪৯৯
৫০০
৫০১
৫০২
৫০৩
৫০৪
৫০৫
৫০৬
৫০৭
৫০৮
৫০৯
৫১০
৫১১
৫১২
৫১৩
৫১৪
৫১৫
৫১৬
৫১৭
৫১৮
৫১৯
৫২০
৫২১
৫২২
৫২৩
৫২৪
৫২৫
৫২৬
৫২৭
৫২৮
৫২৯
৫৩০
৫৩১
৫৩২
৫৩৩
৫৩৪
৫৩৫
৫৩৬
৫৩৭
৫৩৮
৫৩৯
৫৪০
৫৪১
৫৪২
৫৪৩
৫৪৪
৫৪৫
৫৪৬
৫৪৭
৫৪৮
৫৪৯
৫৫০
৫৫১
৫৫২
৫৫৩
৫৫৪
৫৫৫
৫৫৬
৫৫৭
৫৫৮
৫৫৯
৫৬০
৫৬১
৫৬২
৫৬৩
৫৬৪
৫৬৫
৫৬৬
৫৬৭
৫৬৮
৫৬৯
৫৭০
৫৭১
৫৭২
৫৭৩
৫৭৪
৫৭৫
৫৭৬
৫৭৭
৫৭৮
৫৭৯
৫৮০
৫৮১
৫৮২
৫৮৩
৫৮৪
৫৮৫
৫৮৬
৫৮৭
৫৮৮
৫৮৯
৫৯০
৫৯১
৫৯২
৫৯৩
৫৯৪
৫৯৫
৫৯৬
৫৯৭
৫৯৮
৫৯৯
৬০০
৬০১
৬০২
৬০৩
৬০৪
৬০৫
৬০৬
৬০৭
৬০৮
৬০৯
৬১০
৬১১
৬১২
৬১৩
৬১৪
৬১৫
৬১৬
৬১৭
৬১৮
৬১৯
৬২০
৬২১
৬২২
৬২৩
৬২৪
৬২৫
৬২৬
৬২৭
৬২৮
৬২৯
৬৩০
৬৩১
৬৩২
৬৩৩
৬৩৪
৬৩৫
৬৩৬
৬৩৭
৬৩৮
৬৩৯
৬৪০
৬৪১
৬৪২
৬৪৩
৬৪৪
৬৪৫
৬৪৬
৬৪৭
৬৪৮
৬৪৯
৬৫০
৬৫১
৬৫২
৬৫৩
৬৫৪
৬৫৫
৬৫৬
৬৫৭
৬৫৮
৬৫৯
৬৬০
৬৬১
৬৬২
৬৬৩
৬৬৪
৬৬৫
৬৬৬
৬৬৭
৬৬৮
৬৬৯
৬৭০
৬৭১
৬৭২
৬৭৩
৬৭৪
৬৭৫
৬৭৬
৬৭৭
৬৭৮
৬৭৯
৬৮০
৬৮১
৬৮২
৬৮৩
৬৮৪
৬৮৫
৬৮৬
৬৮৭
৬৮৮
৬৮৯
৬৯০
৬৯১
৬৯২
৬৯৩
৬৯৪
৬৯৫
৬৯৬
৬৯৭
৬৯৮
৬৯৯
৭০০
৭০১
৭০২
৭০৩
৭০৪
৭০৫
৭০৬
৭০৭
৭০৮
৭০৯
৭১০
৭১১
৭১২
৭১৩
৭১৪
৭১৫
৭১৬
৭১৭
৭১৮
৭১৯
৭২০
৭২১
৭২২
৭২৩
৭২৪
৭২৫
৭২৬
৭২৭
৭২৮
৭২৯
৭৩০
৭৩১
৭৩২
৭৩৩
৭৩৪
৭৩৫
৭৩৬
৭৩৭
৭৩৮
৭৩৯
৭৪০
৭৪১
৭৪২
৭৪৩
৭৪৪
৭৪৫
৭৪৬
৭৪৭
৭৪৮
৭৪৯
৭৫০
৭৫১
৭৫২
৭৫৩
৭৫৪
৭৫৫
৭৫৬
৭৫৭
৭৫৮
৭৫৯
৭৬০
৭৬১
৭৬২
৭৬৩
৭৬৪
৭৬৫
৭৬৬
৭৬৭
৭৬৮
৭৬৯
৭৭০
৭৭১
৭৭২
৭৭৩
৭৭৪
৭৭৫
৭৭৬
৭৭৭
৭৭৮
৭৭৯
৭৮০
৭৮১
৭৮২
৭৮৩
৭৮৪
৭৮৫
৭৮৬
৭৮৭
৭৮৮
৭৮৯
৭৯০
৭৯১
৭৯২
৭৯৩
৭৯৪
৭৯৫
৭৯৬
৭৯৭
৭৯৮
৭৯৯
৮০০
৮০১
৮০২
৮০৩
৮০৪
৮০৫
৮০৬
৮০৭
৮০৮
৮০৯
৮১০
৮১১
৮১২
৮১৩
৮১৪
৮১৫
৮১৬
৮১৭
৮১৮
৮১৯
৮২০
৮২১
৮২২
৮২৩
৮২৪
৮২৫
৮২৬
৮২৭
৮২৮
৮২৯
৮৩০
৮৩১
৮৩২
৮৩৩
৮৩৪
৮৩৫
৮৩৬
৮৩৭
৮৩৮
৮৩৯
৮৪০
৮৪১
৮৪২
৮৪৩
৮৪৪
৮৪৫
৮৪৬
৮৪৭
৮৪৮
৮৪৯
৮৫০
৮৫১
৮৫২
৮৫৩
৮৫৪
৮৫৫
৮৫৬
৮৫৭
৮৫৮
৮৫৯
৮৬০
৮৬১
৮৬২
৮৬৩
৮৬৪
৮৬৫
৮৬৬
৮৬৭
৮৬৮
৮৬৯
৮৭০
৮৭১
৮৭২
৮৭৩
৮৭৪
৮৭৫
৮৭৬
৮৭৭
৮৭৮
৮৭৯
৮৮০
৮৮১
৮৮২
৮৮৩
৮৮৪
৮৮৫
৮৮৬
৮৮৭
৮৮৮
৮৮৯
৮৯০
৮৯১
৮৯২
৮৯৩
৮৯৪
৮৯৫
৮৯৬
৮৯৭
৮৯৮
৮৯৯
৯০০
৯০১
৯০২
৯০৩
৯০৪
৯০৫
৯০৬
৯০৭
৯০৮
৯০৯
৯১০
৯১১
৯১২
৯১৩
৯১৪
৯১৫
৯১৬
৯১৭
৯১৮
৯১৯
৯২০
৯২১
৯২২
৯২৩
৯২৪
৯২৫
৯২৬
৯২৭
৯২৮
৯২৯
৯৩০
৯৩১
৯৩২
৯৩৩
৯৩৪
৯৩৫
৯৩৬
৯৩৭
৯৩৮
৯৩৯
৯৪০
৯৪১
৯৪২
৯৪৩
৯৪৪
৯৪৫
৯৪৬
৯৪৭
৯৪৮
৯৪৯
৯৫০
৯৫১
৯৫২
৯৫৩
৯৫৪
৯৫৫
৯৫৬
৯৫৭
৯৫৮
৯৫৯
৯৬০
৯৬১
৯৬২
৯৬৩
৯৬৪
৯৬৫
৯৬৬
৯৬৭
৯৬৮
৯৬৯
৯৭০
৯৭১
৯৭২
৯৭৩
৯৭৪
৯৭৫
৯৭৬
৯৭৭
৯৭৮
৯৭৯
৯৮০
৯৮১
৯৮২
৯৮৩
৯৮৪
৯৮৫
৯৮৬
৯৮৭
৯৮৮
৯৮৯
৯৯০
৯৯১
৯৯২
৯৯৩
৯৯৪
৯৯৫
৯৯৬
৯৯৭
৯৯৮
৯৯৯
১০০০

ইন্দ্রঃ পঞ্চকিত্তীনাম্ । ৯১ ॥

অম্বোদবাদ :—যঃ (অম্বোদ) একঃ (মথন্তা ওইবা) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা)
চর্ষণীনাম্ (মীপুষ্ণগী) বসুণীনাম্ (লন খিবিকী) পঞ্চকিত্তীনাম্ (ব্রাহ্মণ,
ক্ষত্রীয়, বৈশ্য, শূদ্র অম্বু নিষাদ—পুন্ড্রামকী লৈবা যাবা বর্ণ পুন্ড্রামকী) ইর-
জ্যতি (রাএন তোই, ডাকই) । ৯ ॥

অম্বোদ :—মহাক মথন্তা ওইবা ইন্দ্রনা মীপুষ্ণাবু, লন পুষ্ণাবু অম্বু
ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রীয়, বৈশ্য, শূদ্র অম্বু নিষাদ অম্বুনা খাঙ্গিবা বর্ণ পুষ্ণাবু রাএন
ভৌতুনা মাএনবা ডাকই । ৯ ॥

ব্যাখ্যা :—আলোচ্য ঋগ্ অসিদা ‘পঞ্চকিত্তীনাম্’ পদ অসি, ব্যাখ্যা-
কারসীংগী মত্ত মামদে, সায়াণাচার্গীমত্ত বর্ণমত্তগী লৈকম ওইবা, জ্যতি
অম্বুনা হিন্দু জ্যতিবু হাঙ্গিবা ওইনা লৌই, ঐথোইনা লৌখৎথরে, রমানাথ
সরস্বতীনা “পঞ্চনদ” অম্বুনা হাঙ্গি । মাম্মম ভৌতুনা ম্যেৎক্স মুল্লার, রমেশ-
চন্দ্রদত্ত, স্বৈবরনাচিবনদি সায়াণাচার্গী অর্থ অসি পামদে, ঐগী ওবা প্রসিদ্ধ
লাহিড়ীনা পঞ্চকিত্তীবু ‘পঞ্চতত্ত্ব’ অম্বুনা ব্যাখ্যা তোই, ঐথোইদি সায়াণগী
অর্থবুনা হেমা পামই । ৯ ॥

ইন্দ্রংবোবিস্বত্পরিহবামহেজনেভ্যঃ ।

অম্বাক মন্তু কেবলঃ ॥ ১০ ॥

অম্বোদবাদ :—বিস্বতঃজনেভ্যঃ (পোকপা পুন্ড্রামকত্তগী) পরি (মথন্তা
লৈবা অহেনবা মপুওইবা) ইন্দ্রম্ (ইন্দ্রবু) বঃ (নথোই পুন্ড্রামকীদমক)
হবামহে (ঐথোইনা কোবি) অম্বাকম্ (ঐথোই পুন্ড্রামকী) কেবলঃ
(থাকৈশেংবা—ঐথোই পুন্ড্রামকী মপু ওইবা) অম্বু (ওইসম্) ॥ ১০ ॥

অনুবাদঃ—হে ঋষি! অমর্যু হে বজ্রমানস! তাইবংগানবদা পোকণা
পুণ্যমঙ্গলী মানা ইহেন হেনবা ইন্দ্রবু নখোই পুণ্যমঙ্গলীকতা ঐখোইনা
কোরি, ইন্দ্র মহাক্তি ধাক্তিশেংনা ঐখোই নখোই পুণ্যমঙ্গলী চপামাননা মণ
ওইবনি। ১০ ॥

অনুবা অনুবাক। ৮মুদ্র। ইন্দ্রনা দেবতানি।

এন্দ্র সানসিং রয়িং স জিহ্বা নং সদা সহম্।

বর্ষিষ্ঠমুতয়েত্তর ॥১১॥

অনুবাদঃ— ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) উভয়ে (ঐখোইবু ঙ্গানবদী দমক)
সানসীম (চাবা ধকপনাচিংবদা নিংখিনা শিঞ্জন্নবা ওইবা) সজ্জিহ্বানম্ (মমান-
নবা একুববু ওন্দ্রবা ওইবা) বর্ষিষ্ঠম্ (যান্না চাওবা) রয়িম্ (লনবু) আভর
(পীয়) ১১।

অনুবাদঃ— হে ইন্দ্র ! ঐখোইবু ঙ্গানবদী দমক, চাবা-সেংপনাচিংবা
নিংখিনবা, ইমানবা একুবা ওন্দ্রবা লন ময়াম পীয় ১১।

নিয়েনমুষ্টিহত্যয়া নিব্রোত্রুণধামহৈ।

স্বোতা সো ন্তর্বতা ॥১২॥

অনুবাদঃ—যেন (লননা ময়ম ওইছনা) নিমুষ্টিহত্যয়া (লানমীসীগী
খুহ্মনা স্গাইছনা) ব্রোত্র (একুবা খিবিকপ) নিরুণধামহৈ (খিংগে অর্থাৎ—
অহুগুয়া একুববু স্গাইছনা তান্নবা লন অহু পীয়) স্বা উতাসঃ (নহাকনা
ঙাকপীবা ঐখোইনা) অবর্ততা (ঐখোইগী সগোলনা) নিরুণধামহৈ (একুবা
খিংগে) ১২।

অনুবাদঃ— ঐখোইনা লন পীছনা খয়া লান্মীগী খুহ্মনা স্গাইছনা
একুবা ময়াম খিংগে, ঐখোইনা লন পীয়, নহাকনা ঐখোইবু ঙ্গানবদী,
ঐখোইগী সগোলনা একুবা খিংগে ১২।

ইন্দ্র ষ্ঠোতাস আবয়ং বজ্রং ঘনাদদীমহি ।

জয়েম সংযুধি স্পৃধঃ ॥৩॥

অথরাষ্ট্রবাদ :— ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) স্বা উতাসঃ (নহাক্ষা ঙাকপীবা)
বয়ম্ (ঐথোইনা) ঘনা—ঘনম্ (একুবা হাৎনবগী দমক রামনা কনবা)—
বজ্রম্ (বজ্র খুংলাই) আদদীমহি (ঐথোইনা পাই) যুধি (লানফমদা) স্পৃধঃ
(ময়্যাই কারবা একুবব) সংজয়েমঃ (ওমই) ৩

অনুবাদ :— হে ইন্দ্র ! ইবুঙে নহাকনা ঙাকপীত্বনা ঐথোইনা লান-
ফমদা একুবা হাৎনবা অকনবা খুংলাই বজ্র পাইত্বনা ময়্যাই কারবা অকনবা
একুবা ওমই ৩।

বয়ংশূরেভিরন্ত্ভিরিন্দ্রয়াযুজাবয়ম্ ।

সাসহ্যাম্ পৃতন্ততঃ । ৪ ॥

অথরাষ্ট্রবাদ :— বয়ম্ (ঐথোইনা) শূরেভিঃ (অর্থোবা) অন্ত্তভিঃ
(খুংলাই পাইবা লাম্মীসীংগা পাগে) ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) বয়ম্ (লাম্মী-
সীংগা লোইনবা ঐথোইনা) দ্বয়া (ঐথোইব্ ইভেং পাংবিবা নহাককা
লোইনাত্বনা) পৃতন্ততঃ (মাথোইগী তেজ্ঞান পাত্মা একুবাসীংবু) সাসহ্যাম
(ঐথোইনা যান্না থিনা মাইথিবা পীবা ওমগনি) ৪ ॥

অনুবাদ :— হে ইন্দ্র ! অর্থোবা খুংলাই পাইবা, লাম্মীসীংগা পানত্বনা
ঐথোই লানভোগে খুংলাই পাইবা লাম্মীগা লোইনবএকুবাসীংবু ঐথোইনা
নহাকী নভেং কংলবদি যান্না থিনা মাইথিবা পীবা ওমগনি । ৪ ॥

মহাঁইন্দ্রঃ পরশ্চমুমহিতমন্তুষজিণে ।

দ্যোন প্রথিমাশবঃ । ৫ ॥

অথরাষ্ট্রবাদ :— ইন্দ্রঃ (ইন্দ্র অসে) মহান্ (যাক্ষা মশা চাওই) পরশ্চ

(মণ্ডলস্থ রান্না চাওই) হু (অতঃ ওইহুনাহু) বজ্রিণে (বজ্র পাইবা ইন্দ্রগীদমক) মহিষম (মতিকনা—মণ্ডল অনি হাজ্জিবাহুনা) অমু (ওইসহু) ঠোঁঃন (নিংথো লৈপাককুহা) শবঃ (ইন্দ্রগী ভেজোলনা) প্রথিবা—প্রথিবা (চাওবনা ভিনসহু) । ৫ ॥

অমুবাদ :—ইন্দ্র আসি মাগী হকচাংদি রান্না চাউই—রান্না কনলি, অমহু মাছুহা মণ্ডলস্থ রান্না চাওই, অহু ওইহুনাহু বজ্র পাইবা ইন্দ্রদা মহাকী মণ্ডল অচোবা অনিমকভু ওইসহু, ইন্দ্রগী ভেজোলহু নিংথো লৈবাক কুহা রান্না চাওসহু । । ৫ ॥

ব্যাখ্যা :—ইন্দ্রদি মশা রান্না কনলি অমহু মণ্ডলস্থ রান্না চাওই,— অহুবু বজ্র পাইবগু অনিমক অহু ওইসহু হাজ্জিবাদ মর্হোশানা ইন্দ্রদা ওইহুনা লৈবা মণ্ডলস্থ ওইসহু হাজ্জিবদি ভক্তি ঠোঁহুনা প্রার্থনা ভৌবনি, অমুহা খংনাগনি (সাবণ) “ঠোঁন” হাজ্জিবাগী ‘ন’ আস লৌকিকদা নিবেধ অর্থনি স্বাধ্যায়দদি “নিবেধ অমহু উপমার্থ” অনিদা অচাবা য়েংহুনা সিদ্ধনৈ । (সাবণ) । ৫ ॥

সমোহে বায় আশত নরন্তো কন্তসনিতৌ ।

বিপ্রা সো বা ধিয়া যবঃ ॥৬॥

অমুহানুবাদ :—যে নরঃ (অহুগুহা মীসীং অহুনা) সমোহে (লানদা) ভোকন্ত (মচাগী) সনিতৌ বা (ফংবদা ওইরবহু) আশত (ইন্দ্রবু লৈসি-লৈখোন্মুনা লৈবা) বা (মাছু নভবা অমদা) বিপ্রাসঃ (মেধা—শাস্ত্রজ্ঞানলৈবা) বিন্নায়বঃ (শাস্ত্রগী জ্ঞান পাখা ওইহুনা) আশত (লৈবাসীং) [ডে সর্বের নভবহু (মাখোই পুন্নামক অহুনা ফংই)] । ৬ ॥

অমুবাদ :—লানদা জয় ওইগে হাজ্জিবা নিংবনা, মচা অকবা পোকে নিংবনা নভগা কনাগুহা অখংবা মীনা শাস্ত্রগী বুঝি লৈনিংবনা য়াহুহা য়া-মানা পাখা অহু ঋদোক্তনা কহা নিংহুনা ইন্দ্রবু লৈসিঐখেন-জয়বদি য়া-মানা নিংবা অহু থুংই । ৬ ॥

যঃ কৃকিঃ সোমপাতমঃ সমুদ্র ইব পিঙ্গতে ।

উর্বারাপো ন কাকুদঃ ॥৭॥

অধ্বন্যবাদঃ—যঃ কৃকিঃ (ইন্দ্রগী পৃক অহু) সোমপাতমঃ (সোম-
দস যান্না থকই) সঃ—মানা সমুদ্রঃ ইব (সমুদ্রগুহা) পিঙ্গতে (চাওই)
কাকুদঃ (চিনদা লৈবা) উর্বারোঃ (যান্নবা) আপঃ (ঐসিংগুম) ন (কংদে) ॥৭॥

অধ্বন্যবাদঃ—ইন্দ্রগী পৃকতি সোম যান্না থকপা চল্লি, সমুদ্রমরুম চাওই,
চীন মনুদা লৈবা ঐসিং মযামগুহা কংদে ॥ ৭ ॥

এবাহস্ত সূনুতা বিরপ্শী গোমতা মহী ।

পকাশা খানদা শুষে ॥৮॥

অধ্বন্যবাদঃ—‘অস্ত (ইন্দ্র অসিগী) সূনুতা’ (পান্নবা ওইবা অচুহা স্বাই
অসি) দাপ্তুষে এবাহি (হবি পীবা যজমানগীদমক মাস্তপ নিংধি) বিরপ্শী
(মখলমখা যামলবা ফজবা স্বাইহনা তিল্লি) গোমতা (যণ মযাম পী) মহী
(থাগৎনবা ওই) পকাশাখান (অমুনবা মইহ মযাম লৈবা উশানা পেলবাগী-
দমক ওইবাগুমই) । ৮ ॥

অধ্বন্যবাদঃ—ইন্দ্রগী চীননা হাজ্জিদোকপা যাথংদি অচুহনি, যান্না কইজ,
অথোইবনি অমস্ত হব্য পীবা যজমানগী মফমদি ইন্দ্রগী যাথং অহুনা মইহ
চুমা যান্নবা উশাগী মতোগুহা কান্নবা ওই । ৮ ॥

এবাহিতে বিভূতযউতয় ইন্দ্রমাবতে ।

সুত্ৰাচিৎসন্তিদাহ্ষে ॥ ৯ ॥

অধ্বন্যবাদঃ—ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) তে (নহাকী) বিভূতয়ঃ (নভিক
নভাননা) এবাহি (মাস্তম তেই) মাবতে (ঐগুহা) দাপ্তুষে (হবি পাবা
যজমানগীদমক) উতয়ঃ (নংনা ডাকপা পুন্নামক) সতঃ চিৎ (থুৎখন্তাপুনা)
সন্তি (ওই) । ৯ ॥

অমুবাদ :—হে ইন্দ্র ! নহাকী বভিক বভনদি মান্নম তেই,—নভোন্দা
হবি পীবা বজমানবু নহাকনা খুৎখক্তা হেক্তা ঙাকপী ॥ ৯ ॥

এবাহ্ স্যকাম্যাস্তোমউক্খংচশস্য।

ইন্দ্রায় সোম পীতয়ে ॥ ১০ ॥

অমুবাদ :—অস্ম (ইন্দ্রগী) স্তোম (সামবেদগী স্তোত্রনা) উক্খংচ
(ঋগবেদগী উক্খনাস্থ) এবাহি (অনি অসিনা) ইন্দ্রায় (ইন্দ্রবু) সোম
পীতয়ে (সোমরস পীথকপগীদমক) কাম্যা (পামহনগদবা ওই) শস্য
(ঋত্বিক্সসীংনা থাগৎকদবা ওই) । ১০ ॥

অমুবাদ :—ইন্দ্রবু লৈসিলৈখোনবা সামবেদগী স্তোম অমস্তু ঋগ বেদগী
উক্খ, অনি অসিনা ইন্দ্রবু পামহনলি অমস্তু সোমরস থকলো হাঙ্গিনা কোই । ১০ ॥

—:(১):—

৯ শুবা মুক্ত । ইন্দ্রনা দেবতানি ।

ইন্দ্রেহি মৎস্যন্ধ সো বিখেভিঃসোমপর্বতিঃ ।

মহা অভিষ্ঠিরোজসা ॥ ১ ॥

অমুবাদ :—ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) আইহি (থবক অসিদা লাও)
বিখেভিঃ (পুমনামক) সোমপর্বতিঃ (সোমরস ওইবা) অন্ধসঃ (চানবা
চিনজাকসীং অসিনা মরম ওইতুনা) মৎসি (হবাও-ও) অহুগী মতুংদা—
ওজসা (নপাজননা) মহান্ (অধোইবা ওইতুনা) অভিষ্ঠিঃ (এক্সবা মাং-
হনবা—ওইষু) ১ ॥

অমুবাদ :—হে ইন্দ্রও ! ঐখোইনা ভৌরিবার্থো অসিদা লাও, চিন্জাক
সোমরস থকতুনা চাচনা হরাওরো নপাজল কনখৎতুনা এক্সবাবু ওমও । ১ ॥

এমেনং সৃজতা স্ততে মন্দি মিন্দ্রায় মন্দিনে ।

চক্রিং বিখানি চক্রয়ে ॥ ২ ॥

অনুবাদ :—ইম্ (আসি অর্থ লৈতে. পাদগী ময়েক ময়িং হুনবা হাঙ্গনি) হুত্তে (সোমরস অসি সেমতুনা চমসঃ পাত্ৰদা হাপতুনা লৈরবা অসিদা) মন্দিম্ (হরাওনবা ওইবা) চক্রিম্ (চংখোনবা তৌবা) এনম্ (সোমরস অসিবু) মন্দিনে (হরাওরবা) বিশ্বানি (থবক পুন্মামক) চক্রয়ে (তৌবা) ইন্দ্রায় (ইন্দ্রগীদমক) আশ্বজত (অমোক পুসিনলু) । ২ ॥

অনুবাদ :—সোমরস অসি সেমতুনা চমসঃ পাত্ৰদা হাপতুনা লৈরে, হরাওতুনা লৈরবা, থবক অফবা তৌবা ইন্দ্র অসিদা মাৰু থকপদা হরাও হনবা, অফবা চংখোনবা তৌবা সোমরস অসি পুসিনলু - থকনবা পীয় । ২ ॥

মৎস্য হুশিপ্রমন্দিভিঃ স্তোমেভিঃ বিশ্বচৰ্ঘণে ।

সচৈষুসবনেষা ॥ ৩ ॥

অনুবাদ :—হুশিপ্র (হে খজাই ফজবা । হে ইন্দ্র !) মন্দিভিঃ (হরাওনবা ওইবা) স্তোমেভিঃ (স্তোত্র লৈসিলৈখোনবা স্বাহে খিবিক্কা) মৎস্য (হরাওরো) বিশ্বচৰ্ঘণে (হে মী পুন্মামকক। তিন্নবা ।) এষু (অসি-গুহা) সবনেষু (সবন যাগ অহমদা) সচা (অতোপ্পা দেবসীংগা লোইনতুনা) [আগচ্ছ (লাও)] । ৩ ॥

অনুবাদ :—খজাই, নাতা ফজবা হে ইন্দ্র ! হেক তাবদা হরাও-নবা ওইবা লৈসিলৈখোনবা স্বাহেসীং অসি তাতুনা হরাওরো, হে মী পুন্মামককা তিন্নবা হে ইন্দ্রও সবন যাগ মথল অহম অসিদা অতোপ্পা লাইসীংগা লোইনাতুনা লাও-ও । ৩ ॥

আশ্বমিত্তৈঃ গিরঃ প্রতিজ্ঞামুদহাসত ।

অজোষা বিশ্বভংপতিম্ ॥ ৪ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) তে (মহাকী) গিরঃ (ভূতি—

লৈসিলৈথোনবাবু) অশ্বগ্রাম (ঐনা সেমলে) গরঃ (অহুয়া রাইহৈসীং
অহুনা) বৃষভম্ (অনিবা মহৈপীবা) পতিম (সোম থকপা, যজ্ঞমান
ভাকপা) দ্বামপ্রতি (স্বর্গদা লৈবা নগোন্দা) উদহাসত (কান্দুনা নহাকপু
ফংখবে) অজোবাঃ (নহাকপু সেবা ভৌখরে) । ৪ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্র ! ঐনা নহাকী লৈসিলৈথোনবা রাইহৈ ময়াম
সেমলে, রাইহৈসীং অহুনা অনিবা মহৈপীবা, সোমথকপা, যজ্ঞমানবু ভাকপা
স্বর্গদা লৈবা নহাকপু ফংখবে, সেবা ভৌখবে । ৪ ॥

সং চোদযচিত্রৈম্বাক্‌রাধ ইন্দ্রবরেন্যম্ ।

অসদিংতে বিভু প্রভু ॥৫॥

অশ্বযানুবাদ :—ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) বরেন্যম (অথোইবা) চিত্রম্
(মণিমুক্তানাচিংবা মখল মখা যান্না) বাধঃ (লন) অর্বাক্ (ঐথোইদা
যৌনবা) সংখোদয (নি থিনা ইনশিনবিবকউ) বিভু (ভোগ ভৌবা লেম-
পানা ওকপা) প্রভু (ভোগ ভৌনবদগী যান্না হেন্দোকপা ওকপা লন)
তে (নহাকী) অসদিং (লৈনমকনি) । ৫ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্র ! ইবুঙা নহাকনা মণিমুক্তানাচি বা মখল মখা
যান্নবা লন ঐথোইদা পীনবিষ ইবুঙা নহাকীদি চাবা সেংপনাচিংবা লেম
পানা ওকনবা লন, মাছুদগীসু যান্না হেন্না লন লৈবনি । ৫ ॥

অস্মান্ত্‌সু তত্রৈচোদযেন্দ্রায়ৈরভ্যস্বতঃ ।

তুবিদ্যুন্নয়নস্বতঃ । ৬ ॥

অশ্বযানুবাদ :—তুবিদ্র ম (হে লন লৈবা ! ইন্দ্র ।) রাযে (লন
লৈনবগীদমক) বভস্বতঃ (ধৌনাফবা) বণস্বতঃ (মিৎচৎফবা) অস্মান্
(ঐথোইব) তত্র (থবক্তা) স্ত্রচোদয (ইনশিনবিষ) । ৬ ॥

অনুবাদ :—হে এনাক যান্না থুনবা । ইন্দ্র । ধৌনাফবা, মিৎচৎফবা
ঐথোইব লন লৈনবগীদমক থবক ভৌনবা ইনসিনবিষ । ৬ ॥

সংগোমদি^১জবাজবনস্মে^২ পৃথু^৩জবো^৪বৃহৎ ।

বিখ্যায়ু^১র্ধে^২জ্জক্ষিতম্ । ৭ ॥

অনুবাদ :- ইন্দ্র (হে ইন্দ্র) গোমৎ (যৎ ময়াম লৈবা) বাজবৎ (চানবা যান্না লৈবা) পৃথু (যান্না যান্না) বৃহৎ (যান্না কবা) বিখ্যায়ুঃ (পুনসিনবা ওইবা) জ্জক্ষিতম্ (অমাংঅতা লৈতবা) জবঃ (লন) অস্মে (ঐখোইদা) সংধেহি (নিংধিনা পীনবীষ) ॥ ৭ ॥

অনুবাদ :- হে ইন্দ্র ! যৎ যান্না লৈবা, চানবা বাজবৎ, যান্না যান্না, যান্নাকবা, যান্না পুনসিবা অমস্ম পুনসিবা লন ময়াম নিংধিনা পীনবীষ । ৭ ॥

অস্মে^১ ধেহি^২ জবো^৩ বৃহৎ^৪জবঃ^৫ সহস্র^৬সাতমম্ ।

ইন্দ্র^১ তারথিনী^২রিষঃ । ৮ ॥

অনুবাদ :- ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) বৃহৎজবঃ (অচোবা মিৎচৎ) সহস্র সাতমম্ (লীসিংদগী তাদবা) জ্জামম্ (লন ' তাঃ (ইখুইনা খনবা—কৌচেংনাচিংবগী মশক ওইবা) রিথিনী (রথ ময়াম যাওবা) ইষঃ (চানবা চীজ্জাক বিবিকপু) অস্মে (ঐখোইদা) ধেহি (পীনবীষ) ৮ ॥

অনুবাদ :- হে ইন্দ্র ! অচোবা মিৎচৎ, লীসিংনা খুচিং ওইনবা লন কৌচেংনাচিংবগী মশক ওইবা, রথ ময়াম যাওবা চানবা চীজ্জাক পুন্মামক অসি ঐখোইদা পীনবীষ । ৮ ॥

বসো^১রিন্দ্রং^২বস্তপতিং^৩গীর্জি^৪গৃগন্তু^৫গ্মিয়ম্ ।

হোম^১গন্তারমু^২তয়ে ॥ ৯ ॥

অনুবাদ :- বসোঃ (লন) উভযে (ডাকনবগীদমক) গীর্জিঃ (লৈসি লৈখোনবা স্বাইহে বিবিকনা) গৃগন্তুঃ (খাগৎতুনা) বস্তপতিম্ (লন মাতোদনবাগীদমক ডাকসেনবিবা) গ্মিয়ম্ (ঋগ্মন্ত পান্না) গন্তারম্ (যাগ

ভৌকমদা চৎকনবা) ইন্দ্রব (ইন্দ্রব) হোম (ঐখোইনা কোই)। ৯ ॥

অনুবাদ :—লন ডাকপিনবগীদমক, লৈসিলৈখোনবা স্বাহে খিবিকনা
ধাগৎতুনা লন মাংভাদনবা ডাকপীবা, ঋগ্মন্ত্র পান্ধা, যাগ ভৌকমদা চৎপা
ইন্দ্রব ঐখোইনা কোরি। ৯ ॥

সুতে সুতে স্তো। কসে বৃহৎহ তএদরিঃ ।

ইন্দ্রায় শৃষমর্চতি ॥ ১০ ॥

অনুবাদ :—এদরিঃ (যজমান পুত্ৰনা) সুতেসুতে (যজ্ঞ খুদিংদা
ইন্দ্রগীদমক সোমরস খুদিংদা) স্তোকসে (সোইদনা মফমদা লৈবা) বৃহতে
(অচোবা) ইন্দ্রায় (ইন্দ্রগীদমক) শৃষম্ (পাজলব) অর্চতি (ধাগৎলি)। ১০ ॥

অনুবাদ :—যজ্ঞ খুদিংদা ইন্দ্রগীদমক সোমরস সেম্বদা সোইদনা
মহাকী মফমদা লৈবা, মতিক মঙন চাওবা ইন্দ্রগী পেরবগীদমক ইন্দ্রগী পাজলব
ধাগৎলি। ১০ ॥

১০ সূক্ত। ইন্দ্রনা দেবতানি। অনুষ্টুপ্ ছন্দনি।

গায়ন্তি স্বা গায়ত্রিনোচ্চয়ন্ত্যর্কমর্কিণঃ ।

ব্রহ্মাণস্ত্রিশতক্রতউদংশমিব যেমিরে ॥ ১ ॥

অনুবাদ :—শতক্রতো (হে ধোয়ান্ধা। নত্রগা জ্ঞান যান্না লৈবা
ইন্দ্রো।) স্বা—হাম্ (নহাকপু) গায়ত্রিণঃ (উদগাতাসীংনা) গায়ন্তি
(লৈসিলৈখোনলি) অর্কিণঃ (ঈড়াংনবা মন্ত্র শোনবা—হোতাসীংনা) অর্কম্
(ঈড়াংনকম ওইবা ইন্দ্রব) অর্চয়ন্তি (ঈড়াংলি) অর্কিণঃ (ঈড়াংনবা
মন্ত্র শোনবা—হোতাসীংনা) অর্চন্তি (ঈড়াংলি—ধাগৎলি) ব্রহ্মাণঃ (ব্রহ্মানা-
চিংবা অতোপ্পা ব্রাহ্মণসীংনা) স্বা (নহাকপু) উদ্যেমিরে (ব্রাহ্মংহনলি)
বংশম্ ইব (বাবু ভৌবগুমই, হাঈবদি বা মতোনদা জগোই সাবসীংনা
অচোবা বা মতোনব ব্রাহ্মংহনবাগুমই। ১ ॥

অবস্থাবাদ :—হে ধোয়ান্না, জ্ঞান যান্না লৈবা ইন্দ্রঃ । উদ্গাতাসীংনা
নহাকপু লৈসিলৈখোনুনা ছকই, ঈড়াংনবা মন্ত্র সোনবা হোতাসাংনা ঈড়াং-
নকল্প ওইবা ইন্দ্রবু লৈসিলৈখোনলি, ঈড়াংনবা মন্ত্র সোনবা হোতাসীংনা
ঈড়াংলি—ধাগংলি । ব্রহ্মনাচিংবা অতোপ্পা ব্রাহ্মণসীংনা নহাকপু স্বাংখংহনলি।
মাত্তদি,—জগোইসাংসীংনে অর্চোবা স্বাতানবু স্বাংখংহনবাগুমই । ১ ॥

ব্যাখ্যা—আলোচ্য ঋক্ অসিগী “উদংশমিব যেমিবে” হাজ্জিবা মন্ত্রাংশ
অসিগী সাযণগী ব্যাখ্যা অসি, ঐখোইনা খংদে, মাত্তদি—“তত্রদৃষ্টান্তঃ—
বংশমিব যথা বংশাগ্রে নৃত্যন্তঃ শিল্লিনঃ প্রোচ বংশম্ উন্নতং কুর্ব্বন্তি, যথাবা
সন্মার্গবর্তিনঃ স্বকীয়ং কুলমুন্নতং কুর্ব্বন্তি তদ্বৎ । মাত্তদা দৃষ্টান্তদি,—স্বাবু
ভোবাগুমই, হাজ্জিবদি স্বাতোন্দা জগোই সাহুনা খুংহেবাসীংনা অর্চোবা স্বাবু
স্বাংখংহনলি। মাত্তগুমহা, মখল অমনা সদমার্গ চৎপাসীংনা মাগী কুল বাগৈবু
চাৎখংহনলি, মাত্তগুমই, অসিনি । সাযণগী অর্থ মখল অনিসি, ঐখোইনা
খংবা স্বাই । সাযণগী মরোল অসি কবি হাজ্জিবনা ঐখোইগী ভাবতা লোবা
উমদে । মিত্তে জগোইদা পাত্রনা বজ্রপীঠপরিক্রমণ ভৌদবিভেদা সাবা জগোইদা
গায়ত্রী মন্ত্রনা সূর্যবু উপাসনা ভোবাগী হস্তদা জগোই অমা সাই,—
মাত্তগাদি যান্না মাত্তে, মাত্তবু হাজ্জিবা ওইগদবা হাজ্জিবস্তু ঐখোইনা সেংনা
হাজ্জিবা উমদে হাজ্জিব্রিবা জগোই অহুদি মিত্তে নত্তবা ভাইবং মীনা জগোই
অহু তাইবংপানবদা সাদে, অহুগা মিত্তেতনাদি সাই, মাত্তগদি সাযণ অর্থগা
যান্না চানৈ ।

মণিপুরীষ নৃত্যদা বজ্রপীঠপরিক্রমণ ভৌদবিভেদা পাত্রনা জগোই মখল
ভবেং সাই,—মাত্তগী মমুংদা মখল অমদি, “গায়ন্তি হা গায়ত্রিণঃ” হাজ্জিবা
ঋক্, মন্ত্র অসিবু অভিনব জোই,—মাত্তদি গায়ত্রী উপাসনা ভোবা ব্রাহ্মণ
সীংনা মখুং লোন্নবগা মুমিৎ থোকপা মতমদা খুং লৈপাকলোমদা হাজ্জি-
বাভুনা ভর্গদেববু উপাসনা ভোই, যুংবা মতমদা খুং হাজ্জিগৎতুনা থুরুমই,
ভোবা মতমদা অমোক খুং হাজ্জিখাহুনা ভর্গদেববু উপাসনা ভোই । মিত্তে-
রোমদা থোরকপদা ভাইব্রিবা মুমিৎপু মড়াংগুরু কোঁতুনা খুং অনি লোন্নবগা
হাজ্জিখহুনা যুংবা মতমগী মুমিৎপু লুহাংগুরু কোঁতুনা খুং লোন্নবগা মখল।

হাইগংডুনা অমসু তাবা মতমগী হুমিংপু খুমলগুর কোঁহনা খুং হাইখাডুনা
খুমসই, মাহুবু জগোইদা অভিনয় ভৌবদি খুং অনি লোয়াবা অহু
মখোন হৌহনদনবা অমোক খাদোকনা অমোক লোনা ভৌহনা মখাদগী
হৌরগা মথক্তা, মথক্তগী মখাদা হাইখাডুনা লীকুংগুয়া কোল্লহনা রাতোন
অমা অমোক হাইখাবা, অমোক হাইগংপা, অহুগা অমোক হাইখাডুনা
রা অরিংবা অমসু মতোন অমোক কোনখাইনবা অমোক হাইগং, নাক
অমোরোদা অমোক হাইখা, অমোক হাইগং ভৌহনা জগোই সাই, মাসি-
গাদি সায়গগী ব্যাখ্যাগা মান্নবা রাই,—মান্নপ বাম্বা কুপনা সায়গনা মাসী
ভাব্যা হাইগমগনি, হাইগনা খাজবা ওমদে, ঐখোইনা সেংনা খংই,
জগোই অসিদি মিঠেডনা সাবা জগোইনি, সায়গগী পুকনিংদা কাউখিক
মথোকভে, মিঠেনা খংবদি রাই। সায়গনা অর্থ অমসু হাই,—“মখাবা
সম্মার্গবাডনঃ বংশমিব স্বকীরংকুলমুরতং কুর্বন্তি তবদিত্তি”—অর্থ অমদি
সম্মার্গ চংপাসীনা মাসী বংশবু স্বাংখংহনবাঙমই।

আলোচ্য খণ্ডমত্ৰ “গায়স্তিহা গায়ত্রিশে....” মত্ৰ অসি কৃষ্ণদ্বৈপায়ন
বেদব্যাসনা মহাভারততা শান্তিপর্বদা অধ্যায় ২৮৪ দা ৭ শ্লোকতা ব্যাখ্যা
ভৌই, মাহুগাদি সায়গগা মান্নাদে. অহু ওইবদি ঐখোইনা বেদব্যাসগী
ব্যাখ্যা লৌবনা চুমই, মাহুদি,—

“গায়স্তিহা গায়ত্রিশেহর্চরন্ত্যর্কমর্কিণঃ ।

ব্রহ্মাণংহাংশতক্রতুমূর্ক্বেখমিব মেনিরে ॥”

(মহা০ শান্তি ২৮৪ অ০)

নীলকণ্ঠটীকা ।

অষ্টৈব ত্রৈবর্ণিকোপাস্ত্রেষে শ্রুতিং পঠতি গায়ন্ত্রীতি, গায়ত্রিগন্ত্রিসঙ্ঘাৎ
গায়ত্রীজপরাঃস্বামেব গায়ন্তি গায়ত্রীপ্রতিপাদন্তুমেবাসীত্যর্থঃ । অর্কিণঃ
অর্কোপাসদপরাঃ স্বামর্কং সবিভারং মণ্ডলাধিষ্ঠাতারমর্চন্ত্যুপতিষ্ঠন্তে সঙ্ঘাত্ৰ ।
ব্রহ্মাণংব্রহ্মবিদং চতুমুখং । শতক্রতুংদেবেশ্বরং । উর্ক্বে সর্বোপাধিত্যউদ্গতং
খন্নিব আকাশবৎ সর্বগতশ্চনিত্যঅসঙ্গশ্চ তাদৃশংমেনিরেকুল্লমঃ । ইতি
কটীকস্মাৎ নীলকণ্ঠঃ ।

হিন্দী অল্পবাদ,—গায়ত্রী মন্ত্রকাজপকরণেবালে দ্বিজ—আপকী হী মহি-
মাক। গান করিতে হৈং, ঐর সূর্যোপাসক সূর্যকে রূপকী হা আরাধনা
করিতে হৈং। ঋগিগণ আপকো হী ব্রহ্মা, শতক্রতু, ইন্দ্র ঐর আকাশকে
সমান সর্বোচ্চ পদমানিতে হৈং।

ত্রৈলোক্যইনা মথক্তা লৌখংলিবা সায়গী অর্থগা মহাভারততা বেদ-
ব্যাসনা ভৌবা অর্থগা ধানাতুনা এংসি,—

বেদ,—“ব্রাহ্মাণ্ডশতক্রত উদ্বংশমিব যেমিরে।”

ভারত—“ব্রাহ্মাণ্ডশতক্রত মুদ্বংশমিব মেনিরে।”

উদ্বংশমিব যেমিরে = উদ্বংশমিব মেনিরে ॥

অত্নাদি ব্যাসদেবগী মততা উদ্বংশমিব—ব্রাতোনগুনা নিংই হাজ্জিবিদি
পুন্নাংকী মথক্তা লৈবা অতিয়াগুনা ঈশ্বরনা ইখাইমন্তগী মথক্তা বা.খংতুনা
লৈ, হাজ্জিবনা অচুখা ব্যাসগী সম্মত ওইবা অর্থনি।

যৎসানোঃ সানুবারহদভূয়স্পষ্টকভ্বয়।

তদিল্পে। অর্থং চেততি যুথেন বৃষ্টি রেজতি ॥ ২ ॥

অথরাহুবাদ :—যৎ=যদা (মতম অত্নাদা) যজমাননা সোমলতা,
যজ্ঞগী সীউনাচিংবা লৌনবগীদমক) সানোঃ (চাউথক অমদগা) সানুয়
(চাউথক অমদা) আ+অরহৎ (কাথিবা) ভূরি কভ্বয় (থবক ময়াম—
সোম যাগগী থবক ময়াম) অস্পষ্ট (যজমাননা শোকপা হাজ্জিবিদি ভৌবা
হৌবা) তৎ=তদা (মতম অত্নাদা) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) অর্থম্ (যজমানগী
কারবা=প্রয়োজন) চেততি (খংই)—মাছুয়া খংলগা বৃষ্টি (যজমানগী
অপাত্তা পুখা চুখাচুনা নিংবা ধুংহন্দুনা) যুথেন (মরুদগণগা সোইনাচুনা)
এজ্জতি (নিকই হাজ্জিবিদি,—মাগী লৈনকমদগী যজ্ঞ ভৌকম তান্না চংনা-
বগীদমক ধৌরাং ভৌই) ॥ ২ ॥

অথরাহুবাদ :—যজমাননা সোমলতা, যজ্ঞগী সীং লৌনবগীদমক চাউথকগা
চাউথক অমদা চংপা মতম অত্নাদা থবক ময়াম ভৌবা ভারবা যজ্ঞদা

অসি ভাঙ্গনা ধাগৎলোলাও, অঙ্গনা বজ্রবর্ষদ হৈবা অঙ্গবর্ষীয়ে এংলুনা
হুঙাইবা নখোঞ্জন তাহনলু, হোতানা সিঙ্গর বা খুংলাই—শাক্তরোমবা অশেবনা
বা হাজিহুনা ধাগৎলু, মাস্ত্র ভৌহুনা ভৌনিবা যজ্ঞ অসি মপুং কাহনলু
ঐখোইগী চানবা ঈজাক চাওখৎহলু । ৪ ॥

উক্খমিস্ত্রাযশং স্ত্র্যবধনংপুরুনিষ্মিধো ।

শক্রোযথাস্ত্রতেষুগো স্ত্র্যগৎসংখ্যেযুচ । ৫ ॥

অঙ্গবানুবাদ :—পুরুনিষ্মিধে (একবা পুষা মাংহনবা) ইন্দ্রা (ইন্দ্রগী-
দমক) বর্ধনম (চাউখৎহনবা) উক্খম (ঋগ্ কী গীতপু) সংস্ত্রম (ঐখোইনা
ধাগৎকদবা ওই) শক্রঃ (পান্ধনবা ইন্দ্রনা) নঃ (ঐখোইগী) স্ত্র্যভেযু
(ইচালা) সংখ্যে (মরুপসীংদাস্ত্র) যথ (মাহুয়া) বাবণৎ (যান্না কন্না
লাওবা) তথা (মাহুগুয়া) [সংস্ত্রম (ধাগৎকদবা ওই) ঐখোইগী ঋক্না
পেল্লবা ইন্দ্রনা ঐখোইগী ঈচা অমস্ত্র মকপ খিবিকপুস্ত্র মখল মখা যান্না
ধাগৎতুনা লাওসলু । ৫ ॥

অঙ্গুবাদ :—মপান নাইদ্রবা একবাবু মহাকনা খিংবিবা ইন্দ্রবু ঋগ্
মন্ত্র খিবিকনা ধাগৎতুনা ঐখোইনা চাওখৎহনলে মবম অসিদগী মতিক
চাওবা ইন্দ্রনা ঐখোইগী ঈচা অমস্ত্র মরুপসীংগী মবক্তা লৈহুনা মাখোইবুস্ত্র
অকনবা খোঞ্জননা ধাগৎতুনা লাওবা ওইসলু ॥ ৫ ॥

তমিৎ সখিত্ত্বজমহেত্তংরায়েত্তংস্বীর্ষে ।

সশক্রউতনঃশক্দিষ্ট্রোবজ্রদয়মানঃ ॥ ৬ ॥

অঙ্গবানুবাদ :—সখিত্ত্বে (ঐখোইগী চানবা ওইবদা) তমিৎ (অহুগুয়া
ইন্দ্রমকপু) জমহে (ঐখোইনা ফংগনি) রায়ে (লদগীদমক) তম্ জমহে
(ঐখোইনা মহাকপু ফংগনি) স্ববীর্ষে (অফবা পান্ধল ফংগবগীদমক) তম্-
জমহে (মহাকপু ঐখোইনা ফংগনি) উত (অমস্ত্র) শক্রঃ (শক্তি লৈবা)
ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) নঃ (ঐখোইগীদমক) বজ্র (লন) দয়মানঃ (পীহুনা)
শকঃ (ঐখোইবু ঙাকপীবা ওই) । ৬ ॥

অনুবাদ :—ঐখোঈনা চানবা, লন অমসু জোঁবাঙহা পাজল ফনবাগী
মহক ইন্দগী মফমদা চংজে, পাজনবা, জোঁবাঙহা ইন্দনা ঐখোঈদা লন
পীছনা ঐখোঈবু ডাকপি । ৬ ॥

স্ববিবৃত্তং হুনিরজমিত্ত্বাদাতমিত্ত্বশঃ ।

গবামপ ব্রজং বৃধিকুণ্ডরাদো অদ্রিষঃ ॥ ৭ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ (হে ইন্দ) যশঃ (অন্ন—চান-নবা, কর্ম্মগী
মহে ওইবা) হুনিবৃত্তম্ (চংখোলা পুন্মামক্তা সন্দোকপা) হুনিরজম্ (মুণাইনা
খোংখুৎলা ফংবাঙহা) হাদাতমিত্ত্ব (নহাক্লা শেংদোকলে, চংখোলা ওইরে)
গবাংব্রজম্ (যজ্ঞোন্ন অমোবনাচি বা বস মযাম ফননবগীদমক যজ্ঞোন্নদা)
অপবৃধি (খোং হাংউ) অদ্রিষঃ (চীউনখুগাইনবা বজ্র পাইবা ইন্দও) রাধঃ
(লন) কুণ্ড (থোকহনলু) । ৭ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ ! ইয়ঙো নখোইনা গীবা লনপুন্ম শন্দোকতুনা
লৈরে, অমসু লনসীং অদু বাদনা লোইনা ফংবা যাই, হে চীও খুগাইনবা
বজ্র পাইবা ইন্দও । যজ্ঞোন্নগী খোং হাংদোকউ, লন থোকহনলু । ৭ ॥

নহিহ্বা রোদসীউত্তে ঋষায় মাগমিষতঃ ।

জেষঃ সর্বতীরপঃ সত্ত্বগাংস্মভ্যং ধুমুহি ॥ ৮ ॥

অনুবাদ :—(হে ইন্দ) ঋষায়মানম্ (একনবা হাংপা) হা =
হ্যাম্ (নহাকপু) রোদসী (লৈপাক নিংখোঁ অনিনা) নহিষতঃ (নংগী
নভিকপু চপচানা থন্দুনা লৈহনবা ওমদে—হেন্দোকতুনা লৈ) সর্বতীঃ
(স্বর্গলোককা ভিন্নবা) অপঃ (ঈসিং—নোংগী মশক ওইবা ঈসিং) জেষঃ
(ঈনসিনলু) অস্মভ্যম্ (ঐখোই পুন্মামকীদমক) গাঃ (যজ্ঞোন্ন গীবা যণ
অমোম) সংধুমুহি (চংখোলা ইনসিনলু) । ৮ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্রদেব ! নহাকনা একুবা হাংপা মতমদা লৈপাক,
সিংখোঁ অনিনা মহাকী নভিক নগুণবু পুবা ওমদে, নিংখোঁ লৈবাকী ঈসিং

চুখহনবিস্ব, ঐথোইদা মখোম খোকণী মণ অমোম লীম্ব । ৮ ॥

আশ্রংকর্ণশ্রুধীহবং নুচিদেধিম্মেগিরঃ ।

ইন্দ্র স্তোম মিমংমমকুধায়ুজশ্চিদন্তরম্ ॥ ৯ ॥

অম্ববাদ :—আশ্রংকর্ণ ! (নাকোং অনিনা পুন্মামক ভাবা, হে ইন্দ্রও ।)
হবম্ (ঐথোইদা কোবা) ম্ব (থুনা) শ্রুধি (তাউ) মে (হোতা ঐগী)
গিরশ্চিৎ (লৈসিলৈথোনবাবুস্ব) দধিম্ম (থমোইদা হাপপীম্ব) মম (ঐগী)
ইমমস্তোমম্ (লৈসিলৈথোনবা স্তোত্রগী মশক ওইবা রাইহে মযাস্ব) যুজশ্চিৎ
(নথোইগী মরুপকীস্ব) অন্তরমক্কম (নকনাহনলু) । ৯ ॥

অম্ববাদ :—হে ইন্দ্র ! নহাক্তি মাইকৈ পুন্মামক্ নাকোনা তাবনি
অম্বনা ঐনা কোনা অসি থুনা তাবিস্ব, ঐথোইগী লৈসিলৈথোন অমস্ব
ঐথোইগী মরুপকী লৈসিলৈথোন পুন্মামক নহাকনা তাদুনা থবিস্ব ৯ ॥

বিদ্বাহিত্বাবৃষন্তমং বাজেবুহবশ্রুতম্ ।

বৃষন্তমশ্চ হুমহউতিংসহস্রসাতমাম্ ॥ ১০ ॥

অম্ববাদ :—হে ইন্দ্র ! ভা—ভাম্ (নহাকপু) বিদ্ব (ঐথোইনা
খংই) হি (মযেক মসীং সুনবা হাপ্পনি—অর্থ লৈতে) নহাক্তি—“বৃষন্তমম্
(অপাষাবু নোংগুম চুখাহন্দুনা নিংবা থুংহনবনি) বাজেবু (লানফমদা) হবন
শ্রুতম্ (ঐথোইনা কোবা তাবান) বৃষন্তমশ্চ (অপাষা চুখবাগুন্না সান্না
পীবা) ভব (নহাকী) উতিম্ (ঐথোইবু ডাকপিনবা) উদ্বিশ্রু (উত্তুনা)
হুমহে (নংবু ঐথোইনা কোই) নহাকী উতি অতদি — “সহস্রসাতমাম্
(খোইদোকনা লন লীসীং লীসীং ওইনা পীবনি) । ১০ ॥

অনু:—হে ইন্দ্র ! নহাকপু ঐথোইনা খংই, নহাক্তি নঙোন্দা নিজবা ঐথোইগী
অপাষা পুখা নোংগুম চুখহনদুনা নিংবা থুংহনবনি, লানফমদা ঐথোইনা
কোবগা নহাক্তি হেভা তাবনি অপাষা পুখা নোংগুম চুখহন্দুনা পীবা

নহাৱা ঐথোইবু ঙাকপিনবগীদমক ঐথোইনা কোরি, নহাৱা ঙাকপীৱদি লীসিং
লীসিং ওইনা লন চুথহন্দুনা পীবনি । ১০ ॥

আতুন ইন্দ্রকৌশিক মন্দসানঃ সূতং পিব ।

নব্যাম্যুঃ প্রসূতিরকুধী সহস্রসাম্যষিম্ ॥ ১১ ॥

অথরাত্রবাদ :—ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) তু (থুনা) নঃ (ঐথোইগী নাক্তা)
[প্রত্যাগচ্ছ (লাও)] কৌশিক (হো কুশিকগী মচা ইন্দ্রও ।) মন্দ সানঃ
(হরাওনা) সূতম্ (সূমত্‌না লোরবা সোমরস অসি) পিব (থকউ) নব্যম্
(লাই পুন্নামকনা থাগৎনবা ওইনা হাঈবদি,—থবক লোইরবদা লাইসীংনা
থাগৎনবা ওইবানু) আয়ুঃ (পুনসিব) প্রসূতির (থোইদোৱা, চংখোৱা
চাওখৎহনল) সহস্রসাম্ (লীসীং লীসীং ওইনা ফংবা) ঋষিম্ (মীৎ,
নানাচিংবা ইন্দ্রিয়না খংদবাবু উবা খংবাবু) কুধী=কুধি (জো) । ১১ ॥

অনুবাদ :—হে কুশিকগী মচা ! হে ইন্দ্র ! ঐথোইগী নাক্তা থুনা
লাও, হরাওনা নিংখিনা সেমদোৱাবা সোম মহি অসি থকউ, ভোগদবা
থবক লোইরবদা লাইসীংনা পেন্দুনা থাগৎনবা ওইবা অমত্‌ পুনসি—নিংখিনা
চাওখৎপা লীসীং লীসীং ওইনা মীৎ নানাচিংবা ইন্দ্রিয়না খংবা ওমদবাবু
উবা খংবা, ঋষি ওইহনবিয়ু । ১১ ॥

পরিভাগির্বনোগির ইমাভবন্তু বিশ্বতঃ ।

বৃক্ষায়ু মশুবৃক্ষয়ো জুষ্ঠা ভবন্তু জুষ্ঠয়ঃ ॥ ১২ ॥

অথরাত্রবাদ :—গির্বণঃ (ঐথোইগী লৈসিলৈথোৱকম ওইবা হে ইন্দ্র ।)
বিশ্বতঃ (থবক পুন্নামকতা ঐথোইনা হাঈরিবা) ইমাঃ গিরঃ (অসিগুৱা
হাঈসীং লৈসিলৈথোৱবা অসিনা) দ্বা—দ্বাম্, (নহাকপু) পরিভবন্তু (পুন্নাম-
কতা ফংসলু) রাথংসীং অহুদি—বৃক্ষায়ুমশু (চাওখৎলবা পুনসিনা ভিববা
নহাকপু ফংলগা) বৃক্ষয়ঃ (চাওখৎলবনি) অমোকস্তু রাথংসীং অহুদি,—
জুষ্ঠাঃ (নহাকনা ভারহুনা) জুষ্ঠয়ঃ (ঐথোইগী পেন্‌বা) ভবন্তু, (ওইসলু) । ১২ ॥

অনুবাদ :—হে লৈসিলৈথোনবা ওইবা ইন্দ্র ! মাইকৈ পুস্তাকতলী
ঐথোইনা মহাকপু লৈসিলৈথোনবা অসিনা মহাকী মকমদা মৌবা ওইলপু,
মহাকপু রাঙ্গা পুন্নিম্ব, মহাকপু ফংলগা লৈসিলৈথোনবা অসি চাওখৎল-
গনি, বথোইবু পেলহন্নবানা জুড়ি অসি ঐথোইগী অপোনবনি । ১২ ॥

১১ সুবা স্তব্ধ । ইন্দ্রনা দেবতানি । মধুচ্ছন্দা ঋষিগী মচা জেতানা
ঋষিনি ।

ইন্দ্রবিধা অমীবুধন্ত্ সমুদ্রব্যচসংগিরঃ ।

রথীতমংরথীনাংবাজানাংসংপতিংপতিম্ ॥ ১ ॥

অনুবাদ :—বিধা : (অবাধা) গিরঃ (ঐথোইগী লৈসিলৈথোনবা—
রাইহেসীং অসিনা) সমুদ্র ব্যচসম্ (সমুদ্রগুয়া পুন্নিম্বক সিনথুংলবা) রথীনাং
(রথ ভোংবা লানমীসীংগী মবক্তা) রথীতম (রথ ভোংবা অথোইবা)—
বাজানাং (চানবা চিঞ্জাক থিবিজী) পতিম্ (মপু ওইবা) সংপতিম্ (অথবা
লম্বনদা লৈবাসীংগী ডাকপীবা মপু ওইবা) ইন্দ্রম্ (ইন্দ্রবু) অমীবুধন্ত্—
(চাওখৎলগনি) । ১।

অনুবাদ :—সমুদ্রগুয়া পুন্নিম্বক সিনথুংনা লৈবা, রথী অথোইবা, চানবা
চিঞ্জাক অমগী মপু ওইবা অমহু অকবা সাধুসীংব ডাকপীবা ইন্দ্রবু ঐথোইগী
লৈসিলৈথোনবা রাইহেসীং অসিনা চাওখৎলগলে । ১।

সংখ্যেত ইন্দ্রবাজিনো মাত্তেমশবসম্পত্তে ।

স্বামতি প্রণোমুমোজেতারমপরাজিতম্ ॥ ২ ॥

অনুবাদ :—সংখ্যেত ! (পাজন ডাকপা—হে পাজনবা) । তে
(মহাকী) সংখ্যে (যোজানবিহুলা গরুপকী মতো ওইবিবা অসি) বাজিনঃ
(চানবা রাঙ্গা লৈবা ঐথোইনা) মাত্তেম (অকিবা লৈতে) জেতারম্
(পাজনদা অমহু ওইহুনা লৈবা) অপরাজিতম্ (মাইবিধা লৈতবা) ।

স্বাম্ (নহাকপু) অভিপ্রোশনম্ : (পুত্রমক্কা খোইদোক হেস্তোকনা লৈসি-
লৈখোনৈজ) । ২ ॥

অনুবাদ :—হে পাজনবা ! স্বরারেন্ন ! নহাক্কা ঐখোইবু খোঁজান-
বিচনা মকপকী মডোঙমা ডাকসেনবিবা অসিদা ঐখোইবু চানবা যান্না
লৈরে, একবাবু কিবা করি অমতা লৈতে, লানফম খুদিংদা জয়তা ওইবা,
মাইখিবা স্ককলৈ লৈডবা নহাকপু পুন্মামক্কা খোইদোক হেস্তোকনা লৈসি-
লৈখোনৈজ । ২ ॥

পূর্বীরিস্তস্ত রাতয়োঁনবিদস্তস্ত্যতয়ঃ ।

যদী বাজস্ত গোমতঃস্তোতৃত্যোঁমংহতেমঘম্ ॥ ৩ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্রস্ত (ইন্দ্রগী) রাতয়ঃ (লন গীবদি) পূর্বী
(মহোঁশানা অন্তমক তৌবনি) স্তোতৃত্যঃ (ঋত্বিক্—পুরোহিতসীংদা)
গোমতঃ (যগগা লোইনবা) বাজস্ত (চানবা চিজ্জাক) মঘম্ (লন) যদ্বি
মংহতে (দক্ষিণাগী মশক গীবদি) তদানীং (মতম অহুদা) উত্তমঃ (লন
ময়াম গীবগা লোইনবা ঐখোইবু ডাকপীবা ময়াম) নবিদস্তস্তি (নব্বৈ
ভারোই) । ৩ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্রদি মহোঁশানা লন গীগনবনি, মরম অহুদা হুজিক
মকস্তু যজমাননা ইন্দ্রবু লৈসিলৈখোনবা ঋত্বিক্ পুরোহিতসীংদা যগগা
লোইবা লন দক্ষিণা যান্না কৎলবদি ইন্দ্রনা ঐখোইবু লন যান্না গীহুদা
ডাকপীবা অবাৎপা লৈতে । ৩ ॥

পুরাংভিন্দুযুঁষাক্ধিরমিতৌজা অজায়ত ।

ইন্দ্রে! বিশ্বস্তকর্মনোঁধর্তারজীপুরুইতঃ ॥ ৪ ॥

পুরাম্ (হংচাবসীংগী) ভিন্দুঃ (ফুগাইবা, যুবা (পাখংতা ওইহুদা
লৈবা) কবিঃ (শান্ত্রগী বুদ্ধি লৈবা) অসির্ভৌজাঃ (য়ান্না কনবা) বিশ্বস্ত
কর্মণঃ (ভাইবংপুহগী থবক—জ্যোতিস্তোমলাচিবগী) ধর্তা (মোকপীবা)

যজ্ঞী (মাবু ঈড়াৎচবা যজ্ঞমানবু য়োকবগীদমক মথুৎতা বজ্র পাইবা) পুরুষতুতঃ (মথলমথা য়ানবা কন্মদা মাবু লৈসিলৈথোন্নবা) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্র (অসিনা) অজ্ঞানত (ওই)। ৪ ॥

অশ্ববাদঃ—পাখৎতা ওইচুনা লৈবা, শাস্ত্রগী বজ্র লৈবা, মপাঙ্গনদা মগী মপা লৈতবা, তাইবঃ পুথগী ওইনা তোবা থবক পুথাবু মানা য়োকলিবা মাবু ঈড়াৎপা যজ্ঞমানবু য়োকপীনবাগীদমক মথুৎতা বজ্র পাইবা, থবক পুথমজ্ঞা মাবু লৈসিলৈথোন্নবা ইন্দ্রনা হিংচাবাসীংগী পুর থুগাইবগী মশক ওইচুনা মহাক্সা পোকপনি। ৪ ॥

যং বলন্ত গোমতো পাবরজিষো বিলম্।

যাং দেবা অবিভ্যাসন্ত জ্যমানাস আবিসুঃ ॥ ৫ ॥

অশ্বয়জ্ঞবাদঃ—অজ্রিবঃ (হে ইন্দ্র!) ত্বম্ (নহাক্সা) গোমতঃ (যণ ময়াম লৈবা) বলন্ত (বল হিংচাবগী বিলম্ (গুহাবু) অপাবঃ (হাং-দোকপীবনি) তুজ্যমানাসঃ (বলনা ওংপীরবা—বাহনলবা) দেবাঃ (লাই-সীংনা) অবিভ্যাসঃ (নহাক্সা ডাকপীবনা কিদবা ওইচুনা) জ্বাবিসুঃ (নহাকপু ফংথিবনি) ॥ ৫ ॥

অশ্ববাদঃ—হে বজ্র পাইবা ইন্দ্র! নহাক্সা যণহবা হিংচাবগী গুহা হাংদোকপীথিবনি, মতম অতুদা বলহিংচাবনা য়ান্ধা থিনা লাকনারবদা লাই-সীংনা অকিবা লৈতনা নহাকপু ফংথিবনি। ৫ ॥

ব্যাখ্যাঃ—রেবগেণ্ড কৃষ্ণমোহনবান্দ্যা পাধ্যায়না মহাক্সী Aran with nose তা ইরমই, বেবীল্যোনগী মপু বেলবু অগ্বেদগী বলনি, হাজি। মাতুগী হারিদি “ইন্দ্রো বলন্ত বিলমাপৌর্গোৎ” অসিনাচিংবা ত্রাক্ষণদা অমন্তু অভোন্না মজ্ঞসীংদান্ন হাজিচুনা ঈথংথংনবনি। মাতুদি বল হিংচাবনা লাইগী যণ ময়াম হুচুনা চীঙগী গুহাদা মথুম খুমজিন্দুনা থমথুবদা ইন্দ্রনা লাই-সীংবু গুহা হাংদোকতুনা যণসীং অতু লৌথোকহনলি, লানকম অতুদা হিংচাববু লাইলা মাইথিবা গী, যণন্ত ফংথি। ৫ ॥

তবাহং শূররাতিভিঃ প্রত্যায়াং সিন্ধুমাবদন্ ।

উপাতিষ্ঠন্ত গিবণে বিদুষ্টেষ্য কারবঃ ॥ ৬ ॥

শূর (হে অর্থোবা ইন্দ্র !) তবরাতিভিঃ (নহাকনা পিগনবা মরহ্মা)
অহম্ (হোতা ঐনা) প্রত্যায়াং (অমোক হম্মা লাক্লবদি) সিন্ধুম্ (মহি
চেল্লবা সোমবু) অবদন্ (পুশ্লামক্তা হাঙ্গিছনা) গিবণঃ (চিন্নাথোকনা
হাঙ্গিছনা নিনফম ওইবা হে ইন্দ্র !) কারবঃ (কত্ৰা ময়াম- ঋত্বিক্
যজ্ঞমানসীংনা) উপাতিষ্ঠন্ত (মমাংউদা লন ফংমবগীদমক ননাক্তা চংজাধি-
বনি) তন্তু (অত্মগুশ্বা পীগনবা) তে (নহাকী) বিদুষ্টেঃ (লন পিবনাচিবাবু
পুশ্লামকনা ঋংই) । ৬ ॥

অনুবাদ :—হে অর্থোবা ইন্দ্র ! নহাকনদি পীগনবনিনা হোতা ঐনা
মচুম সিনথরবা সোমরস অসি মফম পুশ্লামক্তা থাংতুনা অমোকস্ হম্মা
ননাক্তা লাকচরি, হে ইন্দ্রও চিন্না থাঙ্গতুনা লৈসিলৈথোন্নবাও ! মর্থো
তোরিবা ঋত্বিক্ অমস্ যজ্ঞমানসীংনা অমোকস্ লন ফংনিংছনা নহাকপু
লন পীগনলি হাঙ্গিবা ঋংছনা ননাক্তা লাকলে । ৬ ॥

মায়ান্তি রিন্দ্র মায়িনংস্বঃ শুষ্কমবাতির ।

বিদুষ্টেষ্যমেধিরাংস্তেষাং শ্রবাংস্ত্যতির ॥ ৭ ॥

অনুবাদ :—হম্ (নংনা) মায়িনম্ (লৌনম চাওবা) শুষ্কম্ (পুশ্মা-
মকপু ঋকথ্ৰক কংসিনহল্লি হাঙ্গিছনা শোষণ কোঁবা হিংচাববু) মায়ান্তিঃ
মায়ী হাঙ্গিবদি ফন্তনবা তৌবা লৌনম থিবিক তৌছনা—অর্থ অমনা হাংনবাগী
উপায় থেবা বুদ্ধি তৌছনা) অবাতিরঃ (নংনা হাংথিবনি) মেধিরাঃ
(শাস্ত্রগী বুদ্ধি লৈবা মর্থো তোরিবাসীংনা) তন্তু (অত্মগুশ্বা) তে (নহাকী)
বিদুষ্টেঃ (মাহিমংই) তেষাম্ (অত্মগুশ্বা মামাগী মর্থো তৌবাসীংগী) শ্রবাংসি
(চানবা—অন্ন = চিজ্জাক) উত্তির (নংনা চাউথংহনলু) । ৭ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্র ! নংনা লৌনম চাওবা শুষ্কবু লৌনম তৌছনা

হাৎলি, নংগী নতিকপু লৌসীংফবাসীংনা থংই, থংছুনা নংবু ঈড়াংপদা
চানবা চিঞ্জাক পীয়ু । ৭ ॥

ইন্দ্রমীশান মোজসাভিত্তো মা অনুষত ।

সহস্রংষস্যরা৩ য উতবাসন্ত ভূষসীঃ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ :- স্তোমাঃ (লৈসিলৈথোনবা ঋদ্গিসীংনা) ওজসা
(মপাজননা) ঈশানম (তাংব বু ঝাংনবা) ইন্দ্রম (ইন্দ্রব) অভনুষত
(পুন্নামক্তা লৈসিলৈথোনালি) যন্তু (ইন্দ্রগী) বাতযঃ (লন দান ঋবিক্রা)
সহস্রম্ (লৌসিং) সান্ত (থই) উতবা অমন্ত) ভূষসা (লৌসিংদগীস্থ
হেমা ওই) । ৮ ॥

অনুবাদ :- মহাকী পাজলনা তাংব পুন্নাং বু ঝাংনবা ইন্দ্রব নিজরিবা-
সীংনা লৈসিলৈথোনালি, ইন্দ্রনা ভৌনা লন দানদ ৮ সিনা থুংচিং ওইদুনা
পী, মাদ্গদগীস্থ হেমা পা ৮ ॥

—:(০):—

৪ অনুবাক । ১২ সূক্ত । অগ্নিদেবতা । মাসিদগীনা

২৩ সূক্ত ফাউবা কয়গী মচা সেধাংন। ঋগিন। গায়ত্রী ছন্দঃন।

অগ্নিঃ দূতং বৃণীমহে হোতারং বিশ্ববেদসম্ ।

অস্য যজস্য স্ক্রতুম্ ॥ ১ ॥

অনুবাদ :- দূতম্ (লাইগী দূত) হোতারম্, (লাইবু লাকনবা
কোবা) বিশ্ববেদসম্ (লন ময়াম লৈবা) অস্ত যজন্ত (তৌরিবা যজ্ঞ
অসিগী) স্ক্রতুম্ (নিংথবা থবক ভৌবা) অগ্নিম্ (অগ্নিবু) বৃণীমহে
(ঐথোইনা নিংথিনা নিংই) ॥ ১ ॥

অনুবাদ :- লাইগী পাউ পুবা দূতও, লাইবু লাকনবা কোবা, লন
য়ামা লৈবা মৈবু নিংথিনা যজ্ঞ অসি তৌনবগীদয়ক ঐথোইনা নিংথিনা
নিংলি, হাইবদি ভজন তৌরি । ১ ॥

অগ্নিমগ্নিং হবীবভিঃ সদাহবন্তবিশ্পত্তিম্ ।

হব্যবাহং পুরুপ্রিয়ম্ । ২ ॥

অধ্যয়নবাদঃ—বিশ্পত্তিম্ (বিশ্প-প্রজাসীং—হোতানাচিৎবগী ডাক-
পিবা মপু ওইবা) হব্যবাহম্ (যজ্ঞমাননা পিবা হবিঃবু পুতুনা লাইদা
পীবা) পুরুপ্রিয়ম্ (পুরামকনা মানু পেনবা) অগ্নিমগ্নিম্ (অত্ৰঅত্ৰগুত্থা
মৈমৈ অত্ৰবু) হবীবভিঃ (কোঁনবা মন্ত গিবিকনা মরম ওইতুনা) সদা-
হবন্ত (ইতৎতৎতনা যত্ন জোবাসীংনা কোঁই) । ২ ॥

অনুবাদঃ—প্রজাপুস্বাবু মানা ওকপীনবা মপু ওইবা, যজ্ঞমাননা পীবা হবিঃ
পুতুনা লাইদা পীবা, পুরামকনা মানু চানবা, অত্ৰঅত্ৰগুত্থা মৈবু যজ্ঞজ্যোতি-
সীংনা কোঁনবা মন্ত শোন্দুনা ইতৎতৎতনা কোঁই । ২ ॥

ব্যাখ্যাঃ—“অগ্নিম্ অগ্নিম্” অগ্নি অগ্নি—মৈবু অনিরক হন্বা হাঈরি, মাত্ৰদি,
মৈদি অমন্তনি অত্ৰজ্যাদি ওইবগা মৈগী মখল মখা ময়াম থোকপা এংতুনা
বীপ্সাদা অগ্নিম্-অগ্নিম্ অন্তম্মা অনিবক হন্বা হাঈবনি । মাত্ৰজ্য আলোচ্য
অগ্নি মন্ত অসিদা যাপিববা ‘বিশ্প’ শব্দ অসি আলোচনা তৌনবা মরুওইবা
শব্দ অমনি । বেদদা ‘বিশ্প’ পদ অসি তাইব মৌপুস্বাবু খংনৈ, অতুনা ঐথোইনা
প্রজা হাঈনা অর্থ জৌব। তৌইগুত্থস্ত লৌকিক সংস্কৃত ভাবাদদি ‘বিশ্প’ দি
বৈশ্ব—তৃতীয়বর্ণবু খংনৈ, মাসি আলোচনা তৌনবা বাইহে অমনি ।

রাফম অসিদা ঐথোইনা “ভাবভাগ্যার্ঘধর্ম্যকী প্রগতিশীলতা” অন্তম্মা
কোবা ডাক্টর মঙ্গল দেব শাস্ত্রী. এমঃ এঃ ভীঃ ফিলঃ (আক্সফোর্ড) গী
প্রবন্ধদগী মতাং অসিদা খরদং জৌবি,—

ভারতীয় আব ধর্ম্যগী চান্নবা মশক মাত্ হাঈদ্রগা লক্ষণ করিনো ?
বাহং অসিগী লেপনবগীদমক পণ্ডিতসাঁংনা যান্না কন্বা হোৎনারে, অত্ৰগা
মাথোইনা জজিক ফাউবা চান্ননা মইহে যানবদি ওমদরি । মাসিনা মানুপ যান্না
লুখরিবা অসিগী মরমদি, অসিনি,—ইতৎতৎতনা চাওখৎলক্লিবা পাখং নহামচা
অমাগুনা ভারতীয় আর্ঘ ধর্ম্য অসি মখং মখং হেনগৎলি, মুমিৎচুপ্পা সাৎপা
হৌগৎলকতুনাভা লৈরি । মহাকী সাংলবা মন্তমগী অতিহাসভা করিগুত্থা

মতম অমদা সাৎকাইবা জোকপা নত্রগা শীত্না লৈবা তৌরন্তে। অত্ৰম অত্ৰম ফনা তৌত্নান্ন ভারতীর আৰ্য ধৰ্ম্মনা মহাকী সূত্ৰাআদি ইরেংলেংদনা অমদা ওইত্ননা অত্ৰমকলৈ। মতাং অসিদা আৰ্যধৰ্ম্মগী প্ৰগতি শীলতাবু উত্তুনা মহাকী চাওখত্তুনা চংলিবা মাইকৈ অত্ৰ খংনবগীদমক এংলি। মাত্ৰগা মিঠৈগী সনাতন ধৰ্ম্মগা তুলনা মূলক সমালোচনা তৌনবা আলোচ্য ঋগ্বেদ অসিদা ব্যাখ্যা অসি হাপলিবনি।

ভাবতীয় আৰ্য ধৰ্ম্মগী প্ৰগতি শীলতাবু উৎনাবগীদমক মহাকী বিশিষ্ট অবস্থাগী মাত্ৰগী মশক অথোইবা, ১। দোষ অমসু লেংদবা অত্ৰ উত্তুনা বিচাব তৌরি। অবস্থাসীং অত্ৰদি,—১। মৌলিক বৈদিক ধৰ্ম্ম, ২। উত্তৰ কালীন বৈদিক ধৰ্ম্ম মাস্তম হাজ্জিঙ্গগা শ্ৰোতধৰ্ম্ম, ৩। ঔপনিষদধৰ্ম্ম, ৪। জৈনধৰ্ম্ম, ৫। বৌদ্ধধৰ্ম্ম, ৬। পৌৰাণিকধৰ্ম্ম, ৭। সন্তধৰ্ম্ম অমসু ৮। শিখধৰ্ম্ম।

মৌলিক বৈদিক ধৰ্ম্ম।

মৌলিক বৈদিক ধৰ্ম্মগী মশকতি ঐথোজ্জনা ঋগ্বেদগী মাত্ৰগা উত্তৰ-কালীন (মথংদাওইবা) শ্ৰোত কৰ্ম্মকাণ্ডগী ফোংদোকপদা উবা ফংই। বৈদিক কালদদি মতবাদীসীংগী তিল্লদবা, অমণা অমগা মান্দদাবা মত লৈরমদে, মুমিৎচুপ্পা মতম পুন্নামস্তা আশাগী মশক ওইবা অচুহা থিজ্জিনবা হোংনবা, মুমিৎচুপ্পা থবক তৌত্ননাতা লৈবা, মুমিৎচুপ্পা লৈপাক মচা তাবগা লোত্ঠিননা অরুবা, অমোংপা যাওদবা জীবনগী ভাবনা ওইত্ননাতা লৈবমই। মহোশা কোবী লাইরমাগী মথাদা সান্নাত্ৰনা বৈদিক আৰ্যসীংনা মৈ, মু.শিৎ, মুমিৎ অসিনাচিংবা লাইলৈবাক্কা সংসংনা মড়ী লৈনরমই। মাত্ৰগা মড়ী লৈনবাদগী খোরকপা অহাংবা ভাবকা তিল্লবা আৰ্যসীংগী জীবন হিংত্ননা পানবদা ঈরং লংনা থোক্তমই। মতম অত্ৰনা বেদগী ইখুইদগী ইহেনহেনবা ব্যাখ্যাদি আৰ্য-সীংগী জীবননা ওইরমই। মতম অত্ৰদদি মীওইবনা হিংত্ননা পানবানা ধৰ্ম্ম তৌবা ওইরমই, নিপাস্ত মুপীস্তু বেদগী ঋষি অমসু ঋষিকা ওইরমই হাজ্জিবদি মুপীদি বেদগী অধিকার লৈভে, হাজ্জিবা স্বাএন অসি লৈরমদে।

খৃদমগীদমক,—

“কারুরহংততো ভিবণ্ডপলপ্রক্ষিণীনা।”

(ঋগ্ ৯।১২।৩)

(অর্থদি হুগী ঋষিকা অমনা হাজ্জি, মাহুদি,—“ঐদি কবিনি, ঐগী ইপানা মাইবনি অমসু ইমানা রামতকগীনি) ঋগ্ মন্ত্রনা হাজ্জিবিবা অসিদগী ইসেংসেংনা ঋগ্লে, মাহুদি, ঋগ্বেদগী ঋষি অসি হুগীসু ওই, মান্সন্না মতুংদা লাইরিক লেংবাসীংনা বৈশ্য ঋষি, রাজ্য ঋষি অম্সনা হাজ্জিনে, মাহুদি ঋষিদি ব্রাহ্মণতনা ওই অমসু মাহুসু নিপতনা ওই, হাজ্জিবা অসি, বৈদিক যুগতা লৈতে। রাক্ষ অসি বেদদ মন্ত্রনা সংসনা লৈবি।

ধাক্ষৈশেংবদি বৈদিক যুগতদি তসে তসেংবা প্রজাতন্ত্র, অমসু সাম্যবাদতা ওইরমই। আর্বাসীনা মাথোইবু ‘বিশ্’ হাজ্জিগা আর্ব প্রজা হাজ্জিনা খংনারমই, মাহুগী লেংদবা প্রমাণদি আলোচ্য ঋগ্ মন্ত্র অসিদা প্রজাবু বিশ্ হাজ্জিবিবা অসিনি। মান্সম তৌছনা মী খৃদিংক মহাক মহাকনা পুরোহিতসু ওই, নিংথোঁসু ওই, লানমীসু ওই।

বৈদিক কাল অসিবু পুবাণ শাস্ত্রনা সত্যযুগ কোঁই, মতম অতুগী প্রজাসীংগী মরমদা বায় পুবাণনা হাজ্জি,—বর্ণাশ্রম ব্যবস্থাস্ত নতদাসন ন সস্তরঃ। তুলারূপায়ুঃ সর্ববা অধমোদ্রম বজ্জিতাঃ। সুখপ্রায়াহ-শোকাশ্চ উৎপদ্যন্তেকৃত্যুগে। নিত্যপ্রহন্তমনসো মহাসদ্বা মহাবলাঃ।”

মীওইবগী হিংছনা পানবা হাজ্জিবা অসিদি—নংনা করি এনা করি হাজ্জিনা মইহে মইহে এংনবা মরমনা ক্ষত্র অমসু ব্রহ্ম থবক মথল অনি অসি তৌবনা হেনবদি মথেক্স তাবনি। অতুসাদি ওইববসু মাথোই পুন্না মকপু বিশ হাজ্জিগা চপমাননা খংনবমই। ক্ষত্র অমসু ব্রহ্ম শব্দ আনচি ভাববাচ্য ওইবনা থবকী মিংনি, মমৈদদি ব্রহ্মগী থবক তৌবাবু ব্রাহ্ম মাহুন্না ক্ষত্রগী থবক তৌবাবুনা ক্ষত্রিষ কোঁথি, অতুনা অহানবদদি ব্রহ্ম অমসু ক্ষত্র অসিতা ওইরহুদগী মমৈদদি ব্রহ্ম কোঁবা বেদগী থবক তৌবা-ব্রাহ্মণ মাহুন্না লানগী থবক্স ক্ষত্র, অতু তৌবাবুনা ক্ষত্রিষ হাজ্জিবা মিংক অসি ওইরকই, মাথোইগী মিং ব্রাহ্মণ অমসু ক্ষত্রিষ মিংকম অতুনা—

ধারাদা চৎষিছুনা ব্রাহ্মণ জাতি, অমসু কত্রিয় জাতি হাঙ্গিছুনা খাইদোকথি।

ব্রাহ্মণ অমসু কত্রিয় নন্তুবাবুনা হাম্মাগী 'বিশ্' মিৎ অহু কৌছুনা লৈহৌবাবুনা বৈশ্য কৌনখি অহুনা ভারতীয় আর্য়সীংদা ব্রাহ্মণ, কত্রিয় অমসু বৈশ্য কৌছুনা অহুম থোকনা খাঙ্গিখি। বর্ণ অহুম অসিদা চংলকপা আর্য় ধর্ম চৎতবাসীংবুনা শূদ্র কৌখি।

সত্যযুগতা ব্রাহ্মণ, কত্রিয়, বৈশ্য অমসু শূদ্র অশ্মা বর্ণ মরি থোকনা খাইরমদে। মাতুগী মতুংইনা আশ্রম মবি, মাহুদি,- ব্রহ্মচাৰী, গৃহস্থ, বান-প্রস্থ অমসু ভিক্ষু—সংন্যাস কোবা আশ্রম অসি লৈবমদে। মবম অসিনা—মতম অহুদা সঙ্করজাতি হাঙ্গিবা লৈবমদে। বুচু, মশক মচু চপ মাল্লবমই; মী পুত্বা পুনসি যাল্লমই, মানা অতোনবান, মানা অহেনবান, হাঙ্গিবা লৈ-রমদে, মী খুদিংমক হুঙাইবমই। শোক—কাইনবগী—শিবনাচিংবগী অবা-অনা লৈরমদে, মুমিৎচুপ্পা হবাও হরাও পাল্লমই, প্রাণগী হকচাংগী পাল্লমই লৈরমই।

উত্তরকালীন বৈদিকধর্ম মাতু হাঙ্গিছুনা শ্রৌতধর্ম।

অহানবা বৈদিকযুগকী মথং বৈদিকযুগপু শ্রৌতধর্ম অমসু পুবার্ণনা "ত্রেতা" যুগ কোঁঠ। সভ্যতা পুন্নমকী ইতিহাসতা মীওইবগী হি ছুনা পানবদা ভৌদবা যাদবা খবক যাল্লকপদগী সমাজদা কাল্প খাইদোল্লবই। অসি-স্তব্ধা নিয়মগী মতুংইনা অমসু খোইদোকপদি আর্য়গা অনাযগা অনিগী মই মই কেৎনরকপা সংঘর্ষদগী আব জনতা দা তপ্পা তপ্পা বাজা—নির্থো, সেনা (স+ইন+আ, অর্থদি—নাযক—নেতা, মাতু হাঙ্গিছুনা নির্থোগা তিন্ণবা) কত্রিয় (শত্রুনা খুৎলাটিনা খাবদগী কনবা), পুর্বাহিত (পুরঃ+হিত—ধর্ম-গী খবক ভৌনবগী দমক মজ্জৎসিনবগী মশক ওইনা হাপপা মী), ব্রাহ্মণ= (দেবতাসীংবু লৈসিলৈখাল্লবা, পোৎ কৎপা অসিনাচিংবা ভৌনবা) অসিনা-চিংবা থোকথি। মচীভৈদদি নির্থো ঠাপপা অসি বাট্রপতিগী মশক ওইনা প্রজানা খন্দুনা হাপরমই অমসু ব্রাহ্মণ কত্রিয়নাচিংবাসু মী অহুগী মশিলগী মতুংইনা ভৌনরমই। হাঙ্গিবা—নির্থোগী মচানা নির্থো ওইবা, ব্রাহ্মণগী মচানা পুরোহিত ওইবা ব্রাহ্মণ ওইবা, হাঙ্গিবা অসিওহা ব্রাহ্মণ অসি লৈরমদে।

যজুর্বৈদ (২০।৯) না হার্জি,—“বিশি রাজা প্রতিষ্ঠিতঃ।” অর্থদি— প্রজ্ঞান।
 নিংথো লৈ। “ব্রাহ্মণি বৈ বিশঃ” (ঐ০ ব্রা০ ৮।২৬) অর্থদি—প্রজ্ঞান।
 অর্থর্ব ৩৪।২,—“হাং বিশো বৃণতাং রাজ্যায়।” অর্থদি—হে নিংথো! নংবু
 প্রজ্ঞান। নিংথো ওইনবা হাপই। অসিগুহা প্রমাণসীং অসিনা থনৈ। মতুংদা
 কোননা তপনা তপনা শক্তি অমসু প্রভাবকা কেন্দ্র ওইখিবদগী অহু অহু-
 গুহা মফম অমসু কা।লুপসীং অহু লেংদনা লৈখিবনি। মান্সম ভৌতুনা—
 অহানবদা ওইরহা ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়সীং অহুনা মাথোই মশেন মা মাগী মতিক
 মগুণ চাওবা অমসু লেংদনা লৈহোনবগী দমক অমগা অমগা—মহৈ মহৈ
 মতিক মগুণ চাওবা তান্নরকই খৎনরকই, মহৈ মহৈ হাৎনরকই। মাহুগুহা
 সংঘষ—চাঙ্গিনরকপদগী মংছোং-হাজোং গুহা বশিষ্ঠ, বিশ্বামিত্রনাচিংবগী স্বারী
 ময়াম পৌবাণিক সাহিত্যদা যান্না নিংথিনা থমতুনা লৈ। মান্সম ভৌতুনা—
 মাথোই মশেন “নংনা কদাইদা, ঐনা কদাইদা” হার্জিনা তান্নরকপা অহু মমৈ-
 দদি মা মাগী ধর্ম্মদা মা মানা চাওবাদা লোইসিনথি। “ব্রহ্ম চ ক্ষত্রঞ্চ সং-
 শ্রিতে।” (ঐ০ ব্রা০ ৩।১১) অর্থদি— ব্রাহ্মণ অমসু ক্ষত্রিয়দি মাথোই
 অনিমক অমনা অমদা তোতুনা লৈ।

“ব্রহ্মণি খলু বৈ ক্ষত্রং প্রতিষ্ঠিতম। ক্ষত্রে ব্রহ্ম” (ঐ০ ব্রা০ ৮।২
 অর্থদি ব্রাহ্মণদা ক্ষত্রিয় লৈ অমসু ক্ষত্রদা ব্রাহ্মণ লৈ) অসিনাচিংবা
 প্রমাণ ময়ান্না থংবা ওমই, ব্রাহ্মণনা ক্ষত্রিয়দা লৈ অমসু ক্ষত্রিয়না ব্রাহ্মণদা লৈ।

মান্সম ভৌতুনা মথংগী বৈদিকালদদি অহানবদা প্রজাতত্ত্ব ওইরহা
 তোকথিতুনা রাজতত্ত্ব চৎথ। মতম অসিদা ব্রাহ্মণ অমসু ক্ষত্রিয় আনগী
 মথংদা বৈশ্ব হার্জিবা বর্ণ অমা থোকথি। মানা অহম জুবা বর্ণ ওইখি।
 মান্সম ভৌতুনা অহানবাদদি ‘বিশ’ হার্জিরগা আর্ষ প্রজা ওইরহা অহু
 হিন্দুগী চৎনবিদা তোকথি। মতম অসিদা বৈদিক কস্ম’কাণ্ড হোঁখি।
 মথং মথং হেনগৎলস্তুনা চাওরবা বৈদিক কস্ম’কাণ্ড অসি থোকথিবনি। *

* কস্ম’কাণ্ড হার্জিবা অসিনা মতম অসিদা চৎনরিবা শিরগা আঙ্ক
 শোনবা, নাচিংবা অসি নত্তে মী শিরগা পুরক, অস্তিসংঘন, আদ্য আঙ্ক,
 দ্বাদশমাসিক আঙ্ক, সসিগুীকরণ আঙ্ক অসি অসিনাচিংবা হুজিকী মতমদা
 মিঠেনা ভৌরিবা অসিদি কাইনথংদা ইকুইবু কুইদরি হার্জিবা ফাউবা রাই,
 কোননা সেমজিবনি।

হাঈরিবা হাকম অসিগী সন্ধেভতি—মুণ্ডক্য উপনিষদনা হাঈ, য়াহুদি,—
তদেভৎ সত্যং মন্ত্ৰেষু কস্ম'কানিকবয়ো য়ান্তপশ্যন্তান,
ত্রেতায়াং বহুধা সন্ত তানি । (মু० উপ० ১।২।১)

অর্থদি,—বৈদিক মন্ত্ৰদগী প্রেরণা ফংছনা পশ্চিমসীংনা বৈদিক কস্ম'-
কাণ্ডসীং অসি ত্রেতা যুগতা মথং মথং চাণ্ডখলক্তুনা খোকথি । বৈদিক
কস্ম'কাণ্ড—যজ্ঞ তৌবা হাঈবা অসি, অহানবা হৌবকপা মতম—ত্রেতা-
দদি তাইবংমীওইবগী জীবনদা তৌগদবা থবক পুন্মামকী “প্রতীক”—মশক
মন্ত্ৰংসিনবা ওইবা মরমনা জাতীয় জীবনগী স্মৃতি, প্রোৎসাহন অমন্ত্ৰ
প্রেবনা গীবমই । জাতীয় জীবনদা কস্ম'কাণ্ডগী স্থাননা মতিক চাবা
সীমাদা মন্ত্ৰুংচননা লৈবমই ।

মতুংদদি, আর্যসীংগা অনার্যসীংগা থে'নবগী থবক লোইনিনলক্লবদা
তাইবংমী ওইবগী হৌনবি পবলোককী বিষয়দা স্বাভাবিক অন্ধবিশ্বাস
খোরকপা,—মীওইবগী পুনসিদা অপাহা ময়াম ফংনিংলকপা থু'নবা হোৎ-
নারকপা পুরোহিতসীংগা স্বার্থ সাধনগীদমক য়ান্না পংহাঈ হাঈজিন, পংতো
তৌসিনলকপানা কস্ম'কাণ্ড অসি,—চান্নবা মশক অছ মাংখি, অছনা মতুংদা
ওইহৌবা কস্ম'কাণ্ডগী মশক অছ “ঐতবেয স্মাক্ষণ ৮।১১” দা হাঈ য়াহুদি,—

“যথা হবা ইদং নিযাদাবাসেলগা বা পাপকৃতোবা বিত্তবতং পুরুষ-
মরণো গৃহীত্বা কত'মন্ত্ৰশ্চ বিত্তমাদায দ্রবতি এবমেবত ঋত্বিজো যজ্ঞ মানং
কত'মন্ত্ৰশ্চ বিত্তমাদায দ্রবন্তি যমনেবং বিদোযাজয়ন্তি ।” (ঐ० ব্রা० ৮।১৮)

অর্থদি,—ফিদম—আদর্শ লৈতবা, কস্ম'কাণ্ড—তৌহনবা ঋত্বিক—
পুরোহিতনি, ডাবু, হবানবগা মাননা যজ্ঞমানগী পোৎ মরল লৌবনা মাথৌইগী
পুকচেননি, মান্ননা শাস্ত্রনা হাঈ ।

আদর্শ—ফিদম যাওদবা বৈদিক কস্ম'কাণ্ডগী য়ান্না হেন্দোকা পংতোভা
তৌসিনবাগী খুদম,—

প্রবাহেত অদৃতা যজ্ঞপাঃ ।

(মু० উপ० ১।২।৭)

অর্থদি,—ফিদম যাওদবা, যজ্ঞনাচিংবা কস্ম'কাণ্ড অসিদি হি অকাইবাওহনি,

অসিত্ত্বা যজ্ঞনাচিংবা কস্ম' মদ্রা অসি ভৌবনাদি হিংছুনা পানবা অসিনা
কংগে হাঙ্গিত্বা ভাঙ্গিবা মকম কৈদৌমুদন্তু কলোই,

হাকম অসি গীতানাস্ত হাঙ্গি,—

“এবংত্রীধর্ম্মমুপ্রাপন্নগতাগতংকামকামালভক্তে ।” (গীতা ৯।২১) ।

অর্থদি মপুজ্ঞা অপাশনা ওয়বা মীনা তাইবংপানবদা পোত্র, শিরা
ভৌবনা অন্তমক লৈরগনি । অসিনাচিংবা বেদগী যাগ, যজ্ঞ ভৌবা অসি
গীতা অমন্ত উপনিষৎসীদা রান্না হাঙ্গি ।

মাসিদগী চিংবা লৈতনা খংলে, মাত্তদি,—বেদগী কস্ম'কাণ্ড অসি
ভৌবদি মীওইবগী পোক্তুনা হিংছুনা পানবদা কলবা অরাংবা লীচৎ
লৈতরে,—মাংই, মবম অসিনা উপনিষৎতা কস্ম'কাণ্ডব “অবিভা” বিভা
নত্বা কোই । বিভা হাঙ্গিবদি খংবা—ইডান ডান্না উবা কোই, যাগ যজ্ঞ
ভৌবনা কৈদৌমুদন্তু যজ্ঞমানব খংহনবা রাওদে, আদর্শ রাওদবা কস্ম'-
কাণ্ড ভৌবগী মইদি জ্ঞান মাংবতা ফংই ।

উত্তরকালীন বৈদিকধর্ম্ম মাত্ত হাঙ্গিগা জ্যোতধর্ম্মদা থোরকপা যাজ্ঞিক
কস্ম'কাণ্ড—যজ্ঞ ভৌবা, থবক অসিনা মীওইনা পোকপাগী ভৌগদবা ধর্ম্ম
ওইনা থোরকপনি, অন্তম উৎথরে, অসিত্ত্বা বেদগী ধর্ম্ম অসিদা অধিক
অমন্ত দক্ষিণানাচিংবগী মশক ওইনা লনদি মাত্তপ রান্না তিংবা তাই,
মাত্তদি বেদগী ধর্ম্ম অসি ভৌবদা তিংগদবা লন—সেন অত্ চুম্বগী মীনা
পুথাংবা ওয়া শেন নক্তে । মরম অসিদগী বৈদিক ধর্ম্মদি মরুদদি চুম্বগী
মীচম জনতা (=বিশ্) গী ধর্ম্ম ওইরঘনি —মীরাম পুথাগী ধর্ম্ম ওইরঘনি,
মতুংদদি তপনা তপনা অন্তম মথং মথং মশক ওনথারকতুনা মইদদি
এনাককৈরাক খুনবা মতিক মঙন চাওবা মীডনা ভৌগদবা ধর্ম্ম ওইবি-
বনি । মাত্তগী মইদি, ধাত্তৈশেংবা বৈদিক সমাজদা অহানবদা জনতানা
লুচিংবা ওইরঘা মইদানা ভৌবাওয়া, এনাকখুনবগী ধর্ম্ম ওইবিহুনা—
মাখোইগী মথুতা তাহুনা মাত্তথারকপনি ।

মরম অসিদগী ভগবদগীভান্না জ্ঞানগবান্না সংসংনা হাঙ্গিরমই, মাত্তদি,
জ্ঞানগবান্না “বৈদিকযজ্ঞ” ব্ “স্বব্যযজ্ঞ”—“সেবনা—লননা ভৌবা যজ্ঞ কোই,

মাবুদি জ্ঞানবজ্জনা হেল্লি, হাজ্জি,— “জ্ঞানান্ জ্ঞানময়াদ্জ্ঞানান্ জ্ঞানবজ্জনা
পরন্তপ ।” (ভঃ গীঃ ৪ । ৩৩) “জ্ঞান=জন=সেন” হাজ্জিবনি ।

ঔপনিষদধর্ম্য ।

কর্মকাণ্ড ভাক্তা ওইবা উত্তর-কালীন বৈদিকধর্ম্য মাহ্ হাজ্জিজগা
জ্যোতিষধর্ম্যগী প্রতিক্রিয়া (Reaction) গী মশক ওইনা মথংমথং ঔপ-
নিষদধর্ম্য, জৈন অমসু বৌদ্ধধর্ম্য খোরকই । মখল মথা অযাযাদা ভৌবা,
খবক মখলমথা য়াযা, আদর্শ—ফিদম লৈতবা, কর্মকাণ্ডা মীওইবগী
ধাঞেখেংবা অফবা ফংদাছুনা ঔপনিষদ ধর্ম্যনা অহ্ অতুগুয়া বৈদিকদেবতা-
সীংদা মশাপুয়া হাপুনা অমত্তা ওইনা তিন্দুনা ব্রহ্মনা মকুওইবা সমষ্টিগী
মশক ওইবা জ্ঞানকাণ্ড লিংখৎলি । অমসু মানুয় তৌছুনা ঔপনিষদ
ধর্ম্যগী মহত্ব=অর্চোবগী মশক জ্ঞানকাণ্ড শেমগৎলি । অমসু মানুয়
তৌছুনা মহাক্তা সংসেনা মড়ীলৈনবনা বেদগী মথংমনাও নাইনা শেমই ।
ঔপনিষদধর্ম্যগী অর্চোবা মতিবতি দৃশ্যজগৎ—উরিবা তাইবংপানবা অসিগী
মকুগা অমত্তা ওইনা পুথোকছুনা জীবনা ব্রহ্মগা মশা অমত্তা ওইবা
উহমুনা জীবাত্মাগী লেইবা লৈতবা ফোদোকপাগী লৈহনবাদা অমসুং
উহাক ভাহাক্তং ওইবা অমসু করিসু লৈতবা অমগা অমগা খেজাইনবাগী
কান্নাদবা পুথোকই । তাইবংপানবাদা কবিগুয়া দর্শন অমানা হজিক কাওবাদা
মাসিগী মথক্তা হেজ্জৎনা কাখৎখবা ওইদরি ।

ঔপনিষদধর্ম্য হাজ্জিবা অসিদি—চান্নবা মশক খংলবা—তত্ত্ব খংবাসীংগী
বিচার ভাক্তনি । মহাক্তা লৈফম থাক অসি য়ায়া রাই, চুন্নাগী মীনাদি
ইরাইলাইনা লাহা ফংবা মফমদগী য়ায়া হেজ্জা স্বাবদা লৈ । জ্ঞানমার্গগী-
সীংসু সূপনাগী জ্ঞানগী লহেনতদা চৎতুনা লৈবা য়াবাগী সজ্জাবনা লৈ ।
সূপনাগী জ্ঞাননা ফংগে হাজ্জিছুনা তাল্লিবা পোৎশক অহ্ তাকপা ঔপনিষদ
ধর্ম্যগী নিষ্ঠাদি (অরোইবা লেপকমদি) সংজ্ঞাস—লম্বোইবনি । সংজ্ঞাস
আজ্ঞামগী সাংতাকপাসু ঔপনিষদ ধর্ম্য অসিনা অয়াযা ভৌবনি । অসি-
গুয়া সংজ্ঞাস ভাবতা অসি তাইবং মীওইবাদা সিজ্জিলাবা গুমকদবা করা
য়ায়া লৈবংগে হাজ্জিবা হজ্জিক ঐখোইনাসু উবা ফংগে । ভগবদ্ গীতানা

মরম অসিগীদমক সংস্থাস—লম্বোইবগী মরমদা পরম্পরাবগী তৌরল্লাবা
নিধ্যাভাবনাগী অহু লৌথোকনবাগীদমক যান্না যত্ন তৌরমই । চুমাগী
এংবাভদাসু থংই, মাহুদি,—সংস্থাসকী নৈষকর্ম ভাষনাদি অননিকারীদদি
অকর্মণ্য ভাবনাগী মশক লোরকই । মথক্তা হাঙ্গিরিবা হাকমসীং অসিগী
অসহা ভাবতি, ঔপনিষদ ধর্মগী মকমদি চুমাগী মীচমসীংদা লৈতে ।
মাসিনা ঔপনিষদ ধর্মগী দুর্বলতানি ।

জৈন অমসু বৌদ্ধধর্ম ।

মাইকৈ অমরোমদা ঔপনিষদধর্মগী মথক্তা হাঙ্গিরবা দুর্বলতা ওইবা
মবদ্রা অমসু অমবোমদনা যান্না হেনগৎলল্লাবা কর্মকাণ্ডগী প্রতিক্রিয়াগী মশক
ওইবা নৈতিকতানা লুচিংনা জৈন অমসু বৌদ্ধধর্ম অনি অসি থোরকই ।
ধর্ম অনি অসিনা বৈদিক পবম্পাবা ওইনা মথং মথং লাকপা ধর্মবুদি মশক
হোংদোকপা ওয়া হোনাদ, হাঙ্গিবা থ ই । অতুনা মূল বৈদিককালদগীনা—
সূত্রাঙ্গাগী মশক ওইনা লাকপা আর্গী ভাবনাবুদি যান্না চেৎনা ঠাকই । ধর্ম
অনিসিনা হাঙ্গি, মাহুদি,—থাইনা পুঁথববা মতমদগীনা চৎলকপা শেংথুবা
লীচৎ অতুতা অমোক হুমা উদ্ধার তৌবনি অস্তগা হাঙ্গি । মাথোই অনিনা
উপনিষদকী মতমদা পুথোকপা জ্ঞানমার্গ অমসু মাসিগী সমষ্টিগী মশক ওইবা
ভাবনাবুদি যামনা থিনা হাঙ্গিহুনা তিবস্কাব তৌই । মাহুগী মকমদা ধর্ম—
অনি অসিনা আধ্যাত্মিককী মার্ভাবু ব্যাপ্তি নত্রগা ব্যক্তিগী মথং মনাও ওইনা—
নৈতিক বিকাশগী মীৎএংদা এ ই, মীৎএং অসিদগী লম্বেন অনিনা সাধারণ
ওইনা সাধাবণ কোটগী মীওইবগী দমজসু অসুফুল ওইনা লৈ । ধর্ম অনি
অসিনা আদর্শ— ফিদম লৈতবা বৈদিককর্মকাণ্ডগী লম্বেন এংদবতা নস্তনা
মরকংনা মুথৎকে হাঙ্গিনা থোঁরাং তৌবমই ।

বৈদিকধর্ম মাহু হাঙ্গিঙ্গগা জ্যোতিষধর্মগী যামনা চাওথরবা বিশেষতাদি
মহাকী শূত্রবিবোধিনী ভাবনা ওইবা অসিনি । মাসিনা ফিবম ওইহুনা আর্ঘ
জাতিগী সামাজিক ইতিহাসসু ওইখি । মরম অসিনা মহৌশাগী ওইবা—
বেদগী লম্বেনদা দ্বিজজাতি নস্তবা—আর্ঘজাতি নস্তবা, শূত্র নত্রগা অভোপণা
মী পুন্ডামকীদমক করিগুস্থা মকম অমক্তা লৈখিদে । মাসিগী বিরুদ্ধতা—

জৈন অমসু বৌদ্ধধর্মবী বৌদ্ধদোষক বৌদ্ধী অথোইবা বিধবতা অমসি
 লৈ, হাঙ্গিদি,—অথোইবী খোং অত্থ আর্থ, অনার্থ, নৃত্ত, পঞ্চমজ্জাতি পুন্নমককী
 দমক চপ মায়না হাংই । অমসদি—মহাকী হৌরকপদি মী হাঙ্গিবা জাতি
 অসিগীতা করি হাঙ্গিগনি, থহাইপানবা পুন্নমককী ফননবগী দমকতা ওইখি ।
 ভগবান্ বুদ্ধদেবনা হাঙ্গিরমই,—“চবথ ভিক্খবে চারিকং বত্তজন হিতায়, বহু-
 জন সুখায় লোকানুকম্পায় উথায় হিতায় সুখায় দেবমসুনাং ।” (বিনয়-
 পিটক) (অর্থদি—ভিক্ষুসা । মীমজ্জগী ফননবগী দমক অমসু হুঙাইনবগী
 দমক থহাইপানবা পুন্নদা দয়া তৌনবগী দমক অমদি মী, লাই, পুথগী ফনবা
 অমসু হুঙাইনবগী দমক পৃথবীদা চংলো ।) অসিগুহা পরমোপদেশ অসি
 ভারতীয় আর্থধর্মগী মথং মথং ওইরকপা অঙকপগী মশক ওইবা নিংখিবা ।

জৈন অমসু বৌদ্ধধর্মগী অস্মাৎপদি—ধর্ম অনিসিনা তাইবংপানবদা—
 পোকতুনা হিংহুনা পানবা অসিদা তুমা তুমা চংপা লীচং অসিবু জৈন অমসু
 বৌদ্ধধর্মগী থোওইদে । তাইবংপানবদা হিংহুনা পানবদা অহিংসা অমসু—
 সর্বংদুঃখম্ (হিংসা তৌদবা অমসু তাইবংপানবদি সুপনগী অহাবা মজ্জনি)
 অহম হাঙ্গিবা অসিগুহা আদর্শ অসিতনা চংপা যাবা হৌনদে । অবস্থা,
 যোগ্যতানাজিবা ভেদদগী কর্তব্যতাদা ভেদ লৈ । মীওইবগী স্বভাবতা—
 অসিগুহা মৌলিক সিদ্ধান্ত অসিবু থোওইদবগী মরমনা জৈন অমসু বৌদ্ধধর্ম
 গী স্থায়ী মাত্ হাঙ্গিগা মহাবুত্তস্থান ভারতীয় জনতাদা ফংবা ওমদে । মরম
 অসিদগী ধর্ম অনি অসিনা আর্থধর্মগী প্রবাহদা মহাককী কোকপা সাদবা
 ধূম লৈতুনসু মাঙোন্দা খোং-খোংপা ভারতীয় জনতাবু লৌইনা চিংশিনবা
 ওমখিদে । “যতোহভ্যুদয় নিঃশ্রেয়সসিদ্ধিঃ স ধর্মঃ ।” (বৈশেষিক-সূত্র ১।১।২)
 অর্থদি—মহাক তৌরগা অভ্যুদয় অমসু নিঃশ্রেয়স অনিমক ওই । ভুক্তি,
 মুক্তি নত্রগা ইহলোক, পরলোক সামঞ্জস্যগী সিদ্ধান্তগী বিকাশসু ধর্ম অনি
 অসিগী মজনা থোকপা ওমখিদে । বৈদিক পরম্পরাগী মতুইয়া চংপাসীংদি
 মতমগী মথং মথং লাকপদা হাঙ্গিধরবা সামঞ্জস্যগী অচৌবা মতিক্ অত্থ খং-
 হুনা চংলি । অত্থনা বৈদিক-সম্প্রদায়ীসীনা মতমগী মথং মথং লাকপদা
 হাঙ্গিধরব সামঞ্জস্যগী মতিক্ অচৌবা খংহুনা সাদা নিংখিনা লৌখি । বর্ণা-
 শ্রমধর্মগী সিদ্ধান্তগী আধারদি—ধাঙ্গৈমক শেংবদা অসিগুহা সামঞ্জস্য অনিবা

ভৌমঃ। সিদ্ধান্তস্বীকার্যে মহাকী প্রত্যক্ষকল্পে ভাব্যত্ব জনকাদি মথঃ
মথঃ অল্পম অল্পম চেকসিনলকই। মথঃ মথঃ চরকপদা রাধোইনী প্রতি-
কুল ওইবা অবস্থাদি হজিক কাউবা রান্না চেংনা ডাকই।

পৌরাণিক ধর্ম।

পৌরাণিক ধর্ম হাঙ্গিবিদি কুইরবা—লিঙ্গবা ধর্ম হাঙ্গিবনি, ভৌমঃমথঃ
মহাকনা তাইবংপানবদা মশক উৎপাদি কুইদান্নি—ভনৌভনৌরিবা ধর্মনি।
পৌরাণিক ধর্ম অসি করমা হোরকপগে ? অমসু করিনো ? মাসি থুবা
রান্না লুই। অমসু থমথংনা কজবা স্বাকমনি। ধর্ম অসি রান্না নৌরিবা
ধর্মনি, হাঙ্গিবসু যাই, মবমদি,—বৈদিকধর্মগী মথঃমথঃ ওইরকপদা জৈন
অমসু বৌদ্ধধর্মগী প্রতিক্রিয়াদগী ধর্ম অসি থোরকপনি।

জৈন অমসু বৌদ্ধধর্ম, রান্না কমা চংলিঙে মতমদাসু বৈদিকধর্মগী
মথঃমথঃ চংপা অসিদি—চান্না তৎতুনা মুখংপদি থক ভৌদে। মতম
মতম অহুগী কমা হোরকপা জৈবাং অহুগী মণ্ডো মহাকসু রাওনা রাওনা
মথঃমথঃ অহুমক চংতুনা লৈ অমসু মতম মতমদাসু মহাকী মজ্জমল্লংগা
সাংতোক্রবাস্ত মতম অহুদা মহাকী একবা, মপানদা ওইবা জৈবাং অহুগী
মভিক মগুণনা মাণ্ডোন্দা করি অমন্তা থুগাইবা উমদে। মতম অহুদা জৈন
অমসু বৌদ্ধধর্মগী প্রচারনা লৈপাক্তা অনৌবা কনলবা জৈবাং হৌই,
মাছনা কুইনা বৈদিকধর্মবু নমথংতুনা মতিক মগুণ মাংহন্দুনা থুবা উমদে।
মতম অহুদা বৈদিকধর্মনা তপনা তপনা অতোপ্লা মশক অমা লৌরমই।
মাছদি প্রাচীন বৈদিকধর্মদগী চহি লীসিং মণ্ডারোমগী মজ্জমনি। মাছদা
বৈদিকধর্মনা ওনবা অহুবু অনৌবা মিংদা “পৌরাণিক” ধর্ম কোই।

বৈদিক ধর্ম গা মথঃমথঃ ওইনা অচেংপা মড়ী কনক লৈনকলাসু
পৌরাণিকধর্ম অসি প্রাচীন বৈদিকধর্মদগীদি রান্না ভোঙানথরে,—বৈদিক
ধর্মগা—সুপমান মান্দে, হাঙ্গিবদা করিসু হাঙ্গিবনবা থোকলৌই। রাকস
অসিদা রান্না রাখল ভৌবা পণ্ডিত পুন্নামক মড চপমাই। বৈদিকধর্মগা
এনোরগা পৌরাণিক ধর্মগী মরুমরু ওইবা মান্দলবা অহু ঐথোইনা মথাক
উৎপি, মাছদি,—

(ক) পুরাণমতী অহামবদা। অহামবদা উপাস্তদেবতাসীংগী মনস্কবদনি । বৈদিকধর্ম্মগা যানত্বনা এংবদা পৌরাণিক ধর্ম্মদা দেবতাসী মসিং য়ায়া হেননি । বৈদিকধর্ম্মগা দেবতা—লাইমযাম পৌরাণিক ধর্ম্মদা লৌদবনা য়ামথরে লৌববস্তু খজিক্তনি । পৌরাণিক ধর্ম্মগী শিব, শক্তি অমস্তু বিষ্ণু অজম অসি লুচিংবা লাইনি । বেদদাদি লাইসীং অসিদি য়াংলে, নত্রগা য়াংলে হাজ্জীবামকপু য়াই, বৈদিকদেবতা অযাযদি পুরাণদা মশক হোং-
বোকথরে ।

(খ) পৌরাণিক দেবপূজাপদ্ধতিস্তু বৈদিক পূজাপদ্ধতিদগী য়ায়া তোঙানখে । পূজা হাজ্জিবা য়াইহে অসিমক বেদদা স্তপযাও য়াংলে, মাসিদি অনার্থ ড্রাবিড়ী ভাবানি । য়াহুয়া পুরাণদা দেবপূজাদা সিদ্ধিমবা সামগ্গি, ধূপ, দাপ, পুষ্প, ফল, পানা, স্তপাড়ী—য়া, অসিনাচিংবা পোংলমসীং অসি পৌরাণিকপূজা-
পদ্ধতিগীভাক্তনি, বেদগী লাইইডাংপদদি মাখেই অদু অমস্তাস্তু ইয়াংবু য়াংলে ।

(গ) অবতারবাদ, লাইনা তাইবংমীওইনা পোকই হাজ্জিবসি স্তপনাসী পুরাণভনা হাজ্জিবনি । বেদ অমস্তু পুরাণ অনিগী দৃষ্টিস্তু য়ায়া ভিন্নাদে । বৈদিকধর্ম্মদি আশাবাদ অমস্তু কর্ম্মশীলতাগী ভাবনা ভাক্তনি পৌরাণিক ধর্ম্মদদি মাদুগা ওমতৈনবনা নমই । বৈদিককর্ম্মকাণ্ডদা মযামগী নত্রগা কালুপকী ওইনা ভৌই । পৌরাণিক পূজাঅর্চা ভৌবদি মামথস্তগী ওইনা ভৌবা ভাক্তনি ।

শ্রৌতকর্ম্মকাণ্ডদা শূদ্রগী অধিকার অমতা লৈজে, শূদ্রদি বেদগী থবক অমস্তা ভৌবা য়াদে । মাদুদা শূদ্রদদি শ্রুতি তথ্য য়াবদি থম্বত্বনা ভাবা ফাওবা য়াদে । সূত্রকাল ফাউবা মাসি ওইত্বনা অদ্রমক লৈ । মাদুদি “অথ হান্তবেদমুপশৃষতস্ত্রপুজতুভ্যাং শ্রোতপ্রতি পূবণ মুদাহরনে জিহ্বাচ্ছেদো ধারণে শরীরভেদঃ ।” (গৌঃ ধঃ সূঃ ১২।৪) (অর্থদি—শূদ্রনা বেদ ভারবদি মহাকী মনাকোংদা মহী চেল্লবা মিসি, অত্রগা চা হৈজিম্বুনা থলহনগদবনি । বেদ উচ্চারণ ভৌবদি মবৈকক্ থংলু । বেদবু মপুত্রিংদা নিঃসংলম্বদি হাংকদবনি ।) মাদুয়া “ন শূদ্রায় য়তিংদন্তাং” (বেদান্তসূত্র আশ্বকরভাষ) ১।৩।৩৮ অর্থদি শূদ্রবু করিগুয়া অফবা পাউভাক অমস্তাস্তু শিবা য়াদে । অসিনাচিংবা য়াইহেসীং অসিদিগী অসিঅসিগুয়া য়া অসিদিগী

শূদ্রসীংগী রুচি—অপাখ্য অমসু বোগ্যতা—অধিকার ওইদকনা মাখোইগা—
 তিহ্না-খোৎমবলগী মাখোইবু রান্না চোকশিননা থন্নমগনি। ময়ম অসিদগী
 মাখোই অহুবু সেমগৎনবা উপায় অসি কংলে, মাহুদি,—মাখোইদগী চংলকপা
 ভাবনাসীং অহু ব্যবস্থা ভৌধিন্নমগনি। অসিগুহা অনোবা ভাবনাদগী—
 খোরকপা অনাধীগী ভাবনা ময়ামগী থিংনবা খোং অহু মতম কুইনা থিংতুনা
 থন্নকপা অহু হাংদোকে। মাহু হাংদোকপদগী বৈদিকধর্মদা রান্না কননা
 অমোবা ধার্মিক ভাবনাসীংগী চংবা হৌথি। অনো অনোবা দেবতা, দেবতা-
 সীং অহুগী মতুংইনবা, মহাক মহাকী পূজা পদ্ধতি। অনোবা ভাবনা অমসু
 সংস্কৃতিসীংগা লোইমাহুনা বৈদিক সমাজদা তিনাশনখিবনি। অসিগুহা—
 ঈশেল অসিনা লেংদনা লৈরবা মতুংদা বৈদিক পণ্ডিতসীংনা মথং মথং মা-
 খোই পুন্নমক অসিবু ব্যবস্থা ভৌথি, অমসু খোইদোকনা লুপী— শূদ্রসীংগী
 অপাখ্য অমসু মাখোইনা ভৌনিংবা লীচং অহু এংতুনা অনোবা ধর্ম অমা
 সেমগৎখিবনি। মাসিবু ঐখোইনা মথক্তা হাজ্জিখরবা পৌরাণিকধর্ম কোই।

পৌরাণিকধর্মদা খোরকপা, অমসু মহাক্রা ঠাহোক্রকপগী ময়মদা থিজনবা
 অমসু অহুমানগী আধারদা মথক্তা হাজ্জিখরবা সিদ্ধান্ত অসি ঐখোইনা লেংদনা
 থমলে। মাসিগী চাওখৎপান্ত মথং মথং লাকপা বিচারদগীসু ওইরে। মতম
 অসিদা চংলিবা হিন্দুধর্ম অসি ঐখোইনা লৌখৎলিবা পৌরাণিকধর্মগী মশা
 অমতনি। মহাকপু পণ্ডিতসীংনা “নিগমাগম” অসিগুহা মিং অসি হাজ্জিহুনা
 থংনৈ। মাসিগী অর্থাৎ—মাসি ওইগনি, মাহুদি,—চংনরিবা হিন্দুধর্ম অসিদি
 নিগম অমসু আগমধর্মগী তিনাশিন্নরগা থোকপা মশকনি। নিগমগী মো-
 জিক অভিশ্রায়াদি—ঐখোইগী মততা মতম কুইনা লেগ্নরবা নত্রগা ব্যবস্থা
 ভৌরক্তবা বৈদিক পরম্পরাদগী লাকপনি। ‘আগম’ গী মরু ওইবা অভি-
 শ্রায়াদি—অকোইবা মাইকৈ মরিদা লৈবা অনাধ ময়ামদা চংপা অরোপনা
 লৈত্তবা নত্রগা শেংদোকত্রিবা ধর্মসীংদগী লাকপনি। বৌদ্ধধর্মবু চুনবগী—
 গ্রীচম ময়ামদা প্রচার ভৌবগী প্রতিক্রিয়াগী মশকতা অমসু অনাধ বীমামগা
 লোইনবা মতম কুইনা লৈময়রকপা ময়মদা বৈদিক-পণ্ডিতসীংনা চাশিনলকপা
 সংস্কৃতিসু তপনা ওলনা বাবস্থা ভৌবা অমসু মাহুদা বৈদিক-সংস্কৃতিদা মথক্তা
 কুশলিকুনা অকোবা পৌরাণিকধর্ম পুখোকপনি।

পুরাণসীং অসি করি জৌবদগী লেংখিবনে ? হাহং অসিদা পাউখুং অসি থুমই, মাহুদি,—বৈদিকধর্ম অমন্তু আচার পালন জৌবা উমদবা নত্রেগা ছুপী, শূদ্র অমন্তু চুয়াগী মীচম ময়ামগী মঙ্গল ওইনবানীদমক পুরাণ লেংখনি । খুদমগীদমক দেবী ভাগবত (অঃ ১, অঃ ৩, স্কোঃ ২১) হা মখাদা ইরিবা স্কোক অসিদা রাকম আস হাঈ,—

ত্ৰীশূত্রবিজবজ্জনাং ন বেদশ্রবণমতম্ ।

তেষামেব হিতার্থায় পুবাণানিকৃতানিচ ॥

অখদি,—মুপী, শূদ্র মাহুয়া অতোনবা মী ময়াম মাখোই অসি বেদ তাবা যাদে, মাখোই অতুগী ফননবগীদমক পুরাণ ময়াম অসি পুথোক-পনি । মাসিদি অতোপা প্রমাণনাস্তু স্বাক্ষম অসি থোকই, মাহুদি,—

পুরাণ শাস্ত্র ময়াম লেংথোকপা অমন্তু পুরাণগী ধর্ম হৌদোকপাগী মরমদি আর্ষসীংগাদি মডী থোকরবা, তিন্নারবা মী ময়ামগী ভাব ময়াম অমন্তু মাখোইনা পাহা অহুদি বৈদিক সংস্কৃতিগা তিন্নাদব মাখোই অহুগী দমকনি ।

শিব, শক্তি অমন্তু বিষ্ণু অহুম অসিনা পৌরাণিক ধর্মগী লুচিংবা অথোইবা দেবতানি, মাসি মথন্তু হাঈখরে । মাসিগী ইতিহাসতু রান্না লুঙাইবগী মশকনি । ভূত, প্রেত, পিশাচ, স্বাক্ষম অমন্তু দৈত্যসীংগী প্রিয় শিব অমন্তু শক্তি দেবতা অনি অসি মরুনা বেদগী (বেদনা হাঈবা) দেবতা নন্তে, অবৈদিক দেবতানি, হাঈবা ইখুইনা খংই । ভারতবর্ষদা অনাৰ্হসীংগা শিবু নিপাগী মশক ওইনা পূজা জৌই । “শঙ্করঃ পুরুষাঃ সর্বৈঃ স্ত্রিয়ঃ সৰ্ব্বা মহেশ্বরী । সর্বৈঃ স্ত্রীপুরুষান্তম্ভ্যাং ভয়োৰেব বিভূতয়ঃ ॥” (শিব পুরাণ, বায়ু সংহিতা উত্তরার্ধ, অঃ ৫) অমন্তু শিবু নিপাগী খুদম ‘জিহ’ অমন্তু শক্তিবু মুপী খুদম ‘যোনি’ ওইনা অনাৰ্হসীংগা পূজা উপাসনা জৌরকশা অসি অনাৰ্হকালদগীনা হুজিক ঝাউবা চৎনারবনি । অনাৰ্হ প্রজানা চৎনারিবা অসি তাইবং সেমলকট্টেদগীনা ওনথোকনা কুইখুবা মতমদগীনা চৎনারবনি । আৰ্হজাভিনা মাসি উবদগী রান্না হুদোইরমই, মাহুদা আৰ্হসীংগা অনাৰ্হসীংগা রান্না জৌইনা হাংনখুবনি, অহুতুবা হৌদোক অহুবু পুরাণকারসীংগা মন্ত্রোং

হাঙ্গেরিয়ার স্বামী মরায় শেখলোকত্বনা পুরাণনাচিংবদা দক্ষবজ্রবৎসনাচিংবা
পৌরাণিক কথা মরায় সেমসোকই। মান্নম ভৌত্বনা মইমদা আর্থসীনা—
শিববু অস্ত্রীক স্বামীয় দেবতা রুজগা তিনসিরত্বনা লৌথি।

শিবগা লোইনাছনা শক্তিবু রুজগী ওইনা আর্থসীনা সেমজিনাথ। মরম
অসিনা শিব-পুরাণনা হাঙ্গ,—“চন্দ্রো ন খলু ভাত্যেষ যথা চন্দ্রিকয়া বিনা।
ন জাতি বিত্তমানোহপি তথা শক্ত্যা বিনা শিবঃ ॥” অর্থাদি—থাবল রাওজ-
বদি থানা করি অমতা ডানবা উমদে, মাছুগুত্বা শক্তি রাওজবাদি শিবদি—
ডানবা উমদে। মইমদা বৈদিক দেবতা অদিতি অমসু ঐপনিষদ ব্রহ্মগী
বিচারগী তুৎনকম ওইবা শক্তি ওইনা সেমত্বনা মাছুনা মতম অসিগী দার্শনিক
রূপ ওইনা লৈথি। প্রতীককী মশক ওইবা শিব অমসু শক্তি মথক্তা—
হাঙ্গেরবা আগমনা হাঙ্গেরবা ধর্মগী লুচিংবা দেবতা ওইথি। মরম অসিনা
তত্ত্বশাস্ত্র—আগম গী হোগৎপদা শিব অমসু পার্বতীগা অনিনা ডাংমবা ওইনা
লেংবনা নমই। শিব অমসু পার্বতী মাছু হাঙ্গেরগা শক্তি অনি অসি—
আবৈদিক দেবতানি, বিষ্ণুনা বৈদিক দেবতানি। বৈদিক দেবতা বিষ্ণুবুসু
অনোবা সংস্করণ অমা ভৌত্বনা শিব পার্বতীগা মান্ননা থমথি।

শিব অমসু মহাদেব মশা অমত্বনি।

শিববু মহাদেবস্তু কোই, হাঙ্গেরস ইখুই পুন্ডামকনা থংনৈ, মরম
অসিনা অমরনা হাঙ্গ,—“শঙ্কুরীশঃ পশুপতিঃশিবশূলী মহেশ্বরঃ” অসিনা-
চিংবা শিবগী মিং মরায় হাঙ্গেরগা “বামদেবো মহাদেবো” অনুম্মা হাঙ্গ।
মহাদেবগী সালোঙদি—যণ লাঘনি, অছনা মৈতৈরোনদা “যণতল্প” কোবদগী
মাবু লোম্বনা “বগু” হাঙ্গেরে। লাইনা মাঙোন্দা চংত্বনা লৈবাবু লাইনা
ভোংবা কোই। মাছুদি মাইবীদা লাইনা চংবাবু মাইবী লাইতোংলে, অনুম্মা
হাঙ্গেরে। মান্নম ভৌত্বনা লাইনা মাঙোন্দা চংত্বনা লৈবা শাবু লাইগী
সাদোং কোই, (৪ মং ৯৮ সূ ৩ খ) হাঙ্গ,—

“চন্দ্রারি শূদ্রাত্রয়ো অস্ত্রপাদায়েশীর্ষেসগুহস্তাসোঅস্ত্র।

ত্রিধাবকো বৃষভোরোরবীতি মহোদেবো মর্ত্য্য আবিষেশঃ”

পদার্থঃ—অন্ত (মহাকী) শূন্যঃচত্বারি (মটী মটরি) ত্রয়ঃপাদাঃ
(মহোক্ত অতঃ পাদি) দ্বৈতীর্ষে (মকোক অদি পাদি) অন্ত (মহাকী)
সপ্তাহস্তাসঃ (মথৎ তরৎ পাদি) ত্রিধাবন্ধঃ (মকর অতঃমক পূর্ববৎ)
বৃষভঃ (বণলাবান্) রোরবীতি (যান্না কন্ন হস্ত ২ খোই) মহোদেবঃ
(মহাদেবনা) মর্ত্যান্ (শিবনা মহোশা ওইনবা তাইবংদা) আবিবেশ
(চংখি) ॥

তাৎপৰ্যঃ—অগ্নমন্ত অসিদা তাইবংপানবগী মপুব “মহোদেব” কোই,
মাহুব পুরাণদা—‘মহাদেব’ কোই, বৃষভ—বণলাবনা হন্ন হন্ন খোই,
বণলাবদা চংছনা খোই, হাজ্জিবনা মহাদেবব পুরাণনা বণলাবা বৃষভ
তোই, হাজ্জি। অগ্নমন্ত—অসিব ভগবান্ পতঞ্জলীনা মহাত্মাযদা মথান্না
ইববা অসি ওইনা ব্যাখ্যা তোই, মাহুদি “চত্বারি শূন্যনি। চত্বারিপদ-
জাতানি নামাখ্যাভোপসর্গনিপাতচ্চ। ত্রয়োঅন্তপাদাঃ। ত্রয়ঃকালান্ততত্ত্ববিদ্য,
বর্তমানাঃ। দে শীর্ষে। দ্বৌশকাভ্যানৌনিত্যঃ কার্ষচ্চ। সপ্তাহস্তাসো অন্ত
সপ্তবিভক্তয়ঃ। ত্রিধাবন্ধঃ। ত্রিনু স্থানেষু বন্ধঃ উরসি কণ্ঠে শিরসীতি।
বৃষভো বর্ষণাৎ। বোববীতি—শব্দং কৰোতি। কুডএতৎ?। রৌতি
শব্দকন্দা। মহাদেবো মর্ত্য্য আবিবেশ। মহান্দেবঃ শব্দো মর্ত্য্য
আবিবেশেতি। মহান্দেবঃ শব্দো মর্ত্য্যান্—মরণধর্ম্মানো মনুষ্যস্তানাবিবেশ।
মহাদেবেন নঃ সামাং যথাস্তাদিত্যধ্যোবাকরণম্ ॥ পতঞ্জলীগী ব্যাখ্যা
অসিনা ব্যাকরণদা তাবা ব্যাখ্যানি, মাহুদা সায়ণনা বক্তব্যাতানা হাজ্জি।
মাহুদা আচার্যসীনা মানা পুনিংবদা পুই। চপমায়না লেংবা দ্বাদবা
অর্থদি—তাইবংপানবাগী মপু মহাদেবনা বণলাবাগী মশক ওইনা মীওইবা
লোকতা চংই—হাজ্জিবা অসি লেংববা অর্থনি।

ভারতীয় আৰ্যহিন্দু অমন্ত মিতৈশিকবুংগী

বেদার্থ অনিন্দী চাংব্বাভুনা

য়েংবা।

ঐখোইনা ব্রহ্মনা লৌকৎথরে মাহুদি, ভারতীয় আৰ্যহিন্দুগীনা হাজ্জি,
মাহুদি,—শিব কোঁবা দেবতা অসি বৈদিক দেবতা নহে, অমায়সীগী

দেবতানি । আৰ্হসীংনা ভারততা লৈবান অনাৰ্হসীংবু খুদ ওইনা লৌসিন্দুনা^১
বৰ্হসিন্দু ওইহবলবা মতমদা অনাৰ্হসীংগী উপাস্তদেবতা শিববু বৈদিকদেবতা
কুদ ওইহবলবা আৰ্হসিন্দুসীংনা পৌরাণিক যুগতা সেধনি, অমুজা হাঈ ।
মাহ ঐখোইনা মথক্তা লৌখৎখরবা অচনি । অসিগুয়া আৰ্হসিন্দুসীংগী
মত অসিগা মিঠে সিদবুংসীংগী মতকা মান্দে ।

ঐখোইনা মথক্তা প্রমাণ তৌখরে, শিবগী অভোপ্লা মিঃ অমদি “মহা-
দেব” কোই । মাবু বৈদিকী ভাবাদা “মহাদেব” অমুজা হাঈ । বৈদিকী
ভাবাদা মহাদেবব লৌকিকী ভাবাদা মহাদেব হাঈবাগী অচেংপা খুদমদি—
শিবগী সাদোংদি বৃষভ-বণলাবানি, অমুজা অনাৰ্হনাসু হাঈ, বেদনাসু মহাদেবগী
সাদোং বৃষভনি, হাঈ,—মথক্তা লৌখৎখরবা ঋগ্‌মন্ত্র অহুবনি ।

‘ চত্বারিশৃঙ্গাভ্রয়ো অশ্রু পাদাদেশীর্বেসপ্তহস্তাসো অশ্রু ।

ত্রিধাবন্ধো বৃষভো রোরবীতি মহাদেবো মর্ত্য্য আবিবেশ । ৩ ।

(অ ৪ । ৫৮ । ৩)

ঐখোইনা ধানাহনা এংবগী পাক্কনদগী মাসিমসু মুনা খংলে,—ভারতীয়
আৰ্হসিন্দুসীংনা হাঈবা অনাৰ্হসীংগী দেবতা শিববু আৰ্হগী দেবতা
কুদনা মথক্তা কুপসিন্দুনা আৰ্হগী দেবতা অম ওইনা সেমজিনলি । মিঠে
শিদবুংসীংগী মতনা,—বেদানুগত ওইবা হেনালি । হুজিক্তি মিঠে শিদবুংসীংনা
শিববু উপাসনা জৌবদা বৈদিকদেবতা ওইনা তৌবা খুদম অমানু উংলি,—

লাই ।

লাই পদ অসি মিঠেলোন্দা দেবতাগী মিংনি । লাই বাইহে অসিদি কোল
জাতিগী লোন্দগী ধোরকপা বাইহিনি, অমুজা অমুমান তৌই । মরমদি থাইনা
কুইখরবা মতমদা মিঠেনা ‘লাই’ বাইহে অসি ধৌনাও মড়িল পোঙথোকনা
হাঈবদি বিরুভ (হিন্দীদা ‘আ’ গুয়া) উচ্চারণ তৌরমগনি । মিঠে লৈপাক
মণিপূৰ্ণগী খা-নোংচুপগীনা নোংচুপ-অব্বাং ফাউবদা লৈবান পার্হভ্যজাতিসীং-
গী পুল করি করিগুদগী মমিংনা মানিগী বাঙালিবা (মুখব্রিড) সাকীনি ।

মাহুদি,—সুস্বাদুলোভ, শিবলোভ, ওইবামলোভ, কবিলোভ, ভয়েলোভ, হাব-
লোভ অমস্তু শিলোভ অসিনাচিৎবনি । খুলসীং অসিনী মিলে রাওরিবা
'লোভ' রাইহে অসিনা মিঠেলোনগী 'লাই' রাইহেগী অহানবা ওইরহা মশক
ওইগনি । অমস্তু 'লাই' পদ অসি সংস্কৃতভাষাগী 'লিঙ্গ' শব্দগী অহানবা—
ওইরহা মশক ওইগনি । 'লিঙ্গ' শব্দ অসি আর্যভাষাগী শব্দ নহে । বেদদা
লিঙ্গবু 'লিঙ্গ' কোই । ঋগ্বেদসংহিতাদা দেব শব্দগা লোইনবা ভিনসিন্নরবা
শিঙ্গ শব্দ অসি অনিরক হুয়া রাওবা উই । মাতৃদা লিঙ্গ শব্দবু সিজ্জদে ।
মানস্য ভৌতনা শিব শব্দ অসিবু কোলভাষাদগী সংস্কৃতভাষা লৌখিবনি,
অনুয়া অনুমান ভৌই । মিঠেগী অরিবা লাইরিব্বা অমস্তু মিঠেলোন লোম্বা
মতমদস্তু 'শিব' রাইহে অসিবু চিব, শিব অমস্তু অশিব কোই । অমস্তু ভাই
জাতিগী লোম্বা লোন্দস্তু হজিক হেক ফাউবা 'শিব' রাইহে অসিবু মচানা-
চিৎবদা মিং ওইনা থোইরে । মানস্য ভৌতনা রমা অমস্তু রাধা মিং অবি
অসি কোলভাষাগী মিংগোনি, অভোম্বা মকম অমদা আলোচনা জেঁরি ।

হরাউবা ।

মিঠেলোনদা 'হরাও' ধাতুগী অর্থদি হর্ষনি । ভাববাচ্যদা কৃৎ কী বা
প্রত্যয় ভৌরগা 'হরাউবা' পদ অসি ওই । মহাকী অর্থদি শার্বা=ক্রীড়া
হাঈ । হরাউবা পদ অসি ভাববাচ্য ওইবনা বিশেষ্যনি, অমস্তু হর্ষগী কাইরবা
মশকনি; অতুনা হরাউবা সংস্কৃতভাষাগী অপশব্দনি ।

লাই হরাউবা ।

লাই হরাউবা=লাইগী হরাউবা, লাইগী=দেবভাগী + হরাউবা=ক্রীড়া
—সুগাইতুনা শার্বা অনুজ্ঞা বিগ্রহ (Expond) ভৌরগা যতী তৎপুরুষ
সমাসভা 'লাই হরাউবা' পদ অসি থোকই । অসিগুয়া সমস্ত পদ অসিনী
মশকথংবা পদ 'লাই' পদ অসিদি উপাস্ত দেবভাগী মিংনি । মাহুদি নিপা,
জুগীগী খুদমবু লাই কোই । মাসি প্রাচীন জাতি পুন্নম্বা মাতবু দেবভা—
লাইনি, হাইতুনা উপাসনা ভৌই । মাসিদি পুন্নম্বা ইখং খনরবা দেবভাষি ।
মাসিগী মরমদা কনাস্তু চিংবনা লৈতে ।

বিভেদি প্রাচীন জাতিনি উপাসনা ভৌবদা দেবভাবু লিঙ্গগী মশক

ওইস (নিশা হুগীনী খুদবী মশক ওইস) বীণলমই । মাথোইনা জাবা
পৃথিবী (লৈপাক নোংখো অনিগী) ভিন্ননা লৈববু যোগ (Yogh)
ভৌবদা অহানবদা ফলদবা শাস্তমুক্তি (মহাদেবগা হুগীগা কোমলানা লৈব
মুক্তি) হাজিলা নিংলমই । মাস্তম ভৌতনা অমস্ত মাসিবু মাথোইনা ইপা
ইমানি, হাজিলা নি তুনা উপাসনা ভৌবমই । অমস্ত মাথোই অনিগী ভিন্ননা
কোমলনা লৈবা অহুবুস্ত তাইবংপানবা পুন্নমক অসিবু পোকপা রতিক্রোড়ানি
হাজিলা খল্লমই ।

মিতৈগী উপাসনাদি মাস্তম ভৌই, মাহুদি, —ইমগী মশক ওইবী পৃথি-
বীগী মশক ওইবা নোংমদোননা মফম পুন্নমক্তা চেৎ চেৎনা
কোমলনা লৈ । মাস্তম শাস্তবদগী অতিয়া— ইপাদগী বীথগী মশক ওইবা
ঈসিং ধোরকতুনা ইমা— মালেম লৈপাক লৈমগী গৰ্ত মমুংদা চংই, অমস্ত
মাহুনা পৃথিবীগী ধাতুগা ভিন্ননা চীঞ্জাকী মশক ওইনা থবাইপানবা তাইবং
পুন্নগী হকচাং ওনলি । মরম অসিনা লৈপাকনে, নোংমদোননে অনিগী—
ভিন্নসিনবা অসিবু সাস্তমুক্তি (মহাদেব পার্বতী) গী হুঙাইরবা রতিক্রোড়ানি,
হাজিলা খল্লি । অমস্ত হাজিবিবা অর্থ অসিবু ঋষেদদা দীর্ঘতমা ঋষিনা অহম
হুবা সবন-যাগদা ধাগলি । মাহুদি,—

দ্বৌর্মেপিতাজ্জনিতানাভিরব্রবক্ষুর্মেমাতাপৃথিবী মহীয়ম্ ।

উত্তানয়োশ্চষোণ্যোনিরন্তরত্রোপিতাহুহিতুর্গর্ভমাধাৎ ॥

(ঋ ০ ১১৬৪৩৩)

অর্থ :— কোরো নোংমদোন নিংখো লৈপাক অসিনা ঐবু ডাকলীবা
অমস্ত পোকলীবা ইপানি, মালেম লৈপাক লৈমানা ঋষির্দো ওইতুনা ঐবু
চানবীবনি, অমস্ত পাল্লবী লৈপাক লৈমা অসিনা ঐগী ইমানি । অসিগুহা
নিংখোলৈপাকনে, লৈপাকলৈমানে, মহাপ মখুম অনি অসিগী মরকতা লৈবা,
অন্তঃকলোক—অহাংবনা থবাই পোকনকম যোনিনি । ইপা নোংমদোনবা
লাপনা লৈবী ইমা লৈপাক লৈমানা বীর্ষ—ঈসিং লীতুনা— গৰ্ত লীতুনা ঐবু
পোকলীবনি । অহুনা ইপানা নোংমদোনি, ইমানা মালেম লৈপাকলৈমানে ।

অম্বানুবাদ :— অয়ে (হে মৈও !) জ্ঞানঃ (মৈবাদগী ধোকপা নংবা)
 যুক্তবর্হিষে (ককথৎলবা কুশনা ফিদা ধানবগী দমক) ইহ (কর্ম অসিদা)
 দেবান্ (লাই ত্রিবিকপু) অংবহ (কোবিয়) নঃ (ঐথোইগী দমক) হোতা
 (লাইমু লাক্কা কোবা) হম (মহাক্তি) ঈডাঃ অসি (ঐথোইগী লৈসি—
 লৈখোনকমনি) । ৩।

অম্বানুবাদ :— হে মৈও ! মৈবাচিৎবেদগী ধোকপা মহাকনা ধো অসিদা
 লাই ময়াম লাক্কা কোবিয়, অহ ওইরবদি নংগী ধোজানদগী যজমান অসিদা
 লাইগী কয়বা কুশ অককপা ফিদা পাইখৎচগনি, লাই লাক্কা কোবা ওহা
 মহাক্তি ঐথোইগী লৈসিলৈখোনকনি । ৩।

তাঁউশতো বিবোধয়মগ্রেয়াসিদৃত্যম্ ।

দেবৈরাসংসি বর্হিষি । ৪ ॥

অম্বানুবাদ :— অয়ে (হে মৈও !) যৎ (মরম অহুদগী) দৃত্যম্ বাসি
 (মহাকনা লাইগী দূত ওইবা ফংলে) ভন্যাৎ (মরম অহুদগী) উশতঃ (হবিঃ
 পাত্বা) তান্ (লাইসীংবু) বিবোধয় (হবিঃ লোনবগী দমক খংহল্ল) বর্হিষি
 (থবক অসিদা) দেবৈঃ (লাইসীংগা লোইনাহুনা) আসংসি (লাকতুনা—
 কমউ) ৪।

অম্বানুবাদ :— হে মৈও ! মহাক্তি লাইগী দূত ওইরবনি, মরম অহুনা—
 হবিঃ পাত্বা লাইসীংগা হবিঃ লোনবগীদমক খংহল্ল, মহাকনা যজ্ঞ অসিদা
 লাইসীংগা লোইনাহুনা কমউ । ৪।

ব্রতাহবনদীদিবঃ প্রতিগ্নরিষতোদহ ।

অগ্নেঋ রক্ষস্বিনঃ ॥ ৫ ॥

অম্বানুবাদ :— ব্রতাহবন (হে বীনা কোনবা ওইবা) দীদিবঃ (হে অগ্না) ।
 অগ্নি (হে মৈও !) হম (মহাকনা) রক্ষস্বিনঃ (রাক্সগা তিরয়বা)
 দিবতঃ (ঐথোইবু হিংসাতোবা একববু) দহন্ (উৎ ওইনা চাকথোয়া) । ৫।

অনুবাদ :- হে বীনা কোঁনবা গুইবা, হে জগানবা । মৈও ! নহান্না
হিংচাবগা ভিন্নরবা, ঐখোইবু মাংনবা ভোঁবা. ঐখোইনী এন্নবা পুবা
উং ওইনা তন্নবা চাকধেকউ । ৫ ॥

अग्निनाग्निः समिध्यातेकविर्हप पतिवृद्ध ।

॥ १ ॥
 इत्युक्तं ।
 इत्युक्तं ।

অধ্বানুবাদ :- অগ্নিঃ (আহবনীর কোঁবা মৈ অসি) অগ্নিদা (মাতোন্দা
হাপচিল্লবা মৈগা লোইনাচুনা) সমিধ্যতে (নিংখিনা চাকতুনা ঙানলি) কবিঃ
(শাস্ত্রগী জ্ঞান লৈবনি) গৃহপতিঃ (যজ্ঞানগী য়ম ঙাকপনি) যুবা (মত্তম
পুস্ত্রমস্ত্রা তনো তনোনা লৈবনি) হব্যবাত্ (হবিঃ পুবাণি) জুহবাত্ (জুহুঃ
পাত্রনা মচিন ওইবনি) । ৬।

অনুবাদ :— আহবানীয় কোবা মৈ অসিনা মাঙোন্দা হাপাচরুবা মৈরা
লোইনাহুনা নিংথিনা চাকভুনা ডানলি। মৈ মহাক্তি শান্ত্রজ্ঞান লৈ, বজ্রআবনী
মুম ঙাকপনি, মতম পুন্নমক্তা তর্নো তর্নো লৈবনি, হবিঃ পুবা নি অমম্বু জুহু
কোবা বজ্রপাত্রনা মাগী মচীন ওইবনি। ৬।

কবিমণ্ডিমুপস্থিহি সত্যধৰ্ম্মাণমধ্বরে ।

দেবময়ী চা'তনম্ ॥৭॥

অধ্বাঙ্গবাদ :—অধ্বরে (ক্রতুদা) কবিম্ (মেধা কবা) সভ্যধর্মানাম্
(স্বাচুম-স্বা ধর্ম্য তোর্বা) দেবম্ (অঙানবা) অমীব চাভনম্ (এক্সবা মাৎ-
হনবা) অগ্নিম্ (মৈব) উপস্কৃহি (মনাক্তা চংতুনা লৈসিলৈখোল্ল) । ৭।

অনুবাদ :—হে লৈসিলৈথোনলিবা-না ! যজ্ঞ অসিদ্ধা বৈধু মনাকতা
চংজুনা লৈসিলৈথোনলু, মৈ মহাজি বৈধা ফবনি, বাচুম-জুবনি, অটানবনি,
একুবা বাংহনবনি। ৭।

বজ্রাঘ্নে হবিষ্যতিদূতঃ দেব সর্পয়তি ।

ଭୟାନ୍ୟ ପ୍ରାବିତ୍ତା ଡବ ॥୮॥

অথানুবাদ :- অগ্নে (হে অগ্নি !) সেব (হে অভানবা !) যঃ (অহু-
গুহা) হবিষ্যতিঃ (যজমাননা) দূতম্ (লাইগী দূত ওইবা) স্বাম্ (নহাকপু)
সর্গ্যতি (সেবা তোরি) তন্ত (যজমান অহুগী) প্রাথিতা ভব (নহাকনা—
ডাকপীবা ওইয়) । ৮ ।

অনুবাদ :- হে অভানবা মৈও ! লাইগী দূত ওইবা নহাকপু সেবা—
ভোজবা যজমানবু নহাকনা ডাকপীয় । ৮ ।

যো অগ্নিদেব বীতয়ে হবিষ্ম । আবিবাসতি ।

তস্মৈ পাবকমূলয় ॥ ৯ ॥

অথানুবাদ :- হবিষ্মান্ (হবিগা লোইনবা) যঃ (অহুগুহা যজমাননা)
দেববীতয়ে (লাইসীংনা হবি চানবা ওইবা যাগগীদমক) অগ্নিম্ আবিবাসতি
(মৈগী মনাক্তা লাকতুনা সেবা তোরি) পাবক (হে মৈও !) তস্মৈ
মূলয় (যজমান অহুবু ননা গুডাইহনবিয়) । ৯ ॥

কনুবাদ :- যজমানান অসিনা হবিঃ পুতুনা লাইসীংনা হবিঃ চাননবা
যাগ তৌগে হাজ্জুনা মৈগী নহাক্তী ননাক্তা চংলকলে, হে মৈও ! যজ-
মান অহুবু ননা গুডাইহনবিয় । ৯ ॥

সনঃ পাবকদীদিবোগ্নে দেবী ইহাবহ ।

উপবক্তং হবিষ্চনঃ ॥ ১০ ॥

দীদিবঃ (হে অভানবা মৈও !) পাবক (হে শেংবিবা !) অগ্নে
(হে মৈও !) সঃ (অহুগুহা—মৈ নহাকনা) নঃ (ঐথোইগীদমক) ইহ
(লাই ঈড়াংকম অসিদা) দেবান্ (লাই খিবিবপু) অবহ (কোবিয়)
নঃ (ঐথোইগী) যজম্ (যজ অসিবু) হবিঃ (মাত্তা লৈবা হবিঃবু) চ
(হু) উপ (লাইগী মনাক্তা) [প্রাপয় (যংহনবিয়)] । ১০ ॥

অনুবাদ :- হে অভানবা ! কক্তবা কোকহনবা । হে মৈও ! মৈ নহাক্তা
ঐথোইগীদমক লাই ঈড়াংকম অসিদা লাই খিবিবপু কোবিয়, ঐথোইনা

১৩ সুবা হুক্ত । অগ্নিনা দেবতানি ।

হু সমিছো ন আবহ দেবী অগ্নে হবিষ্যতে ।

হোতঃ পাবক যক্ষিচ ॥ ১ ॥

অথরাহুবাদ :—অগ্নে (হে মৈও ।) হুসমিকঃ (হুসমিক কোবা নংনা)
নঃ (ঐথোইগী ওইবা) হবিষ্যতে (হবি লৈবা যজমানগীদমক) দেবান্
(লাই খিবিবপু) আবহ (কোবিবু) পাবক (হে শেংবিবা !) হোতঃ
(হোম ভোনবা হে মৈও ।) যক্ষিচ (যাগহু ভৌবিবু) । ১ ॥

অনুবাদ,—হে মৈও ! হে হুসমিক কোবও । যজমান ঐথোইগী
দাকডা লাই পুয়ামক পুচুনা লাও, হে পাবক—শেংবিবা । লাইবু লাকুবা
কোবিও । যজ ভৌবিবু । ১ ॥

মধুমন্তুং তমুনপাদযজ্ঞং দেবেষু নঃ কষে ।

অত্য়াকুণু হিবীতয়ে ॥ ২ ॥

অথরাহুবাদ :—কষে (হে মেধাকবা) তমুনপাৎ (নহাকি তমুনপাৎ
কোই) অত্য় (ওসি) নঃ (ঐথোইগী) মধুমন্তুং (বস লৈবা) যজ্ঞম্
(হবিঃবু) বীতয়ে (চানবগীদমক) দেবেষু (লাইখিবিবু) কুণুহি (ফংহনলু) । ২ ॥

অনুবাদ :—হে মেধাকবা মৈও । নহাকি তমুনপাৎ কোএ, ওসি
অহাউবা, ঐথোইগী হবিঃ চানবগীদমক লাইসীদা নহাকনা ফংহনবিবু । ২ ॥

নরাশংসমিহ প্রিয়মগ্নিন্ যজ্ঞ উপহ্বয়ে ।

মধুজিহ্বং হবিক্তম ॥ ৩ ॥

অথরাহুবাদ :—ইহ (লাইঈড়াৎকম অসিদা) অগ্নিন্ (জজিক ভৌমিবা)
যজ্ঞে (ঈড়াৎপা অসিদা) প্রিয়ম্ (লাইগী পেনবা ওইবা) মধুজিহ্বম্
(অথুবা হাজিবা লৈএং লৈবা = অহাওবা চাবা লৈএং লৈবা) হবিক্তম

হব্য পুথোকপা) নরাংশসম্ (নরাংশস কোঁবা মৈব্) উপহ্বয়ে (এনা কোঁরি) ॥ ৩ ॥

অনুবাদ :—লাই ইড়াংকম্ অসিদা হ্রজিক তৌরিবা যজ্ঞ অসিদা লাইগী পেন্নবা তৌঁবা, অথুহ্বা স্বা ঙাবা, অহাওবা চাবা, হব্য-পুথোকপা নরাংশস কোঁবা মৈব্ এনা কোঁরি । ৩ ॥

অগ্নে^I স্তু^Iখতমে^I রথে^I দেবী^I ইলিত^I আবহ ।

অসি^I হোতা^I মনুহিতঃ ॥ ৪ ॥

অনুবাদ :—অগ্নে (ইট্ শব্দগী অর্থ ওইবা হে মৈও ।) ইলিতঃ (ঐশোইনা লৈসিলৈথোল্লাবা ওইতুনা) স্তুখতমে (খমথেনা স্তুঙাইনবা ওইবা) রথে (করিগুহ্বা রথ অমদা ভোংহন্দুনা) দেবান্ (লাইথিবিকপু) আবহ (লৈপাকথক্তা পুরকউ) মৈ নহাক্তি,—মনুহিতঃ (মনু—হাজ্জিবদি মন্ত্রনা, যজ্ঞমানগী মশক ওইবা মীনাস্ত মফম অসিদা নহাকপু থমতুনা লৈহনবনি) আবহ অসি (নহাক্তি লাইপুহ্বাব কোঁবনি) । ৪ ॥

অনুবাদ :—হে ইলিত অগ্নিও ! ভোংবা স্তুঙাইনবা রথতা ভোংহন্দুনা লৈপাকথক্তা পুরকউ, মৈ নহাক্তি মন্ত্রনা অমন্ত যজ্ঞমানগী মশক ওইবা মীনাস্ত মফম অসিদা থমবনি, অমন্ত নহাকনা লাইপুহ্বাব কোঁবনি । ৪ ॥

ত্বগীত^I বহিরা^Iনুযগ^Iদ্বতপৃষ্ঠঃ^I মনীষিণঃ ।

যত্রো^Iমুতস্য^I চ ক্ষণম্ ॥ ৫ ॥

অনুবাদ :—মনীষিণঃ (হে বুদ্ধিকবা ! ঋদ্ধিকসা ! আনুযক্ (মথং মনাও সন্নবা) দ্বতপৃষ্ঠম্ (মথক্তা ঘী লৈরবা) যত্র (মাতোক্তা) অমুতস্ত (অমুতগা মন্নবা ঘী) চক্ষনম্ (মথক্তা উরবা) বর্হিঃ (দর্ভ) ত্বগীত (বেদীদা কুপসিনলু) । ৫ ॥

অনুবাদ :—হে বুদ্ধিকবা ঋদ্ধিকসা ! মমৈমকোক ওইনা মথংমথং সন্নবা, মথক্তা ঘী লৈবা—কুশনা বেদী মথক্তা কুপসিনলু । ৫ ॥

বিজ্ঞানভাবতাবধোথারোদেবী রস স্বতঃ ।

অতানুনং চয়কীৰে ॥৬॥

অর্থবাদ :—অভাবঃ (সত্য নত্রগা যজ্ঞগী চাণ্ডনবা ওইবা)
দেবীঃ (ইডানভানবা) অসম্বতঃ (—নিপা চংহনা লৈভবা যজ্ঞগী যুম
খিাবকপু) দ্বারঃ (থোং হাংদোকলো) অত (উসি) নুনম্ (সোইদনা)
যকীৰে (যজ্ঞ তৌনবগীদমকনি) । ৬ ॥

অর্থবাদ :—যজ্ঞ তৌনবা যুম থোং হাংদোকলো, থোং অত্না যজ্ঞব
চাণ্ডনবনি। থোং অত ইডান ভানবনি। অসম্ব মী লৈভবনি, উসি
সোইদনা যজ্ঞ তৌগনি । ৬ ॥

নক্তোবাসা সুপেশসাস্মিন যজ্ঞ উপহ্রয়ে ।

ইদং নো বহিরাসদে ॥৭॥

অর্থবাদ :—সুপেশসা (মশক ফজবা) নক্তোবাসা (নক্ত অমস্ব
উবা কোঁবা মৈগী মূর্তি অনিবু) অস্মিন যজ্ঞে (হজিক তৌরিবা যজ্ঞকর্ম
অসিদা) নঃ (ঐথোইগী) ইদম্ (অসিগুহা বেদীদা ধারিবা) বহিঃ (দর্ভ
অসিদা) আসদে (ফল্লাবগীদমক—কোরি) । ৭ ॥

অর্থবাদ :—মশক ফজবা অহিং অমস্ব নোংগানলবদাই অনিবু মাখোইগী
ফল্লাবগীদমক বেদী মথক্তা ধারিবা কুশ অসিদা ফল্লালাও হাজীনা ঐথোইনা
কোরি । ৭ ॥

তান্নজিহ্বা উপহ্রয়ে হোতারাদৈব্যাকবী ।

যজ্ঞং নো যজ্ঞতামিমম্ ॥৮॥

অর্থবাদ :—যজ্ঞীহ্বা (ফজবা মরৈপানবা) হোতারাদৈব্যাকবী (হোম
ওইহনবা) দৈব্য (লাইগী ওইবা) কবী (মেধাকবা) জা (অহিকবা)

অনুবাদ :- বনস্পতি (হে বনস্পতি কোঁবা মৈও) দেবোত্তমঃ—
(হবি চাবা লাইসীংগী দমক) হবিঃ (ঐথোইগী হবি অসি) অবস্হা (পী-
বিহ) প্রদাতুঃ (হবিঃ দান ভৌবা যজমানগী মড়ীদা) চেভনম্ (পরলোক
গংবা) অস্ত (নংগী থৌজাননা ওইসম্) । ১১।

অনুবাদ :- হে বনস্পতি কোঁবা মৈও ! হবিঃ চাবা লাইসীংগী দমক
ঐথোইগী হবিঃ অসি নহাকনা পীনবিহ, অতুগা হবিঃ দান ভৌজবা যজমাননা
পরলোক গংবা নহাকী থৌজানদগী ওইসম্ । ১১।

স্বাহা যজ্ঞং কুনোতনেন্দ্রায় যজুনো গৃহে ।

তত্র দেবী উপহ্বয়ে ॥ ১২ ॥

অনুবাদ :- স্বাহা (হবিঃ দান ভৌবগী স্বাহৈনি, স্বাহা কোঁবা মৈনা
ভৌবা) যজ্ঞম্ (যজ্ঞবু) ইন্দ্রায় (ইন্দ্রনা পেম্ননবগী দমক) যজ্ঞনঃ গৃহে—
(যজমানগী য়মদা) কুনোতন (ঋত্বিকসীংনা ভৌসম্) তত্র (যজ্ঞ অতুদা)
দেবান্ (লাই থিবিকপু) উপহ্বয়ে (ঐথোইনা কোঁই) । ১২।

অনুবাদ :- ইন্দ্রগী দমক যজমানগী য়মদা স্বাহানা যজ্ঞ ভৌসম্, যজ্ঞ
অতুদা ঐথোইনা লাই ময়াম কোঁই । ১২।

ব্যাখ্যা :- ১৩ সূত্র অসিগী ম্মিং আপ্তি-সূত্র কোঁই। আপ্তি-
সূত্রগী অর্থদি—“থোইদোকনা পেনবা” হাজিবা। সূত্র অসিগী বিনিয়োগদি
পশ্চম্মাগদানি। অহানবদদি গোত্র খুদিংগী ভোভান ভোভানবা আপ্তি-সূত্র
লৈরমই। ঋষেদলা আপ্তি-সূত্র তরানি। মাতৃদি,—প্রথম মণ্ডলদা ১৩। ১৪২
অমস্ ১৮৮ সূত্র, ভিত্তীয়দা ৩, তৃতীয়দা ৪, পঞ্চমদা ৫, সপ্তমদা ২, নবমদা
৫, দশমদা ৭ অমস্ ১১০ সূত্রনি। তরাহ্মদোইসুবা সূত্রগী খাচা ১২ নি,
খাচাসৌদা অসিগুহা মিৎ ১২ না মৈবু লৈসিলৈখোনলি। মিসীং অতৃদি,—
১ সূত্রমিহ, ২ ভনুনপাৎ, ৩ নারসংস, ৪ ইলা, ৫ বহিঃ, ৬ দেবীষয়, ৭ নজ্জ,
অমস্ উবা, ৯ ইলা, সরস্বতী, মহী, ১০ স্বতা, ১১ বনস্পতি, ১২ স্বাহানি।
নারসংস মাতৃ হাজিঅগা নৈরসংঘ মিৎ অসি কোঁবা মৈবু ঈরাগীসীং ঈড়াংলি।

১৪শ্রুবা হুক্ত । অগ্নিা দেবতাংনি ।

এতিরয়ে হ্রবো গিরো বিবেতিঃ সোমপীতযে ।

দেবেভির্থাহি যক্ষিচ ॥১॥

অশ্রুবাভবাদঃ—অয়ে (হে মৈও !) এতিঃ (যজ্ঞনা লৈগদবা) বিবেতিঃ দেবেতিঃ (লাই পুন্নমকা লোইনাহুন) সোমপীতযে (সোম থকণা বজ্ঞসীদমক) হ্রবঃ (এথোইনা ভোবা সেবা) গিরঃ (ঐথোইনা লৈলিলৈখোমবাবুহু লো-বিলবগী দমক) আযাহি (লাও) যক্ষি (ইড়াৎলু) ১।

অশ্রুবাদঃ—হে মৈও ! বিশ্বদেব—লাই পুন্নমকা লোইনাহুনা সোম থক-বগী দমক ঐথোইনা ভোবা সেবা অমন্ত ঐথোইনা ভোবা লৈলিলৈখোমবাবুহু লোনবগী দমক লাও, ঐথোইগী যজ্ঞ অসি নহাকনা ওইহনবিহু ১।

আত্মাকথা অহুষত গুন্তিবিপ্রতেধিয়ঃ ।

দেবেভিরয় আগহি । ২ ॥

অশ্রুবাভবাদঃ—বিপ্র (হে মেধাকবা মৈও) কথাঃ (মেধাকবা কথগী মচা ঋত্বিকসীংনা) আ (যজ্ঞ থোকহনবা নহাকপু) আঅহুষত (কোই) তেধিয়ঃ (নহাকী থোদৌ থিবিকপু) গুন্তি (হাইরি) অয়ে (হে মৈও !) দেবেভিঃ (লাইসীংগা লোইনাহুন) আগ হ (লাও) ২ ॥

অশ্রুবাদঃ—হে মেধাকবা মৈও ! কথগীমচা মেধাকথা ঋত্বিকসীংনা নহাকপু কোরি, মাহুম তোহুনা নহাকী থোদৌবুহু থাগৎলি, লাইসীংগা লোইনাহুনা লাও । ২ ॥

ইন্দ্রবাহু বৃহস্পতিং মিত্রোয়িং পুষণংভগম্ ।

আদিত্যান্ যাক্তংগণম্ । ৩ ॥

অয়ে (হে অগ্নি !) ইন্দ্রবাহু (ইন্দ্রবু বাহুবু) বৃহস্পতিং (বৃহস্পতিবু)

মিত্রাণি (মিত্রব অণিব) পুষণম্ (পুষণব) ভগম্ (ভগব) আদিত্যান্
(আদিত্য খিবিকপ) মারুতম্ গণম্ (মারুতগণব) [যক্ষি— যজ্ঞগী শরু
পীরোলাও] । ৩ ॥

অনুবাদঃ—হে মৈও ! ইন্দ্র, বায়ু, বৃহস্পতি, মিত্র, অগ্নি, পুষা, ভগ
অমসু আদিত্য পুষামকপু যজ্ঞগী শরু পীরোলাও । ৩ ॥

ব্যাখ্যাঃ—বৃহস্পতি অসি, লৈসিলৈথোম্বা লাই অমগী মিংনি, মগী
অভোম্বা মিং অমনা ব্রহ্মগম্পতি কোই। মডান যান্না কন্দবা মুমিংপু পুষা
কোই। আদিত্যলোকনা অদিতীগী মচানি। ঋগ্বেদগী দ্বিতীয়মণ্ডলদা
২৭ সুবা সূক্ত আদিত্য তরুকনি, হাজি— মিত্র, অর্ঘমা, ভগ, বরুণ, ঋক,
অমসু অংশ। নবম মণ্ডলদা ১১৪ সূক্তদা আদিত্য ৭ নি, হাজি। দশমমণ্ডলদা
৭২ সূক্তদা অদিতীগী মচা নিপাননি, হাজি। মাহুদা নিপান সুবা মচা—
মর্ত্তণ্ডবুদি হুশোক্তমহুনা মচা তরেৎকা লোইনাহুনা অদিতিনা চৎখি, হাজি।
তৈত্তিরীয় ব্রাহ্মণদা আদিত্য নিপানগী মিং হাজি, মাহুদি,— ধাতা, অর্ঘমা,
মিত্র, বরুণ, অংশ, ভগ, ইন্দ্র অমসু বিবস্বান্। শতপথ ব্রাহ্মণদা আদিত্য
ভরানিথোইনা মাস—ধা ভরানিথোইগী মপুনি ; মুমিং ১২ নি হাজি। মহা-
ভারত আদিপর্ব ১২১ সুবা অধ্যায়দা আদিত্য ভরানিথোইগী মিং,— ধাতা,
অর্ঘমা, মিত্র, বরুণ, অংশ, ভগ, ইন্দ্র, বিবস্বান্, পুষা, ভূমি, সবিতা অমসু
বিষ্ণুনি। অদিতি শরুগী অর্থদি—“অখণ্ড” হাজিবনি। অদিতিদি দেবগণগী
মমানি। যাকনা অদিতিবু দেবমাতানি হাজি।

প্রাচ্যোভ্রিয়ন্ত ইন্দ্রবো মৎসরাবাদ যিকবঃ ।

দ্রুপামবচনমঃ ॥৪॥

অনুবাদঃ— মৎসরাঃ (পেরবা ওইবা) মাদয়িকবঃ (হরাওনবা—
ওইবা) ব্রপ্সাঃ (মতুম মতুম ওইবা) মধবঃ (অধুখা) চম্বদঃ (চম্বদাচিংবা
পাত্রদা হান্না) ইন্দ্রবঃ (সোম খিবিক) বঃ (লাই নথোই পুষগী দমক)—
প্রভুমন্তে (নিংখিনা সেমহুনা লৈরে) । ৪ ॥

অনুবাদঃ— হে ইন্দ্রনাচিংবা লাইলা ! মাবু থকণদা পেরবা ওইবা,

তাত্ত্বজ্ঞাঃ এতাবধোয়ে পত্নীবতকৃতি ।

১
মধঃ হুজিহ্ব পায়স ॥ ৭ ॥

অমরানুবাদ :—অগ্নে (হে অগ্নিও) যজ্ঞতান্ (লাভনকম ওইবা)
অতাবধঃ (সভ্যগী যজ্ঞগীস্থ চাওখৎনবা ওইবা) তান্ (ইন্দ্রনাচিংবা লাই
খিবিকপু) পত্নীরতঃ (ধর্মপত্নীয়া লোইনব) কৃধি (ভো) হুজিহ্ব (হে
কজ্জবা নইর পানবাও) মধবঃ (অথুয়া সোমগী শরুকপু) পায়স (লাই-
সীংদা পীথকউ) ॥ ৭ ॥

অমরানুবাদ :—হে মৈও ! লাভনকম ওইবা, সভ্যগী যজ্ঞগীস্থ চাওখৎনবা
ভোবা, ইন্দ্রনাচিংবা লাই খিবিকপু মহাক মহাকী ধর্মপত্নীয়া লোনহনলু,
হে কজ্জবু লৈএং পানবাও ! লাইসীংদা অথুয়া সোমরস পীথকউ ॥ ৭ ॥

১
যে যজ্ঞত্রায় ঈড়্যাস্তেতেপিবন্তু জিহ্বয়া ।

১
মধোরগে বযট্ কৃতি । ৮ ॥

অমরানুবাদ :—যে (অহুগুয়া লাইসীং অহু) যজ্ঞত্রাঃ (ঈড়াভনকম
ওই) যে (লাইসীং অহু) ঈড়্যাঃ (লৈসিলৈখোরকম ওই) তে (অহুগুয়া
লাইসীং অহু) বযট্ কৃতি (বযট্ হাজিনা কোঁবা মতমদা) অগ্নে (হে
মৈও) তে (নহাকী) জিহ্বয়া (লৈনা) মধোঃ (সোমগী শরুকপু)
পিবন্তু (থকসলু) ॥ ৮ ॥

অমরানুবাদ :—লাই পুয়ামক ঈড়াভনকমনি অমসু লৈসিলৈখোরকমনি,
মধোরগে বযট্ হাজিনা তোঁবা মতমদা হে মৈও । নইরনা মরম ওইহুলা
সোমরস থকসলু ॥ ৮ ॥

১
আকীং সূর্যস্তু রোচনাদ্বিখান্দেবীউষবৃধঃ ।

১
বিপ্রোহোভেহ বকৃতি ॥ ৯ ॥

অবস্থানবাদ :- বিপ্র: (ব্রহ্মাকবা) হোতা (হোম ভোজনবা মৈত্রা)
উনবুধ: (অনুক অভ্যব চীংথৈ জনবা মতমদা বাগজা চৎনবগীন্দক
হোগৎপা) বখান্ দেবান্ (লাই পুন্মাকপু) সূর্যন্ত (সুর্মিতকী ওইবা)
রোচনাং (অভানবা—অর্গলোক্তগী) ইহ (খোঁ ভোরিবা অসিদা) আকীম
বক্ষতি (সোইদনা কোঁবিরকসন্ম) । ৯ ॥

অন্তবাদ :—মেধাকবা অমল্প মানা লাইসীংবু কোবিবা মৈনা নোঙোল-
লকপা টীঙৈ জনবদা হোংগৎতুনা লাই খিখিকপু হুমিংনা খোকলিবা মাসী
লোকসী মফম অসি ফাউবা সোইদনা পুথিরকনি । ৯॥

বিদ্যেভিঃ সোম্যঃ মধ্বগ্ন ইন্দ্রেণ বায়ুনা ।

পিবামিত্রস্থধামভিঃ ॥ ১০ ॥

অস্থানুবাদ :— অগ্নে (হে মৈও !) বিবেতিঃ (পুষ্পকগন্ধাচিৎবা লাই
খিবিকা) ইন্দ্রেন (ইন্দ্রগা) বায়ুনা (বায়ুগা) মিত্রস্ত (মিত্রগী মড়ী ওইবা)
ধামভিঃ (মডাম্মা মশক ওইবা মূতি মখল খিবিকা লোইনান্ননা) সৌম্যাম্
(সৌমগী ওইবা) মধু (অধুয়া শরুক) পিব (থকউ) । ১০ ॥

অনুবাদ :- হে মৈত্ৰ। ননো ইন্দ্র, বায়ু অমর মিত্রসী মণ্ডানগা লোই-
ননা লাই পুন্ডামকপু সোমসী অথবা রস শিখকউ। ১০ ॥

স্বং হোতা মনুহিতেগে যজ্ঞেবুসীদসি ।

সেখানে! অক্ষরংযজ ॥১১॥

অস্বাভাববাদ :—অগ্নে (হে মৈও !) মনুহিতঃ (মীনা তৌবা) হোতা
(হোম তৌবা) সংহম্ (নহাকনা) যজ্ঞেষু (যজ্ঞদা) সীদসি (লৈ) [সং
হম্ (অহুগুহা নহাকনা)] নঃ (ঐথোইগী) ইমম্ অধবম্ (যজ্ঞ অসিবি)
যজ্ঞ (ওইহম্) । ১১ ॥

অনুবাদ :—হে মৈত্র ! তাইবং ব্রীনা ভৌবা অমহু লাইবু কোবা যজ্ঞ
অগ্নি। মহাক লৈয়, মহাক্সা ঐখোইনা ভৌব্রিবা যজ্ঞ অগ্নি ওইহনলু ১১৥

যুক্তা^১ অরু^২বীর^৩থে^৪ হরি^৫তো^৬ দেব^৭ রোহি^৮তঃ^৯ ।

তা^১ভি^২র্দেবী^৩ ই^৪বাব^৫হ ॥১২॥

অম্বাশুবাদ :—দেব (হে মৈ—লাই-ও ।) অরু^১বীঃ (অয়াঙবা) হরি^২তঃ (রথ ভোংবা মী পুবা ওয়া) রোহি^৩তঃ (রোহিং কোবা নহাকী বড়বা—সগোল) রথে (রথদা) যুক্তা^৪—যুক্ত (পানথংলো) হি (পাদদা ময়্যেক স্তনবা ছান্ননি) ভাভিঃ (বড়বা সগোলগা লোইনাছনা) ইহ (থো—থবক অসিদা) দেবান্ (লাই খিবিকপু) আবহ (পুছনা লাকউ) ॥১২॥

অমুবাদ :—হে অগ্নিদেব ! হে মৈ কোঁবা লাইও ! রোহিত কোঁবা অয়াংবা মশা কনবা সগোল, নহাকী রথদা পানসিনলো, মাত্তদা হাপতুনা—যুক্ত অসিদা লাই ময়্যাম পুছনা লাউ-ও ॥১২॥

—:(০):—

১৫ সুবা সূক্ত । ঋতুনাচিবনা দেবতানি ।

ই^১ন্দ্র^২ সোম^৩ পিব^৪ঋতু^৫না^৬ত্ৰা^৭বিশ^৮স্বিন্দ^৯বঃ^{১০} ।

মৎস^১রাস^২ স্তদোক^৩সঃ^৪ ॥১১॥

অম্বাশুবাদ :—ই^১ন্দ্র (হে ইন্দ্র !) ঋতু^২না (ঋতুগা লোইনাছনা) সো^৩ম পিব (সোম থকউ) ইন্দ^৪বঃ (থকচিনলবা সোমসিনা) ত্ৰা—ত্ৰাম্ (ইন্দ্র নঙোন্না) আবিশস্ত (চংসহু) সোমসীং অহুদি— মৎসবাসঃ (অথকপাবু—পেনহনবনি) স্তৎ ওকসঃ (নহাকী পুস্তা ইতৎস্তননা লৈবনি) ॥১১॥

অমুবাদ :—হে ইন্দ্র ! ঋতুগা লোইনাছনা সোমরস থকউ, সোমরসনা নঙোন্না চংসহু, সোমসীং অহুদি—অথকপা— থকউবা-মীবু পেনহনবনি,— অথকপাগী পুস্তা ইতৎস্তননা—লেংদনা লৈবনি ॥১১॥

ম^১রু^২ত^৩ পিব^৪ত^৫ ঋতু^৬না^৭ পো^৮ত্রো^৯দ^{১০}য^{১১}স্ত^{১২}ং^{১৩} পুনী^{১৪}তন^{১৫} ।

যু^১য়^২ং^৩ হি^৪ ঋ^৫ত্ৰা^৬ন^৭বঃ^৮ ॥১২॥

ଅହିମ୍ ଅସିଦା ନାହିଁମାମ କମହନୁ, ଯାହାହିବୁ ଲୈତେଡ଼େ, ଅମହ୍ ନହାକା ଖତୁନା
ଲୋହିନାହୁନା ସୋମରମ ଥକଡ଼ । ୫ ॥

ତ୍ରାକ୍ଷଣାଦିନ୍ଦ୍ରାଧିପତ୍ୟଃ ପିବା ସୋମୟତୁଃ ।

ତବେକ୍ଷି ସନ୍ଧ୍ୟା ମତ୍ତତମ୍ ॥ ୫ ॥

ଅନ୍ୟାନ୍ୟବାଦ :—ହେ ଇନ୍ଦ୍ର ! ତ୍ରାକ୍ଷଣାଽ (ତ୍ରାକ୍ଷଣାଽଽସୀ ପୁରୋ-
ହିତକୀ ଓହିବା) ରାଧସଃ (ଲନ ଓହିବା ପାତ୍ରଦଗୀ) ଖତୁନଽହୁ (ଖତୁ ଖିବିକୀ
ମତ୍ତତମ୍) ସୋମୟ ପିବ (ସୋମ ଥକଡ଼) ହି (ମରମ ଅହ୍ନଦଗୀ) ତବ ଇଂ (ନହାକୀ)
ସନ୍ଧ୍ୟା (ଖତୁସୀଂଗା ଚାନ୍ନବା ଅସି) ମତ୍ତତମ୍ (ତବେନବା ଲୈତେ) — ଅହ୍ନନା
ଖତୁସୀଂଗା ଲୋହିନାହୁନା ଥକମଗ୍ନବନା ଚୁମ୍ଭଇ । ୫ ॥

ଅନ୍ୟବାଦ :—ହେ ଇନ୍ଦ୍ର ! ତ୍ରାକ୍ଷଣାଽଽସୀ ପୁରୋହିତକୀ ଲନଗୀ ମନ୍ତକଓହିବା
ପାତ୍ରଦଗୀ ଖତୁସୀଂଗୀ ମତ୍ତତମ୍ ସୋମ ଥକଡ଼, ହାଜିବଦି ଖତୁବୁ ସୋମ ପିଧକତୁନା
ନହାକା ଯାହାହିଗା ସୋମ ଥକମିରୋ ମରମଦି ନହାକା ଖତୁସୀଂଗା ଚାନ୍ନବା ଅସିଦି
ତବେନବା ଲୈତେ,—ଅହ୍ନନା ଯାହାହିଗା ସୋମ ଥକମିଗ୍ନବା ଚୁମ୍ଭଇ । ୫ ॥

ଯୁବଂ ଦକ୍ଷଂ ସ୍ୱତତ୍ରତ ମିତ୍ରାବରୁଣ ଦୁର୍ଭତମ୍ ।

ଅତୁନା ଯଜ୍ଞମାଶାଥେ ॥ ୬ ॥

ଅନ୍ୟାନ୍ୟବାଦ :—ସ୍ୱତତ୍ରତ ମିତ୍ରାବରୁଣଃ (ବ୍ରତ ଚୌବା— ଥବକ ଚୌବା ହେ
ମିତ୍ର ଅମହ୍ ବରୁଣ ଲାହି ଅନି ।) ଯୁବମ୍—ଯୁବାମ୍ (ନଥୋହି ଅନିନା) ଅତୁନା—
(ଖତୁଗା ଲୋହିନାହୁନା) ଦୁର୍ଭତମ୍=ଦୁର୍ଭତମ୍=ଦୁର୍ଭତମ୍ (ଏକବନା ଯାହେନବା ଓମ-
ଦବା) ଦକ୍ଷମ୍ (ଚାଓଃଘେନବା) ଯଜ୍ଞମ୍ (ଯଜ୍ଞବୁ) ଆଶାଥେ (ସିନଧୁନା ଲୈତେ) ॥ ୬ ॥

ଅନ୍ୟବାଦ :—ହେ ଥବକ ଚୌବା ମିତ୍ର ଅମହ୍ ବରୁଣ ଚୌବା ଲାହି ଅନିମକ୍ ।
ନଥୋହି ଅନିନା ଖତୁସୀଂଗା ଲୋହିନା ନଥୋହିନା ଯାହାହିଗୀ ଚାଓଃଘେନବା ଅମହ୍
ଏକବନା ଯାହେନବା ଓମଦବା ଯଜ୍ଞ ଅସିଦା ସିନଧୁନା ଲୈତେ) ॥ ୬ ॥

ତ୍ରାକ୍ଷିଣେ ନାଜିବି-ସୋ ଆବହନ୍ତାସେ ଅଧରା ।

ସଞ୍ଜେଷୁ ଦେବମୀଳତେ ॥ ୭ ॥

অষ্টমোক্তবাদ :—অষ্টমের (প্রকৃতিগী মঞ্চক ওইবা অগ্নিস্তোত্রদা) যজ্ঞব
(বিকৃতিগী মঞ্চক ওইবা উক্খানাচিংবা যজ্ঞদা) অগ্নিস্তোত্রদাঃ (জন কংসিংবা)
প্রাথমিকদাঃ (অভিবব শেয়াবগীদমক মথুস্তা নং পাইবা ঋত্বিকসীংনা)
অগ্নিস্তোত্রদা (জনপিনবা) দেবম (মৈবু) ইলভ (লৈসিলৈখোনলি) । ৭ ॥

অষ্টমোক্তবাদ :—প্রকৃতিগী মঞ্চক ওইবা অগ্নিস্তোত্রদা বিকৃতিগী মঞ্চক
ওইবা উক্খানাচিংবা যজ্ঞদা জনকংসিংবা, মথুস্তা অভিবব সেয়াবগীদমক
নংপাইবা ঋত্বিকসীংনা জনপিনহেবা মৈবু লৈসিলৈখোনলি । ৭ ॥

অগ্নিস্তোত্রদা দাতুনো বসুনি ঋত্বিকসীংনা ।

দেবেষু তাবনামহে ॥ ৮ ॥

অষ্টমোক্তবাদ :—অগ্নিস্তোত্রদা (জনপিনহেবা লাইনা) নঃ (ঐখোইনা)
বসুনি (জন) দদাতু (পীসমু) ঋত্বিক (জনসীংবু) ঋত্বিক (হবি কংসিংবা)
মতিক চাই হাজীনা তাবা) তা—তানি (পুন্নামক অঙ্ক) দেবেষু (লাইনা)
বনামহে (ঐখোইনাবগীদমক লোংগনি) । ৮ ॥

অষ্টমোক্তবাদ :—জন পীনহেবা লাইনা পীবা জনগী যথৈ, জন অষ্টম
হবি লৈবদা মতিক চাবা লৈখোনা লাইনা হবিঃ ওইনা কংকনি । ৮ ॥

অগ্নিস্তোত্রদাঃ পি পীষতি জুহোত প্রতীকৃত ।

নেষ্ট্রাৎতুত্বিত্তিগ্নিত ॥ ৯ ॥

অষ্টমোক্তবাদ :—অগ্নিস্তোত্রদাঃ (লাইনা) ঋত্বিকঃ (ঐখোইনা)
নেষ্ট্রাৎ (ঐখোইনা পাত্তদগী) পি পীষতি (সোম থকে নিই) ইষ্টত (হোম
ভৌকমদা লাও) লাক্সগা 'জুহোত' (হোমভো) প্রতীকৃত (অমোক
চৎখোকউ) ৯ ॥

অষ্টমোক্তবাদ :—অগ্নিস্তোত্রদা—লাইনা ঋত্বিকসীংনা লোইনাহুনা নেষ্ট্রাৎ—
ঐখোইনা পাত্তদগী সোম থকসিংলে, হে ঋত্বিকসীংনা যজ্ঞদা লাও, লাক্সগা
হোমভো, ঐখোইনাহুনা হোম ভৌকমদগী চৎখোকউ । ৯ ॥

বৰ্ণা তুৰীয়াতুতি দ্ৰেখিগোৱা যজ্ঞবহে ।

অৰ্হানোদদিৰ্ভব ॥ ১০ ॥

অৰ্হানোদদিৰ্ভব :—হে অৰ্হানোদ : (হে লন পীবা লাই—মৈও ! অৰ্হানোদ :
(অৰ্হানোদগো লোইনাছনা) তুৰীয়াত (মৰিৰক) যা—হান্ (নহাকপু) বৰ্ণা-
বহে (ঐখোইনা ঈড়াংলি) অধ—তুৰীয়াতকাৰণাৎ (মৰম অৰ্হানোদগী) নঃ
(ঐখোইগীদমক) দদিঃ (লনপীবা) ভবন্ম (সোইদবা ওইয়) । ১০ ॥

অৰ্হানোদ :—হে লনপীবা লাই—মৈও ! অৰ্হানোদগো লোইনা নহাকপু
ঐখোইনা মৰিৰকহান ঈড়াংলে । মৰম অৰ্হানোদগী নহাকনা ঐখোইদা সোই-
দনা লন পিয় । ১০ ॥

অৰ্হানোপিবতং মধুদীদ্যগীশ্চচিত্ৰতা ।

ঋতুনা যজ্ঞ বাহসা ॥ ১১ ॥

অৰ্হানোদদিৰ্ভব :—অৰ্হান (হে অৰ্হান—অনিও !) দীদ্যগী (অৰ্হানবা
আহবনীয়াচিৰবা অগ্নিগা তিৰ্হবাও !) শ্চচিত্ৰতা (অশেংবা ধবক কোঁবাও !)
ঋতুনা (ঋতু কোঁবা লাইগা লোইনাছনা) যজ্ঞ বাহসা (যজ্ঞ ওইহনবাও !)
মধু (অধুবা সোম) পিবতম্ (থকউ) । ১১ ॥

অৰ্হানোদ :—হো অৰ্হান কোঁবা লাই অনিও । অৰ্হানবা আহবনীয়া-
চিৰবা ঐগা তিৰ্হবা ! হো অশেংবা ধবক কোঁবা ও । ঋতু কোঁবা লাইগা
লোইনাছনা যজ্ঞ ওইহনবাও ; থুৰবা সোম অসে থকও ॥ ১১ ॥

গাৰ্হপত্যেন সন্ত্যয়তুনা যজ্ঞনীৰসি ।

দেবান্ দেবয়তেজ ॥ ১২ ॥

অৰ্হানোদদিৰ্ভব :—সন্ত্য (ঐহে পীবা মৈও !) গাৰ্হপত্যেন (গুহপতিয়া
মড়ী ওইহনবা বহিগী মথককা লোইনাছনা) ঋতুনা (ঋতু কোঁবা লাইগা

মোহিনী (যজ্ঞনী (যজ্ঞ পাণ্ডোকপনি) দেবরাজে (মাইনী পেনবা
পাশ্বা যজ্ঞমানগীদমক) দেবানুযজ (মাই খিবিবপু নহাকনা জঁড়াৎলু) ১২॥

অনুবাদ :—হে মঠে পীবা মৈও। ননো গাঁহ পত্যঅগ্নিগী মশক লৌহনা
খড় কোবা মাইগা মোহিনীনা যজ্ঞ পাণ্ডোকপনি, মাইনী অপেনবা পাশ্বা
যজ্ঞমানগীদমক মাইখিবিবপু নহাকনা জঁড়াৎলু। ১২ ॥

১৬ সুবা স্তুত। ইন্দ্রনা দেবতানি।

আশ্বা বহন্ত হরয়ো বৃষণং সোম পীতয়ে।

ইন্দ্রোহা সুরচক্ষসঃ ॥১॥

অনুবাদ :— ইন্দ্র (হে ইন্দ্রও।) বৃষণং (নীড়বা পুষা ধুংহনবা)
আ—আশ্ব (নহাকপু) সোম পীতয়ে (সোম ধরুবগী দমক) হরয়ো (সগোন
খিবিবপু) আবহন্ত (পুরকসহ) সুরচক্ষসঃ (সুমিত্কুম ডানবা আভিক্সীনো)
আ—(নহাকপু) [মঠে: প্রকাশয়ন্ত (মন্ত্র খিবিবনা ডান্ডোকহনসহু)] ১।

অনুবাদ :—হে ইন্দ্রও। অনীড়বা পুষা ধুংহনবা নহাকপু সোম ধরু-
বগী দমক নহাকী সগোলসীংনা পুরকসহু। সুমিত্কুম ডানবা আভিক্সীনো—
নহাকপু মন্ত্র খিবিবনা ডান্ডোকহনসহু ১।

ইমা ধান্য হুতশ্রবো হরীইহোপবক্ষতঃ।

ইন্দ্রং হুতশ্রমে রথে ॥২॥

হরী (ইন্দ্রগী রথ চিংবা সগোন অনিনা) ইমা (যোগগীদমক বেদীদা ধান্দনা
খশ্বা মাংদা লৈবা) হুতশ্রবঃ (বী তোৎজুনা মহি চেল্লাবা) ধান্যঃ (ডোখোক-
লবা যবকী চেসীং অসি তমশিন্দুনা) হুতশ্রমে রথে (যমথেনো হুতাইবা
রথতা) ইন্দ্রং (ইন্দ্রব্ হাণ্ডুনা) ইহ (খবক অসিদা) উপ বক্ষতঃ
(বেদি মনাক্তা পুরকসহু) ২ ॥

অল্পবয়স্কিনী :—ইন্দ্রনী বধতিংবা সগোন অসিনা বাগসীদমক বেদীনা
বাঁহুনা ধরবা মাংদা লৈবা, বী ভোংডুনা মহি চেংলবা বধকী চেংলীং অসি
ডমবা বধখোনা জুড়াইরবা বধভা ইন্দ্র হাংলুনা ভোরিবা বো অসিবা
বেদি মনাক্তা পুসিনলকসম্ম । ২ ॥

ইন্দ্রং প্রাতঃহবামহ ইন্দ্রং প্রযত্ন্যধ্বরে ।

ইন্দ্রং সোমন্ত পীতয়ে ॥ ৩ ॥

অল্পবয়স্কিনী :—প্রাতঃ (হোং হোংগো প্রাতঃ সননদা) ইন্দ্রম্ (ইন্দ্রবু)
হবামহে (ঐথোইনা কোই) অধ্বরে (সোমবাগদা) প্রযতি (হোংগোডুনা
লৈরবা মাধ্যদিন সননদা) ইন্দ্রংহবামহে (ইন্দ্রবু ঐথোইনা কোই) মাছুনা
বজ্জ লোইরবদা তৃতীয় সননদা সোমন্ত পীতয়ে (সোম বধবগীদমক)
ইন্দ্রম্ হবামহে (ঐথোইনা ইন্দ্রবু কোই) । ৩ ॥

অল্পবয়স্কিনী :—ঐথোইনা অধ্বক বজ্জ হোংগোবদা ইন্দ্রবু কোই, সোমবাগদা
হোংগোডুনা ভোঁহুনা লৈরবা মাধ্যদিন সননদা ইন্দ্রবু ঐথোইনা কোই,
মাছুনা বজ্জ লোইরবদা তৃতীয় সননদা সোমবধবগীদমক ইন্দ্রবু ঐথোইনা
কোই । ৩ ॥

উপনঃ স্তুতমাগহি হরিভিরিক্তকেশিভিঃ ।

স্তুতে হিবা হবামহে ॥ ৪ ॥

ইন্দ্র (হে ইন্দ্রও !) কেশিভিঃ (মশোং রান্না পানবা) হরিভিঃ
(সগোন, খিবিরা মরম ওইহুনা) স্তুতম্ (স্তমলবা সোম) উপ (মনাক্তা)
আগহি (লাও) স্তুতে (স্তমলবা লৌরবা সোম অসিদা) হি (মরম অহুদগী)
হাংহবামহে (নহাকপু ঐথোইনা কোরিবনি—অহুনা লাও) । ৪ ॥

অল্পবয়স্কিনী :—হে ইন্দ্রও ! মশোং রান্না পানবা সগোন মরান্না চিংবা বধ
ভোঁহুনা মহি ওইনা স্তমলোঁরবা সোম অসিদা মনাক্তা লাও, সোম অসি
স্তমলবা অসিদা ঐথোইনা নহাকপু কোরিবনি । ৪ ॥

সেং নঃ তোমরাগাং পুং নঃ সখং হুতং ।

গৌরোনত্ৰিভিঃ পিব ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র ! ন—স্বয়ং (অতুল্য নহাকনা) নঃ (ঐখোইগী) তোমরা
(লৈসিলৈখোনবা অসিদা) আগহি (লাও) মরমদি,—উপ (লাই ঈড়াংগী
মনাক্তা) হুতং (হুমতুনা মহি ওইরবা) ইদং (হাজক ভৌরিবা) সবলং
(প্রাতঃ সবননাচিংবগী মশক ওইবা ধৌনি) গৌরঃন (গৌরমৃগওয়া) ত্রিভিঃ
(খৌরাংনা) পিব (সোম থকউ) । ৫ ॥

অনুবাদ :—নহাক ঐখোইগী লৈসিলৈখোনকম অসিদা লেংবিরকউ,
লাই ঈড়াংগী মনাক্তা প্রাতঃ সবননাচিংবগী মশক ওইবা ভৌরিবা থক
অসিদা সোমরস—মহি চেজ্বা লৈরে, গৌরমৃগওয়া খৌরাংনা কান-
বিরো লাও ৫ ॥

ইমে সোমাস ইন্দবঃ হুতাসো অধিবিহিষ ।

তঁ। ইন্দ্র সহসে পিব ॥ ৬ ॥

অনুবাদঃ—ইন্দ্র (হে ইন্দ্রও) ইন্দবঃ (অচোংপা) ইমে (বেদীদা
থলবা) সোমাসঃ (পাত্রদা হাণ্ডুনা থবা সোমরসসীং অসি) বহিষি (যজ্ঞদা)
অধি (রাষ্ট্রা নিংখিনা) হুতাসঃ (হুমলবনি) সহসে (কনখংনবগীদমক)
তান্ (মাখোই পুম্নামকপু) পিব (থকউ) । ৬ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্রও। পাত্রদা হাণ্ডুনা বেদী মথক্তা থলবা অচোংপা
সোমরসসীং অসি, যজ্ঞদা নিংখিনা হুমলবনি, কনবা হেজ্ঞংনবগীদমক থকউ । ৬ ॥

অয়ং তে তোমো অগ্নিগ্নোহদিগ্ন্যগন্তু শস্তমঃ ।

অখাসোমং হুতং পিব ॥ ৭ ॥

অনুবাদ :—অয়ং (ঐখোইনা ভৌরিবা) তোমঃ (তোম-কৌবা

লৈসিলৈধোনবা অসি। অগ্নিঃ (ইখাইদগী অখোইবা—অহেনবা ওইদুনা)

-তে (নহাকী) জ্বলিঙ্গপুং (পুন্নিং শোকনা হারবা) লভমঃ (বয়খোনা
কুড়াইবা) অস্ত্ৰ (ওইসলু) অথ (মাহনী মতুংদা) স্তভম্ (মহি ওইনা
জ্বলেনবা) সোমস্ (সোমবু) পিব (থকউ)। ৭ ॥

অনুবাদ :- হে ইন্দ্রও। ঐখোইনা তৌরিবা নহাকী লৈসিলৈধোনবা
অসি, মহাকী ইখাইদগী অহেনবা ওইদুনা নহাকী পুন্নিং হেথ শোকা হায়া
খোইদোকনা কুড়াইবা ওইসলু মাহনী মতুংদা মহি ওইনা জ্বলেনগা সোমসি
থকউ। ৭ ॥

বিখ্মিৎ সৰনং স্তভমিস্ত্রোমদয়ি গচ্ছতি ।

বুজ্জহাসোমপীতয়ে ॥ ৮ ॥

অনুবাদ :- বুজ্জহা (একবা হাৎপা) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) সোমপীতয়ে
(সোম থকবগীদমক) মদায় (সোম থকপগী মবাই কাছনা হরাউনবগীদমক)
বিখ্মিৎ (পুন্নিমকতা) স্তভম্ (মহিওইনা জ্বলদোকবা সোম যাওবা প্রাতঃ
সবননাচিংবা থকস্তা) গচ্ছতি (চংলি)। ৮ ॥

অনুবাদ :- একবা হাৎপা ইন্দ্রনা সোম থকবগীদমক অদুগা সোম থকপগী
মবাইকাছনা হরাউনবগীদমক মহি ওইনা জ্বলবা সোম যাওবা থক পুন্নিমকতা
চংলি। ৮ ॥

সেমম্ কাম মা পুংগোজিরথৈঃ শতক্রতোঃ ।

স্তবামহা স্বাধ্যঃ ॥ ৯ ॥

অনুবাদ :- শতক্রতোঃ (যজ্ঞ চামচাম তৌবা ইন্দ্রও!) সঃ (অহু-
ওহা--নহাকনা) নঃ (ঐখোইগী) ইমম্ কামম্ (অপায়া মঠে অসিবু)
গোভিঃ (যথ খিবিবকা) অথৈঃ (খগোন খিবিবাস্থ লোইনবা) আপুণ
(পুন্নিমক ওইনা গুহেনলু) ঐখোইস্ব—স্বাধ্যঃ (নিংখিনা পুন্নিমক ৭ন্দুনা)
হা (নহাকপু) স্তবাম (লৈসিলৈধোনজগে)। ৯ ॥

অনুবাদ :- হে যজ্ঞ চাম চাম তৌবা!—খোজিনবা। ইন্দ্রও। ঐখোইনা

হেঁদা চন্দ্রি, নখাই অনিদি দীওইবাসুদী কংদ্রিববু কংহনবা. অকংবাবু
রাংকনবা জাকপীবা মধুনি । ২ ॥

অমুকামং তপরেখামিস্রাবরণ রাব্রা ।

ভাবং নেদিষ্ঠমীমহে ॥৩॥

অমরানুবাদ :— ইন্দ্রাবরণ (হে ইন্দ্রাবরণ কোঁবা লাই অনিও)
অমুকামং (ঐথোইনা পালক-পালকপদা) রাবঃ (লন পীছনা) আতপরে-
খাম (ঐথোইবু পেলহনলু) ভাবাম (অতুগুহা নখাই অনিদি) নেদিষ্ঠম
(রান্না নকসিরা) ইমহে (ঐথোইনা নিরি—ধুনা ধুনা ঐথোইনা নিরী) ৩ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্র । বরণ । ঐথোইনা পালক-পালকপদা লন পীছনা
ঐথোইবু পেলহনলু, নখাই অনিদি ঐথোইনা ধুনা ধুনা নিরি । ৩ ॥

যুবাকু হি শচীনাং যুবাকু হুমতীনাং ।

ভূয়াম বাজদাবাম ॥৪॥

অমরানুবাদ :— হি (মরম অহুদগী) শচীনাং (ঐথোইগী কন্দ্র শিবিকী
সদ্বজ ওইবা সোমগী মশক ওইবা হবিঃ) যুবাকু (অতোম্মা শোৎকা
রান্নরবনি) হুমতীনাং (বুদ্ধিকবা ঋদ্ধিকসীংগী স্তোত্র—লৈসিলৈথোনবা স্বাইহে)
যুবাকু (মখল মখা বায়বা লৈসিলৈথোনকমগী গুণগা রান্নরবনি) অতুগুহা
হবিঃ অহু লৈরিবা নখাই অনিগী ধোঁজান্দগী—বাজদাবাম (অতুগুহা অর
অহুদান ভোঁবাসীংগী) ভূয়াম (ঐথোইনা মকোকথোংবা ওইয়ে) । ৪ ॥

অনুবাদ :— হে ইন্দ্র অমর বরণ কোঁবা লাই অনি । মরম অহুদগীনি ,
মাহুদি,—ঐথোইগী যজ্ঞ অসিদি হাওর হাওরবা সোমনাচিৎবা হব্য মরাম
লৈরে, মাহুদা লোঁসীংকবা পুরোহিতসীংগী লৈসিলৈথোনবা মরামহু হাওরে,
মরম অসিদি ঐথোইনা চিহ্নাক দান ভোঁবাসীংগী মরক্তা অথোইবনি । ৪ ॥

ইন্দ্রঃ সহস্রদাবাং বরণঃ শংস্যানাম্ ।

ক্রতুর্ভবত্বাৎ ॥৫॥

অম্বানুবাদ :—ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) সহস্রাব্দাম্ (জননীসিং অম্বা দান
ভৌবসীংগী মরুতা) ক্রতুঃ (লন দান ভৌবনি) বরুণঃ (বরুণনা)
শংস্তানাম্ (মাব লৈসিলৈখোনগদবাসীংগী মরুতা) উক্খ্যঃ (খাপংবানি) । ৫ ॥

অম্ববাদ :—লন পীনহৈবসীংগী মরুতা : ইন্দ্রনা ঐক্যবদা অথোইবনি,
লৈসিলৈখোনকম ওইবা লাইসীংগী মরুতা বরুণনা লৈসিলৈখোনকম
অথোইবনি । ৫ ॥

তয়ো রিদবসা বয়ংসনে মনিচ ধীধি ।

স্মাতুতপ্রেরচনম্ । ৬ ॥

অম্বানুবাদ :—তযোঃইৎ (ইন্দ্র, বরুণ অনিগী) অবসা (ডাকপিবনা)
বয়ম্ (খবক ভৌরিবা ঐথোইনা) সনম (লন রেরগদি) - নিবীমহিচ
(অফংবা লনসীং অত্ ভৌনিংবা মঠে সিজরগা মাতৃদগী অম্ববা ঐক্যবদা
লনগৈগী মশক ওইনা লেংদনা ধমগনি) উত (অমস্) প্রেরচনম্ (স্মাতুত
সিজরুনা, লনগৈদা হাপুনাহ হেন্দারু লেখা) স্মাত্ (ওইগদবনি) । ৬ ॥

অম্ববাদ :—ইন্দ্র অমস্ বরুণ লাই অনিনা ডাকপিচুনা ধৌভৌবা
ঐথোইনা লন সিজরৈ অত্গা মাতৃদগী লেখা লননা...লনগৈদা হাপচিমনি,
মাতৃদগীহ লেখা লন পীনবিয় । ৬ ॥

ইন্দ্রাবরুণবামহং হ্বে চিত্রায়রাধসে ।

অস্মান্ হু জিগুযস্কৃতম্ ॥ ৭ ॥

অম্বানুবাদ :—ইন্দ্রাবরুণা (হে ইন্দ্র ! হে বরুণ ! লাই অম্বি)।
বাম্ (নথোই অনিব) অহম্ হ্বে (ঐনা কোরি) মরুতদি,—চিত্রায় (মনি
মুক্তানাচিংবগী মশক ওইবা মখলখখা রায়বা) রাধসে (লনদীদবকনি)
অস্মান্ (ঐথোই ঐডাৎচবাসীংবু) জিগুযস্কৃতম্ (একবাবু দিখিলা ওবাবু)
কৃতং—কুরুতম্ (নথোই অনিনা ভৌবিয়) । ৭ ॥

অম্ববাদ :—হে ইন্দ্রাবরুণ কোবা লাই অনিও ! ঐনা নথোই অনিবু

অথলাভা যান্না লন কংনবগীদমক কোই, নখোই অনিনা ঐখোইবা ঐখোইব
একবা ওইহু ৭ ॥

ইন্দ্রাবরণপুস্তকং সিংহাসন্তীযুধীষা ।

অশ্রুভ্যং শশ্ব যচ্ছতম্ ॥ ৮ ॥

অথলাভবাদ :— ইন্দ্রাবরণ (হে ইন্দ্রাবরণ কোবা লাই অনি !)
যীষু (ঐখোইগী বুদ্ধি খিবিজ্ঞা) যান্না-যুবাং (নখোই অনিব্) সিংহাসন্তীষু
(চংখোলা সেবা তৌগে নিংলবদা) আ (পুন্মামক্তা) অশ্রুভ্যম্ (ঐখোইগী
দমক) শশ্ব (মুঙাইবা) নুহু—হুহু (যান্না থুনা) যচ্ছতম্ (পী) । ৮ ॥

অনুবাদ :— হে ইন্দ্রাবরণ কোবা লাই অনি ! ঐখোই লৌসীংলা নখোই
অনিব্ যান্না নিংখিনা সেবা তৌগে নিংলবদা ঐখোইদা নখোই অনিনা
য়ান্না থুনা পুন্মামক্তা মুঙাইবা পী । ৮ ॥

প্রবামগ্নোহু হুস্তুতিরিন্দ্রাবরণয়াং হুবে ।

যান্নাধাথে সধস্তুতিম্ । ৯ ॥

অথলাভবাদ :— ইন্দ্রাবরণ (হে ইন্দ্রাবরণ অনি !) যান্না (অহুগুহা
ঐখোইনা ফজনা লৈখোনবদা) হুবে (নখোই অনিব্ ঐখোইনা কোরি)
সধস্তুতিম্ (নৌবিঙানি তিন্ননা পুন্মা তৌরিবা লৈসিলৈখোনবানা তিনবা
চংখোনবা লৈখোনবাব্) যান্না (মহুগুহা চংখোনবা লৈখোনবা অসি লৌরগা)
আধাথে (নখোই অনিনা চাওখংহনলু) হুস্তুতিঃ (ফজবা লৈসিলৈখোনবা
ওইবা অক্ শ্রবামনা) যান্না (ইন্দ্র অমহ বরণ নখোই অনিব্) অগ্নোহু
(সিনথুংবা কংবা ওইসহু) । ৯ ॥

অনুবাদ :— হে ইন্দ্রাবরণ ও ! ঐখোইনা লৈসিলৈখোননা নখোই
অনিব্ কোই, অহুগুহা লৈসিলৈখোনবা অহুব্ নখোই অনিনা চাওখংহনলু,
অমহ অহুগুহা ফজবাব্ লৈসিলৈখোনবা অহুনা নখোই অনিব্ কংসহু । ৯ ॥

৫ কক্ষবাদ । ১৮ সূক্ত । ব্রহ্মগণপতিনাচিৎবনা বেবতানি ।

সোমানং স্বরণং কুণ্ণু হি ব্রহ্মগণপতে ।

কক্ষীবন্তং য ঔসিজঃ । ১ ॥

অনুবাদ :- হে ব্রহ্মগণপতে (হে ব্রহ্মগণপতি কোবা দেব ।)
সোমানম্ (সোমরস সেহা ঐবু) স্বরণম্ (দেবসীংদা সীনবা কোদোক-
পবু) কুণ্ণুহি (তৌ) যঃ ঔসিজঃ (উসিজগী মচা) কক্ষীবন্তম্ (কক্ষী-
বানবু—ইব তৌবাগুম তৌবিষ) । ১ ॥

অনুবাদ :- হে ব্রহ্মগণপতি কোবা লাইও । সোমরল পিবা ঐবু
ঔসিজগী মচা কক্ষিবান্গুরা লাইসীংদা অফাউবা ওইহনলো । ১ ॥

ব্যাখ্যা :- মৎস্ত, বায়ু অমল্ল মহাভারততা কক্ষিবান্গী স্বাস্তি হাঙ্গি,—
কলিজ দেশগী নিংথৌ মচা পোক্তে । মহাকনা মচা ফনবগীদমক মাসী
মতুব দীর্ঘভমাঋষিদা সেবা তৌনবা চৎহনলি । নিংথৌগী মতুনা মশানদি
চৎভরে, মনাই নুপী ঔসিজবু মচা লৌনবা চৎহনলি । দীর্ঘভমা ঋষিদগী
ঔসিজনা কাক্ষিবান্ পোকই । কাক্ষিবান্না ঋষি ওইহনা ঋগ্বেদগী প্রথমা-
র্ককতা সূক্ত ১১৫ দগীনা ১২১ কাউবা কোদোকই । ইউরোপকী ভারতকী
পণ্ডিত কয়ামুকনা বিচার তৌহুনা হাঙ্গি, মাহুদি । সনাতন হিন্দু ঋষীবলদী-
সীংনদি কাক্ষিবান্গী স্বাবিসিবু রূপকনি, হাঙ্গি । কনাগুদা পণ্ডিতনা হাঙ্গিবনাবু
মীনাই নুপীনা পোকপা অসি নন্তবা অতোলা ঋষিনা ঋগ্বেদগী সূক্ত
পুথোকই । মসিংতা মারাজবনি অনুয়া হাঙ্গি । ঐথৌইগীন্ অকোনবগী মত
অসি লৌই ।

যোরেবাগো অমীবহা বহুবিৎ পুষ্টিবর্জনঃ ।

সনঃসিষন্তু যন্তুরঃ ॥ ২ ॥

অনুবাদ :- যঃ (ব্রহ্মগণপতি) রেবান্ (জন রায় লৈ) যঃ (মনি)

অসীমহী। (কোনো কখনো) বনুবিঃ (জান কই) পুষ্টিবর্জনঃ (হকচায় ফল-
ফলি) কঃ (জানা) ভুক্তঃ (খুনা গঠে পৌ) নঃ (ত্রাঙ্গণপ্তিনা) নঃ (প্রোধাইবু)
সিকত্ৱঃ (সোসিববিহবা) খোঁজাবিসন্নঃ । ২ ॥

অনুবাদ :- ব্রহ্মস্পতি—বৃহস্পতি। ঐশোইব লৌসিন্দুনা যৌজান-
বিসম্ভ, মহাক্তি এলাককৈমাক স্নান্না খুনলি, অনাবা কোকহনবা, মাইবনি।
জব নীইনি, ঐব কঙ্গহনবনি, অমন্ত ধনা মই পিবনি। ৩॥

वर्जितं शब्दो॥ अत्र शब्दो धृतिः प्रणवः वर्तमानः ।

ব্রহ্মসংহিতা ১১ ৩ ৥

ব্রহ্মসংগতি (‘হে ব্রহ্মসংগতি !) অবরুণঃ (এথোইবু মানবা তৌবা)
 মণ্ডিতা (মীটা) শ্রুতিঃ (আংনবা তৌবা) শংসঃ (মীটেনা) নঃ (এথোইবু)
 মণ্ডিতা (মীটা) নঃ (এথোইবু) বরুণ (ডাকউ) । ৩ ॥

অনুবাদঃ—ঐখোইবু মাংহনগে হাঈঁচুনা লাক্সবা এক্সবা মীগী ফক্তবা বাইহনা।
ঐখোইবু শোক্তবা ওইসমু, হে ব্রহ্মগম্পতে । ঐখোইব ডাকপিঘু—কনবিঘ । ৩৥

সখাবীরো নরিশ্রুতি যমিলে ব্রহ্মগম্পতিঃ ।

সোমোহিনোতি যতীম্ ॥ ৪ ॥

অক্ষরান্বিতঃ :- ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) যম্ (ঈড়াৎচরিবা) মতাম্ (মীবু)
 হিনোতি (চাওখৎহনলি) ব্রহ্মণস্পতিঃ (ব্রহ্মণস্পতিদেবনা) হিনোতি (চাও-
 খৎহনলি) সোমঃ (সোমনা) হিনোতি (চাওখৎহনলি) সঃ ঘ (অতুত্ত্বা
 যজ্ঞাননা বীর্ষঃ (সাক্ষিকনবা ওইন্দ্রনা) নরিক্রতি (মাংদে) । ৪ ॥

অনুবাদ :—ইহুনা ঈড়াৎচবা শ্রীবু চাওখৎহনলি, মাত্তম্মা ত্রাঙ্কণম্পাভিনা
 ঈড়াৎচবা শ্রীবু চাওখৎহনলি, মাত্তম্মা ভৌহুনা চাওখলবা শ্রীনা মপাদ্জন কম্মুনা
 অম্মাং অজ্জাং মৈত্তেগাং ৯৮।*

अतः ब्रह्मणस्पते सोमईक्ष्णु च यतयम् ।

नक्षत्रं पाद्विहसः ॥ ५ ॥

ব্রহ্মগণপাতে (হে ব্রহ্মগণপতি ।) তম (অহুগুহ্বা) মর্ত্যম্ (কর্মা
ভোরিবা মীবু) অংহসঃ (পাপভগ্নী) [পাহি (ভাকপিসু)] সোমঃ (সোমনা)
ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) দক্ষিণাচ (দক্ষিণ) ভৌবা দেবতান্না [পাহি ভাকপিসন্মু] । ৫ ॥

অনুবাদ :—হে ব্রহ্মগণপতি । মীওইবা কৰ্ম্ম তেঁবিবাবু মীবু পাণভগী
ডাকপিন্ধু মাভুস্মা সোমনা ইন্দনা অমহু দক্ষিণা কোবী দেবতানা ডাকপীসমু । ৫৷

समसम्पत्तिमदुतं प्रियल्लस्यकाम्यम् ।

१
 सनिंमेधामयासिषम् ॥ ७ ॥

অবস্থানুবাদ :- অদ্বুতন (অঙ্কবর্ণগী মশক ওইবা) ইন্দ্রশ্রিয়ম্ (ইন্দ্রগী চান্নবা ওইবা) কাম্যম (পান্নবা ওইবা) সনিম (লন গীবা) সদস্পতিম্ (সদস্পতি কোঁবা দেবতাবু) মেধাম্ (শাস্ত্রহৈবা জ্ঞান কংন-বগীদমক) অযাসিসম্ (ঐনা ফংলে । ৬ ।

অনুবাদ :- অওকপাণী মশক ওইবা. ইন্দ্রণী চান্নবা, পান্নবা ওইবা, লন গীনহৈবা, সদস্পতি কোঁবা লাউ—মৈবু শাস্ত্রণী জ্ঞান ফনবগীদমক
এনা নোল্লকুচনা চংজৈ। ৬ ॥

যস্মাদৃতেন সিধ্যন্তি যজ্ঞো বিপশ্চিত্তশচন ।

सधीनां षोऽगमिह्वति ॥ १ ॥

অর্থবানুবাদ :—যজ্ঞঃ (যজ্ঞ অসি) বিপশ্চিত্তশ্চন (পাণ্ডিত ওইহু-
 নাত্ম) যশ্মাঃ ঋতে (সদসম্পত্তি কোঁবা লাই নতুনা) ন সিদ্ধান্তি (খোকহনবা
 ওহনে) সঃ (সদসম্পত্তি দেবনা) ধীনাশ্ব (পুকনিনা ভোগে নিংলিবা
 বুদ্ধিগী তেঁলনবা নিংলিবা ধবক পুহুগী) যোগশ্ব (মড়ীলৈনবাবু) ইষষ্টি,

(সিনধুনা লৈ, হাঈবদি য়ান যজমান খোঁজানুনা মাগী, যজ্ঞ অহু
খোঁকহনলি। ৭ ॥

অনুবাদ :—মাগী খোঁজান নহুনা—জানলৈবা ব্রীমকনু যজ্ঞ কোঁবা
উমদে, অহুত্বা সদম্পতি কোঁবা দেবতা—মৈনা ঐখোইসী পুকনিং লৌসিংগী
বিবয় পুসুনা মড়ী লৈনহনলে। ৭ ॥

আনুগোতিহবিষ্কৃতিং প্রাকং কৃণোত্যধরম্।

হোত্রাদেবেষু গচ্ছতি ॥ ৮ ॥

আং (মতুংদা) হবিষ্কৃতিম্ (হবিঃ থকহনলিবা যজমানবু) ঋগোতি
(সদম্পতি দৈবতানা চাউখৎহনলি, হাঈবদি হবিঃ পীরবা মতুংদা মইহে
পী) অধরম্ (যজমাননা তোরিবা যজ্ঞবু) প্রাকম্ (খোইদোকনা চংলিবা
অপনবা লৈতনা লোইবাবু) কৃণোতি—করোতি (ভোই) হোত্রা (হোতানা
কোঁবা দেবতা পুসুনা পেল্লহুনা যজমানবু ঋগংনবগীদমক) দেবেষু (লাই
খিবিকতা) গচ্ছতি (চংলি)। ৮ ॥

অনুবাদ :—অহুগী মতুংদা হবিঃ থোকহনবা যজমানবু সদম্পতি
দেবতানা চাউখৎহনলি; অহুগী মতুংদা যজমাননা তোরিবা যজ্ঞ অহু
অপনবা লৈতনা লোইহনলি, হোতানা কোঁবা লাইপুসুনা পেল্লহুনা যজ-
মানবু ঋগংনবগীদমক লাইখিবিকী মনাক্তা চংলি। ৮ ॥

নরাশংসং হুধ্বম্ মমপশ্যং স প্রধ্বস্তমম্।

দিবোন সন্মমথসম্ ॥ ৯ ॥

অনুবাদ :—হু ধ্বম্ (রাষ্ট্রা খোইবা) স প্রধ্বস্তমম্ (রাষ্ট্রা
কাউবা) সন্মমথসম্ (মতিক মস্তান অর্চোবা ফংলবা) দিবঃ ন (হুসিং
খালাচিংবাসী লৈনফম থোকফম নিংখো লৈবাককুহা) নরাশংসম্ (মহাশংস
কোঁবা দেবতাবু) অমশ্যম্ (ঐনা শাস্ত্রগী বীথনা উরে)। ৯ ॥

অমুবাদ :—স্বাস্থ্য ষোইবা, স্বাস্থ্য কাউবা, হুমিং খানচিবা অমাব-
সীগী ষোত্রকম নিংখো লৈপাককুম মতানমশা চাওবা নম্বাংস (স্বাস্থ্য কোঁবা
লাই, মীবা খাগংনবা মৈবু) ঐ উরে । ৯ ॥

—:(০):—

১৯ সূক্ত । অগ্নি অমবু মরুগণ দেবতানি ।

প্রতিত্যং চারু^১মধ^২রং গোণী^৩ধায়^৪ প্রহু^৫য়সে ।

মরু^৬স্তিরয়^৭ আগহি ॥১॥

অমুবাদ :—অগ্নে (হে মৈও !) ধম্ (অহুগুয়া) চারু (অজদা
অসোই অতাম রাওদবা) তম্ = ভম্ (অহুগুয়া) অধরম্ (বজ্রবু) প্রতি—
প্রতিভত্য (ফংলগা) গোণীধায় (সোমপান ভৌনবগীদমক) প্রহুয়সে
(নহাকপু স্বাস্থ্য কোঁরে) মরুস্তিঃ (মরুৎ দেবতাসীংগা লোইনাছুনা) আগহি
(লাও) ॥ ১ ॥

অমুবাদ :—হে মৈ কোঁবা লাইও ! অস্বাং-অপা লৈত্রবা বজ্রববা বজ্র
অসিদা লাক্সগা সোমবস ধক্সবগীদমক নহাকপু স্বাস্থ্য কোঁরে, মরুৎ কোঁবা
দেবতাসীংগা লোইনাছুনা লাউও । ১ ॥

নহি দেবোম মর্ত্যো^১ মহন্তব^২ ক্রতুং^৩পঃ ।

মরু^৪স্তিরয়^৫ আগহি ॥২॥

অমুবাদ :—অগ্নে (হে মৈও !) মহঃ (মতিকচাওবা) ভব (নহাকী
ওইবা) ক্রতুম্ (ক্রতু কোঁবা ধবক মখল অসিনন্তনা) পরঃ নহি (অথোইবা
দেব অমা লৈতে) মর্ত্যঃ (মীত্) ন (লৈতে) মরুস্তিঃ (মরুৎসীংগা
লোইনাছুনা) আগহি (লাও) । ২ ॥

অমুবাদ :—হে মৈ কোঁবা লাইও ! নহাকী বজ্র অসিনু হেববা—

লালমোকশা ওষা লাইনু লৈতে, মাসু লৈতে, মরুৎসীংগা লোইনহুনা যজ্ঞ
অসিদ্ধা লাও । ২ ॥

যে মহোরজসো বিহুবিধে দেবাসো অদ্রহঃ ।

মরুত্তিরগ্ন আগহি ॥৩॥

অনুবাদ :—হে অগ্নে (হে মৈও !) যে (মরুৎসীংগা) মহোরজসঃ
(অর্চোবা মর্তো, হার্জিবদি নোংতাহনবা মরম) বিহুঃ (খংই) মরুৎসীং
অদ্রহি, —বিধে (মযামনি, হার্জিবদি গণ-মাগী কাংলুপ তরেৎকা লোইনবনি)
দেবসঃ (অভানবনি) অদ্রহঃ (মোং চুখহন্দুনা মশক মমিং লৈবা পুষ্পগী
কনবা তৌবা মরমনা কন্তবা তৌদবনি) তৈঃ মরুত্তিঃ (মরুৎসীংগা লোই-
নাহুনা) আগহি (লাও) । ৩ ॥

অনুবাদ :—হে মৈও ! যান্না ভানবা অমসু মশক মমিং নাইবা পুষ্পগী
কমবতা তৌবা মরুদগগনা নোং যান্না চুহন্দুনা পুষ্পমকপু ফহনলি, অদ্রহুওষা
মরুদগগনা লোইনাহুনা লাও । ৩ ॥

য উগ্রা অর্কমানুচুরনানুর্কাস ওজসা ।

মরুত্তিরগ্ন আগহি ॥৪॥

অনুবাদ :—অগ্নে (হে মৈও !) ওজসা (মভিকনা মরম ওইহুনা)
অনানুর্কাসঃ (মাবু লাকন-ফানবা ওমদবা) উগ্রাঃ (অকনবা—অর্থোবা) যে
(অদ্রহুওষা মরুৎসীংগা) অর্কম্ (ঈসিংব) আনুচুঃ (চুখাহুনা থোকহনলি)
তৈঃ মরুত্তিঃ (অদ্রহুওষা মরুৎসীংগা লোইনাহুনা) আগহি (লাউ) ॥ ৪ ॥

অনুবাদ :—হে মৈও ! মহাকী মভিকনা মরম ওইহুনা মাবু অতোগ্ননা
লাকফা ওমদবা, অকনবা অর্থোবা মরুৎসীংগা মোং চুখহন্দুনা ঈসিং
থোকহনলি, অদ্রহুওষা মরুৎসীংগা লোইনাহুনা লাউ । ৪ ॥

যে শুভ্রা বোরবর্ষসঃ স্ক্রুত্রাসোরিশাদসঃ ।

মুকুত্ভিরগ্ন আগহি ॥৫॥

অগ্নে (হে মৈও !) যে (অহুগুহা মরুৎসীং অদো) শুভ্রাঃ (রামনা নিংখিজে) বোর বর্ষসঃ (অকিবগী মশকনি) স্ক্রুত্রাসঃ (নিংখিবা লন লৈ) রিশাদসঃ (হিংসক—জীব হাংপাবু চাবনি) তৈঃ (অহুগুহা) মরুত্ভিঃ— (মরুৎসিংগা লোইনাহুনা) আগহি (লাও) ৫।

কনুবাদ :— হে মৈও ! মরুৎগগদি রামনা কষ্টে, অকিবগী মশকনি, নিংখিবা লন লৈ, জীব হাংপাবু হাংপনি, মাখোই অহুগুহা মরুৎসীংগা লোইনাহুনা লাও ৫।

যে নাক্ষত্রাধিরোচনে দিবি দেবাসঃ আসতে ।

মুকুত্ভিরগ্ন আগহি ॥৬॥

অগ্নে (হে মৈও !) যে (অহুগুহা মরুৎসীং অহুনা) নাক্ষত্রাধি— অরা অনা লৈতবা মুমিৎকী মথক্কা) দিবি (ছ্য লোক—স্বর্গনা) রোচনে— (অভানবদা) দেবাসঃ (মানা ইডান ডাননা) আসতে (লৈ) মরুত্ভিঃ (অহু গুহা মরুৎসীংগা লোইনাহুনা) আগহি (হে মৈও, লাও) ৬।

অনুবাদ :— খোল্লিবা মুমিৎকী মথক্কা লৈবা, অরা-অনা লৈতবা ছ্য লোকতা অভানবদা ইডান ডাননা লৈবা মরুৎসীংগা লোইনাহুনা হে মৈও, লাও-ও ৬।

য ঈংথয়ন্তি পর্বতান্তিরঃ সমুদ্রমর্ণবম্ ।

মুকুত্ভিরগ্ন আগহি ॥৭॥

অনুবাদ :—যে (মরুৎসীংগা) পর্বতান্ (নোংখিবিকপু) ঈংথয়ন্তি (হুমহুনা পুই) অর্ণবম্ (ঈসিংথরা লৈনা) সমুদ্রং (সমুদ্রবু) [ভিরমুর্ভতি

(ঐখক হৌনবগীদমক হুমহুনা ঈরাং হৌহনলি) তৈঃ মরুতিঃ (অহুগুহা মরুৎসীংগা লৌইনাহুনা) অগ্নে (হে মৈও!) আগহি (লাও) । ৭ ॥

অনুবাদ :—মরুৎসীংগা নোংমরাম হুমহুনা পুই, ঈসিং থুয়া লৈবা সমুদ্রবু ঐখক হৌনবগীদমক হুমহুনা ঈরাং হৌহনলি, অহুগুহা মরুৎসীংগা লৌইনাহুনা হে মৈও! মফম অসিদা লাউও । ৭ ॥

আগ্নেতদ্বস্তি রশ্মিভি তিরঃ সমুদ্রমোজসা ।

মরুস্তিরগ্ন আগহি ॥৮॥

অনুবাদ :—যে (অহুগুহা মরুৎসীংগা) রশ্মিভিঃ (সুমিত্রী মণ্ডান জুংখা চিবিংকা লৌইনাহুনা) আতদ্বস্তি (অতিয়া সন্দোকই) ওজসা—(মাগী মপাঙ্গলনা) সমুদ্রম (সমুদ্রবু) তিরঃ কুর্বস্তি (হুমহুনা ঐখক হৌহনলি) অগ্নে (হে মৈও!) মরুতিঃ (মরুৎসীংগা লৌইনাহুনা) আগহি—(লাও) । ৮

অনুবাদ :—মরুৎসীং—সুংখাগা লৌইনাহুনা অতিয়া পুখুদা সন্দোক-তুমা লৈ, মাগী মপাঙ্গলনা সমুদ্রবু হুমহুনা ঐখক হৌহনলি, হে মৈও! অহু-গুহা মরুৎসীংগা লৌইনাহুনা লাও-ও । ৮।

অতিয়া পূর্বসীতয়ে স্জামি সোম্যং মধু ।

মরুস্তিরগ্ন আগহি ॥৯॥

অনুবাদ :—অগ্নে (হে মৈও!) স্বা—স্বাম প্রতি (নডোন্কা)—সোম্যং মধু (সোমগী অধুধাবু) অতি স্জামি (ঐনা সেমহুনা লৈরে) মরুতিঃ (মরুৎসীংগা লৌইনাহুনা) আগহি (লাও) । ৯।

অনুবাদ :—হে মৈও! নডোন্কা সোমগী অধুধা স্বস পীথকে হাঈহুনা হায়া সেমহুনা থমলে, অহুনা মরুৎসীংগা লৌইনাহুনা লাও । ৯;

প্রথমোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ।

২ অধ্যায় ।

—:(*)—

৫ অনুবাক (হজুনবা) । ২০ সূক্ত । ঋতুগণনা দেবতানি ।

ওঁ

অয়ংদেবায় জন্মানে স্তোমোবিপ্রৈতিরাসয়া ।

অকারি রত্নধাতমঃ ॥ ১ ॥

অর্থানুবাদ :—জন্মানে (পোকপা ঋতু কোঁবা লাই কাংবুগী পের-
বগীদমক) অয়মস্তোমঃ (অসিগুহা স্তোম—লৈসিলৈখোনবা স্তোত্র অসি)
বিপ্রৈতিঃ (লাইরিক হৈবা ঋত্বিকসীংনা) আশ্রয়া (মাখোইগী মচিননা)
অকারি (সেশ্বনি) স্তোত্র অসিদি “রত্ন ধাতমঃ (মহারূপা—লৈসিলৈখোনবা
অসিনা রত্ন ময়াম পীবনি । ১ ॥

অনুবাদ :—ঋতু কোঁবা মীনা পোকপা লাইকাংবুগী পেরবগীদমক.
অসিগুহা লৈসিলৈখোনবা স্তোম কোঁবা স্বাইহৈ অসি লাইরিকহৈবা ব্রাহ্মণসীংনা
শেশ্বনি, মাসিমস্তি মানা মণি, মুক্তা, রত্ন ময়াম পী । ১ ॥

ব্যাখ্যা :—আলোচ্য ঋগ্ অসিগী ব্যাখ্যাদা সায়ণাচার্যনা হাজি, মাহুদি,—
ঋতু কোঁবা লাইসীং অসিদি তাইবংমীনা উপস্তা তৌতুনা ওইখিবা লাইনি ।
অঙ্গিরাগী মচা সুধদ্বানা ঋতু, বিভূ অমন্ত বাজ কোঁবা মচা অহম পোকই ।
মাখোই অসি মাখোইগী তৌজমলনা লাই ওনখি । অদুগা সূর্যলোক হুমিৎনা
থোকলিবা মক্ষমদা লৈখি । প্রথমার্ধকতা ১১০ সূবা সূক্তগী ২ অমন্ত ৩
সূবা ঋগ্ মন্ত্রদগী বাক্য অসি খংই । সায়ণাচার্যনা ঋতুশব্দ সূর্যকিরণ
হাজিনাস্ত ব্যাখ্যা তৌই । মোক্সমুলারনা ঋতুব সূর্য অহম ব্যাখ্যা তৌই ।
উইলশননা সূর্যরশ্মি অহম ব্যাখ্যা তৌই । ম্যাক্সমুলারনা মত অসিমন্ত
হাজি, মাহুদি,—বব কোঁবা ঋত্বিকনা ঋতুব ইহান হান্না লাই ওইনা পূজা
তোখি, ঋত্বিকসীংনা মান্না ত্রীগসীংনা (orphevs)—ওরকেঅন কোঁবা

হারি অম্বা ঋতুগণগুণা চৎনৈ । ঋতুগী মমিং অমনা অতুঁদনু কোঁই ।
মাসিদগী ঐথোইবা খংবা ওমই, মাহুদি মীনা লাই ওইবা মাই, হাঈবসিগী
লোদবা প্রমাণদি ঋতুগী স্বাক্ষর অসিনা ওইরি, মাসিদি সোইদবনি । ১ ॥

য ইন্দ্রাযবচো যুজা ততক্ষুর্নসাহরী ।

শমীভির্বক্তমাশত ॥ ২ ॥

অম্বরাষ্ট্রবাদ :—যে (অহুগুহা — ঋতুসীংনা) ইন্দ্রা (ইন্দ্রগী পোন্নবগী
দমক) বচোযুজা (চিন্না হাঈবতনা রথতা মথস্তা হেস্তা পানজবা)
হারি কোঁবা সগোন অনি) মনসা (পুকনিংনা নিংবতনা) ততক্ষুঃ (সেমখি)
তে (অহুগুহা ঋতুসীং অহুমা) শমীভিঃ (পাত্রনাচিংবাবু থোকহনবা
ধবক খিবিলা মরম ওইহুনা) যজ্ঞম্ (ঐথোইগী যজ্ঞব) আশত (সিন-
থুংনা লৈসহু) । ২ ॥

অহুবাদ :— ঋতুসীংনা ইন্দ্রগী পোন্নবগীদমক, হরি কোঁবা সগোন
অনিবু পুকনিংনা খনবাতনা মরম ওইহুনা থোকহনখি, সগোন অনিহুনা হোই-
জিন্দবান্ন চিন্না হাঈবাতনা রথতা মথস্ত চংদুনা পাল্লি,—মাহুনা সগোনশেহা
ঋতুনা চমসনাচিংবা পাত্রগা লোইনবা যজ্ঞদা সিনথুংনা লৈসহু । ২ ॥

তক্ষন্ নাসত্যাত্মাং পরিজ্যমানং হুখং রথম্ ।

তক্ষন্ ধেশুং সর্বহুঘাম্ ॥ ৩ ॥

অম্বরাষ্ট্রবাদ :— [ঋভবঃ দেবাঃ (ঋভুদেবসীংনা)] নাসত্যাত্মাং—
(অম্বিদেব অনিগী পোন্নবগী দমক) পরিজ্যমানম্ (মকম পুন্নামস্তা চংপা)
হুখম্ (ভোংবা মুঙাইবা) রথম্ (রথ অম্বা) সর্বহুঘাম্ (মথোম থোকগী)
ধেশুম্ (মণবী অম্বান্ন) অভক্ষন্ (সাদুনা থোকহনলি) । ৩ ॥

অহুবাদ :—ঋতু কোঁবা লাইসীংনা অম্বি কোঁবা লাই অনিগী পোন্নবগী
দমক মকম পুন্নামস্তা চংপা হাওয়া রথ অম্বা অম্বান্ন মথোম থোকগী মণবী
অম্বান্ন সেমহুনা পুথোকখি । ৩ ॥

যুবানাপিতরাপুনঃ সত্য মন্ত্রা ঋজুযবঃ ।

ঋভবোবিচ্যাক্রত ॥৪॥

অষ্টাঙ্গবাদঃ—সত্য মন্ত্রাঃ (মন্ত্র সিদ্ধ ওইবা) ঋজুযবঃ (ভাৎ রাওদবা)
বিষ্টী (ধবক পুষ্পমস্তা) মন্ত্রা পাজন মাদবা—ব্যাপ্তিবা ভিনবা) ঋভবঃ (ঋভু
কৌবা লাইসীনা) পিতরা (মমা মপা অনিব) পুনঃ (অমোক হননা)—
যুবানা (নহা ওইবাবু) অক্রত (তৌখি—ওইহনখি) ৪॥

অষ্টাঙ্গবাদঃ—মবু ক তিবা, নিংলিবা পুষা ধুবা মন্ত্র পুবা, ঋভু কৌবা
লাইসীনা হনববা মমা মপা অনিব অমোক হনা নহা ওইহনখি, মন্ত্র অষ্টাঙ্গী
পাজলনা ধবক পুষ্পদা ঋভুসীংগী অকাইবা লৈতে ৪।

সং বোমদাসো অগ্নতেন্দ্রেণ চ মরুত্বতা ।

আদিত্যোভিচ রাজভিঃ ॥৫॥

অষ্টাঙ্গবাদঃ—“ঋভবঃ” (হে ঋভুসা !) বঃ (নখোইগী ওইবা) মদাসঃ
(ময়াই কানবা ওইবা সোমরসসীং অসি) মরুত্বতা (মরুৎকা লোইনবা)
ইন্দ্রেণ চ (ইন্দ্রগাহ) রাজভিঃ (অভানবা) আদিত্যোভিঃ চ (আদিত্যসীংগহ)
সমগ্নত (ভিন্নরে) ৫।

অষ্টাঙ্গবাদঃ— হে ঋভুসা ! মরুদগণগা লোইনবা ইন্দ্র অমন্ত্র অভানবা
সুমিৎ অসিগা লোইনহনা নখোই পুষ্পদা ময়াই কানবা সোমরস সীনি ৫।

উতমসংনবংস্তু দেবস্ত নিকৃতম্ ।

অকর্তৃত্বঃ পুনঃ ॥ ৬ ॥

অষ্টাঙ্গবাদঃ— উত (অমন্ত্র) স্বক্টুঃদেবস্ত (স্বক্টাদেবগী) নবম
(অহনবা) ত্যম্ (চমস—সোম হাপনবা, উনসাবা চমস কৌবা পাশ্র)

নিক্ততম্ (সাবা লোইবা) [অকরোৎ (ভৌধি)] অতুসীনা চমস পাত্র
অমবু চতুরঃ (মরিখোকলা) অকরু (থুগাইধি) । ৬ ॥

অতুবাদ :—অতুসীনা অহনবা চমস পাত্র অসি সাবা পুমলোই লোইরে,
অতুবু অতুসীনা মরিখোকলা থুগাইধি । ৬ ॥

ব্যাখ্যা :—সোমরস হাপনবা উনা সাবা পাত্রবু “চমস” কোই, মহাক্তি
উনা সাবনি । বিখকর্মা বু অক্টা কোই । অক্টানা ইস্তগী বজ্র সাই । অক্টাগী
গুরুনা অতুগণনি । অশ্বিনীকুমার কোঁবা লাই অনিনা অক্টাগী পোকমিরবী
হুগীগী মচানি । মাস্তম ভৌহুনা অক্টাগী মচামুপী সরগুনা সগোন ওইহুনা
অশ্বিনীকুমার পোকই । মাস্তম ভৌহুনা গ্রীকনা লাৎনবী দেবী এরিনিজ
ডিমিটর (Erinyes Demeter) হু সগোন অমোম ওইহুনা আরিয়েন
অমস্তু ডিম্পানা কোঁবা মচা পোকই । ৬ ॥

তেনোরত্নানিধন্তনত্রিরাসাপ্তানিস্তম্ভতে ।

একমেকংস্থশান্তিভিঃ ॥ ৭ ॥

অতুবাদ :—তে (অতুসীনা) স্থশান্তিভিঃ (ফজনা থাগৎপা রাইহে
খিখিকনা তিনবা ওইহুনা) নঃ (ঐথোইগী) স্তম্ভতে (সোমাভিষব (ভৌরিবা
বজ্রমানগীদমক) ত্রিরা (অথোইবা, ময়াই, অমস্তু অতোনবা অস্ত্রা অতু
থোকনা মশা খুদিংমস্তা খাঙ্গিবা) সাপ্তানি (বর্গতরেৎ ওইবা) রত্নানি
(সনা, মণি, মুক্তানাচিংবা লন খিবকপু) একমেকম্ (অমামম—হাঙ্গিবিদি
মপুমভিৎনা) ধন্তন (নথোইনা পিয়) । ৭ ॥

অস্তুবাদ :—হে অতুগণসা ! নথোইনা ঐথোইগী ফজনা হাঙ্গিজবা প্রার্থনা
অসি ফলগা নথোইগী পেন্নবা সোমরস সেহা ঐথোইদা মখল অতু ওইবা
রত্নবু মপুম তিংনা অমামম ওইনা পীষ, অতুগা রত্নসীং অতুবু তরেৎ অতু
ওইহুনলু । ৭ ॥

ব্যাখ্যা :— “ত্রিরা সাপ্তানি” হাঙ্গিবিদি অতুগক হনবা বর্গ তরেৎ হাঙ্গি-
বনি । মাহুদি,—রত্ন—সনা, মণি, মুক্তানাচিংবা লননি । লন অসি অমামমদা
অকবা, ময়াই, অতোনবা (উত্তম, মধ্যম অমস্তু সাধারণ) অস্ত্রমনা অতু

থোকই। অগ্ন্যাধের, দর্শপোর্ণমান্তনাচিৎবা হবির্ঘজ্ঞ তরেৎ, বৈবর্ধদেব, ঔপানন হোমনাচিৎবা পাকঘজ্ঞ তরেৎ অমসু অগ্নিস্তোম, অতি অগ্নিস্তোমনাচিৎবা সোম ঘজ্ঞ তরেৎনি। মাথোই তরেৎ অহম অসিব্ ত্রিবর্গ কোই। তরেৎ অহম ওইহনবগী অর্থদি—ঋতুনীংনা ঘজ্ঞনা মরম ওইতুনা হাজ্জিধরবা বর্গ অহম অহু থোকহনবিষু হাজ্জিবনি।

সমীক্ষাঃ— “ত্রিরা সাপ্তানি” হাজ্জিবা স্বাঠে অসিনা “অহম তরেৎ” হাজ্জিবা কুমাথোই খংহনলি, মাসি পাটীগণিতকী স্পষ্টাক্ষি। পাটীগণিত হাজ্জিবিদি ইঁখাইনা খংনৈ, মাত্হদি,— যোগ, বিয়োগ, গুণন, হরণ, বর্গ, বর্গ-মূল, ঘন অমসু ঘনমূল হাজ্জিবা পরিপাটীনা ভোঁবা গণিতপু পাটীগণিত কোই। মাসিদা “পাটী” স্বাঠে অসি আর্ঘভাষাগী শব্দ নন্তে, জ্রাবিচ্ ভাষাগী শব্দনি। মাসী অর্থদি কোব্বাক মাত্হ হাজ্জিগা অপাকপদা ইতুনা গণনা ভোঁবা হাজ্জি-বনি। মাস্তম হোন্তবা করিগুহা উ গী মরু—বীজনা গণনা ভোঁবাবুনা—বীজ গাণত কোই। অসিগুহা বিছা অসিনা বিছা পুহাগী মরুনি। মাসি ভারতভগী হোঁথিবনি, মাত্হমন্তদসু অনাৰ্ঘ জ্রাবিচ্ জাতিনা হোঁদোকপনি। অসুমনা হোঁজিককী কালগী অহৈ অসিংনা নিংই। মাত্হসু চুমদে, হাজ্জিবা বেদগী “ত্রিরা সাপ্তানি” হাজ্জিবা স্বাঠে অসিনা তাক্কাবা অসিনি। মরমদি স্বাঠে অসিদি পাটীগণিতকী হোঁফমনি। মিঠেলৈপাক মণিপূর অসিনা মক্ষম পুন্নমকী অহানবনি, বেদগী অহানবা থোকক্ষম ওইবনা, জগংকী—সভ্যতা পুহাগী অহানবা থোকক্ষমনি, অসুন্না বেদনা হাজ্জি। মাত্হগী খুদম ওইনা মিঠেনা মসিং থিবদা পাটীগণিত হৈথিবগী খুদম অমন্তং মতাং অসিদা উৎলি। মাত্হদি,— মিঠেনা অমা, অনি, অহম, মরি, মঙা, তক্ষক, তরেৎ, নিপান, মাপন অমসু তরা, কুন, কুনথরা, নিফু, স্বাঠে, হুফু, হুমফুতরা, চা, জীজিং, লক্ষা অসিনাচিৎবা। কুন = তরা অনিনি, মাসিনা মসিং থিবদা—অসাস্তগী অহানবা চাং অমা ওইহনলে। অহু ওইবদি কুন + তরা = কুশু, কুনদা অনিনা ফুবা = নিফু। নিফুদা তরা সানসিনবা = স্বাঠে। কুনদা ওনা ফুবা = X = হুমফু। হুমফুগা তরাগা = হুমফুতরা। কুনদা মরিনা ফুবা = (২০ × ৪) মরিফু, মরিফুদা তরা সানবা = মরিফুতরা। চৈনা মসিং থংনবা থাবা = চামা, জীমা থাবা = জীজিং অসিনাচিৎবনি। মসিং মথি অসি আর্ঘ-

ঐশা যজ্ঞ অসিদা ইন্দ্রগা অগ্নিগা মাথোই অনিবু কোরি, মাথোই
অনিবু ঐশোইনা লৈসিলৈধোননিংই, মাথোই অনিনা ইখুইদনী খোইদোক
হেমোকনা সোমথকপা ওমই, মাথোই অনিনা সোমথকসনু । ১ ॥

তায়জেষু প্রশংসতে দ্রাগী শুভতানরঃ ।

তাগায়ত্রেয় গায়ত ॥ ২ ॥

অনুবাদ :—নরঃ (হে মীওইবা ঋত্বিক্সা ।) তা (অহুওআ
ইন্দ্রদেবতা অনিবু) যজ্ঞেষু (তৌরিবা ধবক পুন্ডামক্সা) প্রশংসতে (ধাগৎলু)
শুভত (অলঙ্কার খিবিকনা লৈতে উ) তা (ইন্দ্র অগ্নি অনিবু) গায়ত্রেয়
(গায়ত্রী ছন্দঃ ওইবা মন্ত্র খিবিক্সা) গায়ত (সামগী মশক ওইনা ছকউ) ২ ॥

অনুবাদ :—হে মীওইবা ঋত্বিক্সা । তৌরিবা যজ্ঞ অসিদা ইন্দ্রগা
অগ্নিগা অনিবু ধাগৎলু, মাথোই অনিবু লৈতেইনা যজ্ঞহনলু, মাথোই
অনিগীদমক গায়ত্রী ছন্দ ওইবা মন্ত্র খিবিকপু সাম ওইহুনা ছকউ । ২ ॥

তামিত্রস্ত প্রশস্ত্য ইন্দ্রাগী তাহবা মহে ।

সোমপাসোমগীতয়ে ॥ ৩ ॥

অনুবাদ :—মিত্রস্ত (মকপ ওইবা ঐগী মড়ী ওইবা) তা ইন্দ্রাগী
ঐই অমস্ত অগ্নি অনিবু) প্রশস্ত্যে (ধাগৎনবগীদমক [ইচ্ছামঃ—ঐশোইনা
নিংই] সোমপা (সোমথকপা ইন্দ্র অগ্নি অনিবু) সোমগীতয়ে (সোম
থকনবগীদমক) হবামহে (ঐশোইনা কোই) । ৩ ॥

অনুবাদ :—ঐব চানবিবা ইন্দ্র অগ্নি অনিবু ধাগৎচনিংই, সোমথকপা
ইন্দ্র অগ্নিবু সোমথকরাবগীদমক ঐশোইনা কোরি । ৩ ॥

উগ্রাসস্তা হবামহে উপেনং সনং স্ততম্ ।

ইন্দ্রাগী এহ গচ্ছতাম্ । ৪ ॥

অশ্বিনীকুমারনাটক :— ইজারী (হে ইজর ! হে অগ্নি !) সত্যেন (সোইদনা মঠে পীবা মরুয়া অচুয়া ওইবা) ডেন (ঐখোইনা ভৌবা কর্শনা) প্রচে-
ফুনে (খোইদোকনা মঠে ফুবা ফুহনবা) পদে (স্বর্গনাচিংবা মকমদা)—
অধিজাগৃভম্ (রামনা পুকনিং ভপথনা লৈ) শর্ম্ম যচ্ছতম্ (মুখ—মুখাইবা
নজগা মুম পীম্) ৬।

হে ইজর ! হে অগ্নি ! সোইদনা মঠে পীবা, ঐখোইনা ভৌবা কর্শনী
মঠেনা স্বর্গনাচিংবা লোকতা লৈ, মাহ্ নখোই অনিনা খোকহল্ল, ঐখোইব্
মুঙাই রাইকবা ওইহল্ল ৬।

২২মুবা মুক্ত । অশ্বিনীকুমারনাচিংবনা ভেবতানি ।

প্রাতযুজা বিবোধয়াশ্বিনাবেহ গচ্ছতাম্ ।

অশ্ব সোমশ্চ পীতয়ে । ১।

অশ্বিনীকুমারনাটক :— হে অশ্বযো (হে অশ্বযু) প্রাতযুজা (প্রাতঃ সবনগী
মড়ীনা ভিল্লাবা) অশ্বিনা (অশ্বিনীকুমার অনিব) বিবোধয় (হৌগংহনলু)
অশ্ব (অভিষব সংস্কারনা তিনবা) সোমশ্চ (সোমরস) পীতয়ে (থরুবগী-
দমক) ইহ (থবক অসিদা) আগচ্ছতাম্ (অশ্বি অনিনা লেংলকসম্) ১।

অশ্বিনীকুমারনাটক—হে পুরোহিত অশ্বযু ! প্রাতঃসবনগী মড়ী ওইনবা অশ্বিনী-
কুমার অনিব হোদোকউ— হৌগংহল্ল, অভিষব সংস্কার ভৌরবা সোমরস
অসি থরুবগীদমক ভৌরিবা থৌ অসিদা অশ্বি অনিনা লেংবিরকসম্ ১।

যা হ্রঃরথা রথীতমোভাদেবাদিষিষ্পৃশা ।

অশ্বিনাতাহবামহে ॥ ২ ॥

অশ্বিনীকুমারনাটক :— যা, উত্তা, অশ্বিনা, দেবা (অশ্বি কৌবা লাই অনি অহ)
হ্রঃরথা (কজ্জবা রথ লৈ) রথীতমা (রথী অখোইবনি) দিষিষ্পৃশা (হা—

লোকতা লৈ) তা (অশ্বি অনিবু) হবামহে (ঐথোইনা কোদি) । ২।

অনুবাদ :— অশ্বি কোবা লাই অত্ন মাথোইগী ফল্লবা রথ লৈ, মা-
থোইদি রথী অথোইবনি, মাথোইদি ত্যালোকতা লৈ, ঐথোইনা মাথোই
অনিবু কোদি । ২।

যাবাংকশামধুসত্যশ্বিনা সূনৃতাবতী ।

তয়াযজ্ঞঃ মিমিক্তম্ । ৩ ॥

অশ্বিনা (হে অশ্বী কোবা লাই অনি !) বাম (নথোই অনিগী) যা
(যত্নগুহা) ময়মতী (ঈসিং চোৎলবা) সূনৃতাবতী (অপাশ্বা অচুশ্বা রাইহগা
লোইনবা) কশা (সগোন সাটৈচ লৈ) তয়া (সাটৈচ অত্নগা লোইনাছনা লাক
লগা) যজ্ঞম্ (ঐথোইনা তোরিবা যজ্ঞবু) মিমিক্তম্ (সোমরসনা চাই-
নবগী দমক নিংউ) । ৩।

অনুবাদ— হে অশ্বি কোবা লাই অনি ! নথোইগী ঈসিং চোৎলবা,
অপাশ্বা, অচুশ্বা রাইহগা লোইনবা সগোন সাটৈচ লৈ, মাত্নগা লোইনাছনা
লাক্লগা ঐথোইনা তোরিবা যজ্ঞ অসিবু সোমরসনা চাইনবা নিংউ । ৩

ব্যাখ্যা :— সগোনসাটৈচবু অপাশ্বা অচুশ্বা রাইহগা লোইনবা, হাজ্জ-
বগী অর্থদি সায়নাচাৰ্ঘনা ব্যাখ্যা তৌই, মাত্নদি,—সগোনদা সাটৈচনা ফুত্ননা
থৌবদা সগোনথৌবনা হাজ্জবা রাইহ অত্ন থুনা লাকনবা ওইবনা যজ্ঞমাননা
পামই, মাত্নবু হাজ্জবনি । মাত্নগা সাটৈচবু ঈসি না চোৎলবা হাজ্জবদি সগোননা
থুনা চৎপদা মশাদা জমাং সৌবকই, মাত্নদা সাটৈচনা ফুত্নদা সাটৈচ
চোৎলি, হাজ্জথুবা অনিলিমক যজ্ঞমাননাদি পাম্বনি । মরম অসিনা বিশেষণ
অনিসি, হাম্বনি । ৩ ॥

নহিবামস্তি দুরকেয়ত্রোরথেন গচ্ছতঃ

অশ্বিনা সোমিনোগৃহম্ ॥ ৪ ॥

অনুবাদ :— অশ্বিনা (হে অশ্বী কোবা লাই অনি !) বাম (নথোই অশ্বিনা)

সোমিনঃ । সোম লৈবা যজ্ঞমানসী) গৃহ্ম (যজ্ঞদা) রথন (রথ ভোক্তৃনা)
গচ্ছথঃ (চৎলু) যত্র (যম অতুদা চৎপা) তৎ (যম অতু) বায়ু (নথোই
অনিগী) হুরকে (অরান্দা) নহি অস্তি (লৈতে) । ৪ ॥

অনুবাদ :— হে অশ্বী অনি ! সোমরস পীবা যজ্ঞমানসী যজ্ঞদা রথ
ভোক্তৃনা চৎলু যম অতু লাগ্তে । ৪ ॥

হিরণ্য পাশ্বিত্যে সবিতারমুপহ্বয়ে ।

সচেতা দেবতা পদম্ ॥৫॥

অনুবাদ :— উতবে (ঐথোইবু ঙাকপীনবগী দমক) হিরণ্য-পাশ্বিত্যে
(যজ্ঞমানদা পীনবগী দমক মথুত্তা সনা পাইবা) সবিতারম্ (মুমিৎপু)—
উপহ্বয়ে (ঐনা কোরি) সঃ (সবিতা দেব অতুদা) দেবতা (মজ্ঞ অসিনা
হাঈরিবা দেবতা ওইতুদা) পদম্ (যজ্ঞমানদা ফংগদবা মফম) চেতা (ঋ-
হনবা ওই) । ৫ ।

অনুবাদ ঐথোইবু ঙাকপীনবগী দমক মথুত্তা সনা পাইবা সবিতা—
কোঁবা মুমিৎপু ঐনা কোঁরি, অতুত্ত্বা সবিতা দেবনা যজ্ঞমানদা ফনফম
মফম তাকপীগনি । ৫ ।

ব্যাখ্যা—গ্রীক, রোমান অমস্ত পারসীয়ানসীং সূর্যোপাসনা মুমিৎ লাৎপা
অসি চৎনে । গ্রীকসীংনা মুমিৎপু হেলিৎস্ অমস্ত সূর্যবংশবু হেলিনেস
কোঁই । রোমানসীংনা সোল্ টাধনসীংনা টির অমস্ত পারসীয়ানসীংনা খোর-
সেদ কোঁই । পারসীয়ানসীংনা রথ ভোঁবা মুমিৎপু খোঁইদোকনা উপাসনা—
কোঁই । ৫ ।

অপাংনপাত্মবসে সবিতারমুপস্থহি ।

তস্য ব্রতান্যুৎসি ॥৬॥

অনুবাদ— অবসে (ঐথোইবু ঙাকপীনবগী দমক) অপাংনপাত্ম
(ঈসিংবু ঙাক্তবা) সবিতারম্ (সবিতা—মুমিৎপু) উপস্থহি (রামনা লৈসি

লৈখোনম্) ভক্ত (সবিভাক্ষী) ব্রজানি (যযক—সোমবাগনাচিংব) উদ্ভাসি
(ঐথোইনা পাশই) । ৬।

অনুবাদ—ঐথোইবু ভাকপীনবগী দয়ক জৈসিং কংহনবা ভুমিংপু লৈসি
লৈখোনম্, ঐথোইনা ভুমিংকী বজ্ঞ ভোনিংই । ৬।

বিভক্তারং হবামহে বসোচ্চিত্ত্রস্ত রাধসঃ ।

সবিভারং নৃচক্ষসম্ ॥ ৭ ॥

অনুবাদ—বসোঃ (লৈনবগী ওইবা) চিত্ত্রস্ত (সনা, লুপানাচিংবা)
রাধসঃ (জননী) বিভক্তারম্ (শরুক এন্তোকপা) নৃচক্ষসম্ (মীওইবাসীংব
ভালহনবা) সবিভারম্ (সবিভাব) হবামহে (ঐথোইনা কোই) । ৭।

অনুবাদ—লৈনবগী কারণ ওইবা লন, মহাকনা এনবা অমস্ মীওইববু
মান্না ভান্তোকপীবা ভুমিংপু ঐথোইনা কোই । ৭।

সথায় আনিবী দত সবিভা স্তোভ্যো নুনঃ ।

দাতারাদাং সিগুংভতি ॥ ৮ ॥

অনুবাদ :—সথায়ঃ (ঐথোইগী মরুপ ওইবা হে ঋত্বিক্সা ।)
আনিবীদত (নখোইনা মাইকৈ অকোইবদা কন্মু) নঃ (ঐথোইগী) অয়ম্
সবিভা (ভুমিং অসে) হু (ধুনা) স্তোভ্যঃ (লৈসিলৈখোনগদবনি) রাধাংসি
(জন ষিবিবপু) দাতা (পীনিংছনা ভুমিং অসিনা) গুংভতি (নিংধিনা
কজনা লৈরে) । ৮ ॥

অনুবাদ :—হে ঐথোইগী মরুপ ওইবা ঋত্বিক্সা । নখোইনা ইকোই
কোজনা কয়লো, ঐথোইনা ধুনা মহাকপু লৈসিলৈখোনকম ওইবা ভুমিং
অসি কজনা লৈরে । ৮ ॥

অগ্নে পত্নীরিহাবহ দেবানা মূলভীরুপ ।

স্বর্চারংসোমপীতয়ে ॥ ৯ ॥

ভাবনা গুরুনা মমৈ হুমলকই। মাহ্ উবদা কুপত্রেং, শেনত্রেং অনিবা
গুরুনি হাঙ্গিবা খংলে। যণ অনিবা গুরুনা ওইবাবু কংফান্দা চিংখৎলে।
গুরুনা মূর্তি পান্দুনা যণ অশিবদগী থোরকতুনা শেনত্রেংদা হাঙ্গিরকই।
নহাক্তি নপা খংই, অতুনা নহাকী নমিংদি পাখংবা কোও, অসি হাঙ্গিনা
ডাকতুনা শেনত্রেংবু পাখংবা কোই। কুপত্রেংবুনা সনাঅহিংবা মৈমুংদা
মহি চেল্লিবা মাল্লি, হাঙ্গিতুনা সনামহি কোই।

২। গুরুনা ওইবা যণ অসিবাবু যেকতবেৎনা যেরথি। মানা মানা
কংবা শরুক অহুদগী লৌতুনা মাখোইগী এক মমিং থোম্মাখি। মাহ্দি,—
গৌনা তাংবা ধোড়ী থুই হাঙ্গিতুনা কুপত্রেংগী এক মমিং অগোম কোই।
শেনত্রেংনা নিংথোজবা মীং লৌথি হাঙ্গিতুনা মাণী একপু নিংথোজা কোই।
পামমিংবনা লহাইলেক্ফু লৌথি হাঙ্গিতুনা লুবাং কোই। লৈশংতাওনা খুমাং
লৌথি হাঙ্গিতুনা খুমন কোই। কোলসোবেননা মৈনা কুপফমগী মখাংবা
মমিংমমিং লাংবা শরুক লৌথি হাঙ্গিতুনা মোইরাং কোই। মাস্তম তৌতুনা
অশংবগা তুমাঙানবগানা চেংলোমাইথোং মাহুগী মখাওইনা লৈবা থমোই
অঙানবগা লৌথি, হাঙ্গিতুনা মখংমখং মাখোই অনিগী একপু মখংলিৎনা চেংলৈ
খাবা অমস্ত্র ডানবা কোই।

৩। একমল্লাই হাঙ্গিবসি তবেৎনি, ১ অগোম, ২ নিংথোজা, ৩ লুবাং,
৪ খুমন, ৫ মোইরাং, ৬ চেংলৈ, খাবা অমস্ত্র ৭ ডানবা। মখোই তবেৎ
অসিনি। চেংলৈ খাবা অমস্ত্র ডানবগা তিরবগা তককনি। অমোক, চেংলৈ
খাবনে, ডানবনে অমস্ত্র অগোমনে অহুম তিনসিনলগা মঙাতা ডাই। মরম
অসিনা একমলাইদি তবেৎনি, ৬ নি অমস্ত্র ৫ নি। মাসিনা বেদবু ব্যাখ্যা
তৌল্লিবনি।

ঐখোইনা মথক্তা লৌথৎলিবা মিউগী একমলাইগী স্বারি অসি,—
পৌরাণিকী কথানি, হাঙ্গিবদি মাইথোলোজিনি, স্বারি অসিনা হাঙ্গিরক্তদবা
দ্বিতীয়ার্কটকা সূক্ত ১৬৪ গী ঋগ্ মন্ত্র ১২। অমস্ত্র ১৫ লুবা ব্যাখ্যা তৌল্লিবনি,
মাহ্দি,—

মাহুয়া ১ অঙোম, ২ নিংখোজা, ৩ লুবাং, ৪ খুম্ন, ৫ মোইরাং, ৬ খাবা অমসু
৭ ডানবা অপোকপা তরেৎ।

১ অঙোম, ২ নিংখোজা, ৩ লুবাং, ৪ খুম্ন, ৫ মোইরাং অমসু ৬ খাবা
ডানবা অপোকপা তরুকনি।

১ খাবা, ডানবা, অঙোম, ২ নিংখোজা, ৩ লুবাং, ৪ খুম্ন, ৫ মোইরাং
অপোকপা মঙানি।

শ্রুতিনা “ষড়্‌ঋতবঃ পিতবঃ”—ঋতু তরুকতি পিতৃগণ—অপোকপনি,
অমসু পিতৃগণবু তরুকনি, হাঙ্গিবদি সূপ্তাক্তা হাঙ্গিবনি, মাহুদি $৭ + ৬ + ৫ =$
 ১৮ নি; মহাকপু ও না এলগা ($১৮ ÷ ৩ =$) ৬ নি। অহুনা ময়াইদা—
লৌছনা ঋতু তরুকপু পিতৃগণনি, অমসু শ্রুতিনা হাঙ্গিবনি। মরম অচুনা
ঋতু তরেৎসু তরুকসু অমসু মঙাসু পিতৃগণনি।

ঋতুবু ৭নি, ৬নি অমসু মঙানি, অমসু

বেদনা হাঙ্গিবা করিসীনো ?

বেদাঙ্গ জ্যোতিষনা হাঙ্গি,— চহি মঙা মঙাদা অহেনবা থা—মলমাস
অনি অনি ওই। মলমাস থোকপা কুমদা থা ১৩ না চহি ওই। বেদনা
হাঙ্গি,—কুম অহুদা ঋতু তরেৎ ওই, তরেৎসুবা ঋতুদি থা অমনা ঋতু অমা
সাই। করিগুবা কুমদা মাসক্ষর— থা অমা মাংই (বাংলি), কুম অহুদা
থা ১১ না চহি অমা ওই। কুম অহুদা থা অনি অনিনা ঋতু অমামম—
ওইবদা অরোইবা ঋতুদি থা অমতা ঠাইরে, অহুনা কুম অহুদা ঋতুসু ক্ষয়
ওই, কুম অহুদা ঋতু মঙানা চহি ওই। মরম অসিনা পিতৃগণ অপোকপবু
মিঠেগী পুরানা ৭ থোকনা, ৬ থোকনা অমসু মঙা থোরা খাঙ্গিদোকপনি।

মথক্তা লৌখৎলিবা বেদগী বিচাব অসিবু মিঠেগী পুরানা বীজগণিত
কুমা মশক পান্না পুথোকতুনা ব্যাখ্যা ভৌই, মাহুদি

মলমাস থোকপা।

১ কুপত্রোং	—	অঙোম	—	শীতঋতু
২ সেনত্রোং	—	নিংখোজা	—	বসন্তঋতু
৩ পান্মরিংবা	—	লুবাং	—	গ্রীষ্মঋতু

৪	লৈশংতাউ	—	খূমন	—	বর্ষা ঋতু
৫	কোনসৌবেন	—	মোইরাং	—	শরৎ ঋতু
৬	অশংবা	—	খাবা	—	হেমন্ত ঋতু
৭	তুমাডানবা	—	ডানবা	—	” ”

—(০)—

মলমাস ধোক্তবাকুম ।

১	কুপত্রেং	—	অঙোম	—	শীতঋতু ।
২	শেনত্রেং	—	নিংথোজা	—	বসন্তঋতু ।
৩	পাম্মরিংবা	—	লুবাং	—	গ্রীষ্ম ।
৪	লৈশংতাউ	—	খূমন	—	বর্ষা ।
৫	কোনসৌবেন	—	মোইরাং	—	শরৎ ।
৬	অশংবা-তুমাডানবা	—	খাবাডানবা	—	হেমন্ত ।

—(০)—

মাস অমন্ত ঋতু মাংবা কুম ।

১	অশংবা, তুমাডানবা, কুপত্রেং—	খাবাডানবা অঙোম—	শীতঋতু ।
২	শেনত্রেং —	নিংথোজা —	বসন্ত ।
৩	পাম্মরিংবা —	লুবাং —	গ্রীষ্ম ।
৪	লৈশংতাউ —	খূমন —	বর্ষা ।
৫	কোনসৌবেন—	মোইরাং —	শরৎ ।

মথক্তা ইবিবা অসিগী মতুংইরা মিঠেনা অপোকপা, ঋতু, মাসবু চংনৈ ।
মিঠৈগী খাবা যাদবা অরুবা ধর্ম্মাদি যেক মশেন লোনবা যাদে । মরম অছনা
খাবনে ডানবনে অমন্ত অঙোমনে মাখোই অছম অসি লোনবা যাদে ।

গুরুনা মণ অশিবা ওইছনা তুরেনদা তাউথারকপা ।

গুরুনা মণ অশিবা ওন্দুনা মপাবু খংবরা ? এংগে হাজিছনা তুরেনদা
তাওথারকই, হাজিবিদি গুরুনা মুমিংনি মণনা হুংসা হাজিবনি, দক্ষিনাম্ননদা
মুমিংনা নোংমা নোংমগী মথারোন্নদা মথংমথং চংথিবাগী মতুংইরা নিংথম-
খাদা ঈউথারকপবু হাজিবনি ।

গুরুনা ওইবা যণ অশিবাবু কুপত্রেং, শেমত্রেং অনিবা এংই, কুপত্রেংনা
যণ অপুত্ৰি তুচ্চৈ, হাজ্জিবগী অর্থদি, — কুপত্রেংদি নীতকতুনি, নিংথমথা—
নীতকতুনি হিরপ্রধান দেখ—মিঠৈলৈপাকতা মুমিৎ থোকনি হাজ্জিবতাম্ভাইবা
মৈশাদি ইয়াও রাওরক্তবা অত্ৰদা হুমিৎ অসি মামী বৈশা শিরে, ঈংলে,
হাজ্জিবনি। কুপত্রেংনা বসন্তকতুনি, মানা ডাইথো শিদবাসু রাই, হাজ্জিবদি
বসন্তকতু য়োরগা শিরিবা ঈংলবা মুমিৎ অসি হিংগলকখিগনি, সারকখিগনি,
ডাইথো হাজ্জিবনি।

শেমত্রেংনা ওহাক লৈরগা হাজ্জিবকই, যণ অশিবাবু মৈম হুম্বরা ?
হাজ্জিবদি বসন্তকতু চংবা হৌরগা মুমিৎকী মঙান খজ্জিত্ত হেনগৎপা হৌবা
উরগা মুমিৎ অসি শিরবদি করিগী মঙান অসি শাবা হেনগৎকদগে ? অমসু
অমোক অব্বাঃলোমদা হেনগৎলকইবসি শিদবনি হাজ্জিবনি। অত্ৰদগী মথং
মথং মৈম হুমগৎলকলে—মথং মথংমথং হুংসাগী অশাবা হেনগৎলকলে।

গুরুনা ওইবা যণবু এক তরেংনা এনখি মানা মানা ফংবা শরুক
অত্ৰদগী লৌছনা মাখোইগী এক মমিৎ থোনখি, হাজ্জিবদি মথক্তা লৌখৎখুবা
(ঋগ্বেদ ১।২।১৬৪।১২—১৫) মন্তনা মুমিৎকী মঙানবু ঋতু ৭।৬ অমসু
৫ থোকনা এনথোকতুনা ঋতু খাইদোকই, ঋতু অহু অমামনা পিতৃ অমামম
ওইছনা পিতৃগণ ৭।৬।৫ থোকপাবু হাজ্জিবনি। মরম অসিনা গুরুযজুর্বেদ
কণ্ডিকা ৩২ মন্ত্র ৮ না ঋতুবু পিতৃগণনি, হাজ্জিছনা খুকমই, মাতৃদি,—

নমোবঃ পিতরো রসায় নমোবঃ পিতরঃ শোষায় নমোবঃ পিতরো
জীবায, নমোবঃ পিতরঃস্বধায়ৈ নমোবঃ পিতরো ঘোরায নমোবঃ পিতরো
মন্ম্যবে নমোবঃ পিতরঃ পিতরোনমোবো গৃহাভঃ পিতরো দত্ত স তোবঃ পিতরো
দেঐ তবঃ পিতরোবাস আধত্ত ॥ ৩২ ॥

- ১। হে পিতৃগণস! রসগী মশক ওইবা বসন্তকতু নংবু খুকমজৈ।
- ২। হে পিতৃগণস! খবাইপানবা পুহবু কংসনহনবা গ্রীষ্মকতুবু খুকমজৈ।
- ৩। হে পিতৃগণস! খবাইপানবাবু হিংগনবা বর্ষাকতু নংবু খুকমজৈ।
- ৪। হে পিতৃগণস! স্বধাগী মশক ওইবা শরৎকতুবু খুকমজৈ।
- ৫। হে পিতৃগণস! খবাইপানবা পুহাবু ব্রাহ্মনবা হেমন্তকতুবু খুকমজৈ।

৬৭ হে পিতৃগণস! ধরাইপানবা, পুষ্যবু রাহনবা শিশির জোবা ঝড়
নহাকপু ধুরুমজৈ ।

মানুষম তোহুনা পিতৃগণবু ঝড়ু উরুকী মশক ওইনা ধুরুমজৈ ।

অসম্ভা স্বাক্ষর :— পিতৃগণবু মিতৈরোনদা একফলাই, অপোকপা, কোই ।
মাখোই অসিগী মশক্তি ঝড়ুনি, মাহুগী মশুংদা নিংখোজা একী অপোকপাদি
শেঙ্গে পাখংবনি, মহাক্তি বসন্ত ঝড়ুনি । পাখংবাবু মিতৈনা বৈদিক সংস্কৃতভা
'যবিষ্ঠ' কোরমই,—আলোচ্য ঋগ্মন্ত্র অসিদা মৈব 'যবিষ্ঠ' হাঈনা কোবা
অসি, মিতৈরোনদা শেঙ্গে পাখংবাবু হাঈবনি ।

স্বাক্ষর অসিদা কৃষ্ণদৈপায়ন বেদবাসনা মহাভারত শান্তিপর্বগী বহুংলা
মোক ধর্মপর্ব অধ্যায় ৩৪২ দা সন্দোকপা ব্যাখ্যা অমা তোই, মাহুদি,—

নিদর্শনমপিহত্র ভবতি ॥ ৭ ॥

বিষয় অসিদা প্রতিগী দৃষ্টান্তসু লৈ,—

“নাসীদহোন রাজীরাসীন্ন সদাসীন্ন সদাসীৎতম এব পুরস্তাদ বিখরুপস্ত
রজনীহি এবমস্তার্থেহনুভাষ্যঃ ॥ ৮ ॥

তাইব-মপুনা তাইবং অসি সেমদরিঙৈ— প্রায় ওইরিঙৈদা অযুক মুংখিনি
লৈরমদে, অহিংসু লৈরমদে, অইব (সং) ওইব (অসং) সু লৈবমদে,
সুপনাগী অমমতা মনাক্তা লৈরমই, মহাক্তি বিখাওয়াগী অহিংনি, মাসিগুয়া
প্রতি অসিব হাঈগদবনি, অমসু খংগদবনি ॥ ৮ ॥

“তস্মৈদানীৎতমসঃ সম্ভবস্ত ব্রহ্মযোনে ব্রহ্মণঃ প্রাচুর্ভাবে স পুরুষঃ প্রজাঃ
সিসৃক্ষ মাণে নেত্রভ্যাময়ীসোমৌসসর্জ । ততো ভূতসর্গেণ সৃষ্টেণ প্রজাক্রমবসাদু
ব্রহ্মক্ষত্র মুপাতিষ্ঠৎ । যঃ সোমস্তুদ্ ব্রহ্ম যদ্ ব্রহ্মতে ব্রাহ্মণা যোহয়ি স্তৎক্ষত্রং
ক্ষত্রাদ্ ব্রহ্ম বলবন্তরম্ ॥ ৯ ॥

ঈশ্বরনা মাংগা তিন্নাহুনা ব্রহ্মযোনি পুরুষ ওই, পুরুষ অসিদগী ব্রহ্ম
পোকই, মতম অতুদা পুরুষনা প্রজা সেমগে নিংহুনা মহাক্তি মীংম মৈ
(কৃষ্ণ) অমসু সোম পোকই । মানুষ তোহুনা ভৌতিক সর্গগী সৃষ্টি ওইকরা
জুংদা প্রজাসীংগী ধোকপা মতম ওইববদা মনংমথং—অকোম অহান রাইল
ব্রহ্ম অমসু ক্ষত্র ধোরকই । সোম, মহাক্তি ব্রহ্মনি, ব্রহ্মনা ব্রাহ্মণ ওই ।

মৈন (হুমিত্বনা) ক্ষত্র ওই, ক্ষত্র মহাক্তি ক্ষত্রিয়নি । ক্ষত্রিয়দগী ত্র্যাম্বনা
মভিক মগ্গ চাওবা হেল্লি । ৯ ॥

মহাভারত, অহামবা হেক হৌবা আদিপর্ব গ্রন্থমাধ্যাদা হুমিত্বনা
মগ্গান মৈ হুংসানা ক্ষত্রিয়বংশ পোকপা অসি, সম্বোক্তনা ব্যাখ্যা ভৌই, মাহু
পাঠকসীগী শুড়াইনবা লৌখণ্ণি,—

দিবঃ পুত্রো বৃহত্তানুশ্চকরাভ্যাবিবাহনুঃ ।
সবিতাসখ্যচীকোহকৌ ভানুরাশাবহোরবিঃ ॥
পুত্রাবিবাহতঃ সর্বে মহন্তেষাং তথাবরঃ ।
দেবভ্রাট্ তনয়ন্তশ্চ নু ভ্রাডিতি ততঃ শ্রুতঃ ॥
নুভ্রাজন্তরঃ পুত্রাঃ প্রজাবন্তো বহু ভ্রতাঃ ।
দশজ্যোতিঃ শতজ্যোতিঃ সহস্রজ্যোতিরেবচ ॥
দশপুত্র সহস্রাণি দশজ্যোতির্মহাত্মনঃ ।
ততোদশগুণসাম্যেন শতজ্যোতেরিহাত্মজাঃ ॥
ভূষন্তোদশগুণাঃ সহস্রজ্যোতিষঃ শ্রুতাঃ ।
তেভ্যোহিষং কুরুবংশশ্চ যদূনাং ভবতশ্চ ॥
যযাতীক্ষ্বাকু বংশশ্চ বাজ্রাষণাক সর্ববংশঃ ।
সম্ভূতাবহবো বংশা ভূতসর্গাঃস্ববিস্তরাঃ ॥

অনুবাদ :—মমাইঙেদা দিবঃপুত্র, বৃহৎ, ভানু, চক্ৰঃ, আত্মা, বিভাবনু,
সাবিতা, ঋচীক, অক', ভানু, আশাবহ অমহু ববি, হাঈখুবা মিৎ পুত্ৰা
অসি বিবাহানগী মিৎ ওাক্তনি । আরোইবা মিৎ 'ববি' অসিদি মহু (মহী-
পৃথিবীদা গর্ত পীবা, অমহু মহাকপু পুজা ভোগদবা হাঈবনি) । মহাকী
মচানা দেবভ্রাট্ কোই, দেবভ্রাট্ কী মচানা নুভ্রাট্ কোই । নুভ্রাট্ কী মচা
অহম পোকই, মাথোই অহম্যক মচা বায়্য পোকই, অমহু শাত্র বায়্য
হৈ, মাথোই অহমগী মিংদি,—দশজ্যোতি, শতজ্যোতিঃ অমহু সহস্রজ্যোতিঃ
কোই । মহাত্মা ওইবা দশজ্যোতিনা মচা লীসিংতরা পোকই, শতজ্যোতিনা
শরক তরা হেরা—মচা লাখ অমা পোকই, অমোকহু মাগোন্দগী শরক
তরা হেরা সহস্রজ্যোতিনা মচা লাখ তরা পোকই । হাঈখুবা বায়্য

অসিদ্ধী কুরুবংশ, বহুবংশ, ভরতবংশ যযাতি অমল ইত্যাদি বংশ অমল
অভোপ অভোপা রাজর্ষিবংশপুত্র সন্দোকই, মাল্লম ভোহনা মাথোইনী
বংশ ময়াম সন্দোকতুনা চাওরবা তাইবংপানবা অসি থনা ভূতসর্গ অসি ওই।

মল্লতা হাঙ্গিথুবা স্বাক্ষম পুন্সী অমল স্বাক্ষম।

ঐথোইনা হুজিক্তি বেদব্যাসমকনা ভোবা বেদনী ব্যাখ্যাদনী সংসংনা
খংল, মাহুদি, মুমিক্তী মঙান মৈদগী সংক্ষত্রিষ পুন্সামক অসি পোকপনি,
অমল বেদনা সংসংনা তাকই, মাহুদি হুজিক কলি কোবা যুগ্ অসিদিদি
মণিপূর নস্তবা মফমদি স্বাক্ষম অসি ওম্বা কাওনখরে, স্তপনা মিতৈলৈপাক
মণিপূরগী প্রাচীন অধিবাসী মিতৈনা কাওদি। ঐথোইনা শেংনা, চাওথোকনা
হাঙ্গিবা ওমই, মতম অসিদি মিতৈমকম শেংবা বেদ চংপা পৃথিবীদা অনিয়দে।

মিতৈনা মলমাস থোকপা চহি এংহুনা ঋতু তরেংথোকনা থাইহুনা
যলাই মুমিক্তী মঙান মুংগাগী মপু লাই তরেংথোকনা থাইদোকই, শীত
ঋতুব্ অঙোম, বসন্তব্ নিংথোজা, গ্রীষ্মব্ সুবাং, বর্ষাব্ খুম্ন, শরৎপু—
মোইবাং, হেমন্তব্ অনিথোকনা থাইদোকতুনা থাবা, অমল ঙানবা, অমল
থাইদোকই, শিলিরব্ অঙোম কোই। চুন্সাগী চহি থা ১২ না সাংবগীনা
থাবা অমল ঙানবা অনি তিনসিন্দুনা থাবাঙানবা কোই, মাসক্ষম ওইবা
কুমগী এংহুনা ঋতু মঙাতা ডাইরবগীদমক হেমন্ত অমল শীতঋতু অনিনা
ঋতু অমতা ওইহুনা অঙোম থাবাঙানবা অমল ঋতু মঙাতনা ওই। অসিগুহা
বেদনী অর্থসি মিতৈ নস্তবা জীব অমতানা খংদে।

অভিনোদেবীরবসামহঃ শর্মগান্‌পত্নী।

অচ্ছিন্নপত্রাঃ সচস্তাম্ ॥ ১১ ॥

অমলানুবাদ :— অসিগুহাঃ (মশাকস্তবী— থুনা চংগী) নৃপত্নীঃ
(মীওইবাব্ ডাকপিবী) দেবীঃ (লাইগী মুপী— লাইরমাসীংনা) অবসা
(ডাকপিহুনা) মহঃ শর্মগা (রান্না মুঙাইবগা লোইননা) নঃ (ঐথোইব্)
অভিসচস্তাম্ (পেনবিসহু)। ১১ ॥

অনুবাদ :— মশা পানবাঙম্বী— থুনা চংগী লাইগী মুপীসীংনা ঐথোইব্
ডাকপিহুনা অমল মুঙাইবগাবিহুনা পেনবিসহু। ১১ ॥

ইহে^১দ্রাণী^২মুপহ্রয়ে^৩ বরুণা^৪নীং^৫ স্বস্তয়ে^৬ ।

অগ্নায়ীং^১ সোমপাতয়ে ॥ ১২ ॥

অমরানুবাদ :— ইহ (ঐথোঈনা তৌরিবা খবক অসিদা) স্বস্তয়ে (ঐথোঈগী অমাংবা ওইদনবাগীদমক) সোমপাতয়ে (সোমরস ধরাবগী-দমক) ইন্দ্রাণীম (ইন্দ্রগী পত্নীবু) বরুণাণীম (বরুণগী পত্নীবু) অগ্নায়ীম (অগ্নীগী পত্নীবু) উপহ্রয়ে (ঐনা কোজরি) । ১২ ।

অনুবাদ :— ঐথোঈনা তৌরিবা খবক অসিদা ঐথোঈবু ডাকপিনবগী দমক অমসু সোমরস ধরাবগীদমকসু, ইন্দ্রাণী ইন্দ্রপত্নী, বরুণাণী—বরুণপত্নী, অগ্নায়ী—অগ্নিপত্নী ঐনা কোজরি । ১২ ॥

মহী^১চৌঃ^২ পৃথিবী^৩ চন ইমং^৪ যজ্ঞং^৫ মিমিক্তাম^৬ ।

পিপৃতাং^১নোভরীমভিঃ ॥ ১৩ ॥

অমরানুবাদ :— মহী (অচৌবী) চৌঃ (তুলোক দেবতানা) পৃথিবীচ (লৈপাকলৈমদেবতানাসু) নঃ (ঐথোঈগী) ইমং যজ্ঞং (যজ্ঞ অসিবু) মিমিক্তাম (মহাকী মচিওইবা রস খিকথাবিসলু) ভরীমভিঃ (যোক্তবা খিবিকনা মরম ওইতুনা) নঃ (ঐথোঈবু) পিপৃতাং (থলহনবিসলু) । ১৩ ।

অনুবাদ :— চাওরবা অতিয়া অমসু লৈপাক লৈমানা ঐথোঈবু যজ্ঞগী রসনা চোংহনবিসলু, অমসু যোকপিতুনা ঐথোঈবু মপুং ফাহনবিসলু । ১৩ ॥

তয়ো^১ রিদয়ুতবৎ^২পয়োবিপ্রা^৩রিহস্তি^৪ধীতিভিঃ^৫ ।

গন্ধর্বশ্চ^১ ক্রবেপদে ॥ ১৪ ॥

গন্ধর্বশ্চ (গন্ধর্বগী) ক্রবেপদে (লেংদবা লৈফম—অন্তরিক্সলোক) তয়োঃইৎ (লৈপাকনে নিংথোনে অনিগী মড়ী লৈনবা) পয়ঃ (ঈসিৎ) রুতবৎ (যীতুনা) বিপ্রাঃ লাইরিক হৈবা ব্রাহ্মণগীংনা) ধীতিভিঃ (প্রাথোইগী কর্ণনা মরম ওইতুনা) রিহস্তি (থকই) । ১৪ ॥

অনুবাদ :—স্রী মহাকীর্তিভোজমন্ডল মরম ওইছনা অভিযানে লৈপাকনে
অনিগী মরক অন্তরীক্ষ কোঁবা লোকতা লৈছনা জ্ঞান লৈবানীনা বীণ্ডা
জিনিং থকই । ১৪ ॥

স্রোনা পৃথিবী ভবানুকরণানিবেশনী ।

যচ্ছানঃ শর্ম স্প্রথঃ ॥ ১৫ ॥

অনুবাদ :—পৃথিবী (হে পৃথিবী !) স্রোনা (পাল্লবা মুড়াইবা গুণচেনবী) অনু-
করণ (তিংখং লৈতবী) নিবেশনী (লৈনফম) ভব (ওইয়) স্প্রথঃ
(অপাকপা) শর্ম (লৈনফম অফবা) নঃ (ঐথোইদা) যচ্ছ (পীয়) ১৫ ॥

অনুবাদ :—হে লৈপাক লৈমা ! নহাকনা অপাকপা গুণচেনবী, মুড়াই-
রবা, তিংখং লৈতব। ওইয়, ঐথোইদা অফবা লৈনফম অপাকপা পীয় । ১৫ ॥

অতো দেবা অবন্তুনো যতো বিষ্ণুর্বিচক্রমে ।

পৃথিব্যাঃ সপ্তধামভিঃ ॥ ১৬ ॥

অনুবাদ :—বিষ্ণুঃ (পরমেশ্বরনা) সপ্তধামভিঃ (গায়ত্রীনাচিবা
ছন্দঃ তরেনা মরম ওইছনা) পৃথিব্যাঃ সতঃ (পৃথিবীগী মফম অহুদগী)
বিচক্রমে (খোঙথাং যান্না থাংছনা চংথিবা) অতঃ (অসিগুন্ডা পৃথিবী
মফম অসিদগী) নঃ (ঐথোইবু) দেবাঃ (লাইখিবিক্কা) অবন্তু (ডাকপিসলু) । ১৬ ।

অনুবাদ :—তাইবংপানবগী মপু বিষ্ণুনা পৃথিবীগী মফম অহুদগী হোছনা
গায়ত্রীনাচিবা ছন্দঃ খিবিকনা মরম ওইছনা খোঙথাং ময়াম থাংছনা চংথি,
অসিগুন্ডা পৃথিবী অসিদগী ঐথোইবু লাইখিবিকনা ডাকপীসলু । ১৬ ॥

ব্যাখ্যা :—প্রসিদ্ধ ভাস্কর সায়ণাচার্যনা “সপ্তধামভিঃ” ধাম তরেনা
হাজ্জবদা ছন্দঃনা মরম ওইছনা অহুদা তৈত্তিরীয় সংহিতা ২।৫।২।১ না
প্রমাণ ওইছনা হাজ্জি । মাহুদি,— “ বিষ্ণুমুখাবৈদেবা শ্চন্দোভিরিমাং জো-
কান্ অনপজ্জ্যামভ্যজয়ন । ” অসিনি । ভারতীয় পণ্ডিত পুরামকনা সায়ণাচার্যগী
মত অসিবু ওহা ইয়ানিৎবা ওইনা মত পীনৈ, মাহুদা ঐথোইগীত্

ঐখৌদোকপা অন্নাদয়ে, হাজ্জিবা মত্ত লৈতে । ঐখৌইনা পাশ্বা মত্ত অমদি
লৈ, মাছ পাঠকসীংনা উৎনিংই, মাছদি,—আলোচ্য ঋক্ অসিদা হাজ্জিবিবা
‘বিষ্ণুঃ’ অসি সূর্যনি, মহাকী সপ্তধাম হাজ্জিবিদি মক্ষম তরেৎতা ওইবা মত্তান
তরেৎ ওইছনা বিষ্ণু—সূর্যনা চহি অমদা থোকই, হাজ্জিবা, অছনা “সপ্তধাম”
পদ অসিনা ঋতু তরেৎপু খংনাগনি । মাছদি,—

সাকংজানাং সপ্ততথমাছুরেকজং ষলিধ্যমাঋষয়ো দৈবজা ইতি
ভেবামিষ্ঠানি বিহিতানিধামশঃ স্থাত্রেজন্তে বিকৃতানিরূপশঃ ॥

(ঋগ্. ১।২।১৬৪।১৫)

পোকগিন্নবা ঋতু তরেৎকী মনুংদা তরেৎস্তবা ঋতুদি অমত্তনা
পোকপনি, অতৈ তরুকাতি অনিঅনিবা পোকপনি, মাখৌই তরেৎমক
মত্তমত্তো কজৈ, মাগী মাগী মক্ষমদা তোঙান তোঙান লৈ, মশক অমগা
অমগা মান্নদে মাখৌই তরেৎমক মা-মাগী লৈক্ষমদা হজ্জন ২ ওই, অসিনি ।
মাছদি ঐখৌইনা উৎখরে,—

১ বসন্ত—নিংখৌজা, ২ গ্রীষ্ম—লুবাং, ৩ বর্ষা—ধুম্ন, ৪ শরৎ—মোইরাং,
৫ হেমন্ত—খাবাঙানবা, অমন্ত ৬ শিরশির—অভোম, ঋতু তরুকা অমন্ত
মলমাস ঋকপদনা হেমন্তদা—অনিথোকনা খাইদোকতুনা ঋতু তরেৎ
ওইছনা ঋবা অমন্ত ঙানবা ওই ।

মত্তম অসিদা অর্ঘজাতিসীংদা মিতৈদগুমা একবলাই খাইবিদি উদয়ে,
নুপমাগী মিতৈতদা খাই, মরম অসিনা ঐখৌইনা অল্পমান তোই, মাছদি
ভান্নততা বোঁকনা চহি লীসিং অমারোম চুপনা ধুমছনা লৈবনা অমন্ত
অর্ঘসীংনা ব্রাহ্মণ্য ধর্ম চলবদা গোত্র বরণ তৌখিবগানা মাখৌইনা এক
বলাই অসি কাওখিবা ওইগনি । নন্তনাদি বেদপুরাণনাচিংবা হিন্দুসী শাস্ত্র
পুর্নাক্ষকতা ইঙান ঙান্না লৈরিবা, মুমিৎচুমা পিতৃবন্ধনা তৌখদা পিতৃগণ
অসিব হিন্দু পুরাণকনা মূর্তিগী খুরুশ্বনা কাওদরি, অতুগী মা-মাগীদি এক
বলাই অসিনি হাজ্জিবা অসিতা কাওখিনকী মরম লৈতে । ‘মহি বেদাঃ
বলৌমুদে’ হাজ্জিবা অছ মাগিনি, বেদদি মাংদবা, কলিমুদ ওইকী বেদনা
কলিমুদ ওইগনি ।

মহান অসিঃ ভাবাবিস্তারণী ঔপমিক ভাষা ভাষণী পাকনন। মী
মখল ভবেরে খাইদোকই, মাহুস একবনাই ভবেরে অসি নভে, মাহুদি,—
১ ভারতীয় আর্ষসীং, ২ পারস্যবাসী আর্ষসীং ৩ ইরাক মাহুয়া জর্জনসীং
পূর্বপূর্ব টিউটন (Tuton) জাতি, ৪ রশিয়া দেশবাসী, স্লাভনিয়ান
(Slavonian), ৫ স্লাভনাচিৎবা দেশদা লৈবা কেল্ট (Kelt) জাতি,
৬ গ্রীষ্মদেশবাসী পিলাসজী (Pelasgii) অমসু— ৭ ইতালিদা লৈবা
রোমান (Roman) জাতি, মাখোই ভবেরে অসিনি। মাখোই হাইথুবা
জাতি ভবেরে অসি তোঙান তোঙনবা পিতৃগণনী ধারা ভবেরে অহু ওইবা
মাই, ভৌইগুসু কনানা করবা পিতৃগণনীনো ? অমসু তোঙান তোঙান
খবেরবা উপায় লৈতে ।

ভজিকী মতমদা হিন্দু পুন্ডামকনা, মহাক মহাকী গোত্র আমামস
লৈবৈ মাহুদি,— মী মখোইবু ব্রাহ্মণনি, হাজিননবাগীদমত্তা মী পুন্ডামকনা
ঐদি গোত্র অহুনি, হাজিনবাতনি, মরমদি ব্রাহ্মণনি, হাজিনা নিংত্রবদি বেদনা
ভৌহাজিহুনা তাকপা ধর্ম অমত্তা, ইরুজবা, চাকচাবা ফাউবা যাদে, মরম
অহুনা হিন্দুনা করিগুবা ধর্ম অমত্তা তোরমদাইদা মা-মাগী গোত্র অহু
হাজিহুনা ঐ গোত্র ব্রাহ্মণ অহুগী ধাবানি, হাজি । ব্রাহ্মণসু মাগী গোত্র
অহুগী ধাবানি, হাজিহুনা যাদে, মরমদি পোকপা হাজিবাসিদি জাতি
অশেংবনি, হাজিবা কনাসু খংবা ওমদে, অহুনা ঐদি ইপা অহুনা শোক-
পনি, ঐ ব্রাহ্মণনি, হাজিবা যাদে, মরমদি জাতি শকরদি কনানাসু খংবে
অহুনা মশা মশানা ঐ ব্রাহ্মণনি, হাজিনা নিংলতদা ব্রাহ্মণ ওই, মরম
অসিনা “যে যজামহে” অমসু বেদনা ঐ ব্রাহ্মণনি হাজিহুনা হোম ভৌই,
মাহু বেদমকমাবু মাবু ব্রাহ্মণনি, হাজিনা ভশেংনা হাজিবা ওমদে, মরমদি
শোকপা হাজিবাসিদি চপ মাইন. কনানা মচানো ? খংদে, মী মহাক ঐদি
ব্রাহ্মণনি, নিংত্রবদি ব্রাহ্মণ ওইবা যাদে । মরম অসিনা বৈদিক কর্ম অমসু
ভৌগববা লৈবদি মী অহুনা হারনা গুরুদগী গোত্রবরণ ভৌই, মী অহু
খোত্রবরণ ভৌখংবদি, কত্রিয় ওইবাসু মাবু কোঁবলা “ঐক্ণ” হাজিনা কোঁই ।
অহুগা দীক্ষা অহু খাদোহুগা মাবু ব্রাহ্মণ হাজিনা কোঁবা অহু ভোকই ।
মালিকী মরমদা খোঁইদোকপা অমদি যজগী দীক্ষা কোঁবা মতমদা যজমান

অত্ৰা মিতৈ লৈপাক বনিপূৰদা মমাই ওপ্ৰবদি দীক্ষা ভৌবা বাদে, পাঠকী
হুঙাইনবগীদমক বৈদিকী দীক্ষা ভৌবগী হৌনবী খরদং ইনি,—

অত্ৰভৰুকা লৌহিনা বেদ তল্লাব ব্রাহ্মণ লৈবা লমদা বাগ ভৌগনি,
অত্ৰভৰুকা অশেংবা লম অত্ৰদা শেংদোক্ৰগা নোংচুপংবদা অহিংদা খোঙচোং
হুপী কোঁবা থানমচাক সযোমনা লৈল্লদগী খোরকপদা খুদোল ৮৬ স্বাংখৎ-
লকপদা বা অচুত্বা অমনা থিল্লগা বা অত্ৰ মফম লেংদনা থমগনি। বা
অত্ৰবু প্রাগংবংখ কোঁই। খুত্ৰম পাইসিনবা খুত্ৰপ তবানিথোই নত্ৰগা তরা,
পাকপা অমত্ৰ সাংবা চিৎক মবি নাইবা যুম অমা সাগনি, মাইকৈ মবিদা
খোঙ মবি ফাৎকনি। যুম অসিবু প্রাচীন বংশশালা কোঁই। মরমদি ওসাই
হামনা থমলিবা খোঙচোংশুপীদা মতোননা থিনবা প্রাগ বংশ, কোঁবা বান
মুম অত্ৰগী ময়াইদা লৈবা মবমনা মমিং অসি থোল্লবনি।

অত্ৰগী মত্ৰুদা বাগগী পোৎলম লাংবা লৌইববা যজমান অত্ৰনা
হৌনবী মত্ৰুইয়া মশম-মনা খুজিন-খুয়া শেংদোক্ৰগা হৌনবী মত্ৰুইয়া মজল
জান ভৌগনি। কত্ৰংগী ফি অমা সেৎ, অমা ইন ভৌত্ৰনা মাগী মক্ৰপমপাং
বাগৈ ওাইসীনা কোঁজিনা ফমত্ৰনা মাণু থাগৎতুনা হুঙাইহন্দুনা ফমগনি।
অত্ৰিক্ ব্রাহ্মণনা ভীৰ্জ জলন অশেংবা ৮ভনা লুপত্ৰনা মাজ্জন ভৌগনি।
পুৰোহিতনা যজমাননা অত্ৰবু মথৎ ওইদা পাইত্ৰনা অশে বা বেদমজ্ৰ মযাম
তিত্ৰনা নোংপোকথংবা থো লোমদা প্রাচীনবংশ শালাদা পুশিন্দুনা ফমহনলগা
দীক্ষা ভৌহনগনি, ‘দীক্ষণীযেষ্টি’ ভৌত্ৰনা অগ্নিবৈষ্ণব একাদশকপাল পুড়ো-
ডাশ নিবপণ ভৌগনি। অসিনাচিৎবা দীক্ষণীযেষ্টি ভৌবদা ভৌবা হৌনবা
থবক লৌইরগা লাই অমত্ৰ মীবু বা অসি হাঙ্গিত্ৰনা তাহনগনি, মাহ্দি,—
“অদীক্ষিষ্ঠাযং ব্রাহ্মণঃ” অসিনি, দীক্ষা ফলবা মী অত্ৰনা অত্ৰিব নত্ৰগা
বৈষ্ণ ওইরবাত্ৰ “ব্রাহ্মণ অসি দীক্ষা ভৌবে” “অদীক্ষিষ্ঠাযং ব্রাহ্মণঃ” অসি
হাঙ্গিগনি। মী অত্ৰনা মাগী দীক্ষা অত্ৰ থাদোক্তবিবা মথৈ, ব্রাহ্মণ ওই।
অত্ৰনা গোত্ৰ হাঙ্গিবা অসিদি ওকনা নদি মাগী গোত্ৰ অত্ৰনি, হাঙ্গিত্ৰনা
তাল্লাবা অত্ৰনা মানা ভৌগদৌরিবা থবক অত্ৰদা মাগী গোত্ৰ অত্ৰ হাঙ্গিত্ৰনা
স কল ভৌবা অত্ৰদি থবক ভৌবা যানবা মাণু ব্রাহ্মণনি, হাঙ্গিবনি, থবক
অত্ৰ লৌইরগা মাগী হানগী অত্ৰমক হজ্জনলি। গোত্ৰ অত্ৰনা মাগী পুৎকোন্নি,

ধারানি হাঙ্গিবা নস্তে, মাসি ত্রেভাদগীক্ষ হৌমকপনি, একযলাইদি মা-মাগী পুকোকনি । একযলাই তরেং নাইরিবা অসিদি মাখোই অহু মা-মাগী পুকোক অহুগী মতুংইমা খরা ২ শক্তাদা লিন্দাদা বাভাং বাভাদাব ওইরবসু খরা ২ ইরৈলৈ। মাসি মিঠৈ লৈপাক মণিপূরভগী ইখাইগা মাল্লাদবা মণিপূরভদা ভৌবা বেদ চৎপা কাংবুনি, হাঙ্গিবগী খুদম মিঠৈতদা হুজিক ফাউবা উবা ফংই, ভাষাবিজ্ঞানগী পানগননা ইউরোপিয়ান স্কোলারনা খনলিবা মী মখন তরেং অসিসু সোইদনা একযলাই তরেং ওইরমগনি, হাঙ্গিবদা হাঙ্গিমনবা খোকলোই । ভৌইগুহসু মিঠৈগুমা মী অসিদি মাগী যলাইদি অহুনি, হাঙ্গিনা মাহৌশাগী ওইনা চৎনাবদি মিঠৈতদা লৈবা উই ।

বাক্ষম অসিদা মহাভারত বনপর্বদা অজাগরগা যুধিষ্ঠিরগা ঙাংনবা বাক্ষমনা অমোক হুমা চেৎসিন্নবা লৌখংলি,—

সর্প উবাচ ।

ব্রাহ্মণঃ কোভবেদ রাজন্ বেত্বং কিঞ্চ যুধিষ্ঠির ।

ব্রহ্মীহতি মতিং স্থাংহিবাক্যৈরহুমিমামহে— ॥ ২০ ॥

লিননা হাঙ্গি,—যুধিষ্ঠিবে নিংখৌও । করস্থ মীনা ব্রাহ্মণনো ? খংগদবানা করিনো ? মাছ হাঙ্গিয়, নংগী নবানা খংই, নহাকপু বুদ্ধি য়াম্মা ফবনি, হাঙ্গিনা নিংই । ২০ ॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সত্যং দানং ক্ষমাশীলমানুশাস্তপোয়ুনা ।

দৃশ্যন্তে যত্র নাগেন্দ্র স ব্রাহ্মণ ইতিস্মৃতঃ ॥ ২১ ॥

বেত্বং সর্প পরংব্রহ্ম নির্দুঃখমসুখঞ্চযৎ ।

যত্র গম্বানশোচন্তি ভবতঃ কিংবিবক্ষিতম্ ॥ ২২ ॥

যুধিষ্ঠিরনা হাঙ্গি,—হে লিন নিংখৌও ! সত্য, দান, ক্ষমা, সচ্চরিত্র, কোমলতা, তপস্বী অমসু দয়া গুণসীং অসি লৈবা মী অহু ব্রাহ্মণনি । ২১ ॥

অমসু হে লিনও ! মহাক্তি অরাবা হুঙাইবা লৈভবা, মাবু ফংলবদি অমোক হুমা কাঙ্গিনাবগী অরাবা লৈভবা মাছবু পরব্রহ্মনি, হাঙ্গিনা খংগদবনি, বাক্ষম অসিদা নহাকী হাঙ্গিনিংবা করি লৈরিবগে ? হাঙ্গিয় । ২১।২২ ॥

সর্প-উবাচ ।

চাতুৰ্ণ্যং প্রমাণকং সত্যঞ্চ ব্রহ্মচৈবহি ।

শূদ্রেষাপিচ সত্যঞ্চ দানমন্ত্রোদ্য এবচ ।

জ্ঞানশূন্যস্তমহিংসাসাচ জ্ঞানচৈব যুধিষ্ঠির ॥ ২৩ ॥

বেদ্যং যচ্চাপি নিত্বঃখমশুখঞ্চ নবাধিপ ।

ভাভ্যাংহীনং পদধামন্তম তদন্তীতি লক্ষ্যে ॥ ২৪ ॥

জিননা হাঈ,—(নংনা হাঈবিবাসিনা ব্রাহ্মণ ওইরবদি, অহু ওইরবদি)

—মহেশ্বর অমন্ত অস্ত্যজ-জাতিনাচিংবাস্ত ব্রাহ্মণনি হাঈবা তাই । মন্তম অমিত্রা ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বৈশ্য অমন্ত শূদ্র বর্ণ মরি অসিগী মনুচনবা মীনা বেদ শুল্লম্না মাহুন্না বেদন্ত হৈবা, সত্যনাচিংবা গুণ লৈবা, অমন্ত ব্রহ্মবু খংবানা ব্রাহ্মণনি (অম্না হাঈবনা ব্রাহ্মণ কোঁবা যারোই মবমদি), যুধিষ্ঠির ! শূদ্রদাস্ত সত্য, দান, ক্ষমা, সচ্চরিত্র, কোমলতা, তপস্তা অমন্ত দয়ালৈ (মাখোই অহুন্ত ব্রাহ্মণ কোঁগদরা ?) । ২৩ ।

হে নিংথোও ! নহাকনা মাসিস্ত হাঈ, মাহুদি,—অবাবা জুঙাইবা অনিমক লৈতবা পবত্রকবু খংগদবনি, হাঈবাস্ত চান্দে, মরমদি, অবাবাস্ত জুঙাইবাস্ত অনিমক লৈতবা পবত্রক লৈ হাঈবস্ত ঐদি খংদে । ২৪ ॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শূদ্রেচ তদ্যবেলক্ষ্য বিজেচেন্নচনবিচ্যতে ।

নবৈশূদ্রোভবেদশূদ্রো ব্রাহ্মণোনচ ব্রাহ্মণঃ ॥ ২৫ ॥

যত্রেতল্লক্ষ্যতে সর্প বৃত্তং স ব্রাহ্মণঃ স্মৃতঃ ।

যত্রেতল্ল ভবেৎ সর্প তং শূদ্রমিতি নির্দেশেৎ ॥ ২৬ ॥

যৎ পুনর্ভবতা প্রোক্তং ন বেদ্যং বিচ্যতীতিচ ।

ভাভ্যাংহীনমিতিহস্ত্র পদংনাস্তীতিচেদপি ॥ ২৭ ॥

এবমেতন্মতং সর্প ভাভ্যাং হীনং ন বিদ্যতে ।

যথা শীতাক্ষযোর্মধ্যে ভবেন্নোষ্ণং ন শীততা ॥ ২৮ ॥

এবংইব হৃৎসুঃখাভ্যাং হীনমস্তি পদং কচিৎ ।

এবা মম মতিঃসর্প যথাবা মন্ততে ভবান্ ॥ ২৯ ॥

যুধিষ্ঠিরনা হাঈ,—শূদ্রদা লক্ষণ -অহু লৈলবদি ব্রহ্মাক শুল্ল কল্ল,

অমোকনু ব্রাহ্মণনা লক্ষণ লৈত্রবদি মহাক ব্রাহ্মণ নষ্টে । ২৪ ॥

অহু ওইরবদি হে লিনও । নিপা অহুনা অহুগুণা গুণ অহু লৈত্রবদি
নিপা অহু শূত্র ওইরবাস্তু মহাকনু ব্রাহ্মণনি হাজ্জিমা ঋগ্বেদবনি । যাহুম
ভৌতুনা নিপা অহুনা অহুগুণা গুণ অহু লৈত্রবদি, মী অহু ব্রাহ্মণ ওইরবাস্তু
মাবু শূত্রনি হাজ্জিমা ঋগ্বেদগনি । ২৪ ॥

মতুং অহুনা মাসি মাস্তু মহাকনা ঐণ্ডোনা হাজ্জিবিরি মাহুদি,—

“অহাবাস্তু লুভাইবাস্তু লৈতবা পোৎ লৈ, অহুগুণা মাবু খননবা পোৎ
লৈভে” অসিনি, মাহুগী মরমদা ঐনা হাজ্জিবি,—ঐণ্ডোইনা উবা, লৈত্রবদি-মাল্লিবা
তহিৎপানবা অসিদা অহুগুণা পোৎ লৈত্রবাস্তু, করিগুণা ঐসিংদা অসাদা
লৈতবাগুম মাহুনা মৈদা অইংবা লৈতবগুম, অহাবা, লুভাইবা লৈতবা লৈত্র
লৈত্রবাস্তু অহুমনা ওইরবাস্তু, খহাইপানবগী হকচাংদা অহাবাস্তু, লুওহিবাস্তু
অনিম্বক লৈতবা—হাজ্জিবদি, নিগুণ ওইবা করিগুণা পোৎ (জীবত্রক) লৈ,
হে লিনও ! মহাকনা খনুনা অংবিঘুনা করিনো ? মাহুনা ঐগী মতদি । ২৭—২৮

সপ উবাচ ।

যদিতে বৃন্ততোরাজন্ ব্রাহ্মণঃ প্রসমীক্ষতঃ ।

বৃথাযাতিতদাযুগ্মন্ কৃতির্ধাবন্নবিচ্ছত ॥ ৩০ ॥

লিননা হাজ্জি,— পুষ্টিবা হে নিংথোও । মহাকনা ব্রাহ্মণবু গুণ মতুংইগী
ঋগ্বেদনি, হাজ্জিবদি মাহোনা ব্রাহ্মণগী গুণ লৈত্রবামথৈ মাবু ব্রাহ্মণনি হাজ্জি-
বদি অরেশা কান্দবনি । ৩০ ॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

জাতিব্রত মহাসর্পমহুগ্ৰস্বে মহামতে ।

সঙ্করাৎ সর্ববর্ণানাংস্থপীক্ষোতিমেমতিঃ । ৩১ ॥

সর্বৈ সর্বৈষপত্যানিজ্জন্মযন্তি সদানরাঃ ।

বাত্ সৈবুসম্ভোজশ্চামবগঞ্চ সমং নৃণাম ॥ ৩২ ॥

ইদম্ব্যপ্রমাণঞ্চ যে যজ্ঞামহ ইতাপি ।

তস্মাচ্ছীলং প্রধানেযৎ বিদুষেতৎ দর্শিনঃ ॥ ৩৩ ॥

প্রাণ্ডুনাতিবর্জনাংপুংসোজাতকর্ষ বিবীক্যতে ।

তদান্তমাতা সাবিত্রী পিতা স্বাচার্য উচ্যতে ॥ ৩৪ ॥

ভাবচ্ছত্রসমোহ্মেষ বাবদেদেনজায়তে ।

তন্নিগ্নেবংমতিবৈধেমহুঃ স্বায়ত্ত্ববোহব্রীং ॥ ৩৫ ॥

কৃতকৃত্যঃ পুনর্বর্ণা যদিবৃত্তং ন ভিদ্যতে ।

সঙ্করস্তত্র নাগেন্দ্র বলবান্ প্রসমীক্ষিতঃ ॥ ৩৬ ॥

ষত্রেদানীং মহাসর্প সংস্কৃতং বৃদ্ধমিষ্যতে ।

তং ব্রাহ্মণমহংপূর্ব্বমুক্তবান্ ভুক্তগোত্তম ॥ ৩৭ ॥

যুধিষ্ঠিরনা হাঙ্গি,— হে মহামতি ! মহাসর্প ! ঐনা নিংবদি অসিনি, মাহুদি বর্ণপুত্রা অসি ইয়ান যানথিবা মরম্মা মী হাঙ্গিবাসিমুক্তবু জাতি অসিনি, হাঙ্গিনা লেম্মা রান্না লুরে । ৩১ ॥

মরমদি মী হাঙ্গিবা অসিমুক্তবু নুগী পুন্মামকী গর্তদা মচা পোকপা ইপোক পোকনৈ, অহুগা মী পুন্মামকী রাডাংবা যুথানবগী থবক তৌবা, পোকপা, অমসু শিবা চপ মাইনৈ । ৩২ ॥

অহুগা থথিনা সিজ্জহুনা শোল্লিবা “যে যজামহে” নাচিংবা বেদনা হাঙ্গিবা মন্ত্ৰস কনানা পোকপনো থংদবাগী প্রমাণনি, মরম অসিনা—চান্নবা অচুহ্বা থংবা—তত্তদর্শী, মাথোইনা মর্হোশাগী ওইবা সত্য—অচুহ্বা গুণব ব্রাহ্মণগী লক্ষণনি হাঙ্গিনা লৌই । ৩৩ ॥

অহুগী মতুংদা পোক্লবাতুংদা থোই লেন্দরিঙে মমাংদা নিপাগী জাত কর্ম্ম ভৌই । মতম অহুদা মমাবু সাবিত্রী মাহুহ্মা মপাবু আচার্য কোই । ৩৪ ॥

মতম অহুদা অঙাং অহু ব্রাহ্মণলা ? কনানো মশক থংদরিঙেদা স্বায়ত্ত্বব মম্মুনা হাঙ্গি, উপনয়ন ভৌদরিবামথে, অঙাং অহু শূদ্রগা মান্ননা লৈ । ৩৫ ॥

হে লিন নি থৌও । বর্ণ মরিগী নিয়ম মতুংইমা সংস্কার তৌরবা অহুদা বৃদ্ধিগী ভেদ অহু লৈত্রবদি মাথোই অহু রান্না যানসিন্নরে হাঙ্গিনা থংগনি । ৩৬ ॥

হে লিন অথোইবা ! নহাঙ্কা পুকনিংদা লেপণিয় সত্যনাচিংবা গুণ, যাজনচিংবা বৃদ্ধি তৌরবদি, মী অহু ঐনা হাঙ্গিথরে, ব্রাহ্মণনি । ৩৭ ॥

সম্বীক্ষা.--

ঐথোইবা মজ্জাকারত বনপর্ব্ব অজগর যুধিষ্ঠির পত্নী আলোচনাদগী

খংল, মাতৃদি,—মমাতৈঃদা বৈদিক যুগতঃ বর্ণ ঋগ্বেদা অসি, মমামপানা
পোকপসী মতুংইরা খাইবাদগী গুণনা খাইবনা অথোইবনি, হাঈনা লোই ।
মাসিগী মরমদা ভাক্তর মঙ্গলদেব শাস্ত্রীনা বেদগী মঙ্গনা প্রমাণ ভোই,—
“কাক্করহং ভভো ভিষগুপলপ্রাক্ষীননা”

(ঋগ্. ০৯।১১২।৩)

(অর্থদি ঋষিকা অমনা হাঈ,—মাতৃদি,—ঐদি কবিদি, ঐগী ইপানা
মাইবনি, অমনু ইমানা বামতকপীন, (মিতৈরোন্দদি কোন্তললোনবীন) মাসিদগী
ঐখোইনা খংবা ওমলে, মাতৃদি,—ঋগ্বেদগী মন্ত্র মবামগী ঋষিসীংবু মতুংগী
লাইরিক লেংবাসীংনা চৎনবী লোনগী মিজোদা বৈদ্যঋষি, রাজ্ঞা মাতৃ
হাঈজবা ক্ষত্রঋষী অসিনাচিংবা হাঈনা কোই । (১)

খাংগৈশেংবদা হাঈরবদি, মতম অত্, তশেংতশেংবা প্রজাতন্ত্র অমনু
সাম্যবাদ ওইবমই । মতম অত্ আয মীয়ান্না মহাক মহাকপু ‘বিণ্’
হাঈরবদি আৰ্য প্রজানি, হাঈনা খংনরমই । মতম অত্গী মীনা মহাক
মহাকনা পুবোহিত, রাজা মান্নান্না লানমী ওইরমই । অমগা অমগা মুমিৎ
চুগা নংনা করি, ঐনা কবি হাঈনা পানবা পুনসি অসিদা ক্ষত্র অমনু
ব্রহ্ম অনি অসিগী মশিননা হেনবা ওইতনাস্ত বৈদিক কালদদি গ্রীপুস্বাবু
বিণ্ কোনবনা লেঙ্গবা ওইরমই ।

মিতৈগী চান্নবা মশক ।

ঐখোইনা ‘যবিষ্ঠ’ শব্দগী খবা শা না সমালোচনা ভৌরকলে, মামিগী
ঐখোইনা খংলে, মাতৃদি মিতৈ জাতি অসি, কাংলুপ ভরেংখোন্না একফলাই

(১) রাজ্ঞাবৈশ্ণা ঋষিকাঃ স্ত্রিযস্তাস্তির্ষগ্ যোনয়ঃ ।

দেবাহদেবাপ্ সর্বোনত্বে গন্ধর্বাশ্তে স্ত্রয়ন্তু বঃ ॥ ইতি

ক্ষত্রিয় ঋষি, বৈশ্যঋষি, স্ত্রীঋষি, পশুঋষি, দেবঋষি, অপ্ সর্বঃ ঋষি,
নদীঋষি গন্ধর্বঋষি, মাখাই অসিগী ঋগ্ভি (ঋঃ ০৪।৪২।২) (ঋঃ ০৪।৪৩।১)
(ঋঃ ১০।৬৫।১) (ঋঃ ১০।৬৬।১) (ঋঃ ০৬।৬) (ঋঃ ৫।২৮।১) (ঋঃ
১০।১০৯।১) (ঋঃ ১০।১০৮।২) (ঋঃ ১০।১০৮।২) (ঋঃ ১০।১০৮।৩)
(ঋঃ ১০।৮০।১) মন্ত্রসীং অসিদা হাঈখবা ঋষিসীং অত্ ঐগনি ।

পৃথিবীদা অমা, অন্তরিক—পৃথিবীদা ধ্বনানমচাকা অনিগী মরক অহাংবা
অমা মান্নম জোহনা দিবি—স্বর্গদা অমা অন্তরীক অহমখোকনা থাই হাজি,
ঔর্গনাভনা হাজিবনাবু, সম্মারোহনদা অমা বিকুপদদা অমা অমসু গরুশিরদা
অমা অন্তরীক মকম অহম অসিদা থাই, অন্তরীক হাজি। হাজিকী কালগী
পণ্ডিত হৈথোইসীংথোইবাসীংনা হাজিবনাবু, রমানাথ সরস্বতীনা মতম অসিগী
পণ্ডিত হৈথোইসীংথোইবা ইউরোপিয়ানসীংগী মত এংলচুনা হাজি, মধ্য
এসিযাদগী আর্যসীংনা ভারততা লাকপদা বিকু কোঁবা নিপা অমনা ওস্তানুনা
লাকই, লেখেন্দা মকম অহম পোংথাখি, অমসু মহাকনা মাথোজিগা লোইনবা
সীংনা চংপদগী থোকপা খোজুলগী উফুল ময়ান্না তাইবংপানবা অসি কুপ-
সিনখি, অন্তরীক ব্যাখ্যা তোই। মত অসিবু রেভরেণ্ড কৃষ্ণমোহনবন্দোপাধ্যায়না
সমর্থন তোই। অমসু মত অসি ইউরোপিয়ান স্কোলার অবাস্তন রাই।
মতম অসিগী স্কোলাবসীং অসিদি মাথোইগী ভাবনা সাবনা অযাচা ওই।
মাথোইগী ভাবনা সাজনবা মংজোংহাজোংগুয়া বাসীং অসিদি মতম খরদা
মাংখি মব এসিযাদগী আযনা খুন সন্দোকপা পৃথিবীগী মকম মকমদা চংনাখি,
হাজিবা রা অসিদি অওইবা নন্তে,— লোঁবা হোনদে, চুমদবনি। অন্তরীক
পণ্ডিতসীংনা লোনদরে, অচুনা ওইদবগী মথক্তা থমচুনা হাজিবা অর্থ অসি
হাজিকি কনাসু যানাদরে।

হাকম অসিদা ঐতবেষ ব্রাহ্মণদা বারি অমা হাজি,—মাছুদি,—ঐতবেষ
ব্রাহ্মণ (৬।১৫) লাইগা হিংচাবগা তাইবং এম্মডেদা হিংচাবদা ইন্দ্রনা হাজি,
বিকুনা মথোঙনা কান্দুনা নেংপা ওয়াগী মঠে, লম অহু লাইগী ওইবা,
অরেম্বনা হিংচাবগী ওইবা, অসি হাজিবদা হিংচাবনা যারে। মাছুদা বিকুনা
খোঙথাং অহমলক থাংচুনা চংপদা বেদ অমসু রাইগা লোইননা সীমখুন্দো
লৌখি। শতপথনা (১।২।৫) হাজিবনাবু হিংচাবনা হাজি, বিকুনা বামোন
ওইচুনা ধনবাগীমঠে লম অহু লাইগী ওইবা অরেম্বনা হিংচাবগী ওইবা অসি
হাজিবদা লাইনা যারে, বিকুনা হিপতুনা তাইবংপানবাপুয়া থমখুচুনা লাইনা
তাইবংপানবা পুয়া লৌখি, অন্তরীক হাজি। হাজিরিবা রা অসি পৌরাণিকী
কথা ওস্তানি, মহাক্তি বৃটার্থ কার্মিক কথানি, চামবা অর্থনা মন্তুফা
চেংমা খল্লাগা মপাঙ্গা সাক্ষম 'মা' পান্দুনা হাজিবা ওস্তানি, ঐথোইনা

মহুগী অর্থ অহু লৌগদবনি । মাহুদি, বিষ্ণু হাজ্জিবাদি মুমিৎপু হাজ্জিবনি, বিষ্ণুনা খোঙথাং অহম থাংবা হাজ্জিবাদি মুমিৎনা উদয় চীঙদা থোকপনা অহানবা খোঙথাংনি, অনিস্তবা খোঙথাংনা মুমিৎ য় বা মতমদা অন্তঃস্থানা লৈবাবু অনিস্তবা খোঙথাং কোই, অহমস্তবা খোঙথাং হাজ্জিবনা অন্তঃগিন্দি লৈবা—তাবা মুমিৎপু হাজ্জিবনি ।

ত্রীণিপদাবিচক্রমে বিষ্ণুগোপাঅদাভ্যঃ ।

অতো ধর্ম্মাণিধারয়ন্ ॥ ১৮ ॥

অম্লবাদঃ— অদাভ্যঃ (কনাগুপা অমতনাস্ত মহাকপু হিংসা তৌবা উমদবা) গোপাঃ (জগৎপুস্তাং মানা ডাকপিবা) বিষ্ণুঃ (বিষ্ণুনা) ধর্ম্মাণি (অগ্নি হোত্রানাচিংবা ধর্ম্মবু , যোক্তুনা) অতঃ—এতেষুস্থানেষু) ত্রীণি পদানি (খোঙথাং অহম্) বিচক্রমে (নেৎখি) । ১৮ ॥

অম্লবাদঃ— বিষ্ণুনা তাইবং অসিবু কনবি, মাবুদি কনা অমতনাস্ত মাংহনবা উমদে, মানা ধর্ম্ম পুন্মামকপু য়োকপিভুনা পৃথিবীনচিংবা মফম পুন্মামস্তা খোঙফম অহম নেৎখি । ১৮ ॥

ব্যাখ্যা—বিষ্ণুনা খোঙাং অহমলক থাংতুনা নেৎখি, হাজ্জিবাসি,—ব্যাখ্যাকার পুন্মামকনা বিষ্ণুবু মুমিৎনি, মুমিৎনা অহানবা উদয় চীঙদা থোকপা অনিস্তবনা য়ংবা, অমস্ত অহমস্তবনা মুমিৎ তাবাবু হাজ্জিবনি, অম্লনা ব্যাখ্যাকার অধিসীংনা ওয়া হাজ্জি । অহুদা এখোইনা এংগদবদি— উদয়চীঙ, মুমিৎকী থোকফম চীঙ কদাইদনো ? হাজ্জিনা থিকম থোকই । তৌইগুস্ত মাহুদি, থিবা য়াবা হোনদে । মরমদি অঙাংফাউবা ইরাইলাইনা ংই, মাহুদি পৃথিবী গোলাকার অসিগী আফিকগতিনা মরম ওইতুনা মফম পুন্মামক উদয়চীঙ, ইওইতা ওইতুনা লৈবা য়াই । মরম অসিনা শাস্ত্রনা মাসি উদয় পর্বতদি, অম্লনা চংনবা মফম অমা লৈবা তাই । মাধবভাষ্যদা স্কান্দপুরাণগী বচন অমনা হাজ্জি,—“ঋগ যজুঃ সমাথর্ব্বচ ভারতং পঞ্চরাজকম্ । মূলরামায় জৈষ শাস্ত্রমিভ্যভিবীযতে ॥ যতোহহো গ্রন্থবিস্তারঃ নৈব শাস্ত্রং কুবজ্জাতং ॥” অর্থদি,

ঋগ্, যজুঃ, সাম অথর্ব, মহাভারত, মূল রামায়ণ, পঞ্চরাত্র, মাথোই অসিবু
শান্ত্র কোই, মাথোই অসিগী মত নত্ববদি শান্ত্র কোদে, মাথোই অত্ৰদি শান্ত্র
নন্তে, কন্তবা লম্বেন কুবজ্জ কোই । রামায়ণ কিম্বিককাণ্ডা সুগ্রীবনা
সীতা খিনবা যোঃ ময়াম ধাবদা হাঙ্গি,—

উত্তরেণ পরিক্রম্য জম্বুদ্বীপং দিবাৱরঃ ।

দৃশ্যো ভবতি ভূয়িষ্ঠঃ শিখরং তস্মাহোচ্চরম্ ॥

অর্থ :— সুমিত্রনা উত্তরায়ণ লোইবদা উদয় চীঙগী স্বাংলবা কন্তবা
মতোনদা থোকপা উই । মাসিনা উদয় চীঙগী অস্বাংগী লমথে তাকই,
মাত্ৰদি, উত্তরায়ণ লোইবা হাঙ্গিবদি কৰ্কটক্রান্তিব হাঙ্গিবনি । মাত্ৰমা অস্বাংগী
লমথে তাক্ৰগা নো পোক নোংচুপকী লমথেম্ তাকই, মাত্ৰদি, রামায়ণ
অত্ৰদা মতাং অত্ৰমক্তা হাঙ্গি,— “অত্র সুদর্শনাদীপঃ পুরোযন্ত প্রকাশতে ।”

অর্থদি :— উদয় চীঙগী মনাক্তা সুদর্শনদীপ কোবা ভারতবর্ষ অসি লৈ ।
রামায়ণগী স্বাহৈ অসিগী অর্থদি,— সন্ম হাঙ্গিবদা রামায়ণগী মতমদা কলার্ক
অমামম চপসিনবা কৰ্কটক্রান্তি অসি, অস্বাংগী অক্ষাংশ ২৪ নি, হাঙ্গিবা রাই,
হাঙ্গিবিবা সৌমনস কোবা চীঙদোন অসিনা সুদর্শনদীপ কোবা ভারতবর্ষগী
মনাক্তা লৈ, হাঙ্গিবদি ভারতকী নোংপোকথংবা লমথে কৰ্কট ক্রান্তিদা লৈবা
চীঙ ‘সৌমনস’ কোবা হাঙ্গিবদি, ‘সোমরা’ চীঙদোনবু রামায়ণ যুগতা
সৌমনস কোরমই, হাঙ্গি ক্ত লোন খৈনরকতুনা ‘সোমরা’ হাঙ্গিবদা বুদ্ধি লৈবা
তাইবং মী কনানা ওক্কদগে ? মতাং অসিমক্তদা ঋষি বাল্মীকিনা স্বাক্ষম অসি
মাত্ৰ হাঙ্গি মাত্ৰদি— “অত্র পূর্ব পদং কৃত্বা পুরা বিষ্ণুঃ ত্রিবিক্রমে ।”—
মমাইঙদা ত্রিবিক্রম বিষ্ণুনা তাইবংপানবা থুংনবা খোঙথাং অত্ৰম ধাউদা—
বামোননা বলিদা খোঙথাং অত্ৰমগী লম পিঙ্গু নিতুনা খোঙথাংবদা উদয়চীঙগী
চীঙদোন সোমরাদা অহাংবা খোঙ থাখি অমুহ্ম হাঙ্গি,— মাত্ৰগী অশম্বা অর্থদি
মণিপূঙ্গী সোমরা চীঙদা লৈবা খাঞ্জোই মন্দিরদা বামনাবতার বিষ্ণুগী ক্রীচরণনা
অহানবা নেংখি হাঙ্গিবনি ।

মাত্ৰগী তাংপর্যার্থদি— তাইবংপানবা সেম্বা হৌগৎপদা সোমরা চীঙ-
দোনদা খাঞ্জোই মন্দিরদা সুমিত্রনা ইখুইমক্তগী ইহানহান্না থোকখি, হাঙ্গিবনি ।
মরম অসিনা উদয় চীঙ অসিবু মহাভারততা আদিপর্বদা রাজসূয় যজ্ঞদা

যুধিষ্ঠিরদা পোৎসংবা লাকপা মিৎধো ময়াম ধারকপদা সোমরা চীভব “সূৰ্যো-
দরগিরি” কোই। মাজ্জদা হাজ্জি,— হিমালয়গী মধ্যাংবা, ব্রহ্মপুত্রদগীদি
নোৎপোকৎসংবা লৈবা সূৰ্যোদয় গিরিদা লৈবা হাও খুলাকপা মিৎধোনা
সামুমরা, কৈ মউল, পুহনা যুধিষ্ঠিরদা কৎকদবগীদমক জাইহুনা লৈ, হাজ্জি।
অসিগুহা মুমিত্ৰী অহানবা ধোজনকম মুমফাল মণিপূরব মহাভারততা
ভগবদ্যানসজ্জিপৰ্বদা মধ্যাং লোৎসংলিবা ব্লোকসীং অসি হাজ্জিহুনা বেদব্যাসনা
ধাপৎসি,—

বস্ত্রামুদয়তে পূৰ্বং সৰ্বলোকপ্রভাবনঃ । সবিতা যত্র সন্ধার্যাং সাধ্যা-
না যন্ততে তপঃ । ১ ॥ সন্ত্যং পূৰ্বমতির্ঘাতা যরাব্যাপ্ত মিৎজগৎ । চক্ষুযী
যত্র বশ্ৰস্তু যন্তবৈশ্বপ্রতিষ্ঠিতৈঃ । ২ ॥ হতং যতোমখেহব্যং সপতে সৰ্বভো-
দিশং । এতৎস্বাংস্বিভ্রশ্ৰেষ্ঠ দিবসন্ত তথাধ্বনঃ । ৩ ॥ অত্র পূৰ্বং প্রসূতাবৈ
দাক্ষায়ণ্যঃ প্রজাঙ্গিরঃ । অস্ত্যাংদিশি প্রবৃদ্ধাশ কস্তপস্ত্যাত্তসন্তবাঃ । ৪ ॥ অতো
মূলং সুরানাঃ শ্রীর্ঘত শক্রোহভিষিচাতে । সুররাজোন বিপ্রর্ষে দেবৈশ্চাত্রত-
পশ্চিভম্ । ৫ ॥ এতন্ম্যাংকারনাং ব্রহ্মন্ পূৰ্ব্বোভ্যোমাদিশ্চাতে । যস্মাৎ
পূৰ্বভয়ে কালে পূৰ্বমেবারুতাহরৈঃ । ৬ ॥ অত এবচ পূৰ্বর্ষাং পূৰ্বামাশাং
প্রচক্ষাতে । পূৰ্বং সৰ্বাণিকার্মণি দেবানাং সুখমীপসতা । ৭ ॥ অত্র বেদান্
কসোপূৰ্বং ভগবান্ লোকভাবনঃ । অত্রৈবোক্তা সবিত্রাসীং সাবিত্রী ব্রহ্ম-
বাংদিশু । ৮ ॥ অত্র দত্তানি সূৰ্যেণ যজুংসিদ্ধিসম্ভবম্ । অত্র লব্ধবরঃ সোমঃ
সূরৈঃক্রতুশু পীয়তে । ৯ ॥ অত্রতুণ্ডাহতবহা হতভুক স্বাংযোনিমুপভুজতে ।
অত্র পাতালমাত্ৰিত্য বন্ধনঃ শ্রিয়মাপচ । ১০ ॥ ইতি ।

বিষ্ণোঃ কক্ষাণি পশ্যত্বেতৌ ব্রতানি পশ্পশে ।

ইন্দ্রেস্ত যজ্যঃ সখা । ১১ ॥

অবয়ববাদ :— হে ঋত্বিগাদয়ঃ (হে ঋত্বিনাচিংবসা) বিষ্ণোঃ
(বিষ্ণুগী) কক্ষাণি (পালন—ভাকপনাচিংবা ধবক ধিবিকপ) পশ্যত (এংউ)
যতঃ (যোঃ—অহুগুহা ভাকপিবনাচিংবা ধবকসীনা) ব্রতানি (অগ্নিহোত্রনা
চিবা ধবকপ) পশ্পশে (যজমানপুহনা শোকই, হাজ্জিবিদি বিষ্ণুগী

ধৌজনদগী তৌই) ইন্দ্রস্ত (ইন্দ্রনী) যুক্ত্যঃ (মৃত্তিকচান্না) সবা (সখানি)। ১৯ ॥

অনুবাদ :—হে ঋত্বিক্নাচিংবাসা ! বিষ্ণুগী ভাইবঃপুত্ৰবু ভাকপিবনাচিংবা
গুণ ময়াম লৈ, এংউ, মাছ লৈবাগী মপাননা স্বক্ৰমাননা অগ্নিহোত্রনাচিংবা
থবক তৌবা উমই । ১৯ ॥

তদ্বিষ্ণোঃ পরমংপদং সদা পশান্তি সুরয়ঃ ।

দিবীব চক্ষুরাততম্ । ২০ ॥

অনুবাদ :—সুরয়ঃ (ঋত্বিক্নাচিংবা পশ্চিমসীংনা) বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুগী
সম্বন্ধ ওইবা) পরমম্ (অথোইবা) পদম্ (স্বর্গস্থানবু) সদাপশান্তি (শান্ত্রগী
মীৎএনা মতম্ পুন্মামক্তা উই) দিবী (অতিয়াদা) আততম্ (মকম পুন্মা-
মক্তা কোইনা লৈত্ননা এংবা) চক্ষুঃ (মীৎনা) ইব (উবাশুমই) । ২০ ॥

অনুবাদ :— অতিয়াদা মাইকৈপুত্ৰদা এংবা মীৎনা পুন্মামক্ উবাশুম্না
পশ্চিমসীংস্ত্র মতম্ পুন্মামক্তা বিষ্ণুগী অথোইবা মকম উই । ২০ ॥

তদ্বিপ্রাসোবিপল্যবো জাগৃবাংসঃ সমিদ্ধতে ।

বিষ্ণোর্যৎপরমংপদম্ ॥ ২১ ॥

অনুবাদ :— বিপল্যবো (লৈসিলৈথোনবা হৈবা) জাগৃবাংসঃ (শকনে
অর্থনে অনিমক্তা অঙকপা লৈত্ননা থংবা) বিপ্রাসঃ (শান্ত্রগী বৃদ্ধি লৈবা-
সীৎনা) বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুগী) যৎ (অত্ৰুগ্ধা) পরমম্ (অথোইবা) তৎ
পদম্ (পদবু) সমিদ্ধতে (চংখোন্না ডানহনলি) । ২১ ॥

অনুবাদ :— লৈসিলৈথোনবা হৈবা শান্ত্রগী জ্ঞান লৈবা মীন। বিষ্ণুগী
অত্ৰুগ্ধা অথোইবা পদবু মাখোইগী থমোইদা ডানথোকহনলি । ২১ ॥

২৩ স্তুত । বায়ুমাচিৎবনা দেবতানি ।

হৃন্দনা গায়ত্রীমাচিৎবনি ।

তীত্রাঃসোমাস্ আগ্হাশীবন্তঃ স্ততাইমে ।

বায়োতান্ প্রস্থিতান্ পিব ॥ ১ ॥

অম্ববাদ :— বাযো ! (হে বায়ু ।) ইমে (অসিগুহা) সোমাসঃ (সোমবস অসে) স্ততাঃ (স্তব্বনি) আশীবন্তঃ (নিংথিনা লোন্দনা শেন্নবনি) তীত্রাঃ (বায়ুবা ওইবনা মহাও কল্পহুনা থকপদা পেনলগদবনি) আগ্হি (তোরিবা থবক অসিদা লাও) প্রস্থিতাম্ (উত্তব বেদীদা থল্লবা) তান্ (সোমবস থিবিক অসি) পিব [থকউ] ॥ ১ ॥

অম্ববাদ :— হে বায়ুদেব । সোমরস অসি, বায়ু বায়ুহুনা মহাও বায়ু কল্পে থকপদা বায়ু পেল্লগনি, লাওও । উত্তর বেদীদা থল্লবা সোমরস অসি থক্লে ॥ ১ ॥

উভা দেবাদি বিস্পৃশেদ্র বায়ু হবামহে ।

অশ্ব সোমশ্চ পীতযে ॥ ২ ॥

অম্ববাদ :— দিবিস্পৃশা (জুলোকতা লৈবা) উভাদেবা (ইন্দ্র, বায়ু, লাই অনিবু) অশ্ব সোমশ্চ পীতযে (সোমবস অসি থক্কাবগীদমক) হবামহে (ঐথোইনা কোরি) ॥ ২ ॥

অম্ববাদ :— জুলোকতা লৈবা, ইন্দ্র অমশ্ব বায়ু কোবা লাই অনিবু সোমবস অসি থক্কাবগীদমক ঐথোইন। যজ্ঞ অসিদা লাও হাজ্জিহুনা কোরি ॥ ২ ॥

ইন্দ্র বায়ু মনোজুবা বিপ্রাহবন্ত উতয়ে ।

সহস্রাংকাধিয়স্পতী ॥ ৩ ॥

অম্ববাদ :— বিপ্রাঃ (হে লাইবিক হৈবা । যজ্ঞমানসা !) উতয়ে

(ঐখোইবু ঙাকপিনবগীদমক) মনোজুবা (পুকনিং মরুম য়াংবা) সহস্রাঙ্কা
(মীং লীসিং অমা পানবা) ধিয়ম্পতী (থবক অমসু বুদ্ধিবু ঙাকপিহৈবাবু)
ইল্লবানু (ইল্ল অমসু বায়ু অনিব) হবন্তে (কোই) । ৩ ॥

অনুবাদ :- হে লাইরিকহৈবা ঋত্বিকসা । যজমানসা । ঐখোইগী কৰ্ম
অসিদা ঐখোইবু ঙাকপিনবগীদমক, পুকনিংমরুম য়াংবা, মীং লীসিং অমা
পানবা, থবক অমসু বুদ্ধিবু ঙাকপিহৈবাবু ঐখোইনা কোরি । ৩ ॥

ব্যাখ্যা :- মীং লীসিং অমা পানবদি হুপনাগী ইল্লতনি, বায়ুদি পান্দে,
অচুব ইল্লগা পুনা হাঙ্গিমবদগী বায়ুবুসু মীং লীসিং অমা পানবাঙ্কা
ভাবনি । ৩ ॥

মিত্রং বয়ং হবামহে বরুণং সোম পীতয়ে ।

জজ্ঞান পূতদক্ষসা ॥ ৪ ॥

অনুবাদ :- বয়ম্ (থো তোবিবা ঐখোইনা) সোমপীতয়ে (সোমরস
থকপিনবগীদমক) জজ্ঞান (থবক তৌকমদা লাকপা) পূতদক্ষসা (অশেংবা
পাজনকনবা) মিত্রম্ বরুণম্ (মিত্র অমসু বরুণবু) হবামহে (কোই) । ৪ ॥

অনুবাদ :- সোমথকপিবনবা হাঙ্গিহুনা যজ্ঞ — তৌকমদা লাকপা, পাজন
অশেংবা কনবা, মিত্র অমসু বরুণবু যজ্ঞ অসিদা লাকপিয় হাঙ্গিহুনা কোরি । ৪ ॥

ঋতেন যাবুতাবুধাবুতন্তু জ্যোতিষম্পতী ।

তা মিত্রা বরুণাহবে ॥ ৫ ॥

অনুবাদ :- যো (অতুগুহা মিত্রাবরণ অনিনা) ঋতেন (অওইবা
হাট্টে হাঙ্গিহুনা) ঋতাবুধো (সোইদনা ওইগদবা ওইবা কৰ্মগী মইবু চাও-
থংহনলি) ঋতন্তু (অওইবা) জ্যোতিষঃ (মডান) পতী (ঙাকপানি) তা
মিত্রাবরণা (অতুগুহা মিত্রাবরণ অনিব) হবে (ঐনা কোরি) । ৫ ॥

অনুবাদ :- মিত্র অমসু বরুণ কোবা লাই অনিনা যজমানবু ধৌজান-
বিহুনা অচুহা হাট্টেনা সোইদনা কংগদবা ওইবা, যজগী মই চাওথংহনলি,

অথবা অচুয়া অথবা গভাবু ঙাকপি অথবা মিত্রাবরণ অনিবু লাক্ষবগীদমক
এবং যজ্ঞ অসিদ্ধা লাও হাইচুনা কোরি । ৫ ॥

বরুণঃ প্রাবিতাভুবনমিত্রো বিশ্বাভিরুতিভিঃ ।

করতানঃ সুরাধসঃ ॥ ৬ ॥

অর্থব্যাখ্যানঃ—বরুণঃ (বরুণনা) প্রাবিতাভুবৎ (যান্না কন্ন ঙাকপিসমু)
মিত্রঃ (মিত্রনা) বিশ্বাভিঃ (অয়্যাহা) উতিভিঃ (রক্ষা ঙাকনবা খিবিক
ভৌতুনা—প্রাবিতাভুবৎ—ঙাকপিসমু) নঃ (ঐথোঈবু) সুরাধসঃ (লন যান্না
লৈবা) করতান (মাথোই অনিনা ভৌধিসমু) । ৬ ॥

বরুণনা ঐথোঈবু যান্না কন্ন ঙাকপিসমু, মিত্রনা ঐথোঈবু ঙাকনবা
থবক ময়াম ভৌতুনা ঙাকপিসমু, বরুণ মিত্র, অনিনা ঐথোঈবু লন যান্না
লৈহনবিসমু । ৬ ॥

মরুৎস্বস্তং হবামহ ইন্দ্রমাসোম পীতয়ে ।

সজুর্গণেনতৃপতু ॥ ৭ ॥

অর্থব্যাখ্যানঃ—মরুৎস্বস্তম্ (মরুৎগগনা লোইনবা) ইন্দ্রম (ইন্দ্রবু)
সোমপীতয়ে (সোমথরুবগীদমক) আহবামহে (ঐথোইনা যজ্ঞ অসিদ্ধা
কোরি) গণেন (মরুৎগগনা) সজুঃ (লোইনাচুনা) তৃপতু (পেনবিসমু) । ৭ ॥

অনুবাদঃ—ঐথোইনা মরুৎগগনা লোইননা ইন্দ্রবু সোমথরুবগীদমক
যজ্ঞ অসিদ্ধা লেংবিরুবা কোঁজৈ, মহাকনা সোমরস থক্তুনা পেনবিসমু । ৭ ॥

ইন্দ্রজ্যেষ্ঠা মরুৎগণা দেবাসঃ পুষরাভয়ঃ ।

বিশ্বেমমশ্রুতাহবম্ ॥ ৮ ॥

অর্থব্যাখ্যানঃ—দেবাসঃ (হে লাইসা ! ইন্দ্রজ্যেষ্ঠাঃ (ইন্দ্রনা লুচিংবা
ওইবা) মরুৎগণাঃ (মরুৎ কাংধু ওইবা) পুষরাভয়ঃ (পুষানা দীবা)

মিথে (যম্মম ওইবা নখোইমা) যম্মমবন্ (ঐবা কোবা) শৃঙ্খ (জাতি) ৮ ॥

অনুবাদ :—হে মরুৎগণ কোবা লাইমা ! মরুৎ কোবা লাই কাংবু
নখোইদি পুবালা নখোইবু পীবা, ইন্দ্রনা নখোইগী লুচিংবনি, নখোইপুত্না
ঐনা কোবা অসি তাউ । ৮ ॥

হতব্রত্ৰংসুদানব ইন্দ্রেনসহস্যযুজা ।

মানো দুঃ শং স ঈশত । ৯ ॥

অনুবাদ :—সুদানবঃ (ফজবা দানভোবা হে মরুৎ কাংলুপ !)
সহসা (পাক্সনবা) যুজা (মতিক চাওবা) ইন্দ্রেন (ইন্দ্রগা লোইনচুনা)
ব্রত্ৰম্ (এক্রাববু) হত (নখোইনা মাংহল্ল) দুঃশংসঃ (ঐখোইগী ফজবা
ঙাংবা এক্রবনা) নঃ (ঐখোইবু) মার্জ্জশত (ওম্বা ওইদসম্) । ৯ ॥

অনুবাদ :—ফজবা নিংখিবা পীবা ! হে মরুৎ কাংলুপও ! নখোইনা
অকনবা মতিক চাওবা ইন্দ্রগা লোইনাচুনা ঐখোইগী এক্রবা মাংহনলু,
এক্রবনা ঐখোইবু থিনা ঙাংচুনা ঐখোইগী ইথকথোংবা ওইহনবিগলু । ৯ ॥

বিশ্বান্ দেবান্ হবামহে মরুতঃ সোমপীতয়ে ।

উগ্রাহি পৃথ্বিমাতরঃ ॥ ১০ ॥

অনুবাদ :—মরুতঃ (মরুৎগণ কোবা) বিশ্বান্ দেবান্ (লাই পুন্না-
মকপু) সোমপীতয়ে (সোম থরুবাগীদমক) হবামহে (ঐখোইনা কোই)
[তেচহি (ইখুইনা খংচুনা ফাওরিবা মরুতসীং অহ) উগ্রাঃহি (এক্রবনা
খাওবা ওমদবা পাক্সল লৈ) পৃথ্বিমাতরঃ (পৃথ্বী—পৃথিবী, আকাশ নরুগা
মেঘ—নোংগী মচানি) । ১০ ॥

অনুবাদ :—ঐখোইনা মরুৎগণবু সোমরস থরুবাগীদমক কোরি, মাখোইদি
উগ্রওইবা য়ান্না কনবনি, পৃথ্বী হারুবিদি পৃথিবী নরুগা আকাশ নরুগা মেঘ-
নোংগী মচানি । ১০ ॥

ব্যাখ্যা :—সায়ণনা পুন্নিবু পৃথিবীনি, হাঈ, বি, সি, চামডা চাতক্কী
মমাংদা লেংবা সংস্কৃতভাষাণী নিঘণ্টু (কোষ) দা পুন্নিগী অর্থদি, আকাশনি
হাঈ । হজ্জিকী মতম অসিদা লেংবা নিরুক্তগী টীকাকার Roth নাদি
পুন্নিগী অর্থদি মেঘ নোংনি, অন্নম্বা হাঈ । ঋগ্বেদগী টীকাকার লাংলো-
য়ানাম্ব পুন্নিগী অর্থদি নোংনি হাঈ । ১০ ॥

জয়তা মিবতন্তুতুর্মকৃতামেতি ধৃষুয়া ।

যচ্ছুভং য়াথনানরঃ ॥ ১১ ॥

অম্বায়ুবাদঃ—নরঃ (হে নেতা মপু ওইবা মরুৎসা !) যুয়ম্ (নখোইনা)
যদ—যদা (মতম অতুদা) শুভম্ (ফজবা লাজ্জিড়াংফমদা) য়াথন (চন্তুনা
য়োঁবা) তদা (মতম অতুদা) জয়তাম্ (লান ওল্লবা লানমীসীংগী খোঞ্জন)
ইব (মর্তোণ্ডম্বা) মরুতাম্ (মরুদগণ—দেবতাসীংগী) ধৃষুয়া (নাপনর্তোবগা
লোইবা) তন্তুতুঃ (খোঞ্জননা) এতি (লাকই) । ১১ ॥

অম্ববাদ :—মপু ওইবা ! মরুৎগণসা ! নখোইনা ফজবা যজ্ঞ তৌফমদা
লাকতুনা হেক যোঁবা মতমমক্তদা লানওল্লবা লানমীসীংগী খোঞ্জনগুয়া, নাপন
র্তোবগা লোইনবা, নখোই লাকপগী খোঞ্জন হেক্তা লাকই । ১১ ॥

হস্কাদিগু ত স্পর্যতো জাতা অবন্তুনঃ ।

মরুতো মূলয়ন্তুনঃ ॥ ১২ ॥

অম্বায়ুবাদ :—হস্করাং (ডানখোকহনবা) বিগুতঃ (রান্না ডানবদগী)
অতঃ (অন্তঃস্বক্ষদগী) পরিজাতাঃ (মফম পুন্নিমক্তগী পোকপা) মরুতঃ
(মরুৎসীংনা) নঃ (ঐখোই পুন্নিমকপু) অবন্তু (ডাকপীসম্ব) মাছম্বা নঃ
(ঐখোইবু) মূলয়ন্তু (মুড়াইহনসম্ব) । ১২ ॥

অম্ববাদ :—ডানখোকহনবা, রান্না ডানবা নোংখোদগী অভিরা অহাংবদা
পোকপা মরুৎসীংনা ঐখোইবু ডাকপীসম্ব, মাছম্বা ঐখোইবু মুড়াইহন-
বিসম্ব । ১২ ॥

আপু^১ব^২ক্ৰি^৩ব^৪হি^৫ষ^৬ মা^৭য়^৮ণে^৯ ধ^{১০}ক^{১১}ণং^{১২}দি^{১৩}বঃ ।

আজান^১ক্টং^২ যথা^৩ প^৪শু^৫ম্ ॥ ১৩ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—পুষণ্ (হে হুমিৎ !) চিত্রবর্হিষম্ (ফজবা দর্ভময়ামগা তিন্নরবা) ধকুণম্ (যাগবু মহাক্রা পুবা) সোমম্ (সোমরসব) দিবঃ আ (তুলোকগী লৌরোলাও) আয়ুণে (হে অরাকপা মভান্না ভিনবাও !) অজ্জ (হে চৎতুনতা লৈবা ।) যথা (মাহুয়া) নষ্টম্ (মাংখুবা) পশুম্ (শাবু) আ (অরান্দগী উরগা লৌবা) তথা (মাহুগুয়া লৌ) । ১৩ ॥

অনুবাদ :—হে অডানবা ! হে থুনা চৎপা হুমিৎও । কনাগুয়না মষণ মাংখরগা থিহুনা লৌবাগুয়া কুশ মযাম রাওবা, অমস্ যজ্জবু মহাকনা পুবা সোমরসবু অভিয়াদগী লাকতুনা লৌরোলাও । ১৩ ॥

পু^১ষা^২রাজান^৩মা^৪য়^৫ণি^৬রপ^৭গু^৮হ্লং^৯গু^{১০}হা^{১১}হি^{১২}তম্ ।

অ^১বিন্দ^২চি^৩ক্র^৪ব^৫হি^৬ষম্ ॥ ১৪ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—আয়ুণিঃ (অডানবা) পুবা (সূর্যনা) অপগুহ্লম্ (যান্না থুপখরবা) গুহাহিতম্ (গুহাগুয়া চৎডমদবা তুলোকতা লৈবা) চিত্রবর্হিষম্ (ফজবা দর্ভগা তিন্নরবা) রাজানম্ (সোমবু) অবিন্দং (ফংখি) । ১৪ ॥

অনুবাদ :—অডানবা পুষা—সূর্যনা যান্না থুপখরবা, গুহাগুয়া চৎডমদবা তুলোকতা লৈবা, ফজবা দর্ভ কুশ তিন্নরবা সোমরস ফংখি । ১৪ ॥

উ^১তো^২স^৩ম^৪হ্ৰ^৫ম^৬ন্দু^৭ভিঃ^৮ষ^৯ড্যু^{১০}ক্তা^{১১}অ^{১২}নু^{১৩}সে^{১৪}ষি^{১৫}ধৎ ।

গো^১ভি^২র্য^৩বং^৪ নচ^৫কু^৬ষৎ । ১৫ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—উতো (অমস্) সঃ (পুষা—সূর্যনা) মহম্ (যজমান ঐগীদমক) ইন্দুভিঃযুক্তান্ (যোগগী হেতু ওইবা সোম খিবিজা তিন্নরবা) বং (বসন্তনাচিৎবা ঋতু খিবিজপু) অনুসেষিধৎ (মথংমনাও নাইবা হুয়া

ঈসিংনা লোইনাহুবা লৈ, অহুগুনা ঈসিংনা ঐখোইনা ভৌদিবা যজসিব
চনাঘসহু । ১৭ ॥

অপোদেবীকপহুয়ে যজগাঃ পিবন্তিনঃ ।

সিদ্ধুভাঃ কহুংহবিঃ ॥ ১৮ ॥

অনুবাদঃ—নঃ (ঐখোইগী) গাঃ (যগবীসিংনা) যত (অহুগুনা
ঈসী দা) পিবন্তি (থকই) ভাঃ অপঃ দেবীঃ (অহুগুনা ঈসিং দেবীযু)
উপহবযে (ঐনা কোই) সিদ্ধুভাঃ (মহীচেনবা ঈসিং কোবা লাইসীংগী
দমক) হবিঃ কহুংম্ (হবিঃ পীগদবনি) । ১৮ ॥

অনুবাদঃ—ঐখোইগী যগসোনা ঈসিং থকই, ঈসিং অহুগু ঐখোইনা
লাও হাইগুনা কোই, মহীচেনবা ঈসিং কোবা লাইদা ঐখোইনা হবিঃ
পীগদবনি । ১৮ ॥

অপস্ব ১স্তরমৃতমপ্তভেবজমপানুভপ্রশস্তয়ে ।

দেবা ভবতবাজিনঃ ॥ ১৯ ॥

অনুবাদঃ—অপস্ব (ঈসিংদা) অন্তঃ (মনুংদা) অমৃতম্ (শিদি
হিদাক লৈ) অপস্ব (ঈসিংদা) ভেবজম্ (হিদাক লৈ) উত (অমৃত)
অপাম্ (ঈসিং লাইসীংগী) প্রশস্তয়ে (থাগৎনবগীদমক) দেবাঃ (হে
ব্রাহ্মণস !) বাজিনঃ (যান্না থুবা) ভবত (ওইয়ু) হাইবদি লৈসি-
লৈখোনলু) । ১৯ ॥

অনুবাদঃ—ঈসিংদা অমৃত লৈ মাত্ৰা অনাঅনেক কোলবা হিদাকসু
লৈ, অহুনা হে ব্রাহ্মণ লাইস ! থিলগসু—থুরো—লৈসিলৈখোনলু । ১৯ ॥

অপস্বমেসোমো অত্রবীদস্তবিস্থানি ভেবজা ।

অগ্নিচ বিশ্বশং ভুবমাপস্ববিশ্বভেবজীঃ ॥ ২০ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—অপ্‌স্ব (ঈসিংদা) অস্তঃ (মনুংদা) বিশ্বানিভেষজ্ঞা
(হিদাক পুন্নামকন্তনা লৈ) মে (মন্ত উবা ঐডোন্দা) সোমঃ (সোম
কোঁবা লাইনা) অত্রবীং (হাঈ) মাতৃয়া বিশ্বশংভুবং (তাইব পুন্সাবু মুঙাই-
হনবা) অগ্নিম্‌চ (মৈবুস্ব ঈসিংদা লৈ হাঈনা সোমনা হাঈ) বিশ্বভেষজীঃ
(হিদাক পুন্নামকী মশক ওইবা) আপঃচ (ঈসিবুস্ব হাঈ) ২০ ॥

অম্ববাদ :—মন্তউবা ঐডোন্দা মোমনা হাঈ, মাতৃদি ঈসিংদা হিদাক
পুন্নামক লৈ, তাইবং পুন্সাবু মুঙাইহনবা মৈস্ব ঈসিংদা লৈ, হাঈ, ঈসিং
হাঈবাসি হিদাক পুন্সাগী মশকনি, হাঈ । ২০ ॥

আপঃ পৃণীতভেষজং বরুথং তদ্বৈতমম ।

জ্যোক্তৃসু সূর্যদৃশে ॥ ২১ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—আপঃ (হে ঈসি সা) মম (ঐগী) তদ্বৈ (হকচাংগী
দমক) বরুথং (অনাবচংদনবা) ভেষজম্ (হিদাক) পৃণীত (বামখংহল্লু)
জ্যোক্তৃ (কুইনা) সূর্যম্ (মুমিৎপু) দৃশে (উনবগীদমক) । ২১ ॥

অম্ববাদ :—হে ঈসিংও ঐগী হকচাংগী অনাবা কোরুবা হিদাক
বামখংহল্লু মরমদি ঐনা মুমিৎপু মতম কুইনা উনবগীদমকনি । ২১ ॥

ইদমাপঃ প্রবহত্যৎকিঞ্চ তুরিতংময়ি ।

যদ্বাহমভি হুদ্রোহ যরাশেপ উতানুতম্ ॥ ২২ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—মযি (যজমান ঐডোন্দা) যৎ কিঞ্চতুরিতম্ (খংদনা
ভৌথিবা পাপ) বা (অমদি) অহম্ (ঐনা) অভিত্রোহঃ (খংনা খংনা
অতোম্বু কন্তনবা ভৌথিবা পাপ) বা (অমদি) শেপে (সাধুজনদা চৈথিবা)
উত (অমন্ত) অনুতম্ (চুমদবা হাঈথিবা) [ইদং (সর্বাপরাধজাতং
—(অসিগুদ্বা অপরাধ মযাসু) আপঃ (হে ঈসিং ।) প্রবহত (ঈচেন
ওইনা পুথোকপিথবা) । ২২ ॥

অম্ববাদ :—হে ঈসিংও ঐডোন্দা লৈবা খংদবলগী ভৌথিবা পাপ,

উত্তরো বাসুদেবায়শচক্ষে অসাব্য।

অঙ্গিক যুগরেখা । ১৫ ॥

অবস্থানবাদ :- উক্ত (অমসু) যঃ (বরণনা) মানুধে (মীপুদ্বারক্তা)
 বশঃ (চনবা চীজাকপু) আচক্রে (পুদ্বারক্তা বাৎতনবা ভোঁবা) সঃ
 (অহুত্বা বকণনা) আ (পুদ্বারক্তা) অসামি (বাৎতনবা) অস্মাকম্
 (ঐথোইগীনা) উদয়েষু আচক্রে (ঐথোইগী পুদ্বারক্তাবানা থোইদোকনা
 ভোঁই) । ১৫ ॥

অনুবাদ :—বরুণদেবনা থাইপানবা পুংগী অমহু থোইদৌরমক থোই
পুয়ানকীদমক চীজাক বার্না থোরাং তেঁতুনা থমই । ১৫ ॥

পরা মেয়ান্তীতযো গাবোনগব্যতীরনু ।

ईच्छन्तीरुचकम् । १७ ॥

অধ্বানুবাদ :—উরুচক্রসম্ (ময়ান্না এনেবা ওইবা) বরুণম্ (বরুণবু)
ইচ্ছস্তুঃ (পাখা) মেঘীভবঃ (শুনশেপ ঐগী বৃজিনা) পরায়ান্ত (মাই
ওন্তোৰুপা লৈতনা চংলি) গাবঃ (বণবী ময়ান্না) নগব্যুভীঃ অন্ত (মজোন
ভয়া চংপাণ্ডমই) । ১৬ ॥

অনুবাদ :- পুন্ড্রামক্সা বরুণবু এংগদবনি, ষণ পুন্ড্রামক্সা য়োজনগী মাইকৈ
অকোইবদা এংতুনা চংপাশুম ঐগী রাখমা হন্দোকপা লৈডনা বরুণগী মাইকৈ
অকোজীবদা চংতুনা লৈ । ১৬ ॥

সংস্খুবোচাবহৈপুনৰ্যতোম্নেমম্বাভূতম্ ।

হোতেবকনসে প্রিয়ম্ ॥ ১৭ ॥

অবিরামবাদ:—যত: (মরম আহুদগী) যে (ত্রৈণী হিংসবগীদমক)
মধু (অহাওবা কবিবু) আভুজ (চখোয়া সেমলে) হোতা ইব (হোম

ঐশা অশাংলা ভৌখিবা পাণ, বীবু মাজবা, কজকবা ভৌখিবা পাণ ঐশা
অকবা বীবু চৈখিবা পাণ, কজিগুবা ওইগুবা ভাংখিবা পাণ, অসিগুবা
ঐগোন্দা লৈবা অরানবা পুখবু নংলা কোকপিয়। ২২ ॥

আপো! অস্তাখচারিৎরসেন সন্নগম্মহি।

পয়স্থানপ্রাগহিতংমাসংসৃজবর্চসা ॥ ২৩ ॥

অথায়ানুবাদ :- অস্ত (উসিগী মুমিতা) অবভূখগীদমক 'আপা' (ঐসিংদা)
অস্তাখচারিবম্ (মমুংদা কুমলে) রসেন (ঐসিংচাইহুলা) সন্ অগম্মহি
(চংখোলা ঐসিংগা ভিন্নারে) অগ্নে (হে মৈও!) পয়স্থান (ঐসিংদা লৈম-
বমিল পয়গা ভিন্নারবা নংলা) আগহি (অবভূখগী থবক অসিগা নং লাভ)
ভম্ম (অচুগুবা ঐবু) বর্চসা (নভাননসানা) সংসৃজ (ভিন্নারে)। ২৩ ॥

অনুবাদ :- ঐ উসিদি অবভূখস্থান ভৌগে হাইতুনা ঐসিং বহুংলা
লৈরে, মাছুমা ঐসিংগী রসগা ঐগা ভিন্নারে, হে ঐসিংগা ভিন্না লৈবা
হে মৈও! অসিগুবা ঐগী থবক অবভূখ কোবা ঐগুবা অসিগা ঐগোন্দা
ইতিক-ইউন লৈহনবিয়। ২৩ ॥

সংমাগ্নেবর্চসাসৃজসংপ্রজয়া সমায়ুযা।

বিভূর্মে অস্তদেবা ইন্দ্রোবিষ্ঠাৎ সহস্রাযিভিঃ ॥ ২৪ ॥

অথায়ানুবাদ :- অগ্নে (হে মৈও!) বর্চসা (ইচা পুমসিবদাভিববদা)
মা (ঐবু) সংসৃজ (ভিনহু-লৈহনম্) দেবাঃ (সোম থকপা লাইসিংগা)
অস্ত্রমে (যজমান ঐগী) অস্ত্রঃ (ঐগী অস্থস্থান—ভৌরিবা থবকপু অখিলম্)
ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) ঐযিভিঃ (অসিসিংগা লোইনাহুনা) যিষ্ঠাৎ (ঐশা ভৌখিবা
অস্থস্থান—থবকসিবু থখিবা ওইসম্)। ২৪ ॥

অনুবাদ :- হে মৈও! ঐবু ইতিক-ইউন লৈহনবিয়, ইচা-ঐমক, পুমসি
পিব, অস্ত্রমি ইন্দ্রনা অসিসিংগাস্থ ঐবু ইখৌ ভৌখিবনি, হাইবা থখিববনি। ২৪ ॥
মাসিলা মজাখা অস্থস্থান হোইরে।

৬ অনুবাক । ২৪ সূক্ত । অগ্নিনাচিৎবনা দেবতানি, মাসিদগীনা

৩০ সূক্ত ফাউবা অজিগর্তগী মচা

শুনশেপনা ঋষিনি ।

কস্য নুনং কতমশ্রামতানাং মনামহে চারুদেবশ্রাম

কোনো মহা অদিতয়ে পুনর্দাং পিতরং চ দৃশেয়ং মাতরং চ ॥ ১ ॥

অনুবাদ :- [বয়ম্ — শুনঃ শেপ কোঁবা ঐথোইনা] — ৩ শ্রামতানাম্ (লাইসীংগী মরক্তা) কতমশ্র (করস্থা জাংকা) কস্য (করস্থা) দেবশ্র (লাইগী) চারুদেবশ্রাম (ফজবা মিং) নৃণাম্ মনামহে (ঐথোইনা সোনসিবা) ঋঃ (করস্থা লাইনা) নঃ ঐথোই শিগদোরবা ঐবু পুনঃ (অমোকহন্ন) মহে (মতিকচাওবা) অদিতয়ে (পৃথিবীগীদমক) দাং (শিগদবা ওইবা, হাইবগী অর্থদি, — মাতৃনা পীববা অত্ননা পৃথিবীদা লৈহনবিহুনা শিজবা ঐনা) পিতরম্ চ (ইপাবু) মাতরম্ চ (ইমাবু) দৃশেয়ম্ (উগনি) ॥ ১ ॥

অনুবাদ :- লাইসীংগী মরক্তা করস্থা লাইমিং শোনসিবা, করস্থা লাইনা বলি ভৌত্ননা হাংতুনা শিগদোরবা ঐব মালেম লৈমাই মথক্তা লৈহনবিহুনা ঐনা ইপা ইমাবু উবা ফংজগবা ? ॥ ১ ॥

ব্যাখ্যা — ২৪ দগীনা ৩০ সূক্ত ফাউবাগী বক্তাদি শুনশেপ (ফ) ঋষিনি । মহাকপু বলি ভৌত্ননা বকণদা পীথোক্ৰমদাইদা মানা শিনিংদাত্ননা তেংখা-ত্ননা কপ্পা অহু ওইনা ঋগ্মন্ত্র অসিনা হাইরি, ঋগ্মন্ত্র অসিগী মিতৈ লৈগাক মণিপূর অমস্ত মাণ্ডোন্দা লৈবা মিতৈসীংগা য়ান্না নরুবা থানবা য়াদবা মড়ী লৈনৈ, অত্ননা রাফম অসিব পুরাণনাচিৎবনা ব্যাখ্যা ভৌবা অহু সন্দোক্রা হাঁরি । শ্রীমন্তাগবত নবমস্কন্ধদা সূর্ববংশগী নিংখৌসীং থারকপদা ৭ অধ্যায়দা হাই । মাত্ৰদি ত্রিশকুনা হরিশ্চন্দ্র পোকই, নিংখৌ অসি মচা পোক্তে, য়ান্না বারে, নারদনা বরুণদা হাইজৈ অহুগা পোকনি তাকশিরে, হরিশ্চন্দ্রনা বরুণদা ইচানিপা পোকচগে, বর নিরে, মাসিব হরিশ্চন্দ্রনা বরুণদা হাইজৈ, মাত্ৰদি, ঐগী ইচা নিপা পোকগা ইচা অহুনা নও ওইত্ননা বলি ভৌত্ননা নংবু ইডাংচগে হাইরে, অসি হাইত্ননা ঝাশকলে,

বরুণ লোকতুনা হরিশ্চন্দ্রদা হাঙ্গিরে নচা পোকলে, ঐব্ লাংলা, অঙাং
 পোকলে, হুঙ্গিক যুমাংলি, যাদরি, থুমই, যুমশেংলগা বরুণনা হাঙ্গিরে,
 যুমশেংলে, নচাপিবো, হাঙ্গিরে, হরিশ্চন্দ্রনা থুমই, পশু মবা হোঁদরি মাংই,
 রাদরি, বরুণনা মযাহারে পিরো, হাঙ্গিরে, মযা সিনলগা শেংগনি, মাংলি,
 হাঙ্গিরে, শাগী মযা শিনলে পীরো হাঙ্গিরে, ক্ষত্রিয মচাদি লানগী কিল্লোন
 কবচ লিৎতুনা খুংলাই পাইদবিবা মথৈ মাংই, মাস্ত্রম ভৌতুনা মথং মথং
 হেনগৎলকপা মচাগী প্রেমনা মপুকনিং স্ত্রমহৎতুনা হাঙ্গিবা অহু বরুণনা
 ঙাইখি। মচা রোহিতনা মপানা ভৌনিংলিবা থবক অহু খংলতুনা মথরাই
 হিংবগীদমক বনদা চেনখাবে। মপা হরিশ্চন্দ্রব বরুণনা মীনমই, হাঙ্গিতুনা
 সাওরতুনা মপাবু মপুক কংখৎপা লাইনা যগাম থংহনলে,। মপাগী অম্বাবা
 তাবে হাঙ্গিবা বোহিতনা তাবতুনা এ যমদা চৎলগে হাঙ্গিতুনা খুংলতাম্মা
 লাকখি। মাহু উবদা ইন্দ্রনা বোহিতপু যমদা হল্লকখু, চৎলু হাঙ্গিতুনা খামখি।
 ইন্দ্রনা বোহিতপু পৃথিবীদা তীর্থসেবা তেঁতুনা কোইবদি পুন্তনি, তাকই,
 বোহিতনা ইন্দ্রনা খাম্বা যারতুনা চতি অমা চুপনা বনদা লৈখি। মাস্ত্রম
 ভৌতুনা রোহিতনা চহি অমা স্ত্রবগা মযমদা চৎলগে হাঙ্গিতুনা হল্লকই,
 মাহু হল্লকপদা ইন্দ্রনা হল্লকস্ত্র, হাঙ্গিতুনা খামই, মাস্ত্রম চহি অমামম লৈরগা
 অমোক অমোক হল্লকই,—ইন্দ্রনা বোহিতব হল্লকনা খুদিংদা খাল্লকই, মাস্ত্রম
 চহিমঙা ভৌবকই। তককস্ত্রন বনদা লৈরগদা অকোনবা তককস্ত্রবা চহিদামপাগী
 কোমুংদা হল্লকই, অহুগা অঙ্গিগত কোঁবা দেশদগী স্ত্রনঃশেপ কোঁবা মাগী মহৎ
 সিল্লবা ব্রাহ্মণমচা অমাপী অতুনা মচাগী স্ত্রৎসিন্দুনা নরমেষযজ্ঞ ভৌনা মপানা
 বরুণনাচিবা দেবতাব ঙ্গিডাংখি। মাস্ত্রম ভৌতুনা হরিশ্চন্দ্রগী মপুক কংখৎপা
 অনাবা অহু কোকখি। অসিগুস্ত্র হরিশ্চন্দ্রগী অচৌবা কথা অসি থোকখি।
 অসিগুস্ত্র কথা অসিদা হাঙ্গিরিবা স্ত্রনঃশেপ কোঁবা হরিশ্চন্দ্রগী মচা রোহিতগী
 মহৎসিনবা ব্রাহ্মণ মচাব হরিশ্চন্দ্রনা ভৌবা নরমেষ যজ্ঞ অহুদা বলি তৌগদ-
 বগী বলি তৌফমদা পুসিল্লবদা “স্ত্রনঃশেপ” ব্রাহ্মণ মচা অতুনা—মাব বলি
 তৌরমদাই ওইরবদা হাঙ্গিবা রাফম অহু আলোচা খগ্, অসিনা হাঙ্গিরিবা
 অসিনি। ঋগ্বেদগত নবমস্কন্ধদা অধ্যায় : ৬তম হরিশ্চন্দ্রগী যজ্ঞদা বলি

শ্রুতি অসিগী বৈজ্ঞানিকভিত্তিবা ব্যাখ্যা তৌবদগী মহাকী ভাৎপর্ষ চিঃমবা
লৈবদনা খংলে, মাহুদি, মীওইবনা তুমতুনভা লৈববদি, মশা পুন্মাং মাংলে,
মাপোকপগী মশোক অসিদা মাংবা নন্তনা করি অমন্তা ওইদরে। ছিপতুনা
লৈববহু তুখা তৌদাতুনা স্বাখন তৌতুনাভা লৈববাহু খরা অফবা লৈ, মাহু-
দগী ফমুং খাদোকতুনা হোংলবদি লাইপক ফবাগী মরুতুনলে, চৎতবু
চৎলবদি সোইদনা মী অহু লাইপকফবা মইহে য়ানলে, মাসিনা শ্রুতিগী
ভাৎপর্ষনি। *

ঐথোইনা প্রসঙ্গসজ্জিত্যায়না হরিশ্চন্দ্রগী মচা রোহিতনা মপাগী
ফুগাম থুংতুনা য়ান্না স্বারে, হাঙ্গিবা তাতুনা বনদগী চহি খুদিংগী অমোক
অমোক হস্তকপদা ইন্দ্রনা বনদা ব্রাহ্মণ হপুবা ওইনা লাকতুনা খামলবদা
ইন্দ্রনা হাঙ্গিবা খগ্বেদ ঐতরেখ ব্রাহ্মণ শ্রুতি খরা লোংখতুনা মাহুদা
হুজ্জিক্তি হরিশ্চন্দ্রগী মচা রোহিতনা মগী মল্লৎসিন্না বা শুনঃশেপ (ফ) কোঁবা
ব্রাহ্মণ মচাব বলি তৌরমদাইদা বিখ্যামিত্রনা তাকতুনা শুনঃশেপনা বন্ধগদা
হাঙ্গিহুনা ব্রাহ্মণ মচা অসি হিঃই, অন্তম্মা ত্রীভাগবতনা হাঙ্গি। আলোচ্য
খগ্বেদ অসিনা মাবু হাৎপিদনাবগীদমক শুনঃশেপনা দেবতাদা লৈসিলৈথোনলি,
হাঙ্গিরি।

ঐথোইনা মথক্তা লোংখলিবা ব্যাখ্যা অসি ত্রীভাগবতনা তৌবা ব্যাখ্যাগী
মতঃইনা খগ্বেদসিবু ব্যাখ্যা তৌই, অহুগা মাসি খামি বাস্মিকিনা রামায়ণদা

* ইখুইনা হাঙ্গিবাংবাদি ১ সত্য-কৃত, ২ ত্রেতা, ৩ দ্বাপর অমন্ত
৪ কলি, হাঙ্গিনৈ, শ্রুতিনা ১ কলি, ২ দ্বাপর, ৩ ত্রেতা অমন্ত সত্য হাঙ্গিনৈ
মাসি ওন্নতৈনবাগুম উরে। ওন্নলা নন্তে, মাসি অনিমক অচুখনি, অরানবা
নন্তে। মাসিমান্ত খংদবা য়াদে, মাহুদি,—সত্যগী পরিমান চহি ১৭২৮০০০।
ত্রেতা চহি ১২৯৬০০০। দ্বাপর চহি ৮৬৪০০০ অমন্ত কলিগী চহি ৪৩২০০০
নি,—অমন্তা চতুর্যুগ পরিমাণ চহি অসিদি— অসা বা কাল্লনিকনি, মাসি
স্বাবহারদা চৎনাবনি। মফম অসিদা হাঙ্গিরিবা কলি, দ্বাপর, ত্রেতা অমন্ত
কৃত হাঙ্গিবাংসিদি চহি মওনা সাবা বেদাঙ্গ জ্যোতিষগী গণনাদা কল্পনা
ভৌবলি, মন্তুংদা মশা অমন্তনি, বেদাঙ্গ জ্যোতিষাধ্যায়ি সম্প্রদায়গী চৎনবিলি।

ভৌবা ব্যাখ্যাগদি চাওরাক এংবদা য়ান্না মায়াদবত্তন্ন উই । মাত্তু তাৎ-
পৰ্বদদি মসা অমত্তনি, হাঙ্গিবা খংনবগীদমক ঋষিবান্মীকিগী ব্যাখ্যাত্ত মভাৎ
অসিদা খরদং লৌখৎতুনা তুলনামূলক সমালোচনা ভৌরি ।

ব্রাহ্মণ বাল্যাকাণ্ড সর্গ ৬১।৬২ দা হাঙ্গি,—বিশ্বামিত্রনা তপোবন্দা তপঃ
ভৌত্তুনা লৈরিঙৈদা অশ্বরীস নিংথোনা যজ্ঞ ভৌই । ইজ্জনা অশ্বরীসকী
যজ্ঞগী পণ্ড হুরানখরে । যজ্ঞগী ব্রাহ্মণনা অশ্বরীসদা হাঙ্গিরে, যজ্ঞগী পণ্ড
মাংখরে, নংগী যজ্ঞ অসি মাঙলগনি । যজ্ঞ কাঙ্গিরবদি নং শোইদনা
মাংলগনি, প্রায়শ্চিত্ত ভৌনবগীদমক মী অমা বলি ভৌবা তারে, ধুনা
পুরকউ । অশ্ববীমনা যজ্ঞদা বলি ভৌনবা মী অমত্তা থিবা কংদরে ।
অশ্বরীষনা লৈপাক, খুন, সহর, বন, তীর্থ পুন্মামক কোঙ্গিত্তুনা যজ্ঞদা
বলি ভৌনবা মী অমত্তা লৈগে থিবদা কংদরে, মমৈদা তপোধন ঋচীক
কৌবা মুনি অমা উনরে, মাগী মচা নিপা অহম পোকই, অশ্বরীষনা
মুনিগী মচা অহমদগী অমত্ত পীয়ু, ষণবী লীসিংচামা পীগে হাঙ্গিজৈ ।
মুনিনা হাঙ্গিরে, ঐগী ঙ্চা অহনদি পীবা উমলোই, মচাদি অহনভনা মচানি,
হাঙ্গিরে, মাত্তুদা মতু ব্রাহ্মণীনা হাঙ্গিরে, ঐদি ইচা অতোনবদি থাদোকপা
উমলোই, মাবুনা ইহেন হেন্না মুংলজৈ হাঙ্গিরে । মাত্তু তারগা মচায়াইমা
শুনঃশেপনা অশ্বরীষ নিংথোদা হাঙ্গিরে, ইপানা ইচা অহনদি য়োনবা য়াদে,
হাঙ্গিরে, ইমানা অতোনবদি মুংসি, হাঙ্গিরে, ঐ খংলে, মুংসিদবা য়োনবা
য়াবদি ঐ থোকলে, ঐবু পুরো, অসি হাঙ্গিরবদা অশ্বরীষ নিংথোনা মপা
মমাদা সন', মগি, রত্ন ময়াম পীরে, ষণবী লীসিং চামা পীরে, শুনঃশেপপু
রথতা হাপতুনা পুবকলে । মাত্তুনা লাকপদা মুমিং য়ংবা মতমদা পুঙ্কর
তীর্থ মনাত্তা তপোবন্দা থুত্তুনা থোংথাহুনা নিংথোংগা লোইনাহুনা লৈরিঙৈদা
মাগী মাম থোকপা বিশ্বামিত্রগা উনরহুনা ব্রাহ্মণমচানা মাবু হাংকদবদগী
কনবিস্ব অশ্বরীষ নিংথোবুহু কহনবিস্ব, হাঙ্গিজরে, বিশ্বামিত্রনা মাগী মচা মধু-
ছন্দঃনাচংবদা হাঙ্গিরে,—ইচাসা ! মীওইবনা মচা পোকপদি মপাগী পরলোকভা
নুত্তাইনা অফবা কংনবা পোকপনি, মুনিগী মচা শুনঃশেপনা মাবু মমামপানা
য়োনথোকলক্কে, অশ্বরীষগী যজ্ঞদা মাবু বলি ভৌবা তারে, মাবু কনবিস্ব

হাইয়ে, নখোই অমরা মালী মহৎসিন্দুনা শিবির, নখা ঐশী পরলোকতা
 ফনবা হুইনবা, সেমউ, গুনশেপবুহু হিংহনলু, অশ্বরীষবুহু যজ্ঞ ভৌহনলু
 হাইরি, মচাসীনা বা অহু ভাবনা নাপন ভৌবগা লোইনল। বোহুহুনা
 থুই, —ইপানা কৈদৌহুনা নচা অপোকপব হুন্দোকতুনা মীণী মচাবু কনগা-
 ভৌমিননা ? ঐখোইনা উরে, —ইপানা হন্দক ভৌরিকা অগিদি নখন্তী নখা
 চবকক থবককি, ভৌহেদে। বিখামিত্রনা মচাসীণী ব্যবহা অহু উবক
 নাউরে। নখোইনা ঐনা হাইবাবু উশিত্তুনা তুজুংমাগুংবা থবক ভৌরে,
 অহু ওইবদি নখোইহু বসিষ্ঠনী মচাওহা মুষ্টিক জাতি ওইনা শোকতুনা
 হুহন হুহন হুইশা চাবা ওইনা চহি লীসীং অমা পৃথিবীদা লৈলু, অসিহাইনা
 চৈরে। বিখামিত্রনা গুনঃশেপবু বিব্র কোরবা রক্ষা ভৌতুনা হাই, —মুনিমচা !
 নং অশ্বরীষগী যজ্ঞদা লৈপরেং অঙাংবা শিহুনা নখাদা অঙাংবা তৈহুনা বৈকব
 হুপ (চুপ) ভা অশেংবা খৌড়ীনা পুনগনি, মতম অহুদা মৈবু লৈমিলৈখোনলু,
 অহুদা দিবাগাথা ছকউ, অহু ওইবদি নং সিদ্ধ ওইগনি। গুনঃশেপনা
 গাথা অনি লৌরে, অহুগা অশ্বরীষদা মহারাজ চংলসি হাইহুনা নরবজি,
 ভৌকম যজ্ঞদা নিখোপা লোইনাহুনা লাকই, অশ্বরীষনা হরাওনা গুনঃশেপ
 পুহুনা লাকলে। যজ্ঞগী সদন্ত ব্রাহ্মণসীংনা গুনঃশেপ মুনিমচাবু কী অঙাংবা
 লেংপৌরে, কুশগী খৌড়ীনা বলিগী চুপতা পুনলে, মতম অহুদা গুনঃশেপনা
 মৈ থুরমলগা ইহুনে অমলু মনাও বিকুনে লাই অনিবি বিখামিত্রনা ভবি-
 রকণা গাথা অনি অহু ছকতুনা পেনহনলে। লাই অনিনা শেহুহুনা য়া
 সননা পুহসিবা বর পীবে, অশ্বরীষহু যজ্ঞগী মঠে য়ালা ফলে।

কৰ্ণভন লৌখেলিবা রামায়ণগী কথা অসিবু ঋগ্বেদগী অহানল অষ্টককী
 ২৫ ভগীনা ৩৬ সূক্য সূক্ত কাউয়গী ঋষি গুনঃশেপকী বরহুদা ব্যাখ্যা ভৌককি।
 ভৌকিত্তহু ভাগবতক। রামায়ণগদি ইমান মাজাদবে অহুদা উরে, গুনঃশেপলু
 বলি ভৌমবা লৈবা নিখোদি অশ্বরীষনি, মহাভক্তি মচাগীদক নক্তে, মশাসী-
 কককি। ত্রীভাগবতনা হাইবাবু গুনঃশেপলু মোহিতকী মহৎ সিন্দুনা
 কন হরিক্তজনা পীহুনা বলি ভৌমদাইদা বরুদা হাইহুনা কববি;
 হরিক্তজনা নিখোহু অহুদা কোকই, য়া মোহিতহু হিংই, গুনঃশেপলু বিখা-
 মিত্রনা কনবিত্তনা হিংই অহুদা মঠে য়ালাফলে। অশ্বরীষকি কৰ্ণভনগী

পৌরাণিক কথাঃ হাইবদি “কূটাংকাল্লিক কথা” নি, খুদমগীদমক মিঠেগী
“হুমিংকাল্লা” লাইরিক অসি ইউরোপিয়ান স্কোলারসীংনা ডাইবংপানবদা
চেনথোকতুনা অক্সাউবা মিঠেগী লাইরিক অমনি, লাইরিক অসি, হাইরপ
হাইরপ্তা ইমামাদবাক্সা উরা মখল রামই, অতুগা তাংপর্যদা মণা অমত্বা
ওইবা অতুগুহনি । মাসিদা মিঠেগী পণ্ডিতসীংগীদি মাথোইগী মনাংনিবা
করিসু গুরুবা নন্তে ।

অগ্নের্বয়ং প্রথমশ্রামতানাং মনামহে চারু দেবশ্রনাম ।

সনোমহাঅদিতয়ে পুনর্দাংপিতরং চ দৃশেয়ংমাতরংচ । ২ ॥

অনুবাদ :—বয়ম্ (ঐথোইনা) অমৃতানাম্ (লাইসীংগী মরক্তা)
প্রথমশ্র (অহানবা) দেবশ্র (লাই) অগ্নেঃ (মৈগী) চারুনাম্ (নিংখিবা
মিং) মনামহে (লোরগে) সঃ (মহাকনা) নঃ (ঐথোইদা) মহে
(মতিকচাওবা) অদিতয়ে (লৈপাক) দাং (লৈহনবা গীগনি) পিতরম্চ
(ইপাবু) মাতরম্চ (ইমাবুসু) দৃশেয়ম্ (ঐনা উগনি) । ২ ॥

অনুবাদ :—লাইসীংগী মরক্তা মৈগী মমিংবুনা হান্না লোরগে, মহাকনা
ঐবু পাক্সা লৈমাইদা লৈহনসনু, ঐনা ইমাবু ইপাবু উবা উমগনি । ২ ॥

অভিহাদেব সতিরীশানং বার্ষাগাম্ ।

সদাবন্তাগমীমহে ॥ ৩ ॥

অনুবাদ :—হে সদাবন্ত (মতমপুস্রামকতা ডাকপিবাও ।) সবিতঃ
দেবঃ (সবিতা কোঁবা লাইও !) বার্ষাগাম্ (মাবু নিননবাওইবা লনখিবিদী)
সিরীশানম্ (মপু ওইবা) হা (নহাকতান্দা) ভাগম্ (চাননবা ওইবা লন)
অভিহীমহে (ঐথোইনা নিজরি) । ৩ ॥

অনুবাদ :—হে মতম পুস্রামকতা ঐথোইবু ডাকপিবা হুমিং কোঁবা
লাইও । নহাক্তি পুস্রামকনা মহাকী ওইনিংবা লনপুস্রাগী মপুনি, পুস্রামকনা
চানবু লনপুস্রাবু নহাকী মক্সদা ঐথোইনা নিজরি । ৩ ॥

বশ্চিক্চিৎতইৎথাভগ শশমানঃ পুরান্নিদঃ ।

অদেবো হস্তয়োদধে ॥ ৪ ॥

অম্বয়ানুবাদ :— যঃ ভগঃ (পুরান্নিদা মাণু লুনা ভোঁনবা) চিংহি (পুরা-
বক্তা ইখাইনা খংনবনি) ইথাশশমানঃ (মখলমখা সান্না মাণু থাগৎনবা
ওইবা) নিদঃ পুরা (নিন্দা ভোঁদরিঙেদা) অদেবঃ (ঐগী ওইনা লৈতুনা
একুবা লৈতবা) তে (নহাকী) হস্তযোঃ (খুংঅনিদা) দধে (হাঙ্গা)
অহুগুয়া লনবু ঐখোইনা নিজরি) । ৪ ॥

অনুবাদ :— হে সবিভা দেব । তুমিৎ কোঁবা লাইও । লুনা ভোঁনবা,
থাগৎনবা ওইবা, অমসু এংথিবা লৈতবা লনবু নখুং অনিদা পুই, অহু-
গুয়া লন অহু ঐখোইনা নিজরি । ৪ ॥

ভগভক্তস্ততেবয় মুদশেমতবাবসা ।

মূর্ধানংরায় আরভে ॥ ৫ ॥

অম্বয়ানুবাদ :— হে সবিভঃ (হে তুমিৎও) তে বয়ম্ (নহাকী
ওইবা ঐখোই— স্তনঃশেপ কোঁবনা) ভগভক্তস্ত (লন লৈবা) তব (নহাকী)
অবসা (ভাকপিবনা) রায়ঃ (লনগী) মূর্ধানম্ (অথোইবাবু) আরভে
(ফংনবগীদমক) উদশেম (থোইদোকনা চাওখংলগনি) । ৫ ॥

অনুবাদ :— হে তুমিৎ কোঁবা লাইও ।— স্তনঃশেপ কোঁবা ঐখোই অসি,
লন লৈবা নহাকী ভাকপিজন লন চাওখংপা ওইরগনি । ৫ ॥

নহিতেক্রত্রং নসহো নমমু্যংবয়শ্চনামীপতয়ন্তাপুঃ ।

নেমা আপোঅনিমিষংচরন্তীর্নযেবাতন্তপ্রমিনন্ত্যভূম্ । ৬ ॥

অম্বয়ানুবাদ :— হে বকণ ! (হে বরুণও) পতয়ন্তঃ (স্বাংনা পাইরিবা)
অমী (উরিবা) রয়শ্চন (খুনখুংনাচিৎবা উচেকসীংনা) তেক্রত্রম্ (নহাকী

হকচাংগী পাজলবু) নহি আপুঃ (কংবা উমদে) সহঃ (নহাকী ভৌবাড্‌বাবু
 পরাক্রমবু) ন আপুঃ (কংবা উমদে) সন্তুঃ (নহাকী অসাওবাবু) নচ
 (কংবা উমদে) অবিম্বিৎ চমস্তীঃ (জৈচেল ওইনা তন্তনা চংলিবা) ইয়াঃ
 আপঃ (জৈসিংসীং অসিনা) ন (নহাকী পাজলবু কংবা উমদে) বাড্‌স্তু
 (জৈসিংসীং) যে (অচুত্বা খোঙচং খিবিবনা) অভঃ (নহাকী অইনবাবু)
 ন ঐরিবন্তি (সাংহনবা উমদে) । ও ॥

অজ্ঞবাদ :- হে বরুণ ! স্বাংবরেনও ! রাংনা পাইরিবা উচেকসীং
 অসিনা নহাকী হকচাংগী পাজলবু কংবা উমদে, নহাকী ভৌবাড্‌বাবু কংবা
 উমদে, নহাকী অসাওবাবু কংবা উমদে, জৈচেল ওইনা তন্তনা চেঞ্জিবা জৈসিং-
 সীংবাবু নহাকী পাজল কংবা উমদে, মুংসিংকী খোঙচং খিবিবনা নহাকী
 অইনবাবু সাংহনবা উমদে । ও ॥

অবুগ্গে রাজাবরুণোবনন্তোঃ পুংদনতেপুতদকঃ ।

নীচীনাঃ পুরুপরিবুগ্গে এষাম্মে অস্তনিহিতাঃ কেতবঃ স্যুঃ ॥ ৭ ॥

অবুগ্গবাদ :- পুতদকঃ (অশেংবা পাজলকনবা) বরুণঃ রাজা (বরুণ
 কোঁবা নিংখোঁনা) অবুগ্গে (হোঁবককম লৈতবা হাজ্জিবিদি উমথৈ লৈতবা
 অতিরাদা লৈত্বনা) বনন্ত (মঙানগী) তুপম্ (মপৈবু) উধর্ম (মথক-
 লোমদা) দদডে (পুই) নীচীনাঃ পুরুঃ (মথক্তা লৈবা বরুণগী মঙানসীং অচুনা
 লৈপাকলোমদা মথা ওজ্জাচুনা লৈ) এষাম্ম (মঙানসীং অসিনা) বৃধঃ (মক্কনা)
 উপরি (মথক্তা লৈ) কেতবঃ (প্রান — ধরাইনা) অস্ত (ঐখোইদা)
 অস্তনিহিতাঃ স্যুঃ (হাপতুনা লেংদনা থমই, হাজ্জিবিদি সিদবা ওইগনি । ৭ ॥

অজ্ঞবাদ :- অশেংবা পাজললৈবা বরুণনা হোঁবককম লৈতবা অতিরাদা
 লৈত্বনা রাগী অখোইবা মঙানগী মপৈবু মথক্তা পুত্বনা লৈ, অচুত্বা মঙানগী
 মপৈ অচুনা মচীবনা মবাদা মক্কনা মথক্তা লৈ, মঙান অচুনা মক্ক ওইত্বনা
 মচীবনা ঐখোইগী ধরাইপুখা হিঃসমি । ৭ ॥

ব্রীহস্পতী দশা এবেদা নবগ্রাহনা পিদবা মঠে করামক্সম ব্রীহস্পতী হেক
হেক কংবা উই । বেদদগী কংবা গ্রহ অক্সম অসিনা হাপচিনলবাদি
ব্রী ওইবনা হিচ্ছনা পানবদা কংবা মঠে পুত্বা হরে, অক্সম পৃথিবীদা
কাউরিবা পশুভপুত্বনা রানরে ।

আলোচ্য ঋগ্বেদ অসিদা বরুণবু মহাকী মণ্ডাননা ব্রীহস্পতী অক্সবা
নত্রগা কস্তবাস্ত ওইরা মঠে পীবনি, হাঈবদি গ্রহ অমনিম্বম্মা জশেংজশেংনা
হাঈরে, মাসি কলিম্বুগ অসিদা বেদ কাওনাখিচ্ছনা ঐখোইনা মতম কুইনা
খংলুদরে, হজিকতি—অমোকহম্মা বিজ্ঞান যুগতা ঐখোইনু পশুভসীংগী
খৌজাম্মগী খংলে, অক্স ওইরবদি মিঠে ইপাইপুসীংদি খংখিবরা হাঈবাস্ত
ঐখোইনা ঐখিকম ধোকই ।

বরুণবু মিঠেনা স্বাংবরেণ কোই । মিঠেগী ভাবাবিজ্ঞাননী ব্যাখ্যা
ভৌরবদি—স্বাংবরেণ হাঈবদি ঈশ্বর বরুণ হাঈবনি । পতঞ্জলিনা পম্প-
সাস্তদা হাঈ, —“লক্ষ্যলক্ষণে ব্যাকরণম্”—অর্থদি লোন অক্সগী লোন মশা
অক্সনা ব্যাকরণনি । ঈশ্বর=স্বার=স্বাং=স্বাংনি । মিঠেরোনদা স্বরবর্ণ-গী
মখাদা লৈবা অস্ত্যস্বরনা ব্যঞ্জনবর্ণনা মখাদা লৈরবদা নত্রগা অস্ত্যবর্ণ—
ওইরবদা ৫ অক্সস্বার ওই ! মাত্ৰদি স্বার=থোং অসিনচিংবনি, মাস্তমতোইচ্ছনা
স্বারকা=ধাক্কা । হজিককাউবা—চকপাসীংনা “লাইস্বাং” অক্সম্মা হাঈরি ।
মিঠেলৈপাক মণিপূরদা মিঠেনা বরুণবু ঈশ্বর বরুণ হাঈবদগী স্বাংবরেণ
কোই ।

মণিপূরদা স্বাংবরেণগী মতিক মণ্ডগদি অণ্ডকপনি, হজিক কাউবা মহাকী
মণ্ডগদি—মিঠেতা নস্তনা মণিপূরদা লৈবা পুম্মামক্সা ঈখংখংনারিবা অসিনি,
মাত্ৰম্মা খংবদা মহাকপুদি মপুকখাবা লাইনি, হাঈনা খংমৈ । মহাকী অসি-
গুত্বা মণ্ডগ অসি, মমাংগুদা মহাভারতকী যুগ কাউবদা ভারতবাসীপুত্বনা
লোইনা খংলমই, মরম অসিনা মহাভারত, উত্তোগপর্ব, ভগবদ্ যানসন্ধি
পর্বদা ১০৮ অধ্যায়দা মিঠেলৈপাক মণিপূরগী বর্ণনাদা বেদব্যাসনা হাঈ,—
“অত্রপাতালমাজ্জিত্যবরুণজ্জিরমাপচ ।”

সুমিৎকী অহানবা ধোকক্ষম মণিপূর অসিদা বরুণনা পাতালদা
লৈচ্ছনা মগী সম্পত্তি ফংই অসিনি ।

পুক মথক্কা কোঈরককোইনা খোঈদোনা লৈবাগুনা সমুজ্জদা চীঙ
ময়ান্না কোইসিন্দুনা লৈবা লৈপাক অসিবু পুথবীগী নাভিস্থাননি, হাঈদুনা
কুঞ্চৈপায়ন বেদব্যাসনা মণিপূর হাঈনা মমিং ধোনলমই, অহুনা চীঙনা
কোঈশিনবা সমুজ্জগী লৈখাবু পাতাল কোই। মরম অসিনা অমনা মাবু
থিংবা গুন্নদবা মত্তমগী থোংলৈনা সমুজ্জগী ঈসিংনা মথংমথং কংথারকপদা
লুম্মুনা কংবা লোইদবা মফম লৈহোবাবু পাতাল কোবদগী হুজিকফাউবা
পাত কোবিবা অসিনি। পাত পুয়ামত্তগী মানা ইহেনহেন্না চাওবদি লোক-
তাকপাত অসিনি। লোকতাকতগীনা চীঙমুংহুং তান্না চংথিবা মণিপূরগী
ঈসিংপুয়গী চেম্মাকম স্তুগুগী তুবেল লৈখাদা হুজিকফাউবা লৈরিবা রাংবরেনগী
থুবম অসিবু বেদব্যাসনা মহাকী কাব্য অথোইবা মহাভাবত্ততা মণিপূরগী
বর্ণনাদা রাংবরেনগী সম্পত্তি ফংফম অসি, মহাভারততা ইরহা অহু
লৌখংখ্ৰবা পত্ত অসিনি।

উকংহিরাজা বরুণচকার সূর্য্যপস্থামস্বেতবাউ।

অপদেপাদাপ্রতিধাতবেকরুতাপবক্তা হুদয়াবিধম্চিৎ ৮॥

অম্ময়ান্নবাদ :—বরুণঃ বাজা (রাংবরেন নিংথোনা) সূর্য্য (মুমিংকী)
পস্থাম্ (উত্তরায়ণ অম্ম দসিনায়ণ লম্বেনবু) উরুন্ চকার (সন্দোকই)
হি (ইখাইনা খংনবা অফাউবনি) মবমদি,—অস্বেতবাউ = অনুক্রমেন—
উদয়ান্তমর্যোগন্তুম্বেষ (মথংমথং ওইনা অমোকথোক অমোকতা তোনবগী-
দমকনি) মায়ান্না—অপদে (খোঙথাকম লৈতবা অতিয়াদা) পাদাপ্রতিধাতবে
(খোঙথানবগীদমক—লম্বেন সেমই) উত (অম্ম) হুদয়াবিধম্চিৎ (ঐখোইগী
থম্মোই থিলাইবা একনবাবু) অপবক্তা (লৈহন্নবা ওইসলু)। ৮॥

অম্মবাদ :—লাইনিংথো বরুণদেবনা মুমিংকী থোকপা তাবদা চংনবা
লম্বেন সেমই, খোঙথাকমলৈতবা অতিয়াদা মুমিংকী খোঙথানবগীদমক বরুণনা
লম্বেন পী, অহুগুহা লাইনিংথো বরুণনা ঐখোইগী থম্মোই থিলাইবা একাববু
মাংহনবিসলু। ৮॥

কৃতং তে রাজন ভিষজঃ সহস্রমুর্বাগভীরাহ্মতিকে অতু ।

বায়সদুরৈর্নিক্খিতং পরাচৈঃ কৃতং চিদেনঃ প্রমুখ্যস্বয়ং ॥ ৯ ॥

অর্থানুবাদ :- রাজন (হে লাইনিংথো !) তে (নহাকী) শতম্ (চার) সহস্রম্ (লীসিং) ভিষজঃ (অনাবা কোরুবা হিদাক লৈ) তে (নহাকী) মুমতিঃ (ঐথোইবু ধোজানবা বুদ্ধি) উর্বা (রায়্য পাক-চাওবা) গভীরা (রায়্যাসুকপা) অতু (ওইসনু) নিক্খতিম্ (ঐথোইগী কস্তনবা ভোবী, নিক্খতি কোবী পাপকী লাইরমাবু) পরাচৈঃ (মমাই ওন-থোকহনুনা) দুরৈ (ঐথোইদগী রায়্য লায়্য মফমদা ধমদুনা) বাধস্বয়ং (মনো ষিবিয়) কৃতং চিৎ (ঐথোইনা তৌথিবা) এনঃ (পাপপু) অস্বয়ং (ঐথোইদগী) প্রমুখ্যি (রায়্য কন্ন তৌহুনা মাংহনবিয়) । ৯ ॥

অনুবাদ :- হে লাইনিংথো স্বাবরণে ! নহাকীদি অনাবা কোরুবা হিদাক লীসিং লীসিং চাঅচায় লৈবনে, ঐথোইবু ধোজানবীবা নহাকী বুদ্ধি অতু পাকথোক চাওথোকপা ওইসনো, নহাকী বুদ্ধি অতুনা রায়্য সুকনা ওপথবা ওইসনো, পাপকী লাইরমা নিক্খতিবু মমাই ওনথোকহননু, অতুগা লাপনা তানথোকপিয়, ঐথোইনা তৌবা পাপপুগা নহাকনা কোকথোকপিয় । ৯ ॥

অস্মীম- অস্মানিহিতাস উজ্জানকুহচিদ্ভিষজঃ ।

অস্মানি বরুণস্ত্রতানিবিচাকশক্সমানকুমতি ॥ ১০ ॥

অর্থানুবাদ :- অস্মী (অহিংদাউবা) অস্মাঃ (সমুখ্যবিসীং গত্রপা অখ্যবিসীং) উজ্জা (অভিরাগা) নিহিতাসঃ (থা) থে-পত্তি (মাথোই লৈ) তে (নক্ষত্রসীং অতু) নকুম্ (অহিংদা) নকুম্ (পুরায়কনা উই) দিবা (অজানবা অতু মুখানদা) কুহচিৎ (করিওদদা) ইয়ঃ (মাথোইনা চংখিবরা) — উদে (বরুণস্ত্র) বরুণ (বরুণ নিংখোগা) ত্রতানি (নক্ষত্র উবনাচিংবা অথক) অস্মানি (কনারভনাপু মাংহনবা ওমদে) চক্সমা (থানা) নকুম্ (অহিংদা) বিচাকশক্স (ওঅবাস) এতি (কবই, হাজিবাতি বরুণগী মাংহনা ওঅবাসি) । ১০ ॥

অনুবাদ :—ঋক্ষ কোঁবা থরানমচাকসীং অসি, অর্রাংবা অভিরাদা থোকপা অহিংদা উই, অযুক মুংখিলদদি কদাইদা চংখিবনো উদে, লাইনিংখো বন্ধগণী থবক অসি কনা অমতনাসু মাংহনবা ওমদে, মহাকী বাথংনা অহিংদা থানা ডানলি ॥ ১০ ॥

ব্যাখ্যা,—

আলোচ্য ঋগ্মন্ত্র অসিবু ঐথোঈনা গুরু পরম্পরাগী মতুংইমা ব্যাখ্যা ভৌই, অহুনা মন্ত্র অসিগী তাৎপর্যদা যান্না জটিল ওইনা ভারগনি, ভৌই-গুহু মাতৃগী মতুংইমা ভৌরবদি মফম অউদা থিবাংলরোইদবা মণিমন্মাম থোরকই, অহুনা ঐথোইনা গুরুপরম্পরাবু থাদোক্তে । হজিকীকালগী গুরু পরম্পরা যাওদবা কাংবুনা আলোচ্য ঋগ্ অসিবু অনুবাদ ভৌবদি, মাতৃগী ভৌই, মাতৃদি,—“থরানমচাকসীং অসিবু অতিবা মথস্তা ঈরংলেন্দনা লৈহনলি, অহিংদানা ঈবংলংনা উই, অযুক মুংখিলদানা কদাইদবু চংখিবনো উদে, অমসুং যান্না ইবংহেচলংনা থানা অহিংদা থোবকই, মাথোই অসিনা তাইবং-পানবগী মপুইবুঙোগী রাএন মাংহনবা ওমদে ।”

ঐথোইদি পরম্পরাগী মতুংইমা আলোচ্য ঋগ্মন্ত্র অসিবু অনুবাদ ভৌবরে, মাতৃগী ব্যাখ্যাদি, ঋক্ষ হাজিবাগি, চুয়গী থরানমচাক পুহাগী যিং নন্তে, ত্রাশ্চিবুত্তগী থা বাংদা অংশ চাচ দগী থোকপা থরানমচাকসীংবু ঋক্ষ কোঁই । মবম অসিনা “ঋক্ষাঃস্তৃভিবিতি নক্ষত্রানাম্” অনুম্মা বাস্কাচার্যনা হাজি অনুম্মা সাযনাচার্যনা নিক. ৩.২ গী বচন অসি লৌখংলি, মাতৃগী অসম্মা হাজি ঋক্ষ হাজিবাগা অশ্বিনীনাচিংবা অভিজিৎ ধারগা নক্ষত্র ২৮বু থংনৈ । অহুগা ঐথোইনা মতাং অসিদা ঋক্ষশব্দগী অর্থ অসি, সাযনাচার্যনা লৌখংপা বাজসনেবীসীংগী বচন “ঋক্ষাইতিহস্মৈপুয়াসপ্তঋষানাচক্ষতে” অসিনা মরর ওইহুনা ‘সপ্তঋষি’ কোঁবা উত্তরক্রবকী মনাক্তা থোকপা থরানমচাকসীং অসিবু থংনাগনি । মরমদি থাইনা কুইতাকুইথুবা মতম বৈদিক যুগডা আযসীংনা চংলম্মা হজিক্তি মাতৃনা মাথোইগী কৃষ্টি—সংস্কৃতি ওইহুনা লৈরবাসীংগী লীচংনা বাজসনেবীগী বচন অসিবু প্রমাণ ভৌই । মাতৃদি ইউরোপতা লৈখিবা আর্ঘসীংনা সপ্তঋষিমণ্ডলবু গ্রেট বীয়ার (Great Bear) কোঁই, মাতৃগা প্রথমওস্তাবু লিটল বীয়ার কোঁই মাসিদগী ঐথোইনা

খংলে, মাছদি চিত্রদা ক্রবগী মথক্কা ওইরোমদা ক্রেতু, পুলহ, অনিদগী
 ময়্যাপেরেখানা পুলস্ত্য, অত্রি, অঙ্গিরা, বশিষ্ঠ, অমল্ল মরীচি, মাথোইভরৎ
 অসিবু সপ্তখ্যি কোঁবা থরানমচাকনি, অম্লনা খংনাগনি । মাথোই অসিবু
 ইউরোপিয়ানসীংনা Bear কোঁরুবদি, মাথোইনা সওম হাজ্জিবনি, মরমদি
 'অক্ষ' হাজ্জিবদি অর্থ অমদা সওম কোঁই । অছনা মাসিদগী চিংবালৈতনা
 খংলে, মাছদি, বৈদিকালদা মীপুন্মামকনা সপ্তুখ্যিতারামগুলবু অক্ষ কোঁরমই,
 অক্ষবুদ সওম কোঁবা মরম। ইউরোপিয়ানসীংনা Bear কোঁথিবনি । ১০ ॥

তদ্ব্যয়ামি ব্রহ্মণ বন্দমানস্তদাশাস্তে যজমানো হবির্ভিঃ ।

অহেলমানো বরুণে বোধ্যুরুশংসমান আয়ু প্রমোষীঃ ॥ ১১ ॥

অর্থানুবাদ :—বরুণ (হে বরুণ !) শিগদৌরবা ঐনা ত্বা (নঙোন্দা)
 তৎ (পুনসি) যামি (নিজরি) ব্রহ্মণা (স্তোত্র—লৈসিলৈথোনবা ময়্যাম
 হাজ্জিভুনা) বন্দমানঃ (লৈসিলৈথোন্দুনা) যজমানঃ (ঈড়াৎপানা) হবির্ভিঃ
 (হব্য খিবিক পিছনা) তৎ (পুনশিবু) আশাস্তে (—নিজরি) ইহ (থবক
 অসিদা) অহেলমানঃ (লুনা থোওইনা তৌবিদবা তৌদানা) বোধি (ঐথোইনা
 পান্ধাবু খংবিয়) উরুশংস (হে য়ান্না থাগৎনফম ওইবও !) নঃ (ঐথোইগা)
 আয়ুঃ (পুনসি) মা প্রমোষীঃ (মাংহনবিগলু) । ১১ ॥

অনুবাদ :—ঐনা নহাকপু লৈসিলৈথোন্দুনা নঙোন্দা পুনসি নিরি,
 বন্দমানস্ত নঙোন্দা হব্য পিছনা পুনসি নিরি, হে বরুণ নহাকনা মরম অসিদা
 থোওইদবা তৌবিগলু, ঐথোইনা পান্ধা খংবিয়, হে য়ান্না থাগৎনফমওইবও ।
 ঐথোইগা পুনসি মাংহবিগলু । ১১ ॥

তদিমক্রং তদিবামহ্মাহস্তদয়ং কেতোহুদাবিচষ্টে ।

শুনঃশোপোবমহ্মদগৃভীতঃসোঅশ্বান্দ্ৰাজাষরুণোয়ুমোক্তু ॥ ১২ ॥

অর্থানুবাদ :—তদিৎ (অতুওত্বা বরুণবু থাগৎপাবু) নক্রং (অহিংদা)
 মহ্ম (শুনঃশোপ ঐঙোন্দা) আহঃ (ভৌগদখমি হাজ্জিমা অখংবাসীংনা ভাকই)

ভৎ (মাতৃবু) দিবা (অমুক হুংখিন্দাসু ভাকই) হৃদঃ (ঐগী থমোইদগী.
থোকপা) অয়ংকৈতঃ (প্রজ্ঞাসিনাসু মাসিতা ভোগদবা ওইনা) আবিচকৈ
(পুন্নমজ্জগী থোইদোকপা ওইনা কোংদোকতুনা ভাকই) গৃভীতঃ (বলি
ভোনবা চূপতা পুন্নবা) শুনঃশেপঃ (শুনঃশেপ কোঁবা ম্রী অসিনা) বয
(বরুণবু) অহবৎ (কোঁই) সঃ রাজাবরুণঃ (অহুংগুহা বরুণ নিংথোঁনা) অশ্মান
(শুনঃশেপ কোঁবা ঐখোইবু) মুমোক্তু (হাৎনবা পুনবাসি থাদোকপিসহু) । ২॥

অমুবাদ :—অহিংদাসু অমুক মুংখিন্দাসু শুনঃশেপ কোঁবা ঐনা ভোগদ-
বদি বরুণবু লেসিলৈথোনবা অসিতনি, অশ্মম হাঈতুনা অহৈঅসিংপুহুনা
তাকপী, ঐগী থমোইদা লৈবা জ্ঞাননাসু ভোগদবদি মাসিতনি, হাঈনা ঐবু
খংহনলি, বলি তেঁতুনা হাৎকদবগীদমক পুন্দুনা লৈরবা শুনঃশেপ ঐনা
বরুণবু কোঁজবি, মহাকনা শুনঃশেপ ঐখোইবু হাৎকদবগী পুনবা অসি
থাদোকপীসহু । ১২ ॥

শুনঃ শেপোহুহবৎ গৃভীতস্ত্রিষাদিত্যং দ্রুপদেবু বন্ধঃ ।

অবৈনং রাজাবরুণঃ সম্ভজ্যা দ্বিৰ্বা অদবধোবিমুমোক্তু পাশান্ । ১৩।

অমুবাদ :—গৃভীতঃ (পুন্নবগীদমক মাবু ফারবা) ত্রিষ (অহম-
থোকপা) দ্রুপদেবু (উগীচূপকী মফমদা) বন্ধঃ (পুন্নবা) শুনঃশেপঃ (শুনঃ
শেপনা) আদিত্যম্ (অদিতীগী মরুণবু) অহবৎ (কোঁখিরমই) হি (মাতৃম
ভোঁবদগী) বরুণঃবাজা সঃ (বরুণ নিংথোঁ অহুনা) এনম্ (অহুংগুহা
শুনঃশেপবু) অবসম্ভজ্যাৎ (পুনবাদগী কোকহনবীসহু— থাদোকপিসহু)
মাহুদি,—বিদ্বান্ (পুনবা থাদোকনবগী মরমখংবা) অদকঃ (কনামজ্জনাসু
মহাকপু মাংনবা ভোঁদবা) বরুণঃ (বরুণনা) পাশান্ (পুন্ননবা থোঁড়ী
খিখিকপু) বিমুমোক্তু (থদৎতুনা পুনবা থাদোকপিসহু) । ১৩ ॥

অমুবাদ :—মহাকপু বলি ভোনবগীদমক ফাবিরবা অমসু উচূপতা
অহমথোকনা মাবু পুনসিনবিরবা শুনঃশেপনা অদিতীগীমচা ব্রাংবয়েনবু কোঁখিএ,
মরমদি, লাইনিংথোঁ ব্রাংববেগনা শুনঃশেপবু পুনবদগী থাদোকপিসহু, লাই-
নিংথোঁ মহাক্তি থোঁড়ীনা পুনবা মপুন পুন্নামকপু থাদোকপা হৈবনি, মাবুদি

কনাগুদা অমস্তুনাস্তু মাংহনবা ওমফদবনি । ১৩ ॥

অবতেহেলো বরুণনমোভিরবযজ্ঞেভিরীমহেহবিভিঃ ।

কয়মস্তুভ্যমস্তুপ্রচেতাজ্ঞেনাংসিশিঞ্জথঃ কৃতানি ॥ ১৪ ॥

অমস্তুবাদঃ— বরুণ (হে স্বাংববেণও ।) তে (নহাকী) হেলঃ অসাওববু)
নমোভিঃ (খুমমজবনা মরম ওইতুনা) অবেমহে (কোকহনজগে) যজ্ঞেভিঃ
(অজগা শোইনবাযজ্ঞ তেইতুনা) হবিভিঃ (হবিঃ খিবিক কৎতুনা) অবেমহে
(বরুণবু পেলহন্দুনা অসাওবা কোকহনগে) অস্তুব (হে ফন্তববু কোকহনবাও !)
প্রচেতঃ (অথোইবা জ্ঞান লৈবাও ।) বাজন্ (হে অডানবা । হে লাইনিংথো
স্বাংববেণও !) অস্তুভ্যম্ (ঐথোইগীদমক) ক্ষয়ন্ (থবক অসিদা নহাকনা
লৈবিতুনা) কৃতানি (ঐথোইনা তোবা) এনাংসি (পাপখিবিকপু) শিঞ্জথঃ
(কোকপীয) । ১৪ ॥

অমস্তুবাদঃ— হে লাইনিংথো স্বাংববেণও । নহাকপু খুমমজনা অমস্তু
যজ্ঞদা হব্যময়াম কৎতুনা নহাকী অসাওবাবু কোকহনজগে, হে অস্তুব—
ফন্তবা পুস্তুবু কোকহনবাও । হে প্রচেতঃ ।— অথোইবা জ্ঞান লৈবাও ।
হে রাজন্— অডানবাও । লাইনিংথো নহাকনা ঐথোইগী ফনবগীদমক
অসিদা লৈবিতুনা ঐথোইনা তোবা পাপপুস্তু কোকহনবিবো । ১৪ ॥

ব্যাখ্যা—আলোচ্য ঋগ্‌মন্ত্র অসিদা স্বাংববেণবু ‘অস্তুব’ হাজ্জিবা মিংথৈ
এসি কোঁতুনা লৈসিলৈথোনলি । ঐথোইনা হাজ্জিক চৎনরিবদি অস্তুববু হিংচাবা
কোঁই । তেইগুস্তু বৈদিককালদি অস্তুবশব্দ অসি, দেবতাগী মিংস্তু ওইরমই,
অস্তুভ্য খংনৈ । মরমাদ, অস্তুভ্যতুদগী ‘অস্তুব’ শব্দ ওই । মাগী অর্থনা ক্ষেপন,
ইনথোকপা অমস্তু ডানবা অর্থ অনি, হাজ্জি । বেদদদি ডানবগী অর্থ হাজ্জি-
বদা অস্তুবনা দেব লাই, হাজ্জি অমস্তু অস্তুবনা ইনথোকপা অর্থ হাজ্জিবদা
হিংচাবা হাজ্জি । মরম অসিনা বেদদা অস্তুব অসি, লাই অমস্তু হিংচাবা অনিমস্তুনা
সিঞ্জরৈ । খুদমগীদমক ঋগ্‌বেদদা অস্তুবশব্দ লেংবা মন্ত্রপুস্তু মখাদা লোখৎলি,—

মণ্ডল	মুদ্রা	অক্ষ	কনাদালেনই
১ম,	২৪শ	১৪শ	বরুণ
"	৩৫শ	৭ম	সূর্যরশ্মি
"	৩৫	১০ম	সবিতা
"	৫৪	৩য়	ইন্দ্র
"	৬৪	২য়	মরুদগণ
"	১০৮	৬ষ্ঠ	আত্মিগগণ
"	১১০	৩য়	জ্যোতি

২। দ্বিতীয় অষ্টক,—

১ম	১২২ম	১ম	রুদ্র
"	১২৬ম	২য়	ভাবযব্যরাজা
"	১৩১ম	১ম	সূর্যলোক
"	১৫১ম	৪র্থ	মিত্র, বরুণ
"	১৭৪ম	১ম	ইন্দ্র
২য়	১ম	৬ষ্ঠ	রুদ্র
"	২৭ম	১০ম	বরুণ
"	২৮শ	৭ম	বরুণ
"	৩০শ	৪র্থ	বৃকষয়, হিংচাবা
৩য়	৩য়	৪র্থ	অগ্নি।

৩। তৃতীয় অষ্টক,—

৩য়	২৯শ	১৪শ	অরনি, মৈবা
"	৩৮শ	৪র্থ	ইন্দ্র।
"	৫৩শ	৭ম	
"	৫৫শ	১ম, ১০ম	অশ্বরত্ন-বল
"	৫৬শ	৮ম	সংবৎসর-চহি
৪র্থ	২য়	২৫শ	অগ্নি
"	৫৩শ	১ম	সবিতা
৩য়	৫৬	৮ম	সংবৎসর-চহি
৪র্থ	২য়	২৫শ	অগ্নি
"	৫৩শ	১ম	সবিতা

৪। চতুর্থ—অষ্টক

৫ম	১২শ	১ম	অগ্নি
----	-----	----	-------

মণ্ডল	মুদ্রা	অক্ষ	কনাদালেনবা
৫ম	১৫শ	১ম	অগ্নি
"	২৭শ	১ম	ত্র্যক্ষ, অগ্নি, রাজপুত্র
"	৪১শ	৩য়	বরুণ, সূর্য, বায়ু
"	৪২শ	১ম	বায়ু
"	৪২শ	১১শ	রুদ্র
"	৪৯শ	২য়	সবিতা
"	৫১শ	১১শ	পুবা
"	৬৩শ	৩য়	মিত্র, বরুণ,
"	৬৩শ	৭ম	মিত্র ১ম বরুণ
"	৮৩শ	৬ষ্ঠ	পার্বণ্য-নোং
"	১২শ	৪র্থ	অশ্বরত্ন-ইন্দ্র

৫। পঞ্চম অষ্টক,—

৬ম	২য়	৩য়	অগ্নি.
"	৬ষ্ঠ	১ম	বৈশ্বানর
"	১৩শ	১ম	অশ্বরত্ন-ইন্দ্র
"	৩০শ	৩য়	অগ্নি।
"	৩৫শ	২য়	মিত্র, বরুণ,
"	৫৬শ, ২৪শ		বীর,
"	৬৫শ, ২য়,		মিত্র, বরুণ
"	৯৯ম, ৫ম,		বটী

৬। ষষ্ঠ অষ্টক,—

৮ম	১৯শ, ২৩শ,		সূর্য
"	২০শ, ১৭শ,		মেঘ, বল
"	১৪শ, ২০শ,		দেবগণ
"	৪২শ, ১ম		বরুণ
"	৯০শ, ৬ষ্ঠ		ইন্দ্র
"	৯৬শ, ৯ম		বলবান্ শত্রু
"	৯৭শ, ১ম,		বলবান্ শত্রু

৭। সপ্তম অষ্টক

৯ম	১৩-১৪শ	১-৭	সোম
----	--------	-----	-----

ব্রহ্মণ, সূক্ত, ঋক্	কনানালেবা	মণ্ডল	সূক্ত	ঋক্	কনানালেবা
৯ম ৯৩শ, ১ম	সোম	১০ম ৯৩শ, ১৪শ			রামরাজা
„ ১০ম, ২য়	অগ্নিপূবান্ধাই	„ ৯৭শ ১১শ			ইন্দ্র
„ ১১শ, ৬ষ্ঠ	পুরোহিত	„ ৯৯শ, ২য়			অশ্বরথ-বল
„ ৩.শ, ৬ষ্ঠ	যজ্ঞ	„ ৯৯শ, ১২শ			ইন্দ্র
৮। অষ্টম ঋক্					
১০ম ৫০শ, ৪র্থ	বলবান্ধত্র	„ ১২৪শ, ৩য়			দেবগণ
„ ৫৫শ, ৪র্থ	অশ্বরথ-ক্রমতা	„ ১২৪শ ৫ম			দেবগণ
„ ৫৬শ, ৬ষ্ঠ	সূর্য	„ ১৩২শ, ৪র্থ			মিত্র
„ ৭৪শ, ২য়	পবন	„ ১৩৮শ, ৩য়			দেবশত্রু
„ ৮২শ, ৫ম	দেবগণ	„ ১৫১শ, ৩য়			„
„ ৯২শ, ৬ষ্ঠ	মেঘ	„ ১৫৭শ, ৪র্থ			„
		„ ১৭০শ, ২য়			„
		„ ১৭৭শ, ১ম			„

ঐশোহিনা লৌখৎলিবা ঋগ্ মন্ত্রসীং অসিদা অশ্ববশদবু দেবতা অমসু
 শত্রু নজগা দুষ্টি কন্তবা হাজিবা অর্থদাসু সিজলৈ। ইখুইনা হাজিনবা লৈ,
 মাহুদি বৈদিকযুগ্ কী মমৈদা আর্ষসীংনা খংনাবকথি। আর্ষকাংবু অমনা
 পারশ্তদা চৎখি। পারশ্তদা চৎখিবা আর্ষসীংনা অশ্বর মাহু হাজিগা অহববু
 পূজা তৌই। ভারততা লৈহোঁবা অর্ষসীংনা দেববু পূজা তৌই। পাবশ্তদা
 চৎখিবা আর্ষসীংনা মাখোইগী লাইবিক্তা দেববু নিন্দা তৌই, অমসু ভারততা
 লৈহোঁবা আর্ষসীংনা অশ্বরবু নিন্দা তৌই। পাবশ্তদা চৎখিবা আর্ষপাশিয়ানসীং
 অমসু ভারততা লৈহোঁবা আর্ষসীংনা ঈড়াংপা দেবতা, ইন্দ্র, বরুণনাচিংবা
 বৈদিক দেবতা মশা অমন্তনি। মাসিদা পণ্ডিতসীংনা অনুমান তৌই, মাহুদি
 ভারত আর্ষবতবাসী—আর্ষসীংনা মতম অমদা যথকপা মা ই অমসু মাংদে
 অনুজা কাংলুপ অনি খংনখি, যথকুবা কাংবুনা লাইবু অশ্বব কোঁখি, মাহু
 পাশিয়ানসীং অসিনি। মাখোই অসিগী বেদদি মূলবেদদগী মওং যাজ্ঞা
 হোংদোকথি, মাহুবু হজিক জেন্দ আবেস্তা হাজিনা খংনৈ, মাখোই অসি
 মমৈদা কাংবু অমা লাকতুনা ভারততা লৈলৈ, মাখোই অহু বহেদা পার্শি
 হাজিহুনা খংনানি। মাস্তম তৌহুনা ভারততা লৈহোঁবাসীংনা দেবতা পূজা
 হোঁবদা যু সিজলৈ। খুদ্রমণীদমক, ঈরামনা বন চৎপদা গজাননী লানদা

সীতানা হাঈরমই, ইমা ! এনা অবাধ্যাদা মহারাণী ওইরবা মতমদা মুখল্ল
চামা মাছগী মজিকচাবা সজ্জী পলাওগা কংতুনা ঈড়াংকে, হাঈরমই,
মাতুদগী খংলে, ভারত আযবত'বাসীসীং অসি,—মুনা ঈড়াংলি, হজিক হিন্দুনা
মুগী ভৌরিবা ব্যবহার অসি মহোশা লৈরমদে, মমৈদা মাবু থল্লগা অম্বাংবা
শোকপা যাদবা ওইনাখিবনি । শ্রীভাগবতনা হাঈ,— “লোকেব্যবাস্যামিষমদ্য
সেবাঃ নিত্যাহিজ্ঞস্তোত্রহিতব্রচোদনা ।” লোকতা বাবায়, আমিষ অমসু নুনাপান
ভৌবা অসি,—বেদনা ভৌহাঈবা অদু, পরিসংখ্যা বিধিনি. চোদনা নভে ।
শ্রমস্তক মণিগী স্বাথোকতা সত্রাজিৎনা শ্রীকৃষ্ণদা শ্রমস্তক মণি কংপদা
শ্রীকৃষ্ণনা হাঈরমই, নংগী মণি অসি কালদে, ঐদি মুপী লোনবা যাদবা
লৌই, দাওজী বলদেবসু মুডাইতুনা মুখকই, সত্যভামাদি মণিধারণ ভৌবা
বাই, অচুবু নংদি নচানিপা লৈতবনিনা শিরগা নহাকী স্বত্বাধিকারিনীদি
সত্যভামানি, মাগী ওইবগী ওইবা নহাক মণিথমলু, হাঈখি, মাতুনা খংই,
মুখকপদি মাংই—মণিধারণ ভৌবা যাদে । দারকাদা শ্রীকৃষ্ণগী স্বর্গারোহণগী
মতমদা উপদ্রব বামা ভৌববদা মী পুন্ডামক অসি যুতা পংথল্লা থকলে,
মাতু উবদা যু মাসুয় থল্লবদি লৈপাক মাংলগনি, হাঈতুনা মুখকপা মীতানা
লেতুনা হাৎকানি, হাঈনা যথং পিথোকই । সৌত্রামণি কোবা বৈদিক
যাগদা চোদনা বিধিনা হিন্দুপুন্ডা মুখকই । মাসি পুন্ডামক অসিনা ভারতীয়
আর্ষদি যাগদা চোদনা বিধিনা হিন্দুপুন্ডা মুখকই । মাসি পুন্ডামক অসিনা
ভারতীয় আর্ষদি মুখকপা আর্ষকাংবুনি ।

উদ্ধৃতং বরুণপাশে মন্দবান্ধবমধ্যমং প্রথায় ।

অথাবয়মাদিত্যব্রতেতবানাগসে। অদিতয়েশ্বায় । ১৫ ॥

অষ্টবান্ধবাদ :— বরুণ (হে বরুণগে!) উহুতমম (কোক্তাপুনবা) পাশম (খোঁড়ীবু) অশ্বাৎ (প্রোধোইদগী) উৎপ্রাথায় (থকলোমদা হুক-কন্তুনা লোথোকপীয়) অধমম (অতোনবা খোক্তলোমদা পুনবা খোঁড়ীবু) অবপ্রাথায় (মখালোমদা হুকথাদুনা লোথোকপীয়) মধ্যমম (খোইদোদাপুনবা খোঁড়ীবু) বিশপ্রাথায় (কিশিথোকডুনা কোমহয়গা লোথোকপীয়) অথ

(অঙ্গী মতুংদা) আদিত্য (হে অদিতী মতা-বরুণও ।) বরুণ (গুণঃশেপ
কৌবা ঐথোই) ভবব্রতে (নহাকী খবক-ধোদা) অদিতয়ে (খবকনবাগীদমক)
অনাগসঃ স্তামঃ (অপরাধ লৈতবা ওইগে) । ১৫ ॥

অনুবাদ :—হে বরুণও । ঐগী কোক্তা পুনবা ধোড়ীব্ খবক হকতুনা
লৌখোকপীষ, ধোক্তা পুনবা ধোড়ীব্ মথারোমদা হকথাধুনা লৌখোক-
পীষ, মাতুয়া খোইগী মপাদা খুংদা পুনবা ধোড়ীব্ কিনিখোকতুনা কোম-
খোকহন্দুনা লৌখোকপীষ, হে অদিতগী মতা বরুণও ! ঐথোইনা নহাকী
খবক ভৌবা ভোক্তনবাগীদমক, নভোন্দা অপরাধ লৈতবা ওইগে । ১৫ ॥

—: (০):—

২৫ সূক্ত । বরুণনা দেবতানি ।

যচ্চিচ্ছিত্তেবিশোষথা প্রদেব বরুণব্রতম্ ।

মিনীমসিচ্ছবিচ্ছবি ॥ ১ ॥

অনুবাদ :—বরুণ (হে বরুণ ।) দেব (হে লাইও !) বিশঃ
(প্রজাসোনা) যথা (মাতুয়া ভৌবা) তথা (মাতুগুয়া) তে (নহাকী)
যচ্চিচ্ছিত্তি (কনিগুয়া ব্রত—খবক) দ্যবিদ্যবি (মুমিৎ খুদিংগী) প্রমিনী-
মসি (শোইতুনা মাংহনখি,—অসোইবা অহু কোকহন্দুনা নহাকনা সোইদবা
ওইহনবিষ) । ১ ॥

অনুবাদ :—হে বরুণ ! হে লাইও ! তাইবংমীওইবনা বরুণদেব নহাকী
ব্রত পূজার্চোবা কাওই, মাতুগুয়া ঐথোইনু মুমিৎখুদিংগী অসোইবা অকাওবা
ওই, মাতু ইবুভো নহাকনা ঐথোইব্ মপুংকানা ভৌবা ওইহনবিষ । ১ ॥

ব্যাখ্যা—“ব্রত” হাঈবদি খবক হাঈবনি । আলোচ্য ঋগ্ অসিগী—
অসম্বা অর্ধদি, মীওইবা হাঈবাসিদি অসোইবাগী মশকনি, মুমিৎচুগা সোই-
তুনাভ লৈবনি, অহুনা ঐথোইনু মীনিবা নহাকী পূজা ভৌবা মুমিৎখুদিংগী
সোইবামকনি, অহুব্ নহাকী অর্চোবা নভিকনা ঐথোইনা মীওইবগী হোঁনবী,
নহাকী পূজা মুমিৎগী সোইবাপুয়া সোইদবা ওই হাঈবিষ, নব্ ঈড়াংচবগী
মহে অহু মুমিৎগী মপুংকানা কবা ওইজগে । ১ ॥

হি (দেপবা) পরাপত্তি (মল্লকপা লৈত্তনা চংসিনলি) বসতী: (মুম্বী
মলাকপু) বয়ন: (উচেকনা ধাদোক্কাগুমই) । ৪ ॥

অনুবাদ :— উচেকসীনা মহম্ব মনাক্তা পাইসিনবাগুম্বা ঐখোইনী
অলাওবা রাওদবা রাখনসীনা লন ফংবাবারোমতদা চংসিনলি । ৪ ॥

কদাক্ত্রৈজিয়ং নরমাবরণংকরামহে ।

মূলীকায়োচ্চক্ষম্ ॥ ৫ ॥

অনুবাদ :— মূলীকায় (ঐখোইনী মুঙাইনবগীদমক) ক্ষত্রিয়ম্
(অক্ষমবা) নরম্ (মপুওইবা) উচ্চক্ষম্ (পুন্মামকপু মানা এংবিবা)
বরণম্ (বরণবু) কদা (করখা মতমদা) আকরামহে (থবক অসিদা
লাকনবা কোসিবা) । ৫ ॥

অনুবাদ :— বরণ কোঁবা লাইদি অকনবা মপুনি, মসীংলাকডমড্রবা
পুন্মাব মানা য়েংবিবনি, ঐখোইনা মুঙাঙ্গিনবা ফংনবা, করখা মতমদা যজ্ঞ
অসিদা মহাকপু লাকহনবা ওবগবা ? ॥ ৫ ॥

তদিৎ সমানমাশাতে বেনস্তানপ্রযুচ্ছতঃ ।

ধৃতত্ৰতায়দাশুষে ॥ ৬ ॥

অনুবাদ :— ধৃতত্ৰতায় (যজ্ঞ তৌরিবা) দাশুষে (হবিঃ পীরিবা
যজ্ঞমানগীদমক) বেনতা—বেনস্তো (পেনবিরবা মিত্রবরণ অনিনা) সমানম্
(মান্ননা) তদিৎ—তদেব (ঐখোইনাপী হবি অতুমক) আশাতে (লৌই) । ৬ ॥

অনুবাদ :— হবিঃ পীরিবা যজ্ঞমানবু পেন্দুনা মিত্রাবরণ লাই অনিনা
চপমাননা—যজ্ঞমাননা পিবা হবি লৌই,—হন্দোক্তে । ৬ ॥

বেদাঘোবীনাং পদমন্তরিক্ণে পততাম্ ।

বেদনাঃ সমুদ্ভিঃ ॥ ৭ ॥

অষ্টমোক্তবাদ — যঃ (বরুণনা) অন্তরিক্ষেণ (অকাশগী লঙ্ঘনবা) পত-
তাম্ (চৎপা) বীমাম্ (উচেকী) পদম্ (লঙ্ঘন) বেদ (খংই) সমুদ্রিয়ঃ
(সমুদ্রদা লৈবা বরুণনা) নাবঃ (ঈসিংদা চৎপনী লঙ্ঘল) বেদ (খংই) । ৭ ॥

অষ্টমোক্তবাদ :— বরুণনা অভিন্নাদা উচেকী চৎনবা লঙ্ঘল খংই, মাছুমা
সমুদ্রদা লৈছনা সমুদ্রদা চৎনবা হিনী লঙ্ঘল খংই । ৭ ॥

ব্যাখ্যা :— অর্নোবা পণ্ডিতসীংনা হাঙ্গি, মাছুদি ‘আলোচ্য ঋগ্ যজ্ঞ
অসিনা তাকই, অর্হসীংনা অভিবাদা চৎপা হৈবমই,’—মাসি চুমদে, মাছুদি
পণ্ডিতসীংগী ভাবতা বেদবু অর্হসীংনা লেংবনি, নিংছুমা হাঙ্গিবনি। বেদদি
মাবু মীনা লেংবা নন্তে, মহাক্তি অরেগ্ননি, মরম অসিনা অর্হসীংনা হৈবম-
দবা বিছা বেদনা হাঙ্গিবনি । ৭ ॥

বেদমাসো^১ধৃতব্রতো^১ দ্বাদশ^১ প্রজাবতঃ^১ ।

বেদা^১ষউপজায়তে^১ ॥ ৮ ॥

অষ্টমোক্তবাদ :— ধৃতব্রতঃ (ব্রতকাইদবা বরুণনা) প্রজাবতঃ (মতম
মতমদা ধোরকপা প্রজাগা তিল্লবা) দ্বাদশ মাসঃ (চৈত্র—বচিকুনা হৌবা
ফালগুন—মতদানা লোম্ববা থা তরানিথোইবু) বেদ (খংই) যঃ (অষ্টমোক্ত
ভরান্নমদোইল্লাবা—অহেনবা থানা) উপজায়তে (চহিগী মনাক্তা মক্ষিতা
পোকলকপাবু) বেদ (বরুণনা খংই) । ৮ ॥

অষ্টমোক্তবাদ :— মহাকী ভৌগদবা মথৌভৌবা বরুণনা মতম মতমদা ধোরকপা
প্রজাবু মানা পুবা, থা তবানিথোইবু মশক খংই,—চহিগী মনাক্তা ধোরকপা
অহেনবা থাবুসু খংই । ৮ ॥

ব্যাখ্যা :— পৃথিবীবু ভূমিৎনা অমোক কোইবা ধুংবাব চাহ অমা
কৌই, মাছুদা অমাবন্তা তরানিথোইনি, হাঙ্গি লৌই । মাছুদা ভূমিৎ খরদি
রাংলি, মরম অসিনা সৌর অমসু চান্দ্রবর্ষগী সামগ্গ্য ভৌনবর্ষগীদমক চান্দ্র-
বর্ষগী অজম অজম লুদবা থা অমামম হেন্দোরকই হেন্দোকপা থা অষ্টম
মলমাস মাহ হাঙ্গিপ্রগা মলিমুচ কৌই । আলোচ্য ঋগ্ যজ্ঞনা মালিমাছু
হাঙ্গি, মাছুদি, অহেনবা থা—মলমাস অছনা চহিগী মনাক্তা মক্ষিত

নিবসাদ^১ত^২ত্রতো^৩ বরুণঃ^৪ পন্ত্য^৫ত্রা^৬ ।

সাত্ৰাজ্যায়^১হু^২ক্রতুঃ^৩ ॥ ১০ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—হুতত্রতঃ (মৰ্থোতোবা) হুক্রতুঃ (ফজ্জবা থবক তোবা) বরুণঃ (বরুণনা) পন্ত্যাস্ত্র (মাগী প্রজালাইসীংদা) সাত্ৰাজ্যায় (সাত্ৰাজ্য ওইনবগীদমক) আনিবসাদ (লাকতুনা ফমলৈ) । ১০ ॥

অনুবাদ :—মৰ্থোতোবা অমন্ত ফজ্জবা থবক তোবা, মহাকী লাইওইবা প্রজাসীগী মরক্তা সাত্ৰাজ্য—মাগী অর্নোবা সম্পতি কংনবগীদমক লাকতুনা ফমলৈ । ১০ ॥

বাখ্যা—আলোচ্য ঋগ্ অসিদা বরুণনা ইন্দ্রমন্তগী হেনবা প্রতিষ্ঠা ওইনা হাজি । ঐক্ অমন্ত পাশিন্ত বরুণগী ভক্তনি, ইন্দ্রদি চুদ্রাগী লাইসী নিংধোনিতা হাজি, বরুণদি সত্ৰাটনি । মহাভাবওতা মণিপুরগী খুদম ধারকপদা “অত্রপাতালমাত্রিত্য বরুণঃ শ্রিয়সাপচ” অনুয়া হাজি ।

অতো^১বিশ্বা^২ন্য^৩তাচিকি^৪ত্বা^৫ অভিপশ্য^৬তি ।

কৃতানি^১যাচ^২ কত্ব^৩ ॥ ১১ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—অতঃ—অন্তাৎ (বরুণদগী) বিশ্বানি (অরাসা) অভুভা (ওনথোকপা খিবিকপ) অভিপশ্যতি (উই) যা—যানি (অহুগুদা) কৃতানি (বরুণনা তোবাব) চ (হু—অর্থদগী—অতোম্ননা তোবন্ত) কত্বা (অসিগী মতুংদা তোরকদবাস্ত) [অভিপশ্যতি (উই)] । ১১ ॥

অনুবাদ :—জ্ঞানলৈবা মীনা বরুণগী ধোজানদগী ওইরিবা ওইরকদবা অঙকপা পুন্নামক উই । ১১ ॥

সনো^১ বিশ্বা^২হা^৩ হু^৪ক্রতু^৫রা^৬দিত্যঃ^৭ সু^৮পথা^৯করাৎ ।

প্রণ^১আয়ুং^২ বিতারিৎ ॥ ১২ ॥

অনুবাদ :-—কবচঃ (কবচঃ বকঃ তৌবা খবঃ) আদিত্যঃ (আদিত্যঃ)
 (কবচঃ) নঃ (বরুণঃ) বিহাঃ (হ্রিৎ পুত্রাং) নঃ (ঐবোইবু) হ্রণবা
 (কবচঃ) কবচঃ (কবচঃ) কবচঃ (কবচঃ) নঃ (ঐবোইবু) আদিত্যঃ (পুত্র-
 নঃ) আদিত্যঃ (আদিত্যঃ) ১২ ॥

অনুবাদ :-—কবচঃ (কবচঃ) পুত্রাং, আদিত্যঃ (কবচঃ) ঐবোইবু
 কবচঃ (কবচঃ) হ্রণবা, ঐবোইবু পুত্রাং আদিত্যঃ ১২ ॥

বিভ্রদ্রোপিং হিরণ্যং বরুণোবস্তনির্জিম্ ।

পরিম্পাশোনিবেদিরে ॥ ১৩ ॥

অনুবাদ :-—হিরণ্যং (সনাগী মশক ওইবা) দ্রোপিং (কবচ)
 (হিরণ্যং) লিংতুনা) বরুণঃ (বরুণনা) নির্জিম্ (অনোইবা মাগী হকচৎ)
 (কবচ) কুপসিনি) স্পাশঃ (সনাগুয়া মগান) পরিম্পাশোনিবেদিরে (অকোইবদা
 আইকৈদা ধোরকই) ১৩ ॥

অনুবাদ :-—বরুণনা সনাগী মশক ওইবা কুপিং লিংতুনা মহাকী হকচৎ
 দোইবা কুপসিনি, কুপিং অহুদগী সনাগুয়া মগান ময়াম মাগী অকোইবদা
 ধোরকই ১৩ ॥

নয়ং দিপ্‌সন্তি দিসবোন অহ্বাণোজনানাম্ ।

নদেবম্ভিমানতয়ঃ ১৪ ॥

অনুবাদ :-—দিপ্‌সন্তিঃ (মাং মাংহননিংবা সন্নবনা) যন্ (বরুণবু)
 (দিপ্‌সন্তিঃ) মাংহননিংবা কহনা ভোদে) জনানাম্ (অহ্বাণোজনানাম্)
 (মাংহননিংবা) যন্ (বরুণবু) ন (মাংহননিংবা) অহ্বা-
 (পাপচেনবসীংনা) দেবম্ (বরুণবু) ন (শোক্তে) ১৪ ॥

অনুবাদ :-—বরুণদেবম্ একবাসীংনা এংখিবা ভমদে, মীওংপাসীংনোহু
 মাংহি ওংপা ভমদে, পাপচেনবাসীংনোহু মহাকপুদি পাশকী ধবক ভোঁসিবদা
 ভমদে ১৪ ॥

